Precio del Ejemplar $ 2.-

EL TERRITORIO

Reclame al Canillita el Suplemento Extraordinario

Año XXXVI — Nº 13.036 — Registro de la Propiedad Nº 672.331 — POSADAS, (Mnes.) LUNES 20 DE FEBRERO DE 1961 — 32 PAGINAS — 2 SECCIONES

AFRICA AL BORDE DE UNA GRAVE CONTIENDA CIVIL

INGLATERRA REPRIMIRA POR LA FUERZA TODO INTENTO SUBVERSIVO

QUADROS ENVIO DOS MENSAJES A RUSIA

MOSCU 19 (UPI) La agencia de noticias Tass informó hoy que el presidente de Brasil, Janio Quadros, cambió mensajes de cortesía con el primer ministro ruso, Nikita Khrushchev, y el presidente Leonid Brezhnev.

La agencia dijo que Khrushchev y Brezhnev felicitaron a Quadros cuando asumió el mando y le expresaron la esperanza de que "se intensificaran más" las relaciones soviético — brasileñas.

Quadros contestó que estaba de acuerdo en que la consolidación de las relaciones contribuiría a la paz, según TASS.

SALISBURY, RHODESIA MERIDIONAL, 19 (UPI) — La Rhodesia septentrional llegó hoy al borde de la guerra civil, al cambiar los nacionalistas africanos negros, violentas amenazas con los colonizadores blancos.

Los dirigentes moderados, blancos y negros, manifestaron el temor de que los extremistas de los dos grupos dieran lugar a una guerra civil.

La decisión en un sentido u otro se tomará, sin duda, cuando regresen de Londres los delegados que asistieron a la conferencia en que discutieron las normas a que debería someterse la futura constitución del país.

El coronel Ian Cunningham, jefe del grupo de extrema derecha de los nacionalistas blancos, denominado "fuerza combatiente federal" amenazó hoy: "No es costumbre nuestra recurrir a la fuerza, pero haremos todo lo que esté en nuestro poder para que la usen los nacionalistas africanos".

Nalumino Mundia, secretario interino del Partido Unido de Independencia Nacional, grupo extremista de los nacionalistas negros, contestó: "Cuando llamemos al pueblo a la acción, daremos una advertencia de sólo 24 horas".

Los nacionalistas africanos desean que la nueva constitución se redacte en forma tal que tengan mayoría en el gobierno. Los blancos se oponen a tal cosa. En el país hay diez negros por cada blanco.

ESFUERZOS SUPREMOS

LONDRES, 19 (UPI) — El primer ministro Harold Macmillan, continuó esforzándose hoy por impedir la guerra civil en toda la región del Africa Central británica.

Las fuerzas "estratégicas" de reserva británicas están alertas.

El gobierno tiene preparados rápidos aviones para conducir a los miembros de esas fuerzas a Rhodesia a la primera señal de violencia.

En la Rhodesia septentrional, negros y blancos han hecho declaraciones tan violentas que se teme aquí que estalle la guerra civil.

La crisis es consecuencia del descontento que han causado entre los dirigentes nacionalistas africanos los resultados de la conferencia sobre la Rhodesia septentrional, que después de tres semanas de sesiones en Londres, fue clausurada el viernes, sin haber llegado, al parecer, a ningún acuerdo.

Al gobierno británico le preocupa más, sin embargo, los informes —cuya veracidad pareció comprobarse— de que los comunistas estaban disponiéndose a enviar al gobierno lumumbista de Antoine Gizenga —establecido en Stanleyville, capital de la provincia congoleña Oriental—, Gran cantidad de pertrechos militares de todas clases.

El Congo tiene una frontera de dos mil cuatrocientos kilómetros con la Rhodesia septentrional. Si esos pertrechos llegaran a Stanleyville estallaría la guerra civil en el Congo, la cual podría extenderse fácilmente a los países vecinos.

TEMOR HOLANDES POR PACTO RUSO - INDONESIO

LA HAYA, 19 (UPI) — El Ministro de RR. EE. de Holanda, Josep M. A. Luns, expresó hoy su profunda preocupación por los preparativos militares, respaldados por los comunistas, en Indonesia, que amenazan a la Nueva Guinea holandesa, que ese país reclama.

Las noticias de un acuerdo por valor de 350 millones de dólares entre Indonesia y Rusia, concertado recientemente en Moscú, dicen que el mismo contempla el abastecimiento soviético de considerable ayuda militar, inclusive cruceros, caza-torpederos, aviones a reacción y submarinos.

Luns, desmintió los cargos del gobierno de Jakarta sobre los planes agresivos holandeses contra Indonesia, prometiendo firmemente que "en ninguna circunstancia Holanda cometería una agresión".

Señaló que Holanda tiene una institución militar muy modesta en el territorio holandés, lo cual excluiría toda posibilidad de agresión contra Indonesia. En la entrevista exclusiva para United Press International, el Ministro manifestó que está dispuesto a tratar todos los principales problemas con Indonesia, pero admitió francamente que vislumbra pocas perspectivas de éxito por el momento, en vista de la constante negativa de Indonesia a discutir las cosas.

ATENTADO AL CONSULADO BELGA EN ALEJANDRIA

ALEJANDRIA, 19 (UPI) — Exaltados estudiantes universitarios arrancaron anoche el escudo de armas de la puerta del consulado belga en esta ciudad, y lo quemaron en la calle en protesta contra la muerte de Patrice Lumumba. La acción policial impidió que los manifestantes entraran en el edificio.

DESORDENES EN UN MATCH DE FUTBOL

SALTA, 19 (UPI) — Durante el match de fútbol que el equipo América de Bello Horizonte disputó anoche con el combinado local, se produjo un desorden de proporciones tomándose a golpes de puño, prácticamente los 22 jugadores.

El público, no obstante, mantuvo su serenidad, lo que coadyuvó a que fuera restablecido el orden, tras media hora de suspensión del match. América derrotó a la representación salteña por tres goles a dos.

Comenzó la incidencia cuando uno de los zagueros del América aplicó un puntapié al delantero de Salta, Atemeyer. El argentino cayó al suelo y en su defensa salieron sus compañeros generalizándose el desorden. Debió multiplicarse la policía para calmar los ánimos de los enardecidos futbolistas.

ADEPTOS A LUMUMBA FORMAN UN PARTIDO

ELIZABETHVILLE, KATANGA, 19 (UPI) — El Ministerio de Información de Katanga informó hoy que los partidarios de Patrice Lumumba habían formado un "partido comunista oficial congoleño".

El ministerio dijo en un comunicado que había recibido un telegrama, según el cual, habían formado tal partido los lumumbistas qu ahora dominan en la ciudad de Manono, que está en el centro de Katanga, unos quinientos kilómetros al Norte de aquí.

El comunicado dice que el "partido comunista oficial congoleño" denomina "Estado de Lualaba" la región en que actúa.

Los informantes se sintieron inclinados a restar importancia al comunicado pero el telegrama recibido por el gobierno de aquí procedía de la provincia de Kindu-Kivu.

Los observadores dijeron que éso podría significar que algunos de los miembros del llamado gobierno de Lualaba habían huido ya, de Kivu, ante el avance de las tropas de Katanga.

Informes llegados aquí dicen que "las tropas del Presidente Katangués, Moisé Tshombe, chocaron de nuevo con miembros de la tribu baluba en Luena, ciudad minera del centro de Katanga, situada trescientos veintiocho kilómetros al Noroeste de Elizabethville.

EL MIERCOLES ARRIBARIA JOSE A. PEREZ GRIZ

BUENOS AIRES 19 (UPI) José Américo Pérez Griz, arribará a esta capital el miércoles próximo, si se cumplen los recaudos legales internacionales en el plazo previsto.

La comisión policial que encabeza el Comisario Inspector Evaristo Meneses, viajará a Asunción el martes en procura de Pérez Griz.

UN BELGA SERIA QUIEN ASESINO A P. LUMUMBA

ACCRA, 19 (UPI) — El Presidente de Ghana, Kwame Nkrumah, dijo ayer que el ex primer ministro congoleño, Patrice Lumumba, fue muerto a tiros por un oficial belga el 13 de enero pasado.

Mkrumah hizo tal afirmación al hablar en el acto de colocación de la piedra fundamental del Centro Ideológico de Winneba y añadió que el oficial mató a Lumumba y sus dos ayudantes después que un soldado africano se negó a darles muerte. (Funcionarios de la provincia congoleña de Katanga anunciaron el lunes pasado que Lumumba había sido asesinado por miembros de una tribu).

Durante el discurso de Nkrumah estaba presente entre la concurrencia, el Presidente de la Unión Soviética, Leonid Brezhnev. Winneba está sobre la costa del mar, 48 kms. al Oeste de Accra.

Nkrumah anunció que en la futura escuela de Winneba se hará hincapié en el resurgimiento económico, "para reparar así el daño causado a nuestro país por la actitud imperialista de los saqueadores colonialistas".

Reiteró que debe ponerse fin a "la ayuda de la OTAN" (Organización del Tratado del Atlántico Norte), en Africa y que debe organizarse un comando totalmente africano para la fuerza internacional de las Naciones Unidas en el Congo.

Agregó qu todo el personal de la ONU no africano y todas las representaciones diplomáticas extranjeras deben abandonar el Congo. El nuevo comando, explicó, desarmaría a todas las unidades armadas congoleñas, por la fuerza si fuere necesario. Dijo luego que quería exponer sus puntos de vista a la ONU en Nueva York, "porque de hoy en adelante la iniciativa debe proceder del bloque afroasiático". En un banquete ofrecido esta noche en honor de Brezhnev, — según la agencia soviética de noticias TASS, Nkrumah volvió a criticar las operaciones de la ONU en el Congo y pidió el reconocimiento del gobierno de Stanleyville que preside Antoine Gizenga.

Finalmente Nkrumah dijo a Brezhnev, estar seguro de que la Unión Soviética "hará todo cuanto pueda por ayudar a Africa a asegurar la prosperidad y bienestar de sus pueblos".

LA U. FERROVIARIA CONTRA UN CONGRESO

BUENOS AIRES 19 (UPI) Calificó la Unión Ferroviaria de "maniobra divisionista", al reciente Congreso Nacional de Señaleros. La entidad sindical señala en un comunicado que los trabajadores reunidos en ese congreso "olvidan que la Unión Ferroviaria se rige por un estatuto que ellos han acatado al asociarse".

"Ellos —agrega la nota— repiten sin embargo sus actividades, en pugna con la comisión directiva, que se halla abocada al estudio y ulterior solución de importantes problemas que obligan a la acción homogénea, mesurada y responsable, que es firme tradición en la historia de la Unión Feroviaria".

ACONSEJAN PARA EL CONGO UN GOBIERNO FEDERAL

LEOPOLDVILLE, 19 (U. I) — Una comsión de conciliación afroasiática que durante las últimas seis semanas ha estado estudiando los problemas políticos de El Congo, ha recomendado para este territorio un sistema de gobierno federal.

Así lo revelaron fuentes bien informadas, según las cuales, dicha comisión sometió ya al secretario general de la UN, Dag Hammarskjold, un informe resumido de sus conclusiones, antes de dar al respecto su informe completo, debido a la importancia de los debates en el Consejo de Seguridad sobre el Congo.

VEINTISEIS DESAPARECIDOS EN UN CHOQUE DE BARCOS EN EL PARANA DE LAS PALMAS

ZARATE, BUENOS AIRES, 19 (UPI) — Chocaron dos barcos en el río Paraná de Las Palmas, frente a la isla Vizcaíno, temiéndose por la suerte de 26 tripulantes. Los buques accidentados son el danés, Pensylvania, que había salido de Rosario el 18 del corriente con destino a Paran Aguara (Brasil), con cinco mil novecientas toneladas de carga y cuarenta tripulantes, y el petrolero argentino "Petromar", Buenos Aires, con 47 tripulantes que navegaba procedente de Comodoro Rivadavia. Una información proporcionada por la Prefectura Nacional Marítima esta tarde, indicó que habían logrado rescatar 21 miembros de la tripulación del Petromar, presa de las llamas.

S.O.S.

El desastre ocurrió a las 5.50. La primera noticia se tuvo por SOS, lanzado por el Pensylvania, indicando que había sido chocado por el Petromar a la altura del kilómetro 217 del Paraná en Las Palmas. En ese momento cubría el río una densa niebla que dificultaba enormemente la navegación.

Cuando se produjo la colisión el Pensylvania fue embicado por el práctico en la costa, en la boca de la zanja Moreadel, con averías en la proa. Entre tanto, el Petromar era sacudido por fuertes explosiones ardiendo su cargamento de petróleo. La nave, envuelta por las llamas, presentaba un rumbo de diez metros de diámetro y lentamente se hundió mientras se multiplicaban los esfuerzos de los efectivos de salvamentos para poner a salvo a la tripulación.

DESAPARECIDOS

No bien se tuvo noticias del siniestro, acudieron al lugar elementos de auxilio pertenecientes a la Prefectura Nacional Marítima, de los puertos Ibicuy, Baradero, San Pedro y Zárate, de Buenos Aires levantó vuelo el hidroavión FM-7. Rápidamente se organizó la ayuda y el rescate de las aguas de los marinos que, a nado, pugnaban por salvar sus vidas de entre el infierno de fuego en que se había transformado el Petromar. Muchos fueron rescatados, pero se desconocía hasta esta tarde el paradero de 26 tripulantes con algunos de los cuales existen esperanzas que hayan ganado la costa por sus propios medios.

La prefectura informó que lanchas y el remolcador Pico Blanco lograron salvar a 35 marinos del Petromar. Por otra parte, en el Pensylvania desapareció el primer oficial Larsen Jen Christian, el que se presume fue arrojado al agua por la fuerza de las explosiones que sacudían al vapor argentino.

Al mando del buque danés se hallaba el capitán Larsen Vilxzal, mientras que el Petromar navegaba comandado por el capitán Santiago Farrell. Se atribuye el accidente a la cerrada niebla que cubría el Paraná en Las Palmas esta madrugada.

La Prefectura suspendió el tráfico de embarcaciones por la zona, en virtud de encontrarse incendiado el petroleo en flotación en una amplia zona. El director de la Policía de Seguridad Judicial, Prefecto Inspector General Ramón Herrera, se dirigió por vía aérea al lugar del hecho para colaborar en las tareas de salvamento.

PARTIDARIOS DE LUMUMBA PIDEN PROTECCION

LEOPOLDVILLE, 19 (UPI) — Anicet Kashamura, jefe de la provincia de Kivu, y partidario de Lumumba, ha pedido protección a las Naciones Unidas, cue se la han otorgado. Fuentes autorizadas dijeron que Kashamura pidió protección ayer, cuando el ejército trató de arrestarlo, sólo 24 horas después de que Christopher Mbenye, ex ministro del Interior del gobierno de Lumumba, buscara también la protección de la UN.

Kashamura fue designado jefe político de Kivu por Antoine Gizenga a principios de enero, después de que las fuerzas de Lumumba capturaran la capital de Bukavu. Empero, desde la muerte de Lumumba, Gizenga parece haber perdido el control político, y al parecer, el ejército, encabezado por el general Victor Lundula, ha tomado el poder.

PROYECTO DEL DIPUTADO NAC. PASCUAL TARULLI

BUENOS AIRES, 19 (UPI)— El diputado nacional Pascual Tarulli (UCRI) dió a conocer un proyecto presentado a la Cámara de Diputados, propiciando se extienda [illegible] su provincia el sistema de comunicación por cable coaxil. Expresa en su proyecto: "Mi provincia no puede seguir virtualmente incomunicada con el resto del país y especialmente con la Capital de la República, cuando —como a menudo ocurre— las instalaciones aéreas de teléfonos o telégrafos sufren diversos inconvenientes".

NUEVAS ACUSACIONES CONTRA A. EICHMANN

BELGRADO, 19 (UPI) — La agencia de noticias Tanjug dice hoy que las órdenes dadas durante la guerra para la liquidación del noventa por ciento de los 80 mil judíos de Yugoeslavia procedían directamente de Adolf Eichmann, y estaban firmadas de su puño y letra.

Según Tanjug los funcionarios del gobierno yugoeslavo han enviado documentos con pruebas de esta acusación a Israel, para que se usen durante el proceso que seguirá allí a Eichmann a principios de Abril, por la muerte de millones de judíos.

Docenas de campos de concentración, establecidos inmediatamente después de la invasión de Yugoeslavia, eran tumbas para los vivos", dijo Tanjug.

SUBSECRETARIO DE RR.EE. SUFRE GRAVE ACCIDENTE

QUITO, 19 (UPI) — El subsecretario de RR.EE. Dr. Eduardo Santos Campusano, sufrió esta madrugada un grave accidente de tránsito y se encuentra herido, según se informó. El subsecretario, que manejaba el vehículo, chocó contra otro automovil en la zona norte de la ciudad, sufriendo una conmoción cerebral que obligó a que sea internado en una clínica bajo diagnóstico "reservado".

Merece Simpatías el Plan que EE.UU. Propone a A. Latina

NACIONES UNIDAS, 19 (UPI) — El plan de "alimentos para la paz", que el gobierno de EE. UU. propone a la America Latina, ha sido recibido con profunda simpatía por la Organización de las Naciones Unidas para la agricultura y la alimentación (FAO).

Hernán Santacruz, de Chile, Director Adjunto de la FAO para la región latinoamericana, dijo que "vemos con beneplácito y gran interés la medida que acaba de tomar el Presidente Kennedy".

El ex embajador de Chile en la ONU, observó: "Tiene particular importancia el programa porque tiende a solucionar el problema del déficit alimentario de la América Latina, que no ha hecho otra cosa que aumentar durante los últimos años. Esto ha sido motivado de una parte por el estancamiento de la producción de alimentos y de la otra por el incremento de la población, a un ritmo superior al de otras regiones del mundo".

Señaló Santa Cruz que el plan de "alimentos para la paz" de Kennedy, está considerado por la FAO "en el plano universal, como parte de la campaña mundial contra el hambre".

Dijo que el interés de la FAO no es solo de que se envie alimentos, sinó el desarrollo de la economía en los países necesitados de ayuda. La población mundial es de unos 2.800 millones de habitantes y según cálculos de la FAO, "algo así como un tercio a la mitad, padece hambre permanentemente o mala nutrición".

La campaña mundial contra el hambre trata de crear "un manifiesto y decisivo apoyo a las medidas con las cuales la producción de alimentos, habrá de resultar suficiente en todas partes, para las necesidades de toda la humanidad".

Estados Unidos, en este programa de "alimentos para la paz", evidentemente ha tenido bien en cuenta la preocupación de algunos países que temen que un proyecto de esta naturaleza se utilice con el único propósito de eliminar excedentes agrícolas. George Mcgovern, director del programa de alimentos para la paz del Presidente Kennedy, ha subrayado que Estados Unidos en este empeño no desea, en manera alguna, "interrumpir los canales comerciales". Agregó que era con este objeto que el gobierno de Washington enviaba esta semana una misión a Argentina, Brasil y Uruguay. El deseo de Argentina y Uruguay, y de otros productores de alimentos, es que la política de disposición de excedentes, se realice tomando en cuenta el interés y la situación de los países para los cuales la producción de esos artículos es actor vital en su vida económica.

En la primera de este décimo quinto período de sesiones de la asamblea general, se aprobó una resolución acerca del abastecimiento de alimentos a los países con déficit alimentario. En aquella ocasión, Argentina apoyada por Uruguay, México y Ecuador entre otros países, logró que se incorporara en la resolución una serie de principios tendientes a apoyar la posición competitiva de los países productores de alimentos.

REUNION SOBRE LA GUERRA DE ARGELIA

PARIS 19 (UPI) El emisario tunecino Mohamed Masmoudi, llegó hoy en avión a París con el fin de tratar de fijar la fecha definitiva para la reunión en que el presidente francés, Charles de Gaulle y el presidente tunecino Habib Bourguiba, discutirán los planes preliminales para poner fin a la guerra de Argelia.

Informantes autorizados dijeron que Masmoudi se entrevistará mañana con de Gaulle y que en esa entrevista se decidirá que la reunión tenga lugar el sábado o domingo próximo en el castillo de Rambouillet, situado 50 kilómetros al suroeste de París.

CON RESERVAS ACEPTA SUIZA UN NOMBRAMIENTO

BERNA 19 (UPI) Fuentes informadas dijeron hoy que el gobierno de Suiza aceptará eventualmente el discutido nombramiento de Earl T. Smith, como embajador de Estados Unidos en esta capital "pero no sin deplorarlo y formular una prevensión".

El gobierno suizo ha estado presionando calladamente al gobierno de Estados Unidos para que retire el nombramiento de Smith, ex embajador norteamericano en Cuba donde fue amigo del dictador depuesto, Fulgencio Batista. Suiza, que vela por los intereses de Estados Unidos en Cuba, teme dificultades con el gobierno de Fidel Castro si Smith es confirmado en el cargo.

Los informantes dijeron que Suiza no seguirá presionando a Washington si se convence de que el presidente Kennedy está resuelto a nombrar a Smith.

OFICIALES REBELDES ENFRENTAN A DE GAULLE

ARGEL, 19 (UPI) — Oficiales de la extrema derecha del ejército francés han establecido, dijeron hoy informes sin confirmar, un cuartel general de "maquis", en las montañas de Argelia en contravención de las órdenes dictadas por el presidente, Charles de Gaulle.

Los "insurrectos" comenzaron así, añadieron los informes, a organizar un movimiento rebelde que tiene por fin mantener a Argelia bajo el dominio francés aunque de Gaulle quiere convertirla en República autónoma y débilmente vinculada a Francia.

No se pudo confirmar oficialmente el informe sobre el establecimiento del cuartel general rebelde, informe que circuló durante los últimos días en Argel, Oran y otras ciudades importantes argelinas.

El informe pareció quedar confirmado al circular, anoche volantes en que se dió a conocer a la población el establecimiento de un centro de "maquis" en las montañas del país.

Los volantes piden a "todos los patriotas" cue se unan al movimiento y se preparen para "la lucha final".

Forman parte del grupo, según los informes, unos 50 hombres, entre oficiales y soldados, que estan armados con ametralladoras y granadas de mano.

Mientras tanto, soldados y policía en automóviles de la radio patrulla estan registrando desde hace veinticuatro horas todos los vehículos que conducen a Argel.

Las autoridades temen, al parecer, que los europeos extremistas arrecien sus ataques contra los musulmanes al acercarse el momento en que De Galle comience a negociar con los nacionalistas.

FUNERAL EN HOMENAJE DE P. LUMUMBA

BUENOS AIRES 19 (UPI)

El 28 del actual se realizará un funeral cívico en homenaje a Patrice Lumumba, el lider congoleño recientemente asesinado.

El acto, organizado por el Sindicato de Canillitas, el Sindicato de Industrias Químicas, Partido Socialista Argentino y Centro de Estudiantes de Medicina, tendrá lugar a las 17, en el salón Augusteo.

INCENDIO EN UN FRIGORIFICO: UN MILLON DE PERDIDAS

GENERAL ROCA, Río Negro 19 (UPI) — Daños por valor de un millón de pesos produjo un incendio en el frigorífico Patagonia.

Las pérdidas ocasionadas por el siniestro obligaron a suspender momentáneamente las tareas del frigorifio, mientras se cumplen en forma acelerada los trabajos de reparación.

INDEPENDIENE Y NEXACA EMPATARON EN UN TANTO

MEXICO 19 (UPI) El partido del campeonato pentagonal de fútbol entre el Nexaca de México y el Independiente de Argentina, terminó empatado a un gol.

El primer tiempo finalizó uno a cero en favor del Nexaca.

Como consecuencia de este resultado, el campeón argentino de fútbol quedó último en las posiciones.

SAN LORENZO Y COLO-COLO: 3 a 3

SANTIAGO DE CHILE 19 (UPI) — San Lorenzo de Almagro, de Buenos Aires y Colo-Colo, empataron anoche en tres goles en match amistoso disputado en el Estadio Nacional.

RESULTADOS DEL FUTBOL ESPAÑOL

MADRID, 19 (UPI) — Resultados de los partidos de futbol jugados hoy, día de la 22 jornada del campeonato de liga: Real Madrid 2, Granada 0; Zaragoza 2 Sevilla 1; Mallorca 4 Valencia 0; Oviedo 2 Español 5; Valladolid 0, Real Sociedad 0; Betis 1 Atlético de Madrid 0; Santander 0 Atlético de Bilbao 1; Barcelona 3 Elche 3 (jugado ayer).

FUTBOL ITALIANO

ROMA, 19 (UPI)— Resultados de los partidos de fútbol de hoy: Atalanta 1 Catania 0; Bari 0 Fiorentina 0; Bologna 0 Milán 2; Inter 1 Udinese 0; Juventus 1 Spal 0; Nápoli 2 Lazio 5; Padova 3 Lecco 1; Roma 2 Torino 1; Sampdoria 3 Lanerossi 1.

La clasificación: Inter 31 puntos; Juventus 28, Milán 27, Roma 26, Catania 25, Fiorentina, Sampdoria 23, Bologna, Lanerossi, Padova, Atalanta 19, Napoli 18, Torino 16, Spal, Lecco 15, Udinese 15, Bari, Lazio 12.

FERTEJOSE EN SALTA LA BATALLA DE ESE NOMBRE

SALTA, 19 (UPI) — Se llevaron a cabo hoy en esta ciudad los festejos programados con motivo del 148 aniversario de la batalla de Salta. Estuvieron presentes en las celebraciones, el Ministro del Interior, Dr. Alfredo Vítolo, los titulares de los ministerios de Asistencia Social y Salud Pública y de Defensa Nacional y de las secretarías de Guerra, Marina y Aeronáutica, legisladores nacionales, representantes diplomáticos y los gobernadores de Tucumán, Jujuy y Santiago del Estero.

Los festejos dieron comienzo a las 10 con una recepción en la Casa de Gobierno, a la que siguió un tedeum en la Iglesia Catedral. Las autoridades y funcionarios presentes se trasladaron después al panteón de las glorias del norte, donde tuvo lugar una entusiasta concentración patriótica. El arzobispo de Salta, Monseñor Tarella, recibió en su transcurso de manos del comandante del IV Ejército, Gral. Paulino Ardañaz, una copia del acta de defunción del General José Antonio Alvarez de Arenales.

Por la noche, el gobernador Sr. Bernardino Biella, hizo servir un banquete de agasajo a los visitantes. En su caracter de decano del cuerpo diplomático, el cardenal Humberto Mozzoni agradeció el homenaje y tuvo palabras de encomio para los habitantes de la provincia. El Dr. Alfredo Vítolo, que cerró la serie de discursos, mencionó los hechos destacados de la historia de la provincia y elogió la abnegación y el espíritu de trabajo de sus habitantes.

ESPECTATIVA POR EL PLANETA RUSO

MOSCU 19 (UPI) — La noticia de que la estación interplanetaria soviética pasará a 157.800 kilómetros de Venus, ha hecho surgir entre los científicos la esperanza de que tal vez pudiera determinarse si existe vida en ese planeta.

Todavía no se ha podido determinar con claridad qué es lo que esperan los rusos de su estación espacial.

Los hombres de ciencia occidentales no han interpretado todavía el anuncio, pero hace unos días predijeron que la estación espacial soviética podría desgarrar el velo de misterio que oculta a Venus.

Vladimir Timakov, vice-presidente de la academia de ciencias médicas, declaró ayer que tal vez el vehículo espacial ofrezca la oportunidad de comprobar si existe vida en el planeta Venus.

Un Hermano de Fidel Castro Pide a Este un Aumento Para los Ingenios de Azúcar

LA HABANA, 19 (UPI) — Ramón Castro, hermano mayor del primer ministro, Fidel Castro, llegó a esta ciudad de la provincia de Oriente para "defender a los sesenticinco mil pequeños propietarios de plantaciones de caña de la destrucción económica".

En exhortación urgente a Fidel Castro y otros líderes del gobierno, Ramón pidió el aumento inmediato de los precios, para dar el mismo pago a los pequeños productores que el que se da a las cooperativas.

Los precios más bajos impiden a los pequeños propietarios pagar salarios adecuados a más de doscientos mil cortadores de caña, comparados con los ciento veinte mil que trabajan en las coperativas. Ramón, al denunciar como "injustos y discriminatorios" los precios impuestos, dice que su fin es el de obligar a los pequeños propietarios a unirse a las cooperativas controladas por el gobierno.

Ramón sostuvo que esa conducta está en contradicción con la promesa hecha por Fidel Castro a los pequeños productores de que se les permitiría continuar operando de manera independiente, aunque el resto de la economía azucarera esté nacionalizada.

RAMON CASTRO

Ramón hizo estas críticas en una entrevista exclusiva concedida a este corresponsal, que lo halló en el restaurante Miami, comiendo con su esposa y su cuñada.

Hombre robusto, de voz poderosa, que podría confundirse fácilmente con el propio Fidel, si llevara barba, Ramón rió ante los rumores difundidos durante toda la semana por la radio, de que había pedido asilo en la embajada brasileña [illegible]

Ramón tiene 35 años y es el mayor de los tres hermanos Castro y el único que no ocupa un cargo en el gobierno, aunque ayudó a organizar los abastecimientos y transportes de las fuerzas de Fidel Castro en la fase final de la campaña de la Sierra Maestra. Fidel tiene 34, y Raúl, con 29, es Ministro de las fuerzas armadas.

Ramón, que vestía sólo una camisa y pantalones de color pardo, es típicamente vivaz y cambiante, característica de los Castro, pero se puso muy serio al discutir los problemas de los pequeños propietarios, que él comparte como gerente de los cañaverales de la familia en la provincia de Oriente, y como delegado regional de la que fuera la poderosa asociación nacional de colonos, a la que se declaró fuera de la ley el 19 de diciembre, acusada de "traicionar" a la revolución. En una conversación de dos horas con este corresponsal, Ramón Castro dijo que sigue sintiendo amistad por sus dos hermanos, aunque es partidario declarado de la libre iniciativa, y por lo tanto, está en desacuerdo con la economía dirigida del gobierno. También sugirió que no comparte los sentimientos anticlericales del régimen de su hermano, y reveló que pertenece a la organización de los "Caballeros Católicos" y que sus tres hijos asisten a escuelas parroquiales en Oriente.

LOS COLONOS

Ramón negó que hubiera sido perseguido por tener opiniones disidentes, aunque aludiendo al Instituto de la Reforma Agraria, admitió: "Por cierto, no soy muy popular en algunas oficinas del gobierno".

El hermano de Fidel Castro insistió en que continuara luchando por los derechos de los sesenticinco mil miembros de la antigua asociación de colonos que —dijo— "hicieron todos los sacrificios inimaginables" por la revolución. Agregó que solo durante las últimas tres cosechas dieron al gobierno melazas por valor de doscientos mil dolares.

Ramón afirmó que los nuevos dirigentes escogidos por el Instituto no pueden crear una organización eficaz "porque una decisiva mayoría está en contra de ellos". Luego reveló que solo el domingo último fue invitado a volver a hacerse cargo de la dirección del grupo local de propietarios en la provincia de Oriente, después que doscientos de sus miembros dejaron de colaborar con el representante del Instituto de Reforma Agraria.

Esa situación lo alentó a venir a La Habana para hacer una nueva exhortación a su hermano, al presidente, Osvaldo Dorticos y al Jefe del Instituto, Nuñez Jimenez y para que se haga una revisión del complicado sistema de cuotas y se de a los pequeños colonos un trato más equitativo.

Hablando en nombre de los pequeños colonos, dijo que éstos "están dispuestos a vender parte de su producción de caña a precios de sacrificio para ayudar a la revolución", pero insistió en que "deben obtener el mismo trato que las cooperativas".

Pardo Llada comentarista de la radio gubernamental, dijo en su transmisión de ayer, saber que Ramón Castro había preparado un memorandum para presentarlo al gobierno, pero no reveló sus detalles.

UNA MISION ESTUDIARA LA SITUACION EN LAOS

VIENTIANE, 19 (UPI) — El Rey Savang Wattahana exhortó hoy a Cambodia, Birmania y Malasia a formar una comisión que se traslade a Laos para establecer que este país no amenaza a nadie y aspira solamente a la paz".

En un discurso especial extraordinario, el Rey declaró que la comisión tendrá por finalidad vigilar para impedir toda intervención directa o indirecta, abierta o desvinculada, que ponga en peligro la independencia del reino, su integridad y su neutralidad.

El soberano, después de pedir que las Naciones Unidas llamen la atención de todos sus miembros acerca de esta declaración, expresó la esperanza de que las naciones del mundo entero reconozcan "las legítimas aspiraciones del pebl de Laos y acepten respaldar las proposiciones que hemos formulado aquí en defensa de la paz. Por otra parte, el Rey Savang Wattanhana dijo que su gobierno ha estudiado distintas propuestas avanzadas para solucionar la crisis laosiana. Manifestó estar convencido, de que tales propuestas, "formuladas por países que han pasado la misma experiencia que nosotros, llevarán a la solución de los problemas que existen ahora".

El Rey pronunció hoy un discurso, "al pueblo del mundo". Los mencionó como propuestos por él para la comisión. Al respecto dijo: "Esperamos que nuestros muy próximos vecinos, el Reino de Cambodia, Birmania y la Federación de Malasia, cuya imparcialidad en la esfera de las relaciones exteriores y cuya devoción a la causa de la paz universal es reconocida y respetada por todos los países, formen una comisión que viaje a Laos para establecer que este país no amenaza a nadie y aspira solamente a la paz".

PARO DE CONFITERIAS DEL F. C. SARMIENTO

BUENOS AIRES, 19 (UPI) — Fue extendido por cuarenta y ocho horas más el paro que viene cumpliendo el personal de confiterías del FF.CC. Sarmiento.

El movimiento de fuerza debió haber terminado ayer, pero los dirigentes gremiales resolvieron prolongarlo, responsabilizando del hecho a la actitud intransigente de algunos funcionarios, en especial la del Jefe del Departamento de Confiterías. Los trabajadores en huelga se niegan a cumplir dos tareas en sus lugares de trabajo, en lo que califican una abierta violación del convenio colectivo.

Como consecuencia de la prolongación de la huelga, seguirían cerrados hasta mañana a las 24 los coches comedor de los trenes afectados a los servicios de larga distancia. No funcionarán tampoco durante ese lapso las confiterías instaladas en las estaciones del mismo ferrocarril Sarmiento.

Síntesis del Cable

BUENOS AIRES, 19 (UPI) — Fueron dejadas unilateralmente sin efecto las gestiones destinadas a lograr la fusión del Sindicato de Trabajadores de Agua y Energía con el Sindicato de Luz y Fuerza de Mercedes (Provincia de Buenos Aires).

WASHINGTON, 19 (UPI) — El senador demócrata, W. M. Morse, declaró hoy que la actuación de EE.UU. en las N. Unidas "como defensor del colonialismo" ha sido "muy costosa para el prestigio de este país".

BUENOS AIRES, 19 (UPI) — Un incendio que se produjo esta mañana en la usina de SEGBA, provocó la detención del tránsito de tranvías y trolebuses en un amplio sector de la capital.

MOSCU, 19 (UPI) — Otros dos funcionarios soviéticos agrícolas han sido exonerados como consecuencia de la decisión del primer ministro N. Khrushchev de reorganizar los equipos dirigentes de la agricultura soviética.

BUENOS AIRES, 19 (UPI) — La Federación Nacional de Trabajadores de Obras Sanitarias realizará mañana su congreso regional extraordinario de delegados.

ROSARIO, 19 (UPI) — El intendente de la ciudad de San Lorenzo, Sr. Antonio Carzgutti, pereció aplastado por el derrumbe de la pared medianera de la finca que habita en la calle San Martín.

BUENOS AIRES, 19 (UPI) — Llegó a esta capital el Gobernador de San Juan, Dr. Américo García.

Manuel Belgrano

3 de Junio de 1770-20 de Junio de 1820

POR JOSE LUIS MOLINARI

TODAS las actuaciones civiles y militares de [Belg]rano estuvieron guiadas [por s]u extraordinario patriotismo y su hombría de bien. [Su] personalidad en este sentido, está ampliamente definida en un párrafo de la carta que dirige a Güemes desde Tucumán, el 18 de marzo de 1818: "porque no busco el concepto de nadie, sino el de mi propia conciencia que al fin es con la que vivo en todos los instantes y no quiero que me remuerda".

La obra que desarrollara Belgrano como civil, principalmente en el Consulado, no ha sido aún suficientemente destacada. Los proyectos que presentara en esa corporación, económicos y sobre educación, le muestran como el más grandes precursor en este sentido, y con amplia visión por lo demás en muchas otras de sus iniciativas acerca de los problemas fundamentales del país.

La revolución entorpece en parte estas ideas, pués le convierte en soldado, y tal como él mismo lo sostuviera, fue "un general improvisado". Pero aún como militar, no rehuyó nunca responsabilidades, manteniéndose siempre fiel a los propósitos que enunciara a Rivadavia: "(Jujuy, 15 de abril de 1813) Nadie me separará de los principios que adopté cuando me decidí a buscar la libertad de la patria amada, y como éste sólo es mi objeto, no las glorias, no los honores, no los intereses, estoy cierto que seré constante en seguirlos". En materia educacional, y durante su actuación como secretario del Consulado sólo pudo ver realizado parte del programa que se trazara: la fundación de las Escuelas o Academias de Dibujo y Náutica.

Belgrano estuvo en España desde 1786 hasta 1793, y al hacerse cargo de la Secretaría del Consulado en 1794, manifiesta claramente su desagrado al conocer los nombres de las personas con quienes tendría que actuar (Autobiografía): "todos eran comerciantes españoles, exceptuando uno que otro, nada sabían más que de su comercio monopolista, a saber comprar por cuatro para vender por ocho con toda seguridad".

El flamante secretario considera que para cimentar y consolidar el bienestar material del país, era imprescindible adoptar además de los medios directos, el fomento de los institutos educacionales destinados a dar a sus discípulos todos los conocimientos prácticos aplicables al comercio, industria, milicia y navegación, facilitando de este modo el emprender una carrera honrosa y lucrativa a los que no estuvieran destinados al clero, al foro, a la medicina o a la magistratura.

El 23 de Julio de 1799, presenta una solicitud al Consulado, Juan Antonio Gaspar Hernández "profesor de Escultura, Arquitectura y Adornista modelador", que animado por el secretario, pide el patronato de la institución para la "Escuela de Geometría, Arquitectura, Perspectiva y toda especie de dibujo", que intentaba establecer. Belgrano es autorizado para tratar con Hernández el presupuesto de la nueva escuela, presentándolo a los pocos días: $ 281 con 4 reales para gastos de instalación y un presupuesto mensual de $ 20; el director no pretendía sueldo hasta que el establecimiento estuviese definitivamente consolidado. La escuela se inaugura el 29 de mayo de 1799, pronunciando Belgrano una oración alusiva, siendo "ocupados los lugares por cincuenta y ocho personas, siendo aun mayor el número de pretendientes que solicitan asientos". Informado el Gobierno Central, se expide el 14 de abril de 1800, una Real Orden, por la que "S. M. recomienda tener presente las urgencias del Estado para excusar todo gasto durante ellas, no obstante, que aprecia el celo de este cuerpo en el establecimiento". Cuando llega a esta resolución de la Corona, la escuela se había cerrado a fines de 1800, al haber renuciado su director y no haber con quien substituirlo. En 1805, se hizo una nueva tentativa para reabrir la escuela, pero sin ningún resultado positivo.

El primero en propiciar el establecimiento de la Academia de Náutica, fue Juan Alsina, que presenta su proyecto al Consulado en 1798. Belgrano forma el reglamento para la misma, verificándose la solemne apertura el 25 de noviembre de 1799; estando su dirección a cargo del ingeniero geógrafo Pedro Antonio Cerviño. El 20, 21 y 22 de Enero de 1801, tienen lugar los primeros certámenes públicos de la Academia, asistiendo el virrey y demás autoridades de la colonia, el día 21.

Todos los proyectos que tuviera a la vista Belgrano para la floreciente Academia, se verían detenidos por la clausura de la misma. Por Real Orden del 15 de septiembre de 1806, se desaprobaba el nombramiento de Cerviño, y se disponía que todo lo concerniente a la Academia debía ser pasada bajo la dependencia del comandante de Marina de Montevideo, debiéndose elegir al director entre los pilotos de la Armada.

Las gestiones del Consulado ante la Corte, fueron llevadas a cabo por su representante Cristóbal Gómez, quien las iniciara en 1800. En 1803, ante el fracaso momentáneo de sus negociaciones, escribe al Consulado: "Conozco lo duro que será a ese Real Consulado haber de sujetar sus ideas al parecer de un hombre (se refiere a Francisco Varea, encargado por la corte para estudiar este asunto) que, tal vez por fines particulares, o siniestras intenciones será totalmente opuesto a ellos, aun cuando lleven el fin más loable".

En el informe de Varea, dirigido a los Ministros de Hacienda y de Marina, se dicen las siguientes palabras: "que este establecimiento (se refiere a las diferentes escuelas proyectadas) podrían ser de utilidad para una provincia que tuviese mayor instrucción que la de Buenos Aires, sin embargo, de que más bien servían para adorno y lujo que [n]o para su ilustración".

[E]n su **Autobiografía**, alu[de] Belgrano con tristeza a [l]a falta de comprensión [de] las autoridades: "Otros [va]rios objetos de utilidad y [necesid]ad promoví, que poco más o [menos] tuvieron el mismo [resulta]do, y tocaría al que escri[ba] la historia consular, dar una razón de [e]llos; diré yo, por lo que hace a mi propósito, que desde el principio de 1794, hasta Julio de 1806, pasé mi tiempo en igual destino, haciendo esfuerzos impotentes a favor del bien público; pues todos, o descollaban en el gobierno de Buenos Aires o en la Corte, o entre los mismos comerciantes, individuos que componían este cuerpo, para quienes no había más razón, ni más justicia, ni más utilidad ni más necesidad que su interés mercantil; cualquiera cosa que chocara con él, encontraba un veto, sin que hubiese recurso para atajarlo".

El 13 de noviembre de 1811, es nombrado Belgrano Coronel del Regimiento número 1, o sea del primer tercio de Patricios. La actitud de los españoles que amenazaban con su escuadra las costas del Paraná, obliga al gobierno a fortificar varios puntos sobre los ríos Uruguay y Paraná, encomendando a Belgrano la posición establecida en Rosario, para donde parte a fines de enero de 1812.

Belgrano puso al cuerpo de su mando en perfecto estado de disciplina, pero necesita del apoyo de todas las medidas conducentes a estimular su patriotismo. Con este fin escribe al gobierno, con fecha 13 de febrero: "Parece llegado el caso de que V. E. se sirva declarar la escarapela nacional que debemos usar, para que no se equivoque con la de nuestros enemigos, y no haya ocasiones que pueda sernos de perjuicio; y como por otra parte observo que hay cuerpos del ejército que la llevan de diferente modo que casi sea una señal de división, cuyo nombre si es posible debe alejarse, como V. E. sabe, me tomo la libertar de exigir a V. E. la declaratoria que antes expuse". El 18 del mismo mes se le contesta: "En acuerdo de hoy se ha resuelto que desde esta fecha en adelante se haga, reconozca y use por las tropas de la Patria la escarapela que se declara nacional de las Provincias Unidas del Río de la Plata, y deberá componerse de los colores blanco y celeste, quedando abolida la roja con que antiguamente se distinguían".

El 17 de Febrero se inauguraba la batería **Independencia (La Libertad,** no estaba aun terminada), dirigiéndose Belgrano al gobierno en la siguiente forma: "En este momento que son las seis y media de la tarde se ha hecho salvas en la batería de la **Independencia,** y queda con la dotación competente para los tres cañones, que se han colocado, las municiones, y la guarnición. He dispuesto para entusiasmar las tropas y a estos habitantes que se formen todos aquellos, y les hablé en los términos de la copia que acompaño. Siendo preciso enarbolar bandera, y no teniéndola la mandé hacer celeste y blanca, conforme a los colores de la escarapela nacional; espero que sea de la aprobación de V. E."

Desde este momento, se viste el ejército con sus nuevos emblemas, y aunque muchos han querido ver en la actitud de Belgrano al crear la bandera, solo un signo de sentimentalismo, respondía ello a sus profundas convicciones, puestas ya de manifiesto desde antes de 1810.

Ya no era posible seguir con la **intolerable** máscara **de Fernando VII.** Al enarbolar por primera vez la nueva insignia, se proclama definitivamente la ruptura que existía de hecho desde tiempo atrás.

La patria que se está gestando, ya tiene una representación exterior, pues al decir del poeta Leopoldo Díaz: patria no es solamente el lugar donde se ha nacido, donde se ha sufrido, soñado, luchado y vencido. "Y Patria es el airón de la bandera que ciñe con relámpago de oro el sol, como a una virgen cabellera".

— o —

COMERCIALES

INAUGUROSE UN NUEVO COMERCIO AL POR MAYOR

El 15 por la noche fue inaugurado el local del comercio al por mayor ubicado en la Avenida Uruguay, frente a la Rotonda. El acontecimiento dio lugar a una simpática reunion que consagró a numerosos amigos del propietario, don Conrado Aquino. Fue dable apreciar la amplitud y comodidad del local inaugurado, lo cual permite considerar este hecho como muy auspicioso teniendo en cuenta las condiciones personales y el prestigio del señor Aquino. Finalmente los invitados fueron agasajados con un bien servido asado a la criolla, formalizándose luego una amable reunión que se prolongó hasta altas horas de la noche.

LAS EXCEPCIONES al servicio militar están previstas por las Leyes y Reglamentos, y en ningún caso están influenciadas por la mediación de falsos gestores. Prevéngase de ellos y denúncielos ante la autoridad.

Panorama Económico de Misiones

COINCIDENCIAS MUY ALENTADORAS ENTRE PRODUCTORES Y MOLINEROS

La Comisión Especial constituida por la Comisión Reguladora de la Producción y Comercio de la Yerba Mate para estudiar y unificar criterios en torno a los proyectos de reformas a la ley 12.236 alcanzó en su primera y única reunión un éxito total, tanto más valioso y espectacular cuanto que en los círculos vinculados a la producción no se contaba con las amplias y felices coincidencias, en torno a las conveniencias y alcances que tendrían esas reformas, como las logradas en esa reunión donde todas las entidades representativas de los productores y molineros de yerba mate convinieron en auspiciar ante el Senado de la Nación reformas muy sensatas y previsoras únicamente para los artículos II y IX, solicitando también que, en el artículo que señala la existencia del Mercado se introdujeran algunas leves modificaciones para reforzar y perfeccionar su autarquía, propiciándose, además, la creación de una comisión de propaganda y promoción del consumo, ente que debe gozar de facultades y contar con fondos suficientes como para que pueda cumplir su cometido satisfactoriamente.

Las reformas propiciadas

Se propician reformas casi substanciales en los artículos II y IX. En el primero de ellos, referente a la integración de la CRYM se preconiza la eliminación del representante de los importadores. Es esta una determinación que hace a principios sanos y verdaderamente argentinista, pues nada tiene que hacer en un ente netamente nacional un representante de intereses extranjeros. Se auspicia también el cambio del representante del Banco Hipotecario Nacional, entidad que nunca tuvo fundamentos serios para tener una representación en la CRYM cambiándolo por uno del Banco de la Provincia de Misiones. Se postulará también que molineros y productores tengan cuatro representantes en lugar de tres. Como consecuencia de esa sugerencia, en caso de que el Senado Nacional acepte esa sugerencia de todos los gremios interesados, la CRYM deberá tener 14 miembros en lugar de 13.

La reforma que se postula para el artículo sería más o menos en este sentido: que el impuesto para nuevas plantaciones sea fijado por el P.E. de la Nación a propuesta de la CRYM.

Los molineros de Buenos Aires y Rosario, que se vinieron con un estudio muy serio y completo del panorama económico nacional propiciaron y consiguieron que los sectores interesados propicien un perfeccionamiento del estatuto que rige el Mercado Consignatario de Yerba Mate Canchada, reforzándose su autarquía y acordándosele facultades de diverso órden. También triunfaron al proponer la creación de una comisión con plenas facultades y amplios recursos —unos 10 o 12 millones de pesos al año— que se encargaría de realizar una amplia propaganda y promoción de venta de yerba mate en los mercados nacionales y extranjeros.

Perspectivas del Tung en Europa

Un productor misionero que acaba de regresar de uno de sus habituales viajes por Suiza y otros países de Europa ha declarado que existe en aquel continente, entre sus industriales aceiteros un gran interés por el aceite de tung sudamericano, al que consideran muy bueno. Están pagando por este aceite un precio casi más elevado que el que Estados Unidos paga en la actualidad. Esto ha determinado que los productores e industriales de tung de la Unión estén realizando muy pingües negocios pues colocan su aceite a un precio casi insospechado.

Soja

Todo el movimiento en favor de los cultivos de soja en algunas zonas "pobres" de nuestra provincia, llevado a cabo por el gobierno provincial y sus organismos especializados ha quedado en silencio. En Bonpland y Santa Ana no se habla de la conveniencia de intensificar los cultivos. Y algunos productores que se entusiasmaron y plantaron algunas extensiones importantes hoy andan buscando donde vender su poroto.

Hemos sabido que el gobernador Ayrault sigue pensando en ese asunto. Y ha entablado conversaciones con algunas personas entendidas a quienes pidió asesoramiento, sobre todo de la forma en que se podría instalar en Posadas una planta industrializadora completa.

Boletín de la Cámara Argentina de Tung

La Comisión Argentina de Tung ha distribuído entre los productores-elaboradores de tung un boletín —el Nº 1— con el propósito de "llevar a todos los productores de tung, que son a la vez elaboradores de aceite, porque el 80 por ciento de los productores están asociados a cooperativas con plantas industrializadoras, una información sobre las gestiones que realiza y sobre el estado de los mercados.

Es una publicación interesante, con un denso contenido sobre estas cuestiones tungaleras, útiles para los productores y cuyas páginas pueden ser utilizadas por ellos mismos para hacer conocer sus inquietudes, sus experiencias y anhelos.

VISITA A POSADAS UN TECNICO DINAMARQUES EN MOTORES DIESEL

Se encuentra entre nosotros el conocido técnico en electricidad, ingeniero Bela Nemeth, representante en la Argentina de las afamadas fábricas de motores Diesel para centrales eléctricas y marinos Burmeister y Wain, de Copenhague, Dinamarca. El viaje del ingeniero Nemeth obedece a cuestiones relacionadas con sus actividades específicas y permanecerá en nuestra ciudad durante un breve período para interiorizarse sobre los pormenores de la licitación para la instalación de la super-usina que se proyecta.

Durante la breve charla que sostuvimos nos manifestó su deseo de volver a visitarnos más adelante a fin de dictar una conferencia sobre su especialidad, la que sería ilustrada con la proyección de algunos films.

LA AMISTAD SALVA DISTANCIAS

Un mensaje que había sido encerrado en una botella y arrojada ésta en un punto del Mediterráneo, ha servido para crear un lazo de amistad entre un muchacho griego y uno norteamericano, así como para dar una gran sorpresa de Navidad a los niños de la pequeña isla de Antiparos, en el Egeo.

El verano pasado, mientras jugaba en la playa, un chico de once años, Stefanos Kalargyros, hijo de un pescador de Antiparos, descubrió una botella que las olas habían arrojado sobre la playa. Dentro había un mensaje escrito por el niño de ocho años Charles Hostler, hijo del Attaché Aéreo a la embajada de los Estados Unidos en Beirut, quien había echado al mar la botella mientras viajaba en una nave entre Nápoles y Estambul.

Estefanos escribió a Charles y a continuación se estableció entre los dos niños una correspondencia. Un poco antes de Navidad, los dos muchachos se encontraron por la primera vez cuando Charles, acompañado de su padre, desembarcó en la isla de Antiparos Habia venido en un hidroplano. Los Hostler habían traído varios sacos llenos de juguetes y ropas para Stefanos y sus ocho hermanos y cuatro hermanas, así como también para muchos otros niños de la isla. Estos juguetes regalos eran ofrecidos por ciudadanos de los Estados Unidos residentes en Beirut y por soldados y oficiales de la fuerza aérea norteamericana de Dharan, en Arabia Saudita. Para corresponder, los isleños ofrecieron a los Hostler ejemplares de las estalactitas de la famosa gruta de la isla, así como bellísimos collares hechos con conchas.

Información Cablegráfica

OPOSICION A LA DROGA URUGUAYA CONTRA EL CANCER

MONTEVIDEO 19 (UPI) El sindicato médico del Uruguay se expidió en forma contraria al uso de la droga denominada "3-9 de corazón", que se está utilizando en Rivera contra el cáncer y otras enfermedades.

La declaración del Sindicato Médico recomienda a todos los médicos del país "no recetar el producto", hasta tanto la droga haya cumplido con todas las instancias científicas y apropiadas como es norma y regla en terapéutica humana".

A LA ECONOMIA DEL PAIS SE REFIRIO A. ALSOGARAY

MONTEVIDEO 19 (UPI) El Ministro de Economía de la Argentina, Ingeniero Alvaro Alsogaray en una entrevista exclusiva concedida al diario "El País", se refirió a la economía argentina, a los progresos realizados para afianzarla, así como a las relaciones comerciales entre Argentina y Uruguay.

El ingeniero Alsogaray, que está pasando unos días de descanso en Punta del Este, invitado especialmente por el señor Mauricio Litman, ha mantenido en los últimos días entrevistas con altos funcionarios uruguayos sobre los problemas comerciales entre los dos países, aprovechando así el descanso para reforzar las tradicionales buenas relaciones argentino-uruguayas.

SOBRE LA SITUACION DEL CAP. C. BORZONE

SALTA 19 (UPI) El Secretario de Marina, Almirante Gastón Clement, desmintió que hubiera malestar en el arma, a raíz del fallo del tribunal de honor naval que absolvió al ex sub-jefe de policía, Capitán de Fragata Carlos Borzone.

"La noticia es inexacta", dijo el almirante Clement cuando se le preguntó al respecto. "No hay tal malestar en la Marina. Las sanciones que le apliqué al capitán Borzone fueron por faltas militares. El dictamen del tribunal se refiere a las faltas al honor, y no tienen nada que ver con las otras". El capitán de fragata Borzone cumplió tres meses de arresto en Martín García.

UN HERMANO DE E. MIGUEL SERIA ELECTO SENADOR

SANTIAGO DEL ESTERO 19 (UPI) Sería elegido Senador Nacional por esta provincia el actual diputado provincial, Sr. Pedro Honorio Miguel. Corroborando la impresión dominante en esferas de la UCRI en ese sentido, el semanario oficialista "El Ciudadano" asevera en su último número que tal designación se producirá.

El candidato a ocupar una banca en el Senado de la Nación, es hermano del gobernador, Sr. Eduardo Miguel.

El nuevo miembro de la cámara alta será elegido por la legislatura provincial en una sesión que ha sido convocada para el primero de marzo próximo.

EL INGENIO AZUCARERO DE SAN JAVIER ES EL FRUTO DEL ESFUERZO DE HIJOS DE MISIONES

No puede dudarse del enorme beneficio que significará para San Javier y su zona de influencia la puesta en marcha del Ingenio Azucarero. Si bien es cierto que la elaboración del azúcar demorará algo más de un año, pronto estaremos ante la grata realidad de la fabricación de alcoholes de diversos tipos y aplicación. De acuerdo a los informes que nos proporcionaron los directivos de la Cooperativa Azucarera de San Javier, a mediados del año en curso se daría comienzo a la destilación, con lo que se habría dado el primer paso importante en la concreción de esta magnífica obra, fruto del esfuerzo de los hijos de Misiones y de la clara visión de sus gobernantes.

Muchos son los factores que incidirán favorablemente en el desarrollo de la zona. En primer término la fabricación de alcoholes permitirá la instalación de pequeñas industrias dedicadas a la fabricación de extractos de citrus y esencias diversas, con lo que se crearán nuevas fuentes de trabajo que proporcionarán ocupación permanente a muchos pobladores del lugar los que no tendrán que emigrar en busca de horizontes más propicios. Al tener asegurada la colocación del producto, los colonos intensificarán las plantaciones de la caña de azúcar con lo que se verá beneficiado un importante sector, hecho que repercutirá por lógica consecuencia en el comercio de la zona. El estímulo a la industria hotelera se reflejará por medio de la afluencia de industriales, viajantes y también turistas, con lo que no será ninguna aventura la construcción de nuevos hoteles aparte del de Turismo que está construyendo el Gobierno de la Provincia y que sería terminado para fines de agosto. Cuando el Ingenio entre en plena producción se necesitará más de un hotel para albergar a todos los viajeros que lleguen a San Javier. De acuerdo a lo expuesto, es fácil deducir que en breve plazo la localidad del Alto Uruguay tomará un impulso enorme que la llevará a ocupar un sitial preponderante entre las poblaciones de nuestra provincia.

Aspecto que presentaba uno de los amplios galpones que se construyen en San Javier para molienda de la caña de azúcar (fotog. tomada hace dos meses)

Estado de las Obras

La edificación de las diferentes dependencias destinadas al Ingenio se encuentran muy adelantada y el ritmo de los trabajos prosigue intensamente por lo que no es aventurado anunciar su pronta terminación. Las obras que están bajo la dirección del Ing. Horacio Alvarez, son de óptima calidad, habiéndose empleado en todos los casos materiales de primerísima clase. Tal es lo que pudimos comprobar en nuestras visitas a San Javier. Las gigantescas estructuras ya están techadas y en condiciones de permitir la instalación de las distintas maquinarias, parte de las cuales ya se encuentran en el Ingenio, mientras que el resto se espera llegue antes del mes de agosto venidero. Esto en lo que respecta a las maquinarias destinadas a la elaboración del azúcar, puesto que las destinadas a la destilación de alcoholes ya están montándose en sus respectivas bases, lo que permitirá que la destilería entre en producción dentro de pocos meses.

El Cultivo de la Caña

A medida que avanzan las obras, crece el entusiasmo entre los colonos por plantar caña de azúcar, solucionándose de esa forma el problema de la materia prima. Mucho tuvo que luchar la gente que dirige los destinos de la Cooperativa Azucarera para convencer a los agricultores para que se dediquen a la plantación de caña de azúcar. Desgraciadas experiencias anteriores habían hecho que estos se mostraran reticentes cuando se les insinuaba la posibilidad de dedicarse a ese cultivo. Ahora ante la evidencia de un mercado seguro que absorberá todo el producto, muchos son los que se han convencido de la conveniencia de hacerlo, por lo que ya hay muchas hectáreas plantadas a la espera que el Ingenio se ponga en marcha. A medida que aumentan las plantaciones desaparece la amenaza de la falta de materia prima que era el motivo de mayor preocupación de los dirigentes. Como puede verse, las dificultades están desapareciendo poco a poco.

Entusiasmo Entre los Pobladores

Por todo lo que significa para el progreso de la zona la instalación del Ingenio, ha despertado gran entusiasmo entre los pobladores de San Javier y su zona de influencia. Cabe señalar que esta localidad, debido a la falta de trabajo se estaba despoblando paulatinamente, amenazando convertirse en un pueblo fantasma. Con la instalación de esta industria florecerán las fuentes de trabajo lo que no solo detendrá el éxodo, sino que permitirá el crecimiento de la población ya que ello repercutirá favorablemente en todos los ordenes de la vida de la comunidad. Muchísimas familias encontrarán ocupación permanente y el fantasma de la desocupación habrá desaparecido definitivamente. Asegurada la fuente de trabajo los viejos pobladores podrán pensar con tranquilidad en las mejoras que un día proyectaron introducir en sus añejas viviendas que estuvieron a un paso de abandonar definitivamente para ir en busca de otros horizontes más propicios para sus ansias de trabajo y la tranquilidad y bienestar de los suyos. Por ello si analizamos la obra en su aspecto social, llegaremos a la conclusión de que ha resultado altamente beneficiosa.

Las Características de la Fábrica

El Ingenio Azucarero de San Javier, comprende un Ingenio propiamente dicho y una destilería de alcohol etílico. El Ingenio está dotado de un trapiche de cuatro molinos con una capacidad de molienda de 500.000 kilogramos de caña por día, así como de todos los equipos que comprenden la sulfitación y posterior encalado de los jugos, filtración y la concentración en los tachos de melado, donde se realiza el último cocimiento a baja temperatura, para después hacer la cristalización y posterior centrifugación a fin de separar los cristales formados, los que son secados con anterioridad al envasado de los mismos.

Complementan la instalación dos calderas acuotubulares dotadas de hogar especial para quemar el bagazo, con una superficie de calefacción de 400 m2. cada una. Una máquina de vapor y un equipo de bombeo para elevar el agua necesaria desde el río Uruguay.

Los subproductos

Se obtiene como subproductos: El bagazo de la molienda que es quemado en la caldera sobre emparrillados especiales. La melaza que son las mieles agotadas de las que ya no cristaliza más azúcar, con un 50 o/o de azúcares, lo que constituye una excelente materia prima para la elaboración de alcoholes. La cantidad de bagazo obtenida varía de acuerdo a la calidad y tipo de caña, pero a fin de dar una idea aproximada, puede calcularse entre 100 y 150 toneladas por día. Se estima que el poder calorífico del bagazo (húmedo) oscila alrededor de las 2.100 calorías por kilogramo.

La producción

Estímase que una vez en plena producción, la elaboración alcanzará a los 50.000 kilos de azúcar por día, calculándose que el Ingenio rendirá 10.000 toneladas anuales. La cantidad de melaza producida será de 8.000 kilos por día. También hay que destacar que el bagazo constituye una excelente materia prima para la elaboración de papel, ya que proporciona un rendimiento del 45 o/o de pastas blanqueadas con respecto al bagazo seco.

Fuente de trabajo

Ya hemos mencionado el beneficio que representa para la zona en lo que se refiere a la ocupación que proporcionará a los trabajadores. En la fábrica del Ingenio se dará trabajo a más de 100 obreros, esto sin tener en cuenta el personal usado en la cosecha y el acarreo.

La cantidad de caña

Se necesitarán algo más de 10 toneladas de caña por día para abastecer las necesidades del Ingenio. Ello significa que para una zafra completa se requieren alrededor de 2.000 hectáreas cultivadas, cifra que se espera alcanzar en un plazo relativamente corto.

La Destilería de Alcohol

Anexa a la fábrica de azúcar se está instalando una destilería de alcohol. La misma será destinada a la elaboración de alcohol etílico rectificado de 95,6 grados G.L. (Gay Lussac). Se usará como materia prima la melaza del Ingenio, además del jugo obtenido directamente del trapiche. La destilería comprende: Equipo para dilución de melaza, prefermentadores, cuatro de fermentación de 80.000 litros cada una, refrigeradas con agua. El equipo de destilación (Sistema Barbet) está constituído por: Una columna destiladora, una depuradora y una rectificadora con todos sus accesorios, condensadores, reguladores de presión, botellas separadoras, cuentavinos etc. Cuenta además con tanques de almacenaje de alcohol, uno de 600.000 litros, otro de 270.000, dos de 185.000 litros y cuatro de 49.000 litros. La destilería ha sido proyectada para producir 15.000 litros de alcohol de 95,6 grados G.L. por día, con su equivalente en alcohol de menor graduación.

Como subproductos de la destilería se obtiene: Aceite de "fusel" que constituye la parte pesada, separada en la rectificación, compuesta en elevado porcentaje de alcohol amílico. Además se obtienen productos más voltátiles que el alcohol, como son el aldehido etílico y otros. Las cubas de fermentación están dotadas de tapas especiales a fin de posibilitar la recuperación del "Anhidrido Carbónico".

La obra civil destinada a la destilería ha sido construída en su totalidad al igual que los tanques y las cubas de fermentación, encontrándose en construcción parte de las columnas de destilación. La destilería fue proyectada y realizada por una importante firma especializada de nuestro país, la "Corporación Técnica" de Tucumán, que nuclea a conocidos técnicos de la industria azucarera y alcoholera de dicha Provincia.

Esta es a grandes rasgos la reseña de lo que se ha hecho y se está haciendo en San Javier, esperándose que la destilería entre definitivamente en funcionamiento a mediados del año en curso. Indudablemente que ello significacará un gran factor de adelanto para esa zona del Alto Uruguay, la que de esa manera puede ver alejarse definitivamente el fantasma de la desocupación y el éxodo de sus pobladores.

Colonia Polana

La Colonia Polana, situada sobre el Río Paraná, cumplirá en el año 1962 el trigésimo aniversario de su fundación, habiendo sido sus fundadores un grupo de inmigrantes polacos. El nombre de la misma significa "claro en la selva". Dista 120 kilómetros de Posadas y cuenta con las siguientes reparticiones nacionales, provinciales y comunales: Escuela Nacional Nº 251, Destacamento de Prefectura Nacional Marítima, Estafeta de Correos, Registro, Sala de Primeros Auxilios, Destacamento de la Provincia, Comisión de Fomento. En el centro de la colonia está ubicada la Iglesia de Nuestra Señora del Cerro Monte. Cuenta con importantes comercios y tiene servicio de colectivos.

Los cultivos principales son: la yerba mate y el tung. En el año 1959 fue fundada la Cooperativa Agrícola Colonia Polana Limitada, con un capital inicial de $ 2.000.000 que luego fue aumentado a $ 5.000.000 aportado por 97 colonos del lugar y zonas adyacentes. Abarca unas 600 hectáreas de tierra bajo cultivo. La cooperativa se formó con el fin de levantar en la zona una planta industrial modelo para el secado de la yerba mate por el sistema de cintas, totalmente electrificado y con los últimos adelantos de la técnica. Esta obra ha sido iniciada en el mes de Noviembre ppdo. y de acuerdo a informes proporcionados por el consejo de Administración, la cosecha próxima se elaborará en el nuevo secadero.

Plantas útiles

Prosiguen las investigaciones que por iniciativa privada se iniciaran sobre el comportamiento de plantas medicinales e industriales exóticas, entre otras las del género Randelhp utilizado por la ciencia contra la presión arterial y enfermedades mentales. Plantas de la familia de las Zingiberáceas: Osfinimia, Codoaria, Costos, Curcuma, Elettaria y Zingiber.

Educacionales

INGENIERIA

La Facultad de Ingeniería Química informó que los exámenes regulares se llevarán a cabo, de acuerdo al siguiente horario: **Primer turno:** Matemáticas: Marzo 13, a las 7.30. Dibujo Técnico: Marzo 15, a las 17.30. **Segundo turno:** Matemáticas 27 de Marzo, a las 7.30. Dibujo Técnico: 29 de Marzo, a las 7,30.

Los permisos de exámenes deben ser retirados de Secretaría con anticipación mínima de 8 días.

EXAMENES

Se comunica a los alumnos del Instituto Incorporado "Posadas" Nº 14, que las solicitudes de exámenes se recibirán desde el lunes 20 hasta el miércoles 22 del corriente, de 8 a 11.

EL FIN

En una película exhibida hace poco en nuestro país y que causó verdadera sensación, se presentaba el cuadro de una humanidad desvastada por las explosiones atómicas y de unos sobrevivientes esperando la muerte. El film se llamaba "La hora final". En una de las secuencias del mismo, 2 personas que viajaban a bordo de un submarino entablan una conversación, uno de ellos preguntó ¿Cómo ocurrió la catástrofe?

¿Quién empezó? a lo que el otro responde: "alguien dio la orden basada en una falsa información y un botón oprimido por una mano anónima hizo saltar todo".

Eso no es una fantasía, quizás hoy no hayamos llegado aun a ese estado de desarrollo pero indudablemente falta muy poco para ello. Hace poco, el 5 de octubre del pasado año, podía haber ocurrido el desastre que la película comentada noveló. Ese día una base de radar ubicada en Groenlandia, perteneciente al Servicio de Vigilancia de los Estados Unidos, recibió unas extrañas señales que fueron interpretadas como el pasaje de proyectiles soviéticos dirigidos contra el país. La orden decisiva estuvo a punto de ser dada y si hubiera ocurrido, millares de aviones habrían surcado los cielos cargados con armas atómicas para arrasar al enemigo. Por suerte alguien pensó cuerdamente, se investigó rápidamente el origen de las extrañas manifestaciones, comprobándose que provenían de la refracción de la Luna sobre la Tierra. Todo quedó en la nada, los ojos siguen vigilantes, las manos atentas, las cabezas despiertas y todo el dispositivo de una guerra fantástica sigue trabajando día y noche. Por suerte nada se ha consumado, pero el peligro sigue latente y ensombreciendo el porvenir de esta humanidad que aspira lesde sus principios a una paz estable.

Por las Rutas del Chapa

Por Marcos Kaner

—¿Conoce usted el camino, presidente?

—Más o menos conozco el rumbo, así que no hay peligro de extraviarnos.

Y semiseguros de llegar a "buen puerto", enfilamos en dirección al Chapá.

Los caminos se entrecruzan por cerros y hondonadas y con la ayuda de pobladores diseminados por la ruta llegamos a destino.

Esta población que se conoce por Chapá y que hoy tiene el nombre de Alberdi, tiene la característica de la colonización misionera.

Rudos hombres de trabajo de razas diversas se abrieron camino por la selva y sin esperar la mensura, asentaron su familias en pleno monte para fecundar la tierra con su esfuerzo y sacrificio.

—Nuestro padre —nos dice un colono— manejaba el carro. Los hijos abríamos camino con el machete y con el hacha.

Así como pobló este colono, centenares hicieron lo mismo. Hoy Alberdi es una de las avanzadas del progreso. Construcciones de material y madera, secaderos de yerba, plantaciones de tung, esencias, comisión de fomento a cuyo frente está don Carlos Lutz, hombre joven y dinámico, muy apreciado por la población y por eso, las iniciativas progresistas, encuentran el apoyo necesario para salir adelante.

A veces reciben un apoyo oficial y estiran el magro presupuesto con trabajo personal y voluntarioso, donaciones de maderas para alcantarillas y puentes, tareas en las que orgullosamente ponen el hombro para contribuir al progreso de esta colonia.

Y a esta zona de la provincia llegó también la fiebre del te.

Más de mil hectáreas se plantaron de este producto que solventado en su proceso de elaboración pueda constituir uno de los sólidos puntales de la economía misionera.

En realidad, tan tremendo esfuerzo de la iniciativa privada debería tener un epílogo más generoso.

Lamentablemente, de las 1.000 hectáreas de té, se cosechan 200. Ni se les paga en efectivo y el miserable precio de $ 6 por kilo de hoja verde lo perciben en vales, en mercaderías y a largos plazos.

—Yo entregué este año —nos dice un colono— 10.000 kilos de hoja verde y hasta ahora no recibí un centavo.

Otros no han cobrado ni la cosecha del año pasado.

Y para encarar este problema con soluciones efectivas, obedece nuestra presencia en el Chapá.

Hemos pasado el día con los agricultores, intercambiando opiniones, alentando y aconsejando a los colonos.

En lugar de mandar el poco té que cosechan a $ 6 al secadero de Alem o entregarlo a secaderos de la zona sin cobrar su producto, preferible es unirse para constituir una cooperativa tealera, cosechando las mil hectáreas de té a precios compensatorios.

Cuando se levanta un secadero moderno con maquinarias y técnicos eficientes, el producto elaborado en esas condiciones alcanza en el mercado exterior aproximadamente $ 100 por kilo.

Está el ejemplo de Apóstoles y Montecarlo, para confirmarlo.

Todos los presentes en la casa del amigo Lutz, y más tarde con los que nos reunimos en el patio de la capilla y en un asado festejando el casamiento de unos familiares de la zona, han manifestado su conformidad.

Volvemos a Oberá satisfechos por la jornada, después de llevar nuestra voz de aliento a colonos desesperanzados, pero comprometidos a luchar para salir de la encrucijada.

En el mes de marzo estaremos de nuevo con vosotros amigos de Alberdi, para enrolar la colonia en la batalla del té.

Concurso en la Docencia

El Consejo Nacional de Educación pone en conocimiento de los docentes que ha llamado a concurso para cubrir cargos de maestros de grado, especiales de música y manualidades, en escuelas comunes de la provincia.

Las inscripciones estarán abiertas desde el 20 del corriente por el término de 20 días hábiles, debiendo los interesados inscribirse en la Inspección Nacional de Escuelas. Para informes presentarse en ésta o en la Junta de Clasificación de Misiones.

EL TERRITORIO

FUNDADO EL 2 DE JUNIO DE 1925
Fundador: SESOSTRIS OLMEDO. Director: HUMBERTO PEREZ

LUNES 20 DE FEBRERO DE 1961

IMPORTANTE MEDIDA GUBERNATIVA A FAVOR DE LA EDUCACION

En comentarios muy recientes, publicados en nuestras ediciones del 10 de diciembre de 1960 y del 10 de enero último, se ocupó EL TERRITORIO de un problema de trascendencia para la cultura y formación de nuestra juventud. Se referían a la necesidad de crear en nuestra Provincia un instituto superior para la formación de profesores secundarios.

Es un hecho conocido, que en los colegios y escuelas de segunda enseñanza pertenecientes a la Provincia y a la Nación, actúan supliendo la carencia de profesores diplomados, personas, quizás de muy buena voluntad que, no obstante, se desempeñan con notorias deficiencias, porque carecen de conocimientos pedagógicos, de la necesaria versación en la materia que dictan, de una verdadera vocación docente y de otras condiciones que son necesarias en quienes ejercen la docencia, para influir en la mente y en el espíritu de sus alumnos.

No es nuestro propósito insistir sobre los aspectos ya considerados en nuestros comentarios anteriores, recordamos únicamente para que el lector tenga presente la gravedad de ese problema educacional, que el número de profesores con títulos habilitantes que se desempeñan en los establecimientos secundarios existentes en la Provincia, es insignificante, talvez no alcance al 45 por ciento del total de los que dictan cátedras y eso, al buen entendedor, le significa que la formación cultural, profesional y espiritual de nuestra juventud, está dirigida por muchas manos inexpertas.

En materia educativa, no son suficientes las buenas intenciones y la simple disposición para afrontar tan delicada y compleja tarea, es menester que quienes ocupen los altos sitiales de las cátedras tengan las sólidas bases que solamente se adquieren tras severos estudios de capacitación y eso es lo que propugnamos, defendiendo el futuro de nuestro pueblo, en cuya vida y desarrollo tendrán influencia decisiva los jóvenes que en la actualidad se educan e instruyen en los establecimientos de segunda enseñanza.

Nuestras reflexiones no han caído en el vacío; nos nos atribuimos un éxito, sino que sentimos el halago de haber llamado la atención sobre un problema cuya magnitud obliga a la previsión. El titular del Poder Ejecutivo de la Provincia, que conoce las dificultades existentes para cubrir las cátedras de los institutos secundarios de la Provincia con personal diplomado, ha hecho el anuncio de que inmediatamente será creado en nuestra Ciudad, un instituto superior para la formación de profesores y que en su iniciación contará con cursos para la especialización en matemáticas y cosmografía, historia y geografía y ciencias de la educación.

El anuncio del Gobernador Dr. Ayrault, ha cundido con favorable acogida en la opinión pública y singularmente, entre los estudiantes a los que se les ofrecen nuevas oportunidades. La creación del instituto superior del profesorado, colma una aspiración legítima de nuestro pueblo y satisface también el insistente reclamo de la Comisión Promotora de Estudios Universitarios y Superiores de Misiones, entidad de origen popular que viene bregando con gran empeño por que se abran nuevos cauces a las ambiciones de la juventud misionera. La decisión del Gobernador, constituye el primer paso de una medida que tendrá profundas repercusiones en la vida de nuestra comunidad.

Bienvenida y que la obra realizada haga merecidos los aplausos que nosotros anticipamos por la promesa.

Actualidades

SARMIENTO Este año será el dedicado a Sarmiento con motivo de cumplirse 150 años de la fecha del nacimiento de áquel espíritu combativo y civilizador. Será pues no solamente el año de su memoria, sino de su simbolismo mudo, de su actualidad permanente en las ideas de la democracia. Porque Sarmiento no ha muerto. Sus ideas, su pasión de argentino y su visión de futuro no podrán borrarse jamás, porque para ello tendrían que arrancarse todas las páginas que resumen su historia de hombre tallado en la piedra de los grandes.

AQUELLA ACTITUD Por eso aquella actitud del baide de alquitrán que a fines del año lectivo de 1960 fuera arrojado sobre su busto emplazado en la Normal, no podrá mancharlo ni alcanzarlo nunca. Sarmiento hace mucho tiempo que ha superado esa actitud retardataria y a quienes en la más ridícula de las actitudes pretendieron combatir sus ideas con el argumento viscoso del alquitrán. No se puede aceptar que a esta altura del proceso argentino, haya aun quienes pretendan combatir las ideas de los muertos con los símbolos de la barbarie.

SARMIENTO VIVE Sarmiento vive y eso lo saben muchos argentinos. En nuestra provincia, su figura permanente está presidiendo las escuelitas perdidas monte adentro, donde el único calor está dado por el maestro y por sus niños que deben andar leguas y leguas, entre cielo y yerbal para aprender el alfabeto. Esta en las voces prístinas de los niños y en la vocación de quienes con sueldos magros, desafían las grandes soledades para, al decir de Almafuerte, "sembrar abecedario donde mismo se siembran los trigales"...

RECUERDO Y FUTURO Solo los genios, pueden ser combatidos aun después de muertos. Estos de hoy, que ayer pretendieron manchar su memoria, son el signo de lo negativo. A Sarmiento no podrá alcanzarlo nunca la intención de esta diatriba nacida en las aulas argetinas, donde se forman los maestros que él soñara. El estigma de sus enemigos no lo alcanzó nunca, aun en su tiempo. Conseguirlo ahora sería lograr que la goma desgaste el granito. A Sarmiento solo cabe igualarlo. Es el único paralelo posible a su grandeza. Combatirlo es retroceder en el futuro de su visión.

Municipales

CONTROL

La Municipalidad de Posadas viene observando el no cumplimiento del artículo de la Ordenanza en vigencia relacionado con la desinfección, higiene y seguridad de los vehículos de transportes de pasajeros. Los mismos deben concurrir mensualmente a la Sección Tránsito de la Comuna para su revisión y contralor de esas medidas.

Se han dado precisas instrucciones a los inspectores de tránsito de recabar la tarjeta de la inspección mensual, caso contrario se les ha autorizado a retirar de las líneas a aquellos vehículos en infracciones.

AUTOS DE ALQUILER

Ante comprobaciones reiteradas por abusos en el cobro de las tarifas de taxis, que en diversas oportunidades mereció airadas protestas del público y sus justos reclamos, la Municipalidad ha resuelto confeccionar una nueva tarifa que contemple equitativamente los intereses del gremio y de los usuarios, hasta tanto se disponga la colocación de los relojes taxímetros. Las tarifas deberán ser colocadas en lugares visibles para el pasajero, para evitar en lo sucesivo los abusos que se vienen produciendo.

BECAS

Como es de conocimiento, la Municipalidad otorga anualmente cinco becas para estudiantes secundarios y treinta para primarios. A partir de la fecha queda abierto la inscripción hasta el 15 de marzo próximo.

Los interesados podrán peticionar las mismas por nota dirigida al señor Comisionado Municipal explicando los motivos para ese beneficio. Son condiciones indispensables que los alumnos sean estudiantes destacados y de escasos recursos. Una vez llenado este requisito y comprobado la veracidad de los datos, se hará una rigurosa selección para adjudicar las mismas.

La Democracia Cristiana Dio a Conocer su Lista de Candidatos

Luego de la correspondiente presentación para su oficialización, la Democracia Cristiana dió a conocer las listas de sus candidatos a Intendentes y Concejales de los distintos distritos donde ese partido se presentará en las próximas elecciones municipales del 9 de abril.

A continuación transcribimos la constitución de las listas de los departamentos de mayor importancia en la provincia:

Posadas: para Intendente, Dr. Miguel Soto; para concejales titulares, Emilio Fogeler, Pedro Labat, José R. Wanich, Roberto N. Esteves, Mario Aguerrebere, Juan Carlos Baena, Agustín Fernández, Emilio Gottschalk e Inés Teramoto; para concejales suplentes, Angel S. González, Miguel Resek, Aniceto Benítez, Sara Isasa de Figueroa, Romelio A. Sotelo, Juan Kalafarski, Margarita Arotcharen, Leovigildo Krieger y Manuel Husulak.

Oberá: Para Intendente, Ildefonso Cubilla; para concejales titulares, Juan Ramón Ricci, Mario Bovina, Casimiro Cotto, Juan Selleski, Evaldo E. Pirke, Alejandrina del Carmen E. de Fuglistaler, Alejo M. Benítez; para concejales suplentes, Raquel Elvira Wal, Oscar L. Fontaine, Gregorio Homeñuk, Francisco Selleski, Andres Gallardo, Ramona Etori, Antonio Mielnizcuk.

Libertador General San Martín: Para Intendente, Benno Reskzielgel; para concejales titulares, Alfonso Zabozuk, Ricardo Fank, Alfonso Graef, Alberto Baungratz y Osvaldo Biosei; para concejales suplentes, Alfonso Rambo, Aloisio Reckziegel, Anfonso Kuhn, Orlando Seidel y Aldo Villibaldo.

Apóstoles: Para Intendente: Federico Domingo Spaciuk, para concejales titulares, Miguel Angel Snijur, Rodolfo Miguel Raczkowski, Juan Albino Komisarski, José Manuel Bonorino, Nicolás Barchuk, Estanislao Hahirñak y Juan Manulak; para concejales suplentes, Adan Raczkowski, Nicolás Prestayko, Francisco Maximovich, Simeón Britez, Antonio Grambowiski, Pedro Pitura y Juan Rodczyn.

Leandro N. Alem: Para Intendente, Héctor Vier; para concejales titulares, Vicente Miguel Kruk, Otto Hamm, Rodolfo Rohrbeck, Leandro Fernández Viana, Adan Zurakovski; para concejales suplentes, Ley Vega, Pedro Celestino Giménez, Pablo Rockenbach, Arnoldo Teodoro Otto y Leopoldo Zapata.

Campo Grande: Para Intendente, Juan Zimmermann; para concejales titulares, Luis Gros, Takszius Arenhardt, Walter Stein, Severino Mendieta y Alindo José Klein; para concejales suplentes, Mateo Suárez, Arcino Aranhardt, Germán Pires, Colosencio Pereyra y Francisco Kleñuk.

Campo Viera: Para Intendente, Rafael Czajkowski, Mieczyslao Krzeczkowski, Víctor Manuel Perrotta, Esteban Pelinski, Rodolfo Barchuk y Alejandro Paulinski.

Puerto Iguazú: Para concejales titulares: Waldier Schreiner, Irma Ríos, Fortunato Oviedo, Tiburcio Alfonso y Weber Dulce de Lenuzza.

Cerro Azul: Para Intendente, José Pietroski, Ewald Argentino Baron, Estanislao Alberto Horchuk, Ramón Sosa, Reginaldo Piotrowski y Lucas Dedoysczuk, para concejales suplentes, José Bien, Constantino Martínez, Andrés Kocur, Benno Stein y Reinaldo Fritzen.

Asimismo se han dado a conocer la integración de listas de otros departamentos, que serán oportunamente publicados.

Gremiales

PEDIDO DE LA CGT

La Confederación General del Trabajo ha solicitado al gobernador, Dr. Ayrault, el retiro de un funcionario de sus tareas como inspector zonal de San Pedro, dependiente del Departamento Provincial del Trabajo.

La Central Obrera manifiesta su preocupación por el proceder incorrecto del Sr. Manuel Vicente Niveyro —de él se trata,— por el abuso de sus atribuciones de que hace gala invocando tener autorización del gobernador para actuar en forma discrecional —según la nota de la CGT— y denunciando a la vez su labor obstrucionista con motivo a su intervención para impedir la actuación de una comisión que viajó expresamente a la localidad de San Pedro para verificar la infracción que originara una huelga.

La CGT solicitó al primer mandatario provincial el definitivo alejamiento del Sr. Niveyro de esas funciones, ya "que no solamente empaña la labor del gobierno, sino que hace peligrar las relaciones obreras patronales creando un ambiente de intranquilidad en la masa trabajadora".

Noticulas Porteñas

por: FELIX FUSTA

TODO CARO

Seguramente ustedes habrán oído decir o habrán leído en algunos documentos oficiales muy optimistas, que los precios de los artículos de consumo indispensables en todo hogar, han experimentado baja. Nada más inexacto. En el país del trigo, el precio del pan se eleva día a día. Si hay en este producto alguna rebaja, es en su calidad.

El pan de la ciudad de Buenos Aires, tenía fama en el mundo entero no solo de buena calidad, sinó de una factura esmerada. Era de por sí un manjar y en muchos hogares humildes, llenaba el significado de su etimología griega: "todo". Hoy es una liga mal fabricada, que apenas soporta unas pocas horas luego de su salida del horno, o se petrifica o se convierte en una ligosa masa insabora.

De la carne no hablemos. Aparte de su mala calidad; pues en muchos casos proviene de bueyes "en desuso de labranza", es tan cara, que hizo exclamar a un cliente indigno frente a un carnicero que le cobraba un disparate por un bife. Mire, le gritó; este bife solo se lo debería pagar con otro bife...

La cosa se pone más "agria" cuando usted va a comprar limones. ¿Se acuerdan cuando los limones se regalaban y usted no sabía donde ponerlos?. Bueno; ahora no sabe usted donde encontrarlos a un precio razonable, porque de seis pesos cada uno no bajan...

Pero todo tiene su consuelo. Ustedes sabrán que el peso argentino es la estrella del año según Alzogaray. Viene a ser algo así como "Miss moneda". Lo que hace pensar a más de cuatro: ¡Cómo andarán las otras!...

Frondizi: Otro planteo.
Alzogaray: Otro invierno .
Vítolo: Mesa redonda con periodistas.
Alende: Dejar allende, para volver a los líos de aquende.
Zanicheli: La desintegración del átomo integracionista.
Paradelo: Perder el juicio.... político.
Rodríguez Araya: "Los muchachos peronistas"...
Damonte Taborda: Que le pregunten donde está la orden "blanca" que lo dejó negro...
Jauretche: Las cuentas por los gastos de propaganda después de la elección.
Palacios: Perder un pelo de su bigote ahora que tanto vuelve a necesitarlos...

Un nutrido grupo de ciudadanos paraguayos residentes en Misiones festejaron el 25º aniversario de la Revolución de Febrero del país vecino. En el curso del acto usaron de la palabra varios oradores, los cuales se refirieron a diversos aspectos y a la proyección histórica del febrerismo. La celebración tuvo lugar en el local del Club Independiente.

CON DIVERSOS ACTOS FUE EVOCADA LA REVOLUCION DE FEBRERO DEL PARAGUAY

El 25º aniversario de la revolución de febrero del Paraguay, acontecimiento producido el 17 de febrero de 1936, dio lugar a diversos actos conmemorativos en nuestra ciudad y el interior de la Provincia, organizados por el Comité Regional Posadas presidido por el Dr. Manuel Cibils.

Alocución Radial

El 17 a las 13, el Dr. Hugo Caroni ocupó los micrófonos de la emisora local para referirse brevemente al febrerismo y el momento político paraguayo. Sostuvo el orador que el febrerismo repudiaba todo género de diálogo con la ditadura, toda connivencia que pretenda salvar los restos de una dictadura que se debatía en el desconcierto y la anarquía. Entre otros conceptos, expresó el Dr. Caroni, quien habló en representación del Comité Regional Posadas, que "asistir a las Mesas Redondas convocadas con sospechosa premura no será sino una forma de apoyar a un régimen que tambalea y cae herido de muerte por la acción del pueblo y el repudio moral de nuestra América", decidida, dijo, a vivir en paz y libertad en fraternal y civilizada convivencia. Agregó que no negaba el valor del diálogo para restablecer el imperio de la ley, pero que la dictadura solo pretendía salvarse de la crisis simulando la salida democrática. Expresó que la normalización puramente formal, sin la revolución previa que remueva los factores tradicionales de la opresión, el atraso y la anarquía no será otra cosa que la entrega humillante cuando despunta la madrugada de una noche estremecida de sombras tenebrosas. Finalmente, refirmó la posición de lucha tradicional del febrerismo "contra toda forma de despotismo, venga de donde viniere y a pesar de sus repliegues tácticos".

En el Club "Independiente"

Se realizó así mismo, con nutrida concurrencia de partidarios y amigos de la revolución de febrero un vino de honor conmemorativo en el local del Club "Independiente". A pedido de los presentes hablaron los doctores Egidio Silva y Luis G. Zarza Machuca, conspícuos miembros del febrerismo local, refiriéndose el primero, brevemente, a la proyección histórica del febrerismo en la vida paraguaya, y el segundo al deber ciudadano de la hora présente, frente al drama de la dictadura imperante en el Paraguay, siendo ambos oradores muy aplaudidos.

Otros Actos

Según nos informan los dirigentes del febrerismo local también en distintos lugares del interior de la Provincia fue evocada la revolución de febrero evidenciándose la fe que anima a sus afiliados y simpatizantes en la próxima liberación del país hermano.

FUE DETENIDO EL AUTOR DEL ATAQUE AL TAXIMETRISTA FRANCISCO ALMADA

Tal como lo informara EL TERRITORIO en su edición del 16 de enero, el sábado 14 de ese mismo mes, una persona desconocida llamó por teléfono al taxi de Francisco Javier Almada, con parada en la esquina de San Lorenzo y Bolívar. El misterioso pasajero habría ordenado a Almada conducirlo hasta la Rotonda y posteriormente a La Querencia, y a unos 200 metros de la entrada de la finca del señor Burgos Terán, atacó sorpresivamente al conductor del vehículo, dejándolo inconsciente para robarle 500 pesos y un reloj pulsera que arrancó de la muñeca de Almada, rompiendo la malla. Pacientes investigaciones del personal policial, permitieron el día sábado pasado, la detención de Felipe Miranda, obteniendo asimismo amplias pruebas de su coparticipación en el hecho delictuoso, por lo que fue alojado en la Seccional Segunda y trasladado posteriormente a la Alcaidía. El autor principal de la agresión se encuentra prófugo, pero se estima que habrá novedades de un momento a otro.

Visita a Misiones el Dr. Erich Torke, Directivo de la Krupp

Se encuentra en nuestra provincia el Dr. Erich Torke, alto directivo de la Empresa KRUPP, acompañado por el señor Rodolfo Blüthgen, representante en la Argentina para el grupo industrial alemán.

Como se sabe, actualmente se encuentra en Misiones un grupo de técnicos de Krupp con la finalidad de realizar distintas evaluaciones con el fin de dictaminar la instalación de una fábrica de pasta celulosa. El grupo depende del Dr. Torke, quien una vez concluidos los estudios, hará entrega de los mismos al directorio de la empresa.

La visita del directivo alemán obedece al propósito de interiorizarse en los trabajos aludidos, que versan sobre las siguientes ramas: estudios de la composición química de nuestros suelos, compilación de datos estadísticos sobre mercado, análisis sobre las reservas forestales naturales y artificiales, etc.

Los trabajos del grupo habrán de finalizar, en su primera etapa, a fin de febrero, después de lo cual se trasladarán a Europa a fin de evaluar los datos compilados y posteriormente, en el mes de mayo aproximadamente, presentar el informe al directorio de Krupp.

El señor Blüthgen, quien informó a un cronista de EL TERRITORIO, que lo entrevistó en la mañana de ayer, sobre las actividades del Dr. Torke agregó que los estudios realizados hasta el presente son satisfactorios y que existe una impresión favorable sobre los mismos.

PETICION DEL CIRCULO MEDICO AL GOBERNADOR

El Círculo Médico de Misiones propicia la creación de un Consejo Provincial de Salud Pública. Esta preocupación se trasunta en una nota dirigida al Gobernador, Dr César N Ayrault, haciéndole ver que la actual Dirección Provincial de Salud Pública no llega a sustentar las finalidades y cumplimiento de los objetivos para el cual fuera creada, dado la expansión actual de los Servicios de Salud Pública Provincial, debiendo los problemas que se producen de carácter técnico buscarse solución en un organismo lo suficientemente amplio para su jerarquización y desenvolvimiento.

CON NUEVOS ARGUMENTOS IMPUGNA LA U.C.R.I. LA DESIGNACION DE UNA COMISION INVESTIGADORA

● ANTON: LA COMISION TUVO FACULTADES. ● UCRI: POR SER INCONSTITUCIONAL.

EL TERRITORIO anticipó en su edición del sábado último las posibles derivaciones que originaría el funcionamiento de la Comisión Especial Investigadora designada por la Comisión Legislativa Permanente, para esclarecer el funcionamiento administrativo y técnico del Instituto Provincial de la Vivienda, sobre el cual pesan diversas denuncias, que la oposición de la Cámara de Representantes se ha dispuesto poner en claro.

El conflicto

Presentado el proyecto del diputado Dr. Vicente M. Díaz (PS), por el cual se solicitaba la designación de la mencionada comisión investigadora, la Comisión Legislativa de la Cámara, por moción del diputado Félip Arbó, de la UCRI, lo giró a la Comisión de Asuntos Económicos de la Legislatura para que la misma dictaminará sobre el particular. Semanas más tarde y en vista a la falta de despacho, el proyecto fue considerado nuevamente por la Comisión Permanente, resolviéndose por mayoría designar dicha comisión especial encargada de investigar el funcionamiento del mencionado instituto, pero al designar la presidencia los miembros que la integrarían en base a la composición de la Cámara, el bloque de la UCRI impugnó la constitución de la misma, expresando que la Comisión Legislativa Permanente carecía de facultades para ello, habiendo violado —se dijo— las disposiciones de la Ley 35 y artículo 100 de la Constitución Provincial, trás lo cual hicieron llegar sus renuncias los diputados Olmedo y Olivera de la bancada de la UCRI, quienes habían sido designados para integrar la Comisión Especial Investigadora.

Con fecha viernes 17 del corriente, volvió a reunirse la Comisión Legislativa Permanente, y el miembro representante del bloque intransigente diputado Velozo, insistió en la falta de facultades del cuerpo para disponer la designación de la referida comisión investigadora, no obtante lo cual, por amplia mayoría se dispuso que la misma prosiga su tarea, facultándose a la presidencia a designar nuevos miembros para cubrir las renuncias de los diputados Olivera y Olmedo.

Minutos más tarde, sesionó la Cámara de Representantes y sin formularse ningún planteo sobre el particular, por moción de órden del legislador Olmedo (UCRI), se pasó a cuarto intermedio hasta el 22 de abril próximo.

Posteriormente miembros de la bancada oficialista, hicieron pública una nueva posición acerca de la legalidad de la Comisión Legislativa Permanente de la Cámara señalando esta vez que toda su actuación ha sido nula por haber sesionado en forma simultánea a la propia Cámara que había sido convocada a sesiones extraordinarias durante el receso anual. Este planteo ha provocado una nueva discusión, pues como se observa, resulta que ahora la UCRI en su evidente afán de evitar el funcionamiento de la Comisión Investigadora al Instituto Provincial de la Vivienda, ha hallado un nuevo motivo, que analizando detenidamente puede resultar eficaz, aunque el error haya sido cometido con consentimiento y participación de quienes hoy lo denuncian como un hecho inconstitucional y violatorio de la ley que dió origen a la constitución de la Comisión Legislativa Permanente.

Las facultades

La primer observación formulada por la UCRI y anticipada por el P.E., resulta discutida por los sectores opositores de la Cámara, que por unanimidad sostienen el principio de que el Inc. d. del Art. 4to de la Ley 35, que dice "Designar Comisiones Especiales", faculta suficientemente a la Comisión Permanente para designar comisiones investigadoras.

El aspecto interpretativo del artículo de referencia fue ampliamente debatido en el seno de la Cámara, donde tuvo destacada actuación el diputado Luis Antón, de la UCRP disidente, a quien por tal motivo formulamos la siguiente pregunta:

— **Frente al problema creado por la renuncia de los miembros intransigentes a la Comisión investigadora al Instituto de la Vivienda, señalando la falta de atribuciones de la Comisión Legislativa Permanente para la designación de la misma, que nos puede decir Ud. al respecto?**

— En oportunidad de debatirse el problema en la Cámara de Representantes y ante la propuesta de supresión del párrafo"... inclusive con fines de investigación", por parte del diputado Olmedo, expresé: "No me voy a oponer a la supresión ya que las facultades o el carácter de las comisiones de la Cámara están previstos en el Reglamento y en la Constitución de la Provincia. En esa forma la cláusula está demás. Las comisiones tendrán las facultades que determina el Reglamento y la Constitución".

Es evidente que la Comisión Legislativa Permanente tiene las atribuciones de todas las otras comisiones de la Cámara con el agregado de aquella que la naturaleza de sus funciones indica.

Los constituyentes de Misiones, a semejanza de algunas modernas expresiones constitucionales que actualizan antiguas instituciones semejantes (en tiempos de Fernando el Católico durante el receso de las cortes, asumía parte de sus funciones una comisión compuesta por dos delegados de cada "brazo" o estamento que la constituían), han querido que el Poder Legislativo tuviera permanencia para evitar los abusos e irregularidades que aprovechando el receso puedan cometer los otros poderes de actuación durante todo el año.

Es así que la Comisión Legislativa permanente tiene todas las atribuciones de la Cámara excepto la sanción de leyes que compete en exclusividad al cuerpo en su totalidad.

La Comisión puede y debe nombrar las comisiones especiales que considere convenientes y adecuadas y estas comisiones tendrán las facultades que la Constitución de la Provincia y el Reglamento de la Honorable

Pasa a la Pag. 13, 3ª Col.

Parlamentarias

UN COMUNICADO DE LA COMISION INVESTIGADORA

La Comisión Especial Investigadora al Instituto Provincial de la Vivienda, que preside el diputado José R. Scarso (UCRP), luego de la reunión realizada el sábado en horas de la mañana, dio a conocer a la prensa el siguiente comunicado:

"En la reunión efectuada hoy, a las 11 horas, de acuerdo a lo establecido en el día de ayer, los miembros de la Comisión Especial Investigadora, resolvieron constituirse en los primeros días de la semana entrante, en el Instituto Provincial de la Vivienda, a los fines de requerir los informes nesesarios para el mejor logro de su cometido.

Asimismo se dispuso solicitar al Instituto de Previsión diversos informes sobre convenios de obras a realizar con el Instituto de la Vivienda.

Por otra parte, en el transcurso de la próxima semana, se designarán asesores técnicos y contables y requerirán por los conductos correspondientes las informaciones que consideren necesarias".

NO PUDO SER RESUELTA LA SITUACION DEL CANDIDATO DE LA U.C.R.I. DE OBERA

La anunciada reunión del Tribunal Electoral no pudo realizarse el sábado en horas de la mañana, en razón a que uno de los titulares, Dr. Gil Navarro, se excusó de integrar el organismo en esa oportunidad, invocando para ello razones particulares, que se vincularían a una presentación a considerarse durante la reunión, y que lo inhibían a actuar por hallarse comprendido en las generales de la ley. Con tal motivo se resolvió suspender la reunión hasta hoy a las 8 horas, integrándose el miembro subrogante, Dr. Ignacio Bergallo Di Fiori.

En esta reunión, como se sabe, debió considerarse la presentación del candidato a Intendente de la UCRI de Oberá, Dr. Aníbal Montiel, y otras reclamaciones similares.

Renuncias

Extraoficialmente ha trascendido que el Tribunal Electoral, ha recibido varias renuncias de candidatos a concejales de municipios del interior de la provincia, ignorándose a que partidos pertenecen.

PRESENTACION DE LISTAS

Oficialmente se informó el sábado en el Tribunal Electoral sobre la presentación de listas de candidatos, para su correspondiente oficialización por parte de los partidos intervinientes en las próximas elecciones de abril.

Conforme a lo informado, el número de listas por partidos, es la siguiente: UCRI: 73 distritos; UCRP: 72 distritos. Democracia Cristiana: 30 distritos; Partido Socialista: 21 distritos; Partido Demócrata Conservador: 2 distritos y Partido Liberal: 1 distrito (Posadas).

¿UNA IMPUGNACION?

En esferas allegadas al Radicalismo del Pueblo, ha trascendido que el apoderado de ese partido, hará una presentación impugnando la candidatura de un integrante de la lista de concejales de la UCRI en el distrito local.

Serían motivos de dicha presentación el hecho de que un candidato de la UCRI aparece como afiliado de la UCRP, lo que a estar a lo dispuesto por las disposiciones legales, contraría expresas prohibiciones electorales.

LA TROPICAL

Una de las Primeras Grandes Casas Comerciales de Concepción Moderna

Poco tardó en extenderse la noticia, que frente a la Plaza 9 de Julio sobre la calle Bolívar, y al lado del Café Tokio, que en esos momentos era la atracción principal de la ciudad, se levantaría una casa comercial que pertenecería a una de las cadenas más importantes del país, con sede en la Capital Federal y con ramificaciones en las principales ciudades de la República.

Con la expectativa lógica que surge del comentario, nació la casa que en principio se llamó La Imperial para más tarde —unificando los nombres de todas las sucursales— tuviera el que actualmente se denomina.

La casa apareció con sus amplias y novedosas vidrieras al frente. El salón de ventas, en toda extensión, perfectamente iluminado. La distribución interior por secciones, perfectamente establecidas facilitaba la compra. Un personal seleccionado, con una Gerencia que se granjeó de inmediato todas las simpatías, a cargo del negocio que se abría; y una concepción moderna de ventas y sentido práctico de la publicidad, atrajo de inmediato el interés de la clientela, que se volcó desde entonces, por la seriedad de los procedimientos, por la calidad de la mercadería, por los precios compensatorios, por la garantía que desde el principio trasuntó el público.

Su Trayectoria

Desde aquella mañana de noviembre del año 1936 en que abriera sus puertas, con una colosal venta, donde prácticamente regalaban las mercaderías, y donde Posadas y Misiones todo se volcó a adquirirlas, debiéndose cerrar varias veces las puertas pues la afluencia de compradores era tal que imposibilitaba su atención —La Tropical— ha seguido el sentido práctico y honda responsabilidad que impusiera, su acción comercial no es fruto de la improvisación, el orgulloso nombre que ostenta y que le sirve como escudo de seriedad comercial, demostrada a través de casi un cuarto de siglo que la casa va conquistando clientes, que en la gran mayoría se conviarten en amigos. En ello estribó el éxito y la superación diaria.

En la Actualidad

Desde su inauguración, a la fecha, muchas transformaciones ha tenido la casa. Algunas secciones —Zapatería, por ejemplo— han desaparecido; otras en cambio han sido incorporadas. El ritmo moderno que se vive ha incrementado las posibilidades comerciales y hoy "La Tropical" es una muestra viva de lo que puede el "saber hacer" en materia de presentación, buen gusto; novedades absolutas, discriminación de secciones; selección de mercaderías; motivos de atracción del público.

Como no podía ser de otra manera, incorporó, de eso hace poco tiempo, el Crédito a 10 meses para posibilitar la adquisición de mercaderías que se van pagando en forma cómoda. La legión de clientes con ese nuevo sistema de ventas es enorme y día a día se van incrementando.

Todos los clientes —sean por pago al contado o por el sistema del crédito— gozan de lo mismos beneficios, pues la casa no especula, pues entiende que el tratamiento tiene que ser igualitario. Es sin duda alguna que la incorporación del sistema de ventas a crédito ha movilizado a un muy importante sector de la población, que se constituyen en clientes permanentes y efectivos de la casa, pues apenas terminan uno cuando ya inician los trámites para otro, ya que las ventajas son indudables para los compradores.

Herederos directos de quienes abrieron la casa son los que actualmente la dirigen, con la inapreciable colaboración de su personal, siempre atento y cortés, y que siguen las costumbres y procedimientos que es ley en La Tropical.

Perspectivas

Acorde con la importancia de la ciudad y de la inmejorable situación dentro de la misma, La Tropical tiene en estudio, con planos y proyectos una total modernización de su local para adecuarlo a las nuevas perspectivas y necesidades. Será sin duda alguna una hermosa realidad que, aparte que contribuirá a mejorar el aspecto edilicio de la ciudad, afianzará aún más en el concepto público su trayectoria, contará con vidrieras de nueva concepción y brindará mayor comodidad a su legión de clientes.

PARA LOS JOVENES

YVETTE Y LOS DIOSES DEL NILO

Por HUGO VARNAC

La familia Sauvage, como todas las noches, escuchaba la radio. Mientras las informaciones políticas se sucedían, la familia continuaba conversando, sin dar mayor importancia a las noticias del mundo. De pronto, la pequeña Ivette, de doce años, dió un salto e interrumpió la conversación: ¡Escuchen, escuchen!.

El Gobierno de la República Arabe Unida y el Gobierno del Sudán, anunciaba la radio, habían solicitado el concurso de la Unesco para que ésta hiciera un solemne llamamiento al mundo para salvar los antiguos monumentos y sitios arqueológicos de Nubia. En efecto, la construcción de la nueva presa de Asuán elevaría el nivel de las aguas del gran embalse del Nilo y todos esos tesoros artísticos e históricos quedarían sumergidos si las naciones no se unían para salvarlos.

Ivette escuchaba con el alma en vilo. Desde pequeñita la historia era su mayor placer y su lectura favorita. Y nada más natural para quien, como ella, vive en Tournus, la ciudad francesa que posee espléndidas obras románicas. En verdad, para quien vive allí el pasado se encuentra al alcance de la mano. Hacia el norte, Alesia, donde Vercingetorix, el jefe galo, después de soportar heroicamente un largo y tenaz asedio, fue obligado a rendirse a Julio César; al sur, los grandes acantilados de Solutré, desde lo alto de los cuales los hombres de la pre-historia arrojaban los caballos salvajes. Aquí y allá, vestigios de todas las épocas, pero lo que de verdad atrae a Ivette, más aun que todas las historias de galos y romanos, es la antigüedad egipcia, la prodigiosa historia de los faraones.

— ¡Debo hacer algo, debo hacer algo! —exclama la pequeña en medio de las miradas y las sonrisas tiernamente irónicas de sus padres.

El locutor había mencionado en su relato a la señora Christianne Desroches Noblecourt, distinguida arqueóloga y egiptóloga, miembro importante del Departamento de Antigüedades Egipcias del Museo del Louvre, y quien ha colaborado y colabora con la Unesco en este problema, de los monumentos de Nubia. Y como siempre es más fácil para una niña dirigirse a una mujer que a un hombre, y más aun si ese hombre debe ser un alto funcionario, Ivette Sauvage, olvidando los muchos títulos de Madame Desroches-Noblecourt, y recordando sólo su condición femenina, puso manos a la obra y le envió una carta que decía así:

"Señora:

Me llamo Ivette Sauvage, habito Tournus, en el Departamento de Saona y Loira, tengo doce años y me entusiasman las antigüedades egipcias. Hoy, al medio día, en la radio, escuché la noticia de que una presa será construida junto al Nilo y que los hermosos templos egipcios se ahogarán (sic) y que los egipcios piden a las naciones del mundo ayuda para construir diques y otros medios para proteger los templos. Quisiera pedir a usted información sobre todo esto, y que me diga a quién debo escribir para enviarle dinero.

He visitado el Museo del Louvre. Quedé maravillada, y cuando sea grande quiero ser arqueóloga.

Respetuosamente.

IVETTE SAUVAGE".

Esta carta se abrió camino y llegó hasta la mesa de trabajo del Dr. Vittorino Veronese, Director General de la Unesco, y más tarde hasta el despacho del señor Saraolt Okacha, Ministro de la Cultura y de la Orientación Nacional de la República Arabe Unida. La verdad es que esta breve e ingenua carta logró conmover a los interesados más profundamente que todas las solemnes declaraciones oficiales de los gobiernos que ofrecían sus técnicos, sus instrumentos y sus dineros. La razón es obvia. En efecto, esa carta demostraba con una elocuencia decisiva el hecho real de que los monumentos en peligro no eran tan sólo parte de un tesoro egipcio o sudanés, sino parte notable del patrimonio cultural de la humanidad. Una muchachita francesa reclamaba, como parte de su herencia, las colosales estatuas que guardan la entrada de los templos de Abú Simbel y los pórticos de Filae, y las esfinges de Uadi, de Sebua, etc. etc.

Pero Ivette no se limitó a enviar su carta. En su escuela comenzó a recoger fondos entre sus compañeros y compañeras; y cuando vino a París para entregar a la Unesco el sobre con el dinero de su colecta, Ivette Sauvage tuvo la sorpresa de que le ofrecieran, en nombre del Gobierno de la República Arabe Unida, una copia de la célebre cabeza de la bella reina Nefertiti.

En estos momentos, Ivette Sauvage está en Egipto, acompañada de su mamá, invitada oficialmente a visitar los monumentos que ella tanto admira. Ivette ha llevado consigo un cuaderno de dibujo para recoger sus impresiones plásticas, un aparato fotográfico y muchas cuartillas de papel para escribir un diario, tal y como una persona adulta, aficionada a las cosas del arte y de la historia.

Esperamos en un próximo número poder dar cuenta del viaje de Ivette Sauvage, la muchachita francesa, que será arqueóloga cuando sea grande.

MAS SEGURIDAD

Cuando el médico cirujano debe intervenir en el cuerpo de un enfermo, tiene a su disposición los últimos adelantos de la ciencia. En estos momentos ya no es una aventura intervenir a una persona quirúrgicamente, pues existe un amplio margen de seguridad, gracias a eso, millares de ciudadanos y ciudadanas salvan hoy sus vidas sometiéndose en ocasiones a simples intervenciones. Luego cuando ya el trabajo del doctor ha sido realizado viene la segunda parte de la operación, que seguramente es tanto o más importante que la primera ejecutada por la mano hábil del cirujano. En efecto la naturaleza tiene ahora por misión volver a todo el cuerpo a la normalidad, porque el médico ha abierto, cortado, unido, etc., pero la energía, la vitalidad corporal son las fuentes que darán nueva vida a todo eso que ha quedado herido y violentado. Es entonces cuando el facultativo procede a unir las carnes y usa para ello fibras especiales. La sutura que junta los labios externos de una herida suele causar dolor, cuando es necesario coser como cuando se llega a punto de descoser.

Ahora puede usarse en lugar de puntos de sutura para cerrar heridas, una cinta adhesiva que se aplica en tiras a través de la herida, no irrita la piel y se desprende como si fuera papel mojado una vez cicatrizada la herida. Además, es posible aplicar medicamentos a través de la cinta porosa, creación de tres médicos de Nueva York. De esta forma el dolor queda suprimido y se aumenta la seguridad en las operaciones.

CALZADOS VENANZI

Un Triunfo Fruto de la Dedicación y el Conocimiento

Calzados

Venanzi

San Martín 277

Severino A. Venanzi y Jaime E. Mas

Se complacen en invitar a Ud. a la inauguración de su Salón de Ventas, que tendrá lugar el próximo domingo 9 del corriente, de 19 a 21 horas

Diciembre 1956

Y el lunes 10 de diciembre de 1956 abrió sus puertas a la venta "Calzados Venanzi". Una muy numerosa clientela visitó el local, una muy numerosa cantidad de personas concurrió para observar y encontró que allí había algo nuevo. Decoración y muebles concepción de Vicentini. Distribución y ubicuidad de las cajas con sentido estético; zapatos femeninos —fue su fuerte— de presentación distinta, algo nuevo, que no era lo común, algo que de inmediato llamaba la atención, por el sentido selectivo, por los modelos presentados, por los dibujos concebidos, por esa atracción tan particular que tiene lo que es bueno y por la calidad, a todas vistas superior. A eso, debía agregarse que los precios presentados eran por debajo del común que en esa época se estaba cobrando. Y a cargo de la venta y de la exposición dos vendedores —en este caso los socios fundadores de Calzados Venanzi— que sabían su oficio, que conocían los gustos del público, que conocían la clientela y que estaban dispuestos a hacer prácticas las ideas e iniciativas que durante muchos años de ser estudiadas y presentadas a quienes tenían la responsabilidad de las firmas donde actuaban y que siempre fueron postergadas. Fue un verdadero éxito. Prácticamente al negocio le arrebataron los zapatos. Superó todos los cálculos más optimistas de sus iniciadores. Terminada la agotadora, pero alegre jornada se miraron satisfechos.

Allí estábamos nosotros que pudimos constatarlo. Ese fue el principio y esa fue la lección. Calzados Venanzi comprendió que al público hay que ofrecerle lo mejor, lo que se aleja de la uniformidad —lo distinto dentro de la concepción creadora— lo atrevido si en eso hay gracia y donaire, lo que atraiga por sus líneas si "sienta" a un pie femenino, dentro de una reconocida buena calidad. Calzados Venanzi aprendió el camino, ya lo sabían de antes y Venanzi más fiel a ese atributo continuó la muy difícil tarea de estar al día —Diremos más todavía— antes del "día".

Su preocupación constante es que la mujer de Misiones, así como es una de las elegantes del país, lo hemos oído afirmar a quienes no tienen sino palabras de ponderación cuando nos visitan y comprobado cuando viajamos— tuviera el toque final del calzado que armonizara con sus delicadas líneas y que diera al conjunto toda la gracia y el donaire que lucen nuestras mujeres.

Preocupación constante que le ha permitido traer a nuestra ciudad calzados que todavía no se habían exhibido en los grandes centros. Deseo de seleccionar y asombrar cuando inclusive era servida Calzados Venanzi por avión transportando zapatos, cuyos modelos se habían presentado como modelos absolutos en París, y que las elegantes de Misiones tuvieron oportunidad de conocer y lucir. Calzados Venanzi tuvo en esa oportunidad uno de los más sonados éxitos, por la publicidad que lo acompañó y por las sensacionales ventas que realizó.

Fiel al camino trazado, periódicamente, y por cortos períodos socios de la firma, van a los centros de confección y producción. Allí en los gabinetes de estudio y en las fábricas se analizan y discuten los modelos para la próxima temporada, seleccionando lo que más conviene y lo que más luce y realizando los respectivos contratos para que iniciada la faz de su fabricación, estén en nuestra ciudad de inmediato para que puedan lucirlos quienes gustan de calzar lo mejor y más nuevo.

Esa circunstancia hace que Calzados Venanzi pueda siempre estar en condiciones de presentar lo más adelantado de lo que se usará. Esa circunstancia refleja el interés femenino y la directa razón para que Calzados Venanzi sea la zapatería que más vende a las elegantes de Misiones que concurren a su local en la plena seguridad que todo cuanto anuncia será todo un suceso de temporada.

Hemos asistido a tres o cuatro presentaciones —no recordamos exactamente— de modelos— zapatos y carteras.

No exageramos cuando afirmamos que más de una vez la dama —y damas que estaban acostumbradas a viajar— quedaban gratamente sorprendidas — admiradas. Y elogiosos comentarios se oían y todas se apresuraban a anotarse — o llevar pensado en el modelo de sus preferencias, ante la magnificencia de lo expuesto, pues diseños, calidad, colores, formas, conjuntos armonizaban de tal forma que llamaban gratamente la atención.

En las tres notas gráficas que publicamos, vemos distintos aspectos del coqueto Salón de Ventas, siempre colmado de clientes

VIDRIERAS DE CALZADOS VENANZI

A través de sus vidrieras, Calzados Venanzi, se puso en contacto con el público para la exposición de lo que conceptúa de atracción. Con gusto, con verdadera habilidad, no exenta de arte, cada semana —generalmente los sábados— se cambian y orlan las vidrieras. Ya es costumbre que en sus paseos diarios las damas pasen por las iluminadas vidrieras de Calzados Venanzi para observar en detalle lo allí expuesto en la plena seguridad de hallar lo que se "usa" o la novedad absoluta que refulge, sola, con un marco de belleza como una obra de arte en el cuadro. Hasta allí van las damas a conocer los zapatos en precios de oferta y cual no será la sorpresa —muchas veces— cuando a precios muy bajos, están los zapatos que poco tiempo atrás, eran novedades absoluta y con los precios que entonces correspondían. Un poco más tarde, con esa inteligencia nata de la mujer y sobre todo del ama de casa, adquiere rápidamente las ofertas. Ese es el sistema imperante en "Calzados Venanzi" desprenderse de todas las existencias para dar paso a las nuevas líneas y concepciones.

Vidrieras de Calzados Venanzi son los ojos de la casa que permite conocer a través de ellas —las alternativas de sorpresas— novedades y precios que saben sacar ventaja quienes saben comprar.

SUCURSALES

Calzados Venanzi, de inmediato pensó que la mujer del interior bella naturalmente y elegante por tradición, debía compartir con la capitalina los privilegios de calzar las novedades, esas joyas en forma de zapatos que los más audaces artistas conceblan para ser llevadas con la gracia que ellas sólo lo saben hacer. Fue así como llevó a Oberá en primer término esas inquietudes.

El 5 de agosto de 1957 Oberá conoció por intermedio de Calzados Venanzi cuanta gracia puede haber en un zapato y que diferencias notables había entre lo conocido hasta entonces y lo que ahora la mujer de esa hermosa ciudad podía adquirir y usar simultáneamente con las elegantes de todo el país.

Constituyó un verdadero éxito la presentación, y las niñas y señoras de Oberá y alrededores, que comprendieron lo realizado por Calzados Venanzi como así las indudables ventajas q' ello representaba —últimos modelos, calidad, precios— fueron sus asiduas clientes. Este primer ensayo de expansión comercial, permitió otros planes para otra zona, igualmente importante dentro de la geografía de la Provincia. Para eso aceleraron los planes y consiguieron en plena zona comercial de Eldorado un local acabado de construir que como la central fue decorado y concebido sus muebles por Vicentini, y presentado al público de aquella ciudad del Alto Paraná con la jerarquía que sabe hacerlo Calzados Venanzi. El 22 de diciembre de 1959, tuvo lugar la inauguración en brillante fiesta a la que acudió todo lo más representativo, social, comercial y fabril de la zona y donde se exhibió, en materia de zapatos y carteras todo lo más nuevo y todo lo más hermoso. Decir que la sucursal quedó sin mercaderías en la primera semana de ventas, parecería explicar algo más allá de lo exagerado. Pero realmente sucedió así —tanto, había llovido mucho por esos días— que para renovar las existencias existieron serios problemas.

Cumplió así Calzados Venanzi con uno de los propósitos de llevar al interior de la provincia las lógicas inquietudes de la mujer que siempre quiere vestir bien.

AGENCIAS

Paralelamente con inauguración de las sucursales, Calzados Venanzi se preocupó por llevar a otras poblaciones de Misiones la calidad reconocida de sus mercaderías. Posibilitó ese propósito los convenios que realizó con casas comerciales que de buen grado estuvieron dispuestos a vender zapatos de Calzados Venanzi. En base a esos convenios que hacemos mención Calzados Venanzi tiene instaladas agencias en Apóstoles, Leandro N. Alem, Monte Carlo, Puerto Rico, San Javier, Concepción de la Sierra. Visto el mapa de Misiones, se verá que la sola excepción de algunas poblaciones cercanas de nuestra ciudad, sobre el Paraná, con sus sucursales y agencias, Calzados Venanzi, ha llevado a Misiones y al alcance de la mujer que tiene inquietudes para estar bien calzada, la iniciativa de adquirirlos en cualquier momento. También ha llegado hasta Alvear (Prov. de Ctes.), una agencia de Calzados Venanzi, y, de las informaciones que tenemos, constituye una verdadera atracción.

En los planes de Calzados Venanzi y para pronto, está la de ampliar las zonas, instalando sucursales y agencias en otras ciudades de Misiones, como así en la Provincia de Corrientes, con el propósito de su ampliación comercial tan necesario para la realización de grandes empresas, como para facilitar a sus numerosos clientes del interior, lucir, al momento de las concepciones e ideas nuevas acerca del zapato y de la evolución que sufren —en favor de la belleza— CALZADO VENANZI se complace así en colaborar con todas las damas de Misiones y Corrientes.

PERSPECTIVAS INTERESANTES

Uno de los socios de la firma de Calzados Venanzi acaba de regresar de la Capital Federal. Había ido —en uno de los periódicos viajes que se hacía referencia a la selección y preparación de los modelos que se usará en el próximo otoño-invierno. Después de conversar con los grandes fabricantes y de visitar estudios, fábricas de modelos exclusivos y talleres de artistas, se avino a firmar respectivos convenios, con la fechas establecidas y en la cantidad necesaria para hacer llegar a sucursales y agencias del surtido conveniente. Estamos afirmando que este es uno de los principales convenios firmados, pues las novedades y modelos absolutos que se presentarán constituirán un verdadero suceso y sorpresa que dejará encantada a la clientela. No se pudo obtener más datos generales, pero nos afirmaron que en su momento, y con la antelación a su presentación el público conocerá en detalles esas novedades. Por de pronto crea ya una expectativa que comporta— por cargo de Calzados Venanzi, de una promesa de develar el incógnito en algo que que como ya se han anunciado están en vías de resolverse estu supere las predicciones.

AMPLIACION LOCAL

Ya resulta pequeño su salón de ventas a Calzados Venanzi por lo cual está en vía de terminar los estudios y proyectos para una ampliación que completa la solución de los problemas que se le crea a la firma los días de presentación de modelos, vísperas de fiestas, los sábados en general y por lógica, cuando Calzados Venanzi "tira" a cualquier precio las existencias.

Por otra parte, por lo pequeño que le resulta el local, mucha mercadería deja de exhibirse en la forma adecuada y en la variedad de modelos, formas y colores. Por esas circunstancias es que en el presente año, y a poco comenzarán las obras, dios y proyectos. Calzados Venanzi realizará el soñado proyecto de ampliación que permitirá mayores comodidades para el público brindándole así oportunidad de las atenciones que se merece, una adecuada distribución y presentación de los zapatos; una sección de carteras y cinturones, como así los escaparates para los conjuntos. La ampliación que se proyecta permitirá una mayor iluminación natural y profusión de artefactos modernos de luz artificial que dará una grata nota.

Decorado con sentido estético moderno y con los muebles que se piensa incorporar Calzados Venanzi, se constituye en la principal atracción del ramo, justo premio a una dedicación sin desmayos y una constante preocupación para retribuir las atenciones que sus clientes le proporcionan al convertirla en el centro de la moda del calzado.

NUEVAS SECCIONES

Se dijo que el zapato femenino, era en Calzado Venanzi, su fuerte. No por eso, la casa dejó de presentar calzado de hombre o de niño. Era el fuerte, por la mayor dedicación que al zapato de la mujer habrían puesto. Y seguirá en el mismo ritmo pero en aumento.

Pero ahora Calzado Venanzi —como consecuencia de los planes y proyectos en estudio y en vía de realización, dará verdadera jerarquía a las secciones de caballeros y niños. En caballero —Calzados Venanzi— presentará para muy en breve una línea completa de lo que el hombre debe usar en el diario actuar. Presentará el que se llevará en fiestas o para ceremonias especiales que el hombre debe vestir. En tipos de calle, le llegará un conjunto muy bien representado sólido, fuerte, de todo caminar, como del liviano y flexible para personas que gusten esos modelos. Por otra parte agregará la sección de suela cromo y de combinación cuero y goma para los meses húmedos o lluviosos que permitirá defender el pie de las mojaduras inconvenientes. Todos estos modelos variados, de forma, con la numeración completa y los colores usuales. Será una innovación que reforzará su clientela, agregando ahora en mayor proporción lo masculino con la garantía que siempre lleva Calzados Venanzi.

PARA EL NIÑO

Otra de las secciones que habrá de presentar es la de niños. Para ello se profundizó el estudio para el niño —genérico— mujer y varón, como el bebé debe tener un zapato, aparte de su presentación y elegancia, debe ser fuerte y resistente. El problema fue llevado a las fábricas para que preparen una serie de modelos con esas condiciones y teniendo en cuenta además, que el pie del niño, por lo suave y delicado, debe estar resguardado de inútiles lastimaduras por deficiencia de materiales y fabricación.

Pues todos los problemas fueron resueltos con los prototipos fabricados como muestra, por orden de Calzados Venanzi, que contribuyó personalmente a su preparación.

Se seleccionó cueros de primera, de cómoda horma, como así forros y materiales que no estén a la vista. Del resultado surgió un zapato para niños de sólida estructura, suaves y cómodos. Ese será el material que Calzados Venanzi, ofrecerá para la temporada otoño-invierno dedicados a los niños, máxima preocupación de los padres.

CONCLUSIONES

De todo lo expuesto, surge en forma expontánea, que los éxitos no son fruto de la improvisación o suerte. Para llegar a concitar esa atracción que la casa siempre despierta hay que analizar en la forma como la firma tiene pendiente su pensamiento en mejorar para brindar más a su clientela: mejorar instalaciones; bajar precios; mejores modelos, estar siempre adelante y entonces conocemos la razón del justo éxito de Calzados Venanzi.

CALIFORNIA

A Pocos Años de su Inauguración Está Sólidamente Consolidada en el Mundo Comercial

Una de las secciones de CALIFORNIA: cristalería. Atendida por expertas vendedoras, posee artículos de fina calidad y distinción, especialmente para regalos y para el hogar.

Estas son las ampliaciones que se están realizando en los fondos de la Galería Mutinelli, y que servirán de ampliación para el local que actualmente ocupa CALIFORNIA.

Un conjunto de cualidades positivas de quienes tienen la responsabilidad de su dirección, han hecho de California, casa cuya especialidad primordial son los artículos para el hogar; Casa de Música, y, que recientemente ha incorporado una sección de cristalería y bazar, como una de las principales en su género en nuestra ciudad.

Cualidades positivas es menester tener cuando se conquista al público comprador en la forma que lo ha realizado California.

Muchos son los factores que han contribuido al éxito de la casa. Debemos destacar la seriedad comercial con que siempre ha regido su desenvolvimiento, la personalidad definida de quien tiene la responsabilidad de su dirección, con la contribución del personal que lo acompaña en la no fácil tarea de dejar conforme al público comprador, al vender productos cuyo conocimiento, cualidades, marcas, manipuleos, son explicados con la sinceridad que cabe, preciso, completo. De tal virtud el público sale satisfecho por que ha comprado con conocimiento cabal de lo adquirido a justo precio y con las ventajas que la casa ha explicado.

California abrió sus puertas en el año 1955, ocupando el local Nº 2 de la Galería Mutinelli. EL TERRITORIO tuvo oportunidad de destacar en aquella ocasión que fue un verdadero acontecimiento comercial, pues la presentación adecuada, un conjunto de muebles e iluminación fuera de lo común, mercaderías expuestas de alta calidad y conocimiento exacto comercial, aseguraban un éxito completo. No se equivocó EL TERRITORIO. Tal cual se previó, se fueron cumpliendo las predicciones. Comercialmente fue y sigue siendo un suceso. La expansión vino como consecuencia. El primitivo local fue pequeño y se anexó el local Nº 6, donde California expuso artículos de jerarquía, de bazar, cristalería, cubiertos y regalos.

Ya con anterioridad había incorporado la sección musical siendo la primera en su género que tuvo cabinas donde el cliente gusta su música. Siguieron las ampliaciones, debiendo ocupar toda la planta alta de la Galería, que le es indispensable para depósito y exposición.

Constante Superación

Es la iniciativa siempre en ascenso lo que caracteriza a California. Ayer, complaciendo a su público —y por dos veces consecutivas— financió la presencia de la ecónoma, señora Ana María Luna.

En otras ocasiones y cuando visitaban artistas consagrados la ciudad, California, en audiciones o presentaciones especiales eran auspiciadas por la casa, conforme al criterio que sustentaba de ir asociado a contribuir al esfuerzo artístico y al conocimiento por parte del público de valores destacados.

Actualmente está en pleno desarrollo un vasto plan de ampliaciones que corresponderá la continuación de la Galería donde se edifica un amplio salón de hermosas perspectivas que contribuirá enormemente a la exposición y presentación de los artículos bases de una casa. Como las nuevas construcciones tendrán amplias vidrieras con iluminación moderna será uno de los atractivos que tendrá la Galería Mutinelli, merced al esfuerzo de California.

California ya es una casa que representa toda una garantía.

Vista exterior de "California", instalada en la Galería Mutinelli. En ella la clientela más exigente encuentra el artículo que desea, atendido por personal experto.

WANDA

Escribe R. Alberto Erize

Las páginas de EL TERRITORIO publicaron, en fecha 31 de Diciembre de 1956 y bajo el título "Pujanza y Dinamismo", un artículo sobre Wanda y su Colonia.

Aquello que se dijera y aquellas aspiraciones que fueron expresadas en aquella nota como moción de anhelo, hoy se hicieron realidades. Ya Wanda tiene su estructura formada y solo falta lo complementario.

Si analizamos algunos detalles de su construcción podremos ver que el todo homogéneo que la forma tiene aspectos muy interesantes. Por ejemplo su red vial y los puentes que la completan, en gran parte fruto del trabajo desinteresado del señor Roberto Reck, comisionado de Wanda desde hace tres años, es verdaderamente extraordinaria. Esta fue completada desde hace poco por la acción digna de elogio de Vialidad Provincial y sus hombres, que realizó la Ruta Provincial Nº 19 que une Wanda con el Departamento Manuel Belgrano, ofreciendo excelente salida al Paraná a todos los productos de aquella zona. Sus caminos vecinales son verdaderas rutas y no existen más los puentes precarios, "alto paraná", sino que en todas partes lucen las alcantarillas, símbolos de trabajo y progreso.

Viendo la planta urbana de Wanda, que sólo 5 años atrás era capuera, sentimos el esfuerzo de sus habitantes. Sus edificios, comunales y su hospitalito, completados ahora con una farmacia, dan la pauta de la preocupación de la zona. La inauguración de la oficina mixta radio postal ha sido el factor de progreso necesario para la verdadera instalación del pueblo de Wanda. En breve será inaugurada la Sucursal del Banco de la Provincia de Misiones que dará renovado impulso a la economía de la zona, cumpliendo así una misión específica hacia los colonos de aquellas tierras.

Y qué diremos de la Cooperativa Agrícola Wanda Limitada que agrupa a miembros de todas las colonias circunvecinas en un conjunto homogéneo y con legítimas aspiraciones?. Ya levantada su fábrica de té, a la que sólo faltan los últimos detalles, ésta habrá de llenar el cometido para el que el gobierno de Misiones y el Consejo de Administración la crearan. Vaya a aquel grupito de hombres directivos que desde el comienzo de la Cooperativa, gestaron y gestionaron como verdaderos visionarios la implantación en Misiones de una fábrica modelo, un caluroso elogio y, a la par, el sincero agradecimiento de quien les ve ultimando su acción creadora y empezando con la más fácil tarea de llevar adelante una misión industrial y comercial en beneficio de una gran zona.

No se descuidó en Wanda la acción colonizadora. Siguen las tratativas para atraer familias enteras desde Europa y Africa. Menos aún se descuidó la forestación y Wanda contará dentro de poco tiempo con varias parcelas de 500 hectáreas cada una de pino y eucaliptus. Su vecindad con Bosetti y su contacto directo con las 8.000 hectáreas de la Provincia que pertenecían a SAFAC hacen que Wanda sea un verdadero centro.

No contamos su comercio ni sus industrias, pese a que se desarrollan intensamente, acordes con las circunstancias. La Envasadora Alto Paraná SRL. que siempre ha llevado a las más lejanas mesas argentinas los productos de Wanda, sigue envasando las frutas de nuestra zona, en un ritmo constante y creciente.

Para terminar sólo nos resta manifestar que se ha recibido la donación de 7.000 mts2. en un solar urbano para la construcción inmediata de la escuela secundaria creada por el Dr. Ayrault y que ya cuenta con el apoyo de todas las zonas circunvecinas.

Puede verse, a través de esta reseña, que si bien han transcurrido cuatro años desde aquel artículo del 31 de Diciembre de 1956, los esfuerzos de la gente de Wanda no han resultado estériles y que los augurios en dicho artículo mencionados resultaron ciertos, ya que el éxito es notorio y a la vista.

Y no dudamos que los planes de alto vuelo que la Provincia tiene destinados para aquella zona serán llevados a una pronta realización en beneficio de nuestra economía local y misionera.

Leandro N. Alem: Sus Primeros Habitantes

Allá por el año 1907, nació para la historia y para la patria bajo la advocación divina del Supremo Hacedor, una pequeña Villa, la que con el devenir del tiempo se convertiría en una próspera y pujante ciudad, orgullo de la hoy Provincia de Misiones, perla de brillo propio en el collar que atesora esta bendita tierra colorada. La historia, los hombres y sus luchas, obligan al emocionado homenaje a los que allá por el año 1907 llegaron al kilómetro 35 de la picada San Javier para surcar la tierra, desbrozar la selva, hachar el bosque y acercarse a Dios por la escala azul y blanca del trabajo y del amor que fundamenta la presencia y creación del lábaro de los argentinos. Afrontando toda clase de peligros y sin más armas que la fe y un machete montero abrieron sendas y picadas, levantaron sus ranchos, formaron sus familias, y el silencio de bosques y praderas fue roto por la música encantada de las rudimentarias herramientas, comienzo del progreso de la Villa.

Eran extranjeros que sabían que serían llamados hijos, sin prevención serían recibidos, tomarían el regalo de sus predios para que en el mañana cercano levantarán la casa cómoda, abastada y limpia en la que los hijos serían consuelo y báculo de sus cuerpos viejos. Extranjeros que sabían que en esta tierra las tempestades de las noches no impedirían el clarear de las mañanas felices, cuando las alienta el amor y las impulsa el trabajo creador. Escribir sus nombres, tener para ellos el mejor de los recuerdos es el homenaje de gratitud y respeto a estos arquitectos y constructores de Leandro N. Alem, de la Provincia de Misiones, y de la Patria: Angelo Protta, Federico Habberhand, José Sartori, Federico Marojek, Fernando Schewat, Juan Potscka, Enrique Meckin, Juan Schölle, Federico Pianfork, Rodolfo Haphak, Cristian Feltan, Valentín Pelizzer, Narcisa Gionco de Sartori, los hermanos Stori, Alberto Grutzmacher y Alfredo Serppe.

El único sobreviviente, don Alberto Grutzmacher, ya muy anciano es una reliquia en este pueblo. Así, con el compromiso de ascender como la paloma simbólica, a remo de ala, y no como la hiedra desmerecida por el polvo de la ayuda política y subalterna, estos hombres habrían fundado este pueblo allá por el año 1907. Para ellos vaya nuestro agradecimiento y el mejor de los recuerdos.

El Registro Civil

En el año 1921 se creó el Registro Civil en Leandro N. Alem, su zona de influencia era Oberá y Campo Viera hasta el año 1930. Fue designado Encargado del Registro Civil don José Agustín Aizugaray, quien prestó tan importante como necesarios servicios sin ninguna clase de paga.

Juzgado de Paz

En el año 1930 fue creado por decreto del ilustre gobernante del Territorio de Misiones, Dr. Héctor Barreyro, y el secretario general de la Gobernación profesor don José Manuel López (don Pepe López) como cariñosamente se lo llamaba, el Juzgado de Paz y Registro Civil de Leandro N. Alem siendo designado Juez de Paz y Encargado del Registro Civil el señor José Agustín Aizugaray, en virtud de su competencia, honradez y hombría de bien. El actual Juez de Paz es el señor Juan de Dios Valentín Benítez, eficazmente secundado por el secretario, señor Alfredo Cassoni, el Oficial 1º señora Laura Schneider de Lorenzo y el ordenanza señor [illegible] Gómez, quienes se desempeñan con mucho acierto desde el año 1955.

Como un justo homenaje al tribuno y poeta Leandro N. Alem, este pueblo lleva su nombre, y la Villa que fuera la Picada Meckin es hoy una ciudad importante en la que sus pobladores trabajan y viven puesta la mirada en los hombres que allá por el mes de abril del año 1907 arrojaron con gesto grandioso la semilla que fructificó en la maravilla de un pueblo feliz que nació para la historia, para la Patria y para Dios.

"DUMPING"

Los funcionarios diplomáticos o no, que ejercen tareas de gobierno, cuando se produce un cambio, tienen en los Estados Unidos la costumbre de presentar su renuncia. Ahora con la elección de Kennedy ha sucedido exactamente lo antedicho, empero el mandatario entrante es muy dueño de confirmar a algunas personas de confianza, en el puesto que desempeñan. Así es como hemos conocido una buena noticia para Argentina, y es que Roy Rubattom, actual embajador seguirá permaneciendo en nuestro país con su rango. Paralelamente con esta noticia, ha regresado de Washington nuestro embajador doctor Emilio del Carril, para efectuar consultas con el gobierno. Este viaje tiene al parecer dos motivos evidente: primero dar a Frondizi y su elenco, una visión de los cambios que se están operando en el país del norte, segundo discutir un serio problema que podría traer muchos males de cabeza a la Argentina. Se trata de ciertos excedentes agrícolas acumulados en los Estados Unidos, que si fueran lanzados al mercado mundial harían bajar el precio y por lo tanto nos producirían un impacto depresivo de gran magnitud. Previendo ésto, del Carril, ya ha conversado con altas autoridades yanquis y seguramente con la colaboración argentina ha de encontrarse una solución adecuada, de otro forma podríamos vernos abocados a una crisis producida por un "dumping" de incalculables consecuencias. Los productos a que nos referimos son principalmente carnes y granos.

La Lucha de Holanda Contra el Mar

Siempre ha sido motivo de asombro y de admiración la lucha librada por los holandeses contra la invasión del mar. El siguiente artículo pertenece a una serie de la Radio Nederland, sobre la tenaz y heroica obra.

Una gran parte del territorio holandés —la más fértil, la más densamente poblada y la más próspera— se halla situada bajo el nivel del mar y ha debido arrebatarse al Océano en una esforzada lucha secular. Dunas y diques, sobre una extensión de 3.300 kilómetros, amparan el país de la intrusión del agua marina y fluvial. Sin diques, más de la mitad de Holanda quedaría inundada a consecuencia de los temporales y de las altas mareas. Numerosas estaciones modernas de bombeo, sumada a algunos centenares de molinos de viento, expulsan en tiempos de predominio acuático el líquido superfluo y mantienen al país seco y habitable.

La lucha del pueblo holandés contra el agua tiene por objeto en primer lugar impedir que los embates de ésta constituyan una amenaza para los seres humanos, pero también, y esto es igualmente importantísimo, conservar las entrañas de la tierra libres de sal allí donde predomina el agua marina. Otros móviles plausibles de esta lucha apuntan a la formación de reservas de agua dulce y el rescate de nuevas tierras de cultivo.

En los siglos XV y XVI, el mapa de Holanda ofrecía una imagen totalmente distinta de la que presenta en la actualidad, y dentro de veinte años, cuando se hayan realizado los proyectos de cierre y desecación ya emprendidos, la topografía de este país habrá experimentado de nuevo impresionantes modificaciones. Una de ellas consistirá en una reducción enorme del litoral holandés, que si en los albores de este siglo tenía una longitud de 1.800 kilómetros, hacia 1980 habrá quedado abreviado a sólo 400 kilómetros.

El proyecto de mayor envergadura en el dominio de los drenajes está en estos momentos en vía de ejecución y en parte ya terminado. Nos referimos al cierre y desecación del Zuiderzee. Cuando todos los pólderes estén listos —221.000 hectáreas en total— la superficie terrestre de Holanda habrá aumentado en un 7 o|o y la de los suelos de cultivo en un 10 o|o. Del Zuiderzee no quedará sino un embalse de agua dulce de unos 1.250 kilómetros cuadrados, formado por el Ijsselmeer —el Lago Ijssel— y una serie de lagunas satélites. Cada uno de los cuatro pólderes del Lago Ijssel podrá absorber un núcleo democrático de 30.000 a 40.000 almas.

En el ángulo sudoeste de Holanda, con sus brazos de mar adentrándose en el país existe gran peligro que el desbordamiento de las aguas inunde las comarcas vecinas. La idea de cerrar estos estuarios se lanzó ya antes de que ocurrieran las grandes inundaciones de 1953, pero en realidad fue este siniestro lo que indujo a reconsiderar atentamente la idea, a proceder rapidamente al trazado del proyecto y a poner en obra el mismo sin pérdida de tiempo. Es lo que actualmente se llaman las obras del Plan del Delta. Consiste éste en el cierre de cuatro brazos de mar, anchos y profundos: el Haringvliet, la Brouwerhavense Gat, el Escalada Oriental y la Veerse Gat y en la construcción de presas secundarias en tres corrientes situadas más hacia el interior de la tierra. El Nieuwe Waterweg —Canal Nuevo— y el Escalda Occidental, que dan acceso a los puertos de Rotterdam y Amberes, respectivamente, quedarán abiertos, naturalmente, pero sus diques serán reforzados y serán dotados de mayor altura.

La ejecución del Plan del Delta significará una reducción de la línea costera holandesa de 700 kilómetros. Este litoral, bordeado sin interrupción por dunas y diques, ofrecerá una vez que se haya dado cima a este importante proyecto, una seguridad mucho mayor que en la actualidad. Es muy posible que hacia el año 1978 todos estos planes se hayan convertido ya en una espléndida realidad.

Estas obras persiguen una doble finalidad: proteger el sector sudoeste de Holanda contra las galernas equinocciales y, no menos importante, evitar la salificación de la tierra. Huelga subrayar la enorme importancia que esto último reviste para la agricultura y horticultura de aquellas comarcas.

Al norte de Holanda está situado el Lauwerszee —el Mar de Lauwer— una especie de golfo o bahía limítrofe entre las provincias de Frisia y Groninga. El cierre de este seno marítimo ha sido emprendido hace poco.

Así vuelve a abreviarse muchísimo más la longitud del litoral holandés y también en este sector se evitará la infiltración de las aguas salinas. Se calcula que en esta parte del país se podrán rescatar, gracias a los proyectos hidráulicos en ejecución, más de 100.000 hectáreas de tierra.

Bien se ve, pues, que en la lucha secular contra las aguas que amenazan invadir el país y esterilizar la tierra los holandeses están a punto de ganar casi simultáneamente tres grandes batallas: la del Zuiderzee, la del Delta, en Zelanda y la del Mar de Lauwer en el Norte. Victorias no sólo gloriosas sino sobre todo remunerativas, más tierras fértiles, más prosperidad y una protección contra las catástrofes naturales muchísimo mayor.

2A SECCION

POSADAS (MISIONES)

EL TERRITORIO

SUPLEMENTO EXTRAORDINARIO

20 DE FEBRERO DE 1961

MISIONES — LA COMARCA DE DIOS — ES TIERRA DE SELVAS Y PAISAJES

Después de haber atravesado casi toda la República, en su extremo nordeste, se encuentra Misiones, tierra extremecida por una fiebre verde y por una pujanza tremenda. Algo así como un predio de maravillas, asiento del buen Dios. Luego de atravesar innumerables caminos se llega hasta la región misionera, con poblaciones perdidas entre serranías donde a la belleza de la selva únese la de los numerosos arroyos y ríos. Misiones, región donde la tierra se vuelve poesía con su vorágine verde interminable, con un sol de fuego quebrándose entre la estupenda fiesta vegetal.

Deslumbra el verdor misionero y entonces uno se olvida de los antecedentes de la conquista, pero quedan esos pueblos para recordarlo, como San Ignacio, Candelaria, Santa María, Córpus y otros pueblecitos muertos, donde el tiempo parece haber detenido su paso.

Misiones es la tierra maravillosa, donde miles de manos anónimas hicieron posible el progreso de esta gran heredad argentina. Algunas veces hemos pensado que Dios ha creado lugares de verdadero encantamiento para que el hombre mantenga el diálogo entre el espíritu y el paisaje. Misiones es aún la tierra desconocida. Lástima que muchos argentinos desconozcan su rostro y se privan de la fiesta espiritual que concede andar por los caminos de esta tierra, bajo la inmensa bóveda de los árboles, junto a arroyos que riscan entre piedras y serranías azules que se pierden en el infinito, proclamando la hermosura del paisaje.

Provincia argentina con sus lejanías agrestes, perspectivas donde la piedra, el agua y la selva alcanzan la más armoniosa conjunción.

Todo en esta provincia es poesía y cuando salimos hacia el Alto Paraná sentimos nuestro espíritu preso por la sugestión de la prieta maraña, que en su extremo norte adquiere toda la fuerza poética de lo virgen y lo sereno, acentuada por la limpidez de los cielos, por la soledad circundante y por los mil caminos, llenos de silencio y misterio que ofrecen casi siempre un final de aventura.

A todo lo largo de la ruta 12 se observa la pareja plantación de los cultivos nuevos junto a la yerba, el tung y el citrus o tal vez esos grandes pinares de Puerto Bemberg y Eldorado, que parecen un sueño o tal vez una muda oración trepando hacia el cielo.

Los caminos se van abriendo a lo largo de la ruta a veces sobre los cerros, entre lapachos y ceibos en los que la primavera enciende todo su fuego o a través de esas inmensas arboledas que al entrecruzar sus ramajes forman verdaderas picadas entre las cuales pasa extasiado el viajero. Los cultivos nuevos le van ganando terreno a la gran selva. Hacia los cuatro rumbos se multiplican los árboles florecidos y la belleza de una tierra, que al decir de un viajero "tiene mimetismos brujos". A veces es un trozo de río el que corta el paisaje, en un despliegue de perspectivas tan pintorescas que se ansía a que el viaje se torne sin fin.

Por allí aún anda y vive el tigre, señor de la selva. A veces baja hasta los rozados y se lleva animales domésticos o asusta a algún desaprensivo poblador. Pero a la larga termina entre un caño de escopeta y un montón de recortes de plomo.

Todo en esta tierra es fruto del esfuerzo; a veces se ven atravesando la selva, hombres con yuntas de bueyes rumbo a este o a aquel rozado. O simplemente esos hombres y mujeres gringas, carpiendo bajo el sol de los veranos ardientes. Las mujeres chacareras de Misiones, casi todas ellas de origen extranjero, llevan en sus rostros, las huellas de los días de privación y sufrimiento. Fuertes, sufridas y magras encarnan por su apagada belleza el símbolo del compañerismo hacia el hombre que labra la tierra y complementa el paisaje.

Misiones es una provincia de porvenir, un sueño que surge en la República, inspirada en la sangre nueva de hombres que, día a día, la llevan hacia adelante con su trabajo con su esfuerzo sin palabras. Algún día esta tierra ha de ser el cauce seguro de corrientes turísticas hacia lugares de paradisíaca belleza como los saltos del Moconá, las islas del Uruguay, las Cataratas del Iguazú o ese salto encantado que día y noche ruge entre las selvas que rodean Puerto Bemberg, el salto de Uruguay.

es muy común escuchar ciertos conceptos adversos a ciertos lugares de Misiones y ello quizá se deba a la falta de hoteles que den alojamientos adecuados, de transportes que lleven hacia los lugares indicados como de interés turístico, pero sobre todo de caminos.

Hay muchos lugares de nuestra provincia donde se ignoran las bellezas naturales que poseen y que hacen ellas lugares de encantamiento, donde el espíritu reposa de la agitada vida de los grandes centros urbanos y se renueva en la poesía de una naturaleza infinita de matices, sugerencias y majestad. Cada palmo de Misiones es distinto. Y cuanto más se avanza hacia su interior, es mayor la grandeza de su paisaje y más genuino el sabor a selva y río.

Y uno se siente preso y embrujado por esa maraña donde aún vive el tigre evocando una epopeya de luchas y leyendas, y donde el turista como el cazador de emociones encuentra siempre nuevos y renovados motivos.

PEDRO A. FERNANDEZ

EL PAISAJE SE VISTE DE PINOS...

CATARATAS DEL IGUAZU

LEANDRO N. ALEM

LOS CAMINOS, DISTANCIA UNIDA AL PAISAJE

Fue así a mediados de Febrero cuando salió nuestro proyectado viaje hacia Cataratas. En las primeras horas de la mañana salimos hacia allá e íbamos en busca del paisaje, de las imágenes del camino. Nuestro compañero llevaba en su regazo la Kodak. A lo lejos el sol nacía entre las serranías de un azul esfumado. Ibamos pensando en el asfalto, ese sueño, que ahora transitaba el viejo Ford A metido en la aventura de andar los caminos de Misiones. Y era hermoso ver esas primeras luces, naciendo entre animales que pacían dulcemente, entre pinares quietos a los costados del camino, o a veces retazos de monte o tal vez de río, un río plateado como un sueño que a veces saltaba en retazos, frente a nuestros ojos metidos en la visión de un paisaje que no cansa nunca, de imágenes que son como un sueño. Así quedaron atrás Villa Lanús, Garupá y Santa Ana; allí nuevamente nos sorprendió la vieja ruta de tierra y entonces el viaje se convirtió en un incesante perseguir de distancias. Allá quedaron San Ignacio, con ese recuerdo evocativo de Horacio Quiroga, con sus yerbales viejos y con sus calles silenciosas, hechas más para la evocación que para el progreso. Población detenida en el tiempo. Y así nos fuimos, entre nubes de tierra a Gobernador Roca, a Santo Pipó y finalmente a Jardín América como un remedo del Far—West, con sus casitas asomadas a la calle, con sus hombres regresando cansados desde algún lugar de la chacra. Jardín América es nueva y acaso una promesa. Luego vienen Oro Verde y Libertador General San Martín, allí hacemos el primer alto y nuestros ojos que salieron para mirar los paisajes, se solazan con la figura divina de dos muchachas que vinieron quien sabe de qué distancia. Libertador General San Martín es la población gringa, una población asentada sobre la ferviente fe de los hombres. Negocios, iglesia, escuelas... y después, al salir, las chacras, los predios cultivados como una promesa de futuro, de grandeza, de paz y de pan.

Un Camino Largo

El camino es largo, pero todo eso se suple con la diversidad de imágenes, de cosas que se ven y quedan grabadas en la retina de nuestros ojos. Estamos casi cerca de Eldorado, en Monte Carlo. Vamos pasando en el camino, en ese que nos llama y en los que vemos a los costados. Son los mismos que costaron hambre, sed y sacrificios. Aquellos que ayer fueron picadas y que los hombres rubios, con visión de tiempo, transformaron en caminos. Soledad de ayer que hoy es progreso. Porque los caminos de Misiones se hicieron a puro esfuerzo, a puro corazón. Gringos que se metieron monte adentro y delinearon el futuro de las rutas, criollos que los siguieron, pioneros de esta gran provincia. Así, sobre los caminos se escribió la historia primogénita de Misiones y de sus caminos, una historia que aún espera en las páginas de los recuerdos.

Nuestro compañero va silencioso. Tenemos la impresión de que su alucinación proviene precisamente del paisaje. Ninguno de los dos dice palabra alguna. A todo lo largo del camino se ven las chacras nuevas y a los hombres y mujeres inclinados en el bíblico precepto de ganarse el pan con el sudor de la frente. Lejos, muy lejos, quedan Eldorado, con su calle larga, con su quimera de futura ciudad y ese Puerto Esperanza, con sus "milicos" cansinos, que más parecen personajes de leyenda que figuras de actualidad, parados frente a un edificio derruido, sucio y mal pintado, donde lo único que indica la oficina pública, es la azul y blanca bandera. Esas son las cosas malas de Misiones, lo que no debe verse por que configura atraso y acaso negación de futuro, asomándose junto al camino.

Y cuando pasamos por Puerto Libertad tenemos la sensación de pasar por una pequeña villa de encantamiento, donde todo se complementa para hacer del lugar un jardín. Pinares inmensos, yerbales quietos y un cielo inmensamente azul, derramándose sobre todo eso, como una lluvia dulcísima. Y es allí, en Puerto Bemberg donde quedamos algunas horas, mirando el Paraná, ese otro gran camino, por donde también salen los productos de Misiones. Una jangada baja despacio sobre el curso del río, y la figura del jangadero, recortada sobre los troncos, se semeja a la de un titán tratando de vencer los remolinos bravos.

Puerto Bemberg, es como un pedazo de historia. Por allí, hace mucho tiempo quedaron escondidas las páginas del "Río Oscuro".

La Ruta 14

Es casi de noche cuando llegamos a Puerto Iguazú, el final de un camino, de una cinta que nos dejó la magia verde de sus mil sorpresas, de sus mil maravillas. Y allí quedamos varios días, hasta que se produjo el regreso por la ruta 14. Hubo como una sensación de nostalgia cuando nos fuimos de Puerto Iguazú. Ese don Basilio Ramos, gran amigo, y ese volar de pañuelos, perdidos tras una nube de tierra. La ruta 14, allá al norte, ofrece toda la feracidad de lo virgen. El camino corre entre abismos, entre selvas de prieta maraña. A veces sorprendemos el incendio de un rozado nuevo, otras la visión de parcelas cultivadas, en lugares de verdadera soledad. Y es todo una aventura para el cazador de emociones, este andar por los caminos de Misiones. La ruta 14, con San Antonio, Irigoyen, Tobuna, San Pedro, Fracrán y esos pueblos nuevos, florecientes, como Aristóbulo del Valle, Campo Grande y Campo Viera.

A Campo Viera, llegamos casi al atardecer, por el camino largo regresan los cosecheros de té. Vienen cantando, son cosecheros, iguales a todos los cosecheros de América y cantan. Es el regreso después del trabajo. Hombres, mujeres y niños. Campo Viera es como un grito pujante. Allí el trabajo es signo de progreso. Y esta población es como una cosa grata sobre el itinerario de camino que se va esfumando con las últimas luces de la tarde. A Oberá llegamos casi a la noche. De ella ni siquiera es necesario hablar, allí todo es signo de progreso, es la Capital del Monte, donde el día es un cauce de trabajo, con camiones cargados de maderas, de frutos que entran y salen día y noche hacia las grandes capitales. Oberá marca un símbolo de superación, con sus calles, con sus luces y con sus formas gratas de ciudad que nace para un tiempo futuro.

Así van quedando los últimos tramos de nuestro viaje, con Alem, Cerro Azul y Cerro Corá. Es casi de noche cuando llegamos a Posadas. El camino ha cumplido la maravillosa misión de mostrarnos todo un mundo, a lo largo de un itinerario, que nos hace pensar en que Misiones es una provincia maravillosa, y, por qué no decirlo, una tierra llena de embrujo.

ENTRE SELVA Y CIELO

EL PAISAJE UNE A ARGENTINA, BRASIL Y PARAGUAY

GRINGOS

Cuando se escriba la historia de los hombres que trabajaron por la grandeza actual de Misiones y sus enormes posibilidades futuras, los GRINGOS, así, con mayúscula y en sentido cariñoso, ocuparán uno de los lugares más destacados. No importa de donde vinieron. De cualquier lugar de la vieja Europa. Lo importante era que traían el hacha y su enorme [illegible] quebrantable fe en las posibilidades que les ofrecía esta generosa tierra colorada, siempre dispuesta a entregar su fruto al hombre que sabe trabajarla con cariño y dedicación. Fueron ellos de los primeros en internarse por nuestras selvas [illegible] A ellos nuestro [illegible] sentimiento de admiración y respeto.

CAMINO DE DISTANCIAS

ESPECIAL PARA EL TERRITORIO

Río Arriba

(UN RELATO DE TIERRAS BRAVAS)

por Miguel Eduardo Jorg

YA sé lo que es ese chuiquichaje —se dijo Leopoldino — pa'mi no hay ruido del agua o del monte que se me escape. Eso es repunte, creciente que le dicen los gringos y ese silbido es porque sopla la suestada.

—Suestada— repitió —enton' se me va a anegar la casa— Leopoldino Leiva se tiró del catre y avanzó para el río que tumultuoso avanzaba ya sobre los albardonas con un rumor sordo y amenazante. A cuatro pasos del rancho espejeaba el agua. Pero, si la noche era oscurísima, tormentosa. ¿Qué brillaba sobre la lengua de agua? Una luz, que venía de la otra banda del río, el destello blanco, encandilante, de un farol sol de noche, ostentación del poder del hombre que se anima a desafiar el agua y la tormenta.

—Ajá! El gringo viejo! Estará arrimando las chivas pa' que no se las lleve Añá, junto con él!— y soltó una risotada grosera, a lo campiriño mamao, pero la cortó súbitamente, asaltado por el recuerdo que allí, junto a esa luz estaba su hijo, el Tito macho. Porque la Isaura vivía hacía unos años con el gringo viejo, arrastrando otros dos hijos además del suyo; el Peluco, hijo de un cocinero del barco de la carrera y el menor Polito, hijo de quien sabe cual, a lo mejor hasta de Geraldino el hermanastro de la china. Pero el Tito, toda una estampa de hombre, iría pintando para los catorce si la cuenta era justa y ya macheteaba diestro la capuera, era flor de hachero y lo había visto remar en pareja con un hijo del gringo salvando de un tirón las cuatro leguas hasta el almacén del Codo bravo.

—Ahura nomás lo vi'a buscar — dijo Leopoldino en voz alta —Es hijo mío y me lo llevo. Vamos para la capital y lo anoto a mi apellido. Ahora nomás ha de ser. Me va ayudar a cargar la canoa con todo lo nuestro: doscientos cueros flor, las armas, las herramientas, las cuarenta trampas, las ropas y la cocina nueva de ochenta pesos. Pa' eso es m'hijo. Ajá!

Después se calló porque le invadió una amargura furiosa. Ya una vez, en un baile de año nuevo, cumpliendo el Tito los diez años la Isaura se lo había echado en cara. !Que cuando el gurí estaba por nacer, Leopoldino —se había juido— y en más de dos años no había aparecido por esa ribera. Si no hubiera sido por el comisario Don Alfredo Hauff y su patrona Doña Cleofe quien sabe que miserias hubieran corrido ella y el Tito.

—Y güeno, no todo loj,ombre son pa' acollararse a la chancleta. Pero un hijo macho es otra cosa. Que se quede con el motudo y con el guacho orejano, que yo me lo llevo al que tiene mi sangre.

—Pero tengo que decírselo en forma porque la Insaura ya me corrió una vez con un tizón ardiendo, pa' quemarme la jeta y el gringo descabeza las cigüeñas a tiros de máuser.

—Pero pa' que soy Leopoldino Leiva, si a mi no me ha parado nunca nadie, menos un gringo viejo y una china loca.

Entró al rancho y estirándose el brazo bajo el catre acercó las botas monteras. Se puso unas medias y se calzó una. Al levantar la otra sintió que había algo adentro, hacía un ruido como un cascote. Metió la mano y un agudísimo dolor en el filo de la mano le hizo soltar un grito ronco. Pegó un salto y tiró la bota al rincón del rancho, pero colgando de su mano, clavados aun los mortíferos colmillos, colgaba latigueando una víbora. No tendría más de medio metro pero al primer golpe de vista Leopoldino reconoció la pequeña pero temible ibiboca. De un sacudón la largó contra el suelo barbotando maldiciones, manoteó su machete y con furia enloquecida descargó mandobles sobre la víbora hasta que se amasó en papilla con el barro entre las vías de agua que ya cubrían el piso del rancho.

Soltó el machete transido de sudor y temblando. ¿Que hacer? El sabía que una picadura era cosa grave y que había que disparar para el poblado a hacerse atender. Pero no iría. Leopoldino era un tape, recio e indomable y aquella herida avivó su presentimiento de hombre primitivo. —Ahura si que lo voy a buscar al Tito. A un padre enfermo nadie le va a negar el hijo.

Manoteó los remos y se largó a su canoa. Desató la amarra, toleteó los canaletes y planteó rápidamente hacia el medio del río. El repunte lo arrastraba sin rumbo pero Leopoldino sintió que las fuerzas le crecían brutalmente y arqueando los remos hasta que crujieron las fibras de las maderas, terció la correntada con golpes violentísimos y se acercó a la otra orilla. Pero poco antes de llegar notó que la cabeza le palpitaba como si el corazón se le hubiera corrido de lugar, aunque se sentía vacío por dentro y con las manos agrandadas y acolchonadas. Fuerzas no le faltaban, pero no podía paletear tan ligero como lo había hecho para repechar la correntada. Entonces como ya estaba cerca, en vez de remar se propuso avanzar a botador, apoyando un remo contra el fondo. Dio unos empujones con toda su fuerza y se extrañó de no poder darse cuenta si avanzaba o no. Como la creciente ya había cubierto la costa, siguió adelantando, a ratos tomándose de las ramas y los arbustos y a ratos usando un remo como botador. Pero la luz parecía estar siempre en el mismo lugar como si la alejaran. Le atacó de nuevo la furia y empezó a remar con toda su fuerza y dando paletazos tremendos. De golpe la canoa varó con un ruido seco de palo quebrado, pero Leopoldino no lo oyó.

> **Miguel Eduardo Jórg, oriundo de Bahía Blanca, antes que médico, biólogo y explorador sanitario fue periodista y son conocidos muchos relatos, cuentos y glosas costumbristas surgidas de su pluma sobre temas de Sudamérica. Hace 40 años acompañó a su padre en intentos de colonización en alto Misiones y Formosa, más tarde en Entre Ríos; y su conocimiento de lugares y gentes se une, como en esta colaboración, al conocimiento técnico pues describe con impresionante detalle lo que experimenta el picado por la temible víbora Ibiboca, la coral de las florestas, particularmente las alucinaciones que presagian el desenlace fatal.**

Paleteó dos o tres veces sin que la canoa avanzara. Se dio vuelta y se extrañó que la luz ahora ya muy cerca, casi encima de él había cambiado; no era blanca sino amarilla y le salían como unas colas coloradas de fuego y otras verdes y otras moradas. Le pareció que la canoa empezaba a dar vueltas como en un remanso y cuando quiso enderezarse cayó al agua de la chalana. Dio un grito: Isaura! pero quien lo hubiera oído sólo habría percibido un gruñido ronco.

Sobre la borda se asomó una cara; era el Polito, encerrado en un capote, flaquito, asustado. Desapareció y con él la luz.

—Porquería de chiquilín, ya se asustó— musitó tartajeante Leopoldino. Pero seguido apareció otra cara. La Isaura.

—Pucha que está vieja y fea — se dijo Leopoldino— suerte de no quedar acollarao.

—¿En que andarás vos que te amañás por aquí?

Leopoldino pensó una frase amable, algo así como: —No veis que estoy enfermo, soy un padre cariñoso que viene a buscar a su hijo pa'que lo socorra— pero extrañamente, sintió la lengua hinchada, la boca como tabla y el garguero como cerrado por una correa. Todo su esfuerzo por hablar se tradujo por un gesto vago, levantando su mano picada, ya hinchada y amoratada. No necesitó ver más la Isaura, que desapareció volviendo con el gringo viejo.

—Aquí lo tenés a Leopoldino, picao e' víbora, por fin encontró alguien tan malino como él—

El gringo no habló. Leopoldino alcanzó a mascullar: —Malino yo... esperen que...— Iba a decir: —que llegue m'hijo— pero pensó que era mejor hacerse el enfermo para tomarse la venganza después. Sintió que arrastraban la canoa al firme y que entre el viejo y los dos menores lo cargaron hasta el bote a motor del gringo.

—¿Porqué no vendrá m' hijo?— se preguntó Leopoldino. Lo acomodaron sobre una colchoneta y una bolsa de paja fina. Lo arroparon y le hicieron tomar algo de un tazón. El gringo dijo: —Lo llevo enseguida río arriba, hasta lo de Perrín, veremos que alguien lo atienda, porque si a este le pasa algo nos van a culpar a vos o a mí—

A Leopoldino le entró una congoja profunda, unas ganas de llorar, de llorar como cuando era chico, como ya veinticinco años no lo hacía. ¡Lo llevaban río arriba!. ¡Sin ver a su hijo! y cuando pensó —mi hijo— se enfureció. Se incorporó de golpe, buscando su cuchillo; no lo tenía, tanteó el fondo del bote buscando un palo, una tabla suelta con qué atacar. Pero el gringo viejo de un empellón en el pecho lo volvió a tirar contra el jergón gritándole: —No te hagás el loco que te voy a atar— Leopoldino se estiró sobre la colchoneta. Iba a responder pero sintió un chucho de frío y se dijo: —Ta fría la noche. Estoy sintiendo el relente en los güesos. Más bien me quedo quieto un rato y cuando lleguemos al remanso de la Angostura, allí que el viejo no puede largar el timón, me levanto, lo tiro al agua y me güelvo a buscar a mi hijo. Se acomodó un poco de costado. Se sentía extraño: como si tuviera sueño y sin embargo estaba bien despierto. Recordaba todas las cosas pasadas en los últimos años, sobre todo lo que se relacionaba con su hijo y con el gringo viejo. Se sorprendió, de que hasta el hombre de la lanchita en que lo llevaban "Mamo-pareró" le sonara clarito en la memoria. ¿Mamó-pareró? Claro río arriba, pero no pudo juntar fuerza para moverse.

Vió como el viejo, enfundado en un gabán de marinero y una boina raída dio arranque al motor, achicó la mecha del farol, fue a proa y tras soltar la amarra y menear una mano huesuda a la Isaura dio marcha adelante. ¡Río arriba! La lucecita del farol, recortaba la erguida figura del viejo sobre un fondo sombrío de cielo tormentoso.

—Aurita me las cobro todas — dijo Leopoldino y le extrañó que el viejo no lo oyera. Estiró la pierna y entonces se dio cuenta que parecían habérsele alargado, alcanzaba casi hasta la popa. Adelantó la mano y no se extrañó que llegara hasta el tablero del motor. En eso el viejo achicó la marcha y se paró sobre el castillete de popa, el pie firme en la caña del timón. El remanso de la Angostura— dijo Leopoldino y se saltó, sorprendiéndose de sentirse liviano y ágil como nunca. Se tomó de la borda y la sacudió para ver si inclinando el bote hacía caer al viejo, pero la embarcación no se meneó. Es muy pesada —pensó Leopoldino—. Tengo que voltearlo al viejo. Se empezó a levantar despacio, hizo fácilmente dos o tres flexiones y entonces con toda su fuerza pegó un violento salto a popa hacia las piernas del gringo...

Por popa apareció una luz de fondeo, colgada del travesaño del palo mayor de un lanchón carguero. El caserío de los Perrín. Sobre la borda del barco, parado un mozo moreno sobresaltado, inquieto trataba de perforar la noche con su vista hacia el ruido del motorcito que avanzaba. Oyó que lo iban ahogando, cada vez más cerca y más lento. Ya se veía que llevaba un farolito a popa.

Pasaron dos — tres — cinco minutos largos. El motorcito había parado y el bote se acercaba de través, arrastrado por la fuerte correntada. A popa se veía la silueta del hombre, dura, estática como clavada contra el castillete. Ya estaba sobre el lanchón. La proa del bote fue rozando el botalón del carguero y se paró al dar con las landas del mástil. El hombre del bote se enfrentó con el que aguaitaba y se oyó sobre el silbo del viento: —Ah' sos vos Tito. Ayúdame a bajarlo. Lo cargué vivo en el desmonte Itapiraí pero en llegando a la Angostura se le dio como un temblor, pegó un grito: Río arriba no! y se me quedó nomás.

El Tito aseguró la amarra del bote y preguntó sombrío: —Y quien es? —El viejo se sacó la boina y contestó: — Es tu padre. No sabía que estabas río arriba.

LEPRA: La lucha contra la lepra es eficaz, pero debe hacerse el diagnóstico precoz, el tratamiento perseverante y el examen periódico de los familiares. DONACIONES: Llamar al T.E. 3394 y 3446.

Hacia la Unión de los que Creen en Dios

En estos días en que nos ha tocado vivir entre sobresaltos los hombres andan en procura de un acercamiento mutuo, bajo el estímulo de diversos factores. No son factores de orden social, económico o político precisamente. De tener que calificarlos, los calificaríamos como factores espirtuales, bien entendido que los fenómenos espirituales no son contingentes. Los hombres de estos días andan en procura de una unión que los arme contra los enemigos del alma y del cuerpo. No vamos a indagar las causas de su separación actual, cualesquiera puedan ser: el temor recíproco, la opuesta concepción de la vida y del destino del hombre, las diferenciaciones raciales el rechazo de los dogmas, las querellas entre iguales, la privación de la fe. Todas estas causas y concausas han intervenido como determinantes del desbarajuste, intranquilidad y desasosiego en que hemos estado viviendo. Todas ellas denuncian malevolencias recíprocas que tendrán que desaparecer. Empecemos admitiendo la realidad del hecho de acercamiento en algunos sectores de la comunidad humana: Quiera Dios que así sea, exclamamos. Pero ocurre que ese acercamiento o tentativa de acercamiento ha de ser benevolente. Nosotros celebramos su advenimiento como cristianos. Ser cristiano importa ser benevolente con el prójimo. El cristiano por serlo debe amar a su prójimo. Nuestro distintivo es inconfundible e insustituible. Al valor de superación que importa este acercamiento de quienes deben vivir unidos, agregamos la reacción salvadora que ella comporta, ante la grave y creciente amenaza del comunismo ruso.

Nuestra coexistencia presume convivencia y la convivencia de vecindad y de contigüidad engendra simpatías. Sentir el amor del prójimo, en la medida en que él se da, es crear la convivencia de los afectos y sentir sus dolores en engendrar simpatías.

Se me pregunta si el acercamiento entre personas, ha de obedecer a estímulos puramente o si puede darse la convivencia por la conciliación de ánimos de unos y de otros operada como consecuencia de los beneficios que reporta la paz social. Contestaré que existe un cierto ensayo de acercamiento que valé como tentativa de paz en la coexistencia, pero mi experiencia de la vida me confirma en la convicción de que solamente una convocatoria de fraternidad, a través de la fe, nos traerá la paz.

No pretendo ahondar en el análisis de la fe teológica. Hablo de la fe como moral que nos impele en la vida, nos crea la conciencia de los valores y nos guía en una dirección determinada de bien. La aproximación de quienes profesan una fe viva y la poseen y la practican constituye una conjunción de fuerzas invencibles. En cambio la fe sin obras, conforme lo enuncia el Evangelio, es totalmente estéril: "Fides sine opérmus mortua est in semetipsa". Así como el temor detiene, la fé a su turno desarma. El temor aunque parezca paradoja, predispone a la violencia: la fe anticipa la paz. El temor suspende y aplaza, tal como está ocurriendo ahora en la guerra fría.

En la actividad del pensamiento se dan diversas actitudes frente a la fe. Hubo tiempos en que la fe era impugnada sangrientamente. Tendríamos que trasponer el medioevo, atravesar el renacimiento y la protesta para ser espectadores de la lucha de la irreligión contra la religión. La lucha actual es de negación. El enemigo es la ciencia contra toda religión. Enemigo temible con todas las armas en la mano. Por primera vez en la historia se da el choque de los "Sin Dios" contra quienes están "con Dios". Antes le ahora, cada beligerante pretendía contar con "su Dios". Aquellos que no creían eran gente sin fe, ahora quienes no creen son gente sin Dios. La fisolofía podía desconocer a Dios: hoy la ciencia no desconoce a Dios: prescinde de El.

La ciencia ha ensoberbecido al hombre descubriéndole secretos que hoy están entregados al manipuleo de la técnica. La ciencia se ha levantado contra la religión pretendiendo confinarla a la inoperancia. Ha levantado cátedra contra la existencia de Dios y osa negarle presencia en la vida. Se multiplican las escuelas del ateísmo en Rusia. Nosotros tendremos que prepararnos para la lucha inscribiéndonos en nuevos registros para estudiar la técnica de la mentira y poder descubrirla.

En Roma, se organiza actualmente una Universidad, con los auspicios de la Iglesia a la que tendrán que concurrir nuestros hijos y nuestros nietos, ya no para descubrir la dialéctica de la materia sino la metodología de la negación. Es tiempo ya de descubrir la técnica de la mentira, repetiremos. Entre tanto somos testigos de la continuación de la guerra: somo actores en la "reprise" de la tragedia humana: Hasta ahora hemos estado colaborando en la derogación de las leyes del amor al prójimo y legitimando el derramamiento de su sangre. Ambos atentados a la Ley serán castigados. No lo dudemos. Pero la verdad es que en medio de estallidos de guerras distantes y distintos, se advierten actitudes que nos tranquilizan. El hijo pródigo retorna a la casa paterna y José acoge con amor de perdón a sus hermanos arrepentidos.

Es un hecho que en estos momentos se están aproximando entre sí los fieles como prenda de aproximación de todos los credos. Hay indicios reconfortantes de unión y de inteligencia predisponiéndonos a la unidad de la fe. Estábamos amenazados por quienes, siendo infieles responden a otros nombres. Esta amenazada nos ha permitido descubrirnos entre hermanos. Quienes nos miran desde fuera empiezan a conocernos a través de nuestra conducta, según aquello que dice: "En ésto os conocerán en que os amais los unos a los otros".

VICENTE FIDEL LOPEZ
Posadas, Enero de 1961.

VALIOSO APORTE AL PROGRESO DE MISIONES

La Cooperativa Agrícola Ltda. de Picada Libertad

Desde su fundación, la Cooperativa Agricola Limitada de Picada Libertad, constituyó un factor de aliento y seguridad para los colonos de Alem y otros centros agricolas adyacentes. El modesto agricultor que habia sufrido afrentosos despojos de intermediarios inescrupulosos, sintió renacer sus esperanzas y recobrando su fe trabajó con confianza, con firmeza y entusiasmo para alcanzar una posición desahogada y de humana dignidad.

Sin duda, la jerarquización social del colono, lograda en grado muy satisfactorio, es la realización más importante de la Cooperativa Agricola Limitada de Picada Libertad, pero debemos anotar en su amplio haber, el progreso económico que se advierte en la vasta zona de influencia y que es una consecuencia de la honradez, capacidad y consagración de los socios que actuaron y actúan en el Consejo de Administración.

La unión y la lealtad de los asociados fue la contribución de mayor valor moral para consolidar los cimientos de la Cooperativa y cabe esperar que los frutos que colman las ambiciones de todos ellos, han de multiplicarse en el futuro, a medida que se acreciente el poderio de la empresa común.

El crecimiento vertiginoso que se opera en el sector ocupado por sus oficinas, comercios, fábricas, secaderos de yerba y grandes galpones de almacenamiento, son el signo más positivo de su firme desarollo y la promesa de que el porvenir será venturoso.

Aumento de Socios

Demostrativo de la confianza que despierta la actividad de la Cooperativa Agricola Ltda. de Picada Libertad, en la defensa de los intereses de los productores, es la constante adhesión que recibe su registro de socios. En el último trienio ingresaron 2300 nuevos socios, discriminados así: 1958, 894; 1959, 706 y 1960 700. En la actualidad la masa societaria asciende a 4.300 socios accionistas.

Capital de la Cooperativa

Una idea del próspero desenvolvimiento de la Cooperativa se obtiene de la comparación de cifras del capital accionario en los últimos años. En 1957 el capital suscripto aumentó en $ 2.060.000; en 1958 el aumento fue de $ 4.000.000 y en el año 1959 aumentó en $ 8.300.000. El capital integrado en el año 1957 aumentó en $ 2.922.000, en 1958 en $ 2.483.000 y al cierre del ejercicio de 1959 aumentó en $ 10.475.487.—

El capital al cierre del ejercicio de 1960 es de pesos 18.411.900.—

La prosperidad abre promisorios horizontes a la Cooperativa de Picada Libertad.

Sección Consumo

La Cooperativa no solamente acopia y comercializa la producción agricola y granjera de sus afiliados, sino que atiende a las necesidades de los mismos, mediante la venta directa de articulos rurales, alimentos, ropas y articulos de uso agrícola.

Tiene establecido sus grandes almacenes centrales, en un moderno y cómodo edificio construído en la sede cooperativa y cuenta con 9 sucursales en otros tantos sectores de las colonias donde se nuclean sus asociados.

En el año precedente, las ventas alcanzaron un gran volumen y su valor fue cuatro veces mayor que el del año anterior. Precios justos, reintegro de ganancias y calidad, son los factores que determinan esa favorable evolución de la sección consumo.

Yerba Mate

Se halla en construcción un moderno secadero de yerba mate a cinta, en la sede cooperativa. El costo de esa moderna planta se elevará según lo presupuestado, a $ 5.000.000, de los cuales el Banco de la Provincia de Misiones anticipa en calidad de préstamo la suma de $ 3.000.000 y los afiliados cubrirán los pesos 2.000.000 faltantes, con una suscripción extraordinaria. El entusiasmo que ha despertado esa realización, asegura el éxito y afianza el optimismo de los productores que confían en que el nuevo secadero permita la preparación de un producto de más alta calidad.

El actual Consejo de Administración de la Cooperativa Agricola Ltda. de Picada Libertad. Sentado, en el centro el presidente de la entidad —reelegido varias veces consecutivas, don Antonio Lopaczek. Desde hace algunos años desempeñan esos cargos en el consejo casi los mismos asociados, desarrollándose un vasto programa de estímulo, progreso y porvenir

Depósito y Secadero de Tabaco

Para cubrir las crecientes necesidades de sus asociados, la Cooperativa ha iniciado a la vez, la construcción de un nuevo galpón que destinará al acopio y manipuleo del tabaco La construción abarca una superficie cubierta de 1500 m2. (50x30) y su costo asciende a $ 2.500.000. Con esa construción los trabajos de recepción, clasificación, fermentación y enfardelado podrán realizarse con mayor perfección y comodidad.

Cabe recordar, al referirnos al rubro tabaco, que la Cooperativa Agrícola de Picada Libertad, es la que mayor cantidad de tabaco recibe de sus asociados. En sus antiguos depósitos se recibieron en la última cosecha, 1.300.000 kilogramos de tabaco que fueron clasificados y sufrieron minuciosos procesos de fermentación, antes de su enfardamiento y despacho a los mercados.

Puede decirse sin exageración, que la calidad del tabaco preparado en las instalaciones de la Cooperativa de Picada Libertad es de calidad muy superior y que está en condiciones de competir con los mejores por sus cualidades de aroma, textura, color y sabor. No en balde, en los mercados nacionales y del exterior, hasta los que llegan los envios de la Cooperativa de Picada Libertad precedidos de su justa fama, los compradores se disputan las partidas de tabaco procedentes de Alem que tiene acreditado su prestigio.

Las nuevas instalaciones a las que nos hemos referido, serán un factor decisivo en la consolidación de esa fama justicieramente adquirida por lo que en suma es consagración, responsabilidad y capacidad de quienes lo preparan cuidando los menores detalles para que la alta calidad se mantenga invariable y el prestigio se acreciente.

Secadero de Té

Contando con el apoyo moral y económico de los socios tealeros el Consejo de Administración de la Cooperativa concretó recientemente dos importantes operaciones, adquiriendo dos secaderos de té, uno que ha sido instalado en Colonia Gobernador López, con la colaboración de los productores de ese lugar y los de Mojón Grande y otro en Aristóbulo del Valle, ya en funcionamiento, adquirido a la Sociedad Viana, Fontana y Cía. El secadero de Colonia López tendrá una capacidad de producción de 120 kilos de té seco por hora y el de A. del Valle, de 60 kilos por hora.

La Federación de Cooperativas Agrícolas de Misiones, en su moderna planta clasificadora importada de Holanda, que se halla instalada en la ciudad de Posadas, tendrá a su cargo la clasificación del té producido por la Cooperativa de Picada Libertad y se encargará tambien de su comercialización.

Con la adquisición, modernización y funcionamiento de estos dos nuevos secaderos de té, la Cooperativa efectiviza una contribución importante para aliviar siquiera en una mínima parte el problema tealero y ese esfuerzo debe merecer de los productores el más franco y entusiasta apoyo, como que es en su directo beneficio.

Planta de Industrialización del Tung

La Cooperativa de Picada Libertad, está dando cima a los estudios técnico-económicos, para la instalación de una nueva y moderna planta industrial de tung. Se trata de una nueva sección de extracción de aceite de tung para solventes, que se agregará a la instalaciones ya existentes.

Una vez en funcionamiento la nueva planta, se confía en obtener más altos rendimientos en el proceso extractivo de aceite que, lógicamente, elevará los beneficios que recibe el productor.

Las mejoras económicas que los tungaleros perciban a través de un proceso industrial de mayor eficiencia, se traducirán en un mejor standard de vida y en nuevos impulsos para el comercio de la zona.

Consejo de Administración

El Consejo de Administración que dirige los destinos de la Cooperativa Agricola Lda. de Picada Libertad, está integrado por dinámicos y conspicuos socios que compenetrados de los ideales del cooperativismo, sacrifican su descanso y dan de sí todo cuanto es menester para que la entidad llegue a todos los ámbitos del agro con sus beneficios no solamente de orden económico, sino de orden social y espiritual, promoviendo la elevación de las familias campesinas a los más altos planos de la dignidad humana.

Son ellos los siguientes:
Presidente: D. Antonio Lopaczek; Vice-presidente: D. Julio H. Ham; Secretario: D. Guillermo Sturz-Burgin; Pro-secretario: D. Otto Hog; Tesorero: D. Edmundo Nagel; Pro-tesorero: D. Nicolás Temchuk; Vocales: D. Reinoldo Obermann y D. Arnolfo T. Otto; Sindico titular: D. Guido B. Pensa; Sindico suplente: D. Otto F. Neudeck; Vocales suplentes: D. Gustavo Fried, D. Francisco Ujeika, D. Casimiro Muzalski, D. Máximo Lorenzetti, D. Juan Balaiches, D. Benedicto Rosiak y D. Estanislao Malinowski; Gerente: D. Ladislao Witkowski; Contador: D. Helmud Markwart.

La proficua labor que han realizado queda en síntesis esbozada en esta breve crónica, pero queda por decir que sus esfuerzos tesoneros en bien de la Cooperativa, se extienden a toda la colonia y población de Alem, de cuyo poderío económico y de cuyo desenvolvimiento progresista, la Cooperativa es un alto exponente.

Porvenir Venturoso

La Cooperativa Agricola Lda. de Picada Libertad, ha alcanzado un próspero desarrollo en los últimos años y ha conquistado merced a la perseverancia, rectitud y laboriosidad de sus actuales miembros del Consejo de Administración, un lugar prominente entre sus similares de la provincia y del país; las obras ya realizadas y las que se encuentran en ejecución traducen la potencialidad de esa popular entidad a la que han confiado sus intereses casi cinco mil colonos. Pero esas nuevas construcciones, modernas, espaciosas y dotadas de los elementos técnicos indispensables para que cumplan su beneficioso rol, no colma las ambiones progresistas de los dirigentes. Con gran optimismo, consideran que lo hecho no es sino el comienzo de la gran emancipación económica de empresa que han asumido el compromiso moral de llevar adelante, para satisfacer con amplitud todas las necesidades de los productores de la zona y convertir en realidad los sueños de todos ellos.

Un porvenir venturoso le está reservado a la Cooperativa Agricola de Picada Libertad, si los miles de accionistas comprenden, valoran y estimulan la trascendente labor que vienen cumpliendo sus dirigentes. No hay por que dudarlo, ya que hasta el presente han demostrado confianza y solidaridad, que en lo futuro tendrá que materializarse en cooperación financiera, a fin de que la entidad pueda resolver sin vacilaciones, sus múltiples problemas que adquirirán mayor significación, cuanto mayor sea la expansión empresaria.

En la actualidad la Cooperativa Agricola de Picada Libertad, cuyo capital es, en cifras redondas, de pesos 18.500.000, tiene que atender a la comercialización de los productos de los socios por valor de más de cien millones de pesos y esa necesidad le crea perentorias exigencias que han podido ser superadas y podrán seguir sorteándose en lo venidero, mediante la colaboración, la confianza y la lealtad de los accionistas.

La Jerarquización Social del Colono es la Realización Más Importante de esta Cooperativa del Interior

En estos últimos ejercicios la Cooperativa Agricola Ltda. de Picada Libertad, que funciona en las cercanías de Leandro N. Alem ha realizado construcciones muy amplias, sólidas y previsoras. En la nota gráfica puede verse el frente de sus almacenes y en el fondo, las dependencias administrativas

Varios miles de metros cuadrados de superficie cubren los numerosos galpones y depósitos de mercaderias y productos de los 5.000 asociados de la Cooperativa Agricola Ltda. de Picada Libertad. En el grabado puede verse, panoramicamente, algunos de esos grandes depósitos destinados a almacenar mercaderias de consumo y productos como té, tabaco, nueces de tung, yerba canchada, etc.

Cooperativa Agrícola de Picada Libertad

LEANDRO N. ALEM

ITA-CARUARE

ESPECIAL PARA "EL TERRITORIO"

por Manuel C. Golpe y Cora

— LEYENDA —

La tribu del Cacique Itá gozaba de prestigio por la destreza de sus arqueros, por la sobriedad de sus costumbres y la sabiduría de sus ancianos.

Los arcos, las ondas, las boleadoras y las fijas en su tribu, tenían pacífico destino en la procura de sus alimentos.

Eran los súbditos de Itá, indios guaraníes de pequeña estatura, delgados, ágiles y sufridos, poseían gran fortaleza espiritual y un arrojo temerario, pero fama tenían también, de ser pacíficos cordiales y generosos con las tribus vecinas.

El Cacique Itá había heredado de su padre el mando de la tribu, pero fueron su carácter afable, su espíritu justiciero y su bondad paternal, los atributos de su mayor poder. Sus súbditos le profesaban cariñosa admiración y sumisa obediencia, porque a sus atractivos dones de simpatía y rectitud, se unía el hecho de que en la dilatada comarca sobre la que ejercía su dominio, Dios había reunido abundantes bienes, para hacer que en su tribu reinaran la salud, la opulencia y la felicidad. Sin embargo, el amado Cacique, que recordaba haber visto tantas, como cinco veces los dedos de sus 2 manos el "puitá" de los lapachos florecidos coronando la verdura del bosque, sentía una honda desazón, cada vez que el viento frío del Sur desprendía de los árboles las hojas que mustiaban las heladas.

En esas grises tardes del invierno, una extraña sensación de soledad lo entristecía y buscaba refugio para su alma herida por la melancolía, en las melódicas modulaciones de su flauta de tacuara. Muchos amaneceres lo sorprendieron con los ojos abiertos y como humedecidos por el rocío, mirando escrutantes alguna nubecilla retrasada, sobre cuya blancura se reflejaban rosados los primeros rayos del sol. Saltaba en esas ocasiones de su hamaca, con agilidad de atleta, cubriéndose los ojos con las palmas de sus fuertes manos como si quisiera retener una dulce visión que se esfumaba con la luz del día.

Una noche en que las furias de la naturaleza se habían desatado sobre sus dominios y del cielo descendían ráfagas de fuego que viboreaban en medio de ensordecedores estrépitos sobre las copas de los árboles, Itá sintió un superticioso temor que aumentó su desazón. Con súbita determinación convocó a los oráculos de la tribu para consultarlos sobre sus inquietudes.

Reunidos los consejeros y oídas las cuitas del desvelado Itá, coincidieron en que eran infundadas sus preocupaciones. El más anciano del grupo se inclinó reverente ante el Cacique y con tono profético, le dijo: Señor, ninguna inquietud turbe tu serenidad, ni aflija tu corazón. Las iras de ña ande yara se aplacarán y a esta noche horrenda, le sucederá un amanecer en que Cuarajy, brillará candente y prolífico. Tendrás un descendiente, tu fama se expandirá, a tu tienda llegarán los más poderosos caciques atraídos por un enigmático e irresistible influjo, acumularás enormes riquezas y tu poder se perpetuará como las rocas de las montañas.

Tranquilízate Señor y espera la hora feliz que se acerca.

Meses después, la mujer del Cacique Itá, daba a luz una niña. Grande volvió a ser su sobresalto, cuando el alumbramiento le pareció la señal que confirmaba sus temores.

No tendría un hijo varón que lo sustituyera en la hora de su muerte?

En la misma noche del alumbramiento reunió en torno al lecho de la recién nacida a los ancianos oráculos. En su rostro se reflejaban sus preocupaciones, su voz era trémula, sus movimientos nerviosos. Os he convocado, dijo, una vez que los ancianos rodearan a la infanta, porque serias son mis dudas sobre el acierto de vuestras anteriores predicciones, ¡por ña ande Yara!, exclamó con dramático acento, os exhorto a concentraros en vuestros pensamientos y a que llaméis en ayuda a los manes de la sabiduría, para que acertéis en vuestros vaticinios.

Deliberaron largamente los oráculos, en tanto cumplían las ceremonias de extraños ritos y cuando la noche comenzaba a replegar sus sombras, le dieron a Itá la anhelada respuesta.

Yasí nos ha enviado en esta noche la luz de sus plateados reflejos, ninguna nube empaña el intenso azul del cielo sobre el que fulguran como hogueras encendidas millones de estrellas, la brisa tibia de la primavera trae hasta la cuna de tu primogénita, las aromas embriagantes de las hierbas del campo y de los árboles del bosque que, han florecido, para balsamizar el aire que respira tu pequeña y ofrecer a las laboriosas abejillas, néctar para que elaboren las mieles que endulzarán su paladar; las aves se arrullan en esta época del año, Señor: todo es, en este instante en que la dicha entra a tu tienda, como una sinfonía de luz y de belleza, de color y perfumes, de ritmos dulces y suaves de música etérea, una sinfonía de amor en torno a tu pequeña, en cuyos ojos negros brilla una misteriosa atracción y cuya tez tiene la tersura de las orquídeas. Todos los dones de las elegidas de Ña Ande Yara, se han reunido "nde membuy, che rubichá".

Debes sentirte enormemente feliz, porque se ha cumplido nuestra profesía, después de la tormenta que hizo oscura y temible la noche de tu ansiedad, ha llegado este apacible amanecer lumino so en que carahy alumbra tu felicidad.

Ponle por nombre Iboti-berá, porque será en la tribu como la flor luciente, en cuya belleza nos extasiaremos. Ella hará que nuestra vida transcurra sin desalientos, en su presencia nos sentiremos felices y por doquier se esparcirán los atractivos de su bondad.

La miel henchirá las colmenas, la caza será abundante, en las aguas de ríos y arroyos, los peces se multiplicarán.

Tu fama crecerá, che rubichá, tu nombre se perpetuará como las rocas y tus riquezas formarán reservas que jamás se agotarán.

Muchas veces volvieron a florecer los lapachos mientras crecía Iboti-berá, en la que aumentaban los encantos físicos y espirituales, a medida que se desarrollaba. Los indios de la tribu le profesaban gran amor, tenía la suavidad y la ternura de las sultanas que florecían en los recodos del arroyo donde tomaba sus baños matinales, la esbeltez y la gracilidad de las erguidas palmeras que rodeaban su tienda, su alma era pura, traslúcida y sencilla como las aguas cristalinas del manantial donde apagaba su sed, sus ojos de mirar profundo y de brillo alucinante, como si en ellos reverberara el fuego racial que ardía en su corazón, su voz era dulce como la miel del "mirí" y de todo su ser emanaba un misterioso magnetismo que atraía y subyugaba.

La fama de su belleza y de su bondad, llegó a los más lejanos confines habitados por tribus guaraníes y de todos los rumbos llegaron a la tienda de Itá, lenguaraces enviados por poderosos caciques, portadores de magníficos obsequios para la dulce Iboti-berá, a la que pretendían por esposa.

Las más valiosas pieles de zorros, de yaguaretés, de pumas, las más brillantes y vistosas piedras, piezas de preciosos metales, collares de oro y de plata, finísimos encajes de ñandutí, les fueron enviados de lejanas regiones a traves de montañas, ríos y bosques, con solemnes embajadores del amor que llegaban hasta Iboty-berá, precedidos de sirvientes conduciendo recuas de equinos cargadas de repletas alforjas y conjuntos musicales de flautistas, tamborileros y cantores, que al son de candenciosos compases entonaban cantos de alabanza a la codiciada princesita.

El Cacique Itá recibía a todas esas obsequiosas embajadas, con gran boato y cordialidad, oía sus proposiciones, les agasajaba con esplendidez y al despedirlas tenía para todas la misma respuesta: Iboti-berá es dueña de sus sentimientos, su corazón se abrirá al llamado del amor, yo respetaré su preferencia y ella se desposará con el que ame.

Enterados los pretendientes, resolvieron reunirse para disputar ante la bella Iboti-berá un torneo de destreza y coraje, en donde ella como árbitro, eligiría al triunfador haciéndolo su esposo.

Era otra vez la época en que las aves se arrullan, en que la brisa es suave y de perfumes se impregna, en que las mariposas de pintadas alas revolotean en la campiña, en que el cielo fuce un diáfano azul, era la época en que, en las copas de los árboles revestidas de verdes túnicas, una orquesta de incesantes é indisciplinados ejecutantes, funde sus ritmos en una melopea excitante de vida.

En la toldería del Cacique Itá, la recepción de los huéspedes había comenzado. Música, danzas, cantos y libaciones parecían exteriorizar las alegrías de los súbditos de Iboti-berá, en pos de cuyo amor llegaban de remotas lejanías, poderosos caciques que hacían ostentación de sus riquezas y de su señorío.

En el verde valle que rodeaba la tienda de Itá, donde los viajeros notables se detenían para descansar de sus fatigas, acampaban los caciques que acudían a la original cita. Junto a ellos sus numerosas comitivas portando fabulosos regalos para la princesita, en cuyo honor danzaban a los sones de músicas y cantos, dulces y tristes a la vez, como el trino de un pajarillo herido.

La competencia se desarrollaba de acuerdo con lo que previamente habían convenido los participantes. Todos se esforzaban por sobresalir en el manejo del arco, en la doma de potros, en la pesca. Sobre sus briosos corceles adornados con mantas de relucientes colores, jineteaban airosos, realizando las más audaces pruebas de acrobacia. Iboti-berá, desde un trono construido sobre rollizos de Urunday tapizado con suntuosas pieles, contemplaba eufórica la sin igual disputa. Muy próximo a ella, el Cacique Itá, rodeado de los notables de su tribu, seguía atento las alternativas del recio torneo.

Cuando mayores eran las explosiones de alegría y música, cantos y exclamaciones de admiración saludaban las proezas de los concursantes, un indio anciano de rugosa tez y esmirriada figura se acercó a Itá, reclamando su atención.

Que deseas? le preguntó el Cacique con bondadoso tono.

Che rubichá, respondió el viejecito, tú nos enseñaste a amar a Iboti-berá, nos enseñaste a admirarla y cuidarla como a una joya preciosa y ahora que sus miradas nos embelesan, que sus virtudes nos purifican, que sus sonrisas nos deleitan, pretendes entregarla al extranjero y privar a la tribu de sus dones?.

Acaso me reprochas, amigo? inquirió el Cacique.

No puedo hacerlo porque tú eres el Jefe, pero Señor, perdonad que no pueda reprimir el inmenso dolor que me produce esta algarabía, cuando todo debiera ser dolor y llanto para ti y tus fieles súbditos.

Amigo mío, repuso Itá, poniendo paternalmente su mano derecha sobre el hombro del viejecillo. Es el amor que ha llamado al corazón de de mi bella hija y todo el poder de mi tribu y de mi prestigio, no lograrían que ella deje de oirlo. Apagan acaso las aguas de las lluvias en los días de tormentas, los fuegos de los relámpagos y rayos?. Tampoco podrían apagar la llama del amor.

Que puedo intentar, si no dejar que se haga la voluntad de ñande Yara?. Vete amigo, enjuga esas lágrimas que asoman a tus ojos que no quiero que tu llanto empañe la felicidad de Iboti-berá.

Señor, no puedo ser testigo impávido de su partida. Perdóname, pero Iboti-berá, la más bella flor nacida en tus dominios, es algo intimo, que al apartarse de nosotros, nos desgarra y mata.

Te rebelas?. Me desobedeces? preguntó Itá con tono autoritario, poco habitual en él.

No mi Señor, contestó el viejo indio inclinando la cabeza. Me alejaré cumpliendo tu orden, sin que mi pena que es también pena de amor y fuego de pura pasión, se apague con el frío de tu razonamiento, y se marchó con paso lento y vacilante.

La competencia había llegado a su culminación, montando sus briosos corceles los caciques visitantes, habían formado un círculo frente al trono de Iboti-berá, en espera de su decisión. Una gran orquídea fue la señal. Con gracioso movimiento arrojó la flor, que hasta ese instante lucía sobre su brillante cabellera, a las manos del elegido. El joven y apuesto Cacique espoleó su caballo y dando un impresionante salto se adelantó a recibir la flor, que como un trofeo, sujetó a su vincha. Descendió con agilidad de su caballo y subiendo al trono, se inclinó reverente ante su bella prometida, tendiéndole sus manos. Iboti-berá se incorporó para unírsele, pero en ese instante se produjo lo inesperado.

Un agudo grito de dolor acalló la algazara, en los brazos de su elegido, Iboti-berá se desangraba con una flecha clavada en el corazón.

Al silencio aterrador siguió un rugido de ira. En el centro del círculo que formaban azorados caciques, el indio viajecito repetía como alucinado:

Yo la maté. Ella era nuestra, su corazón nos pertenecía hasta que los extranjeros vinieron a robarnos su cariño. Yo la maté, para que su corazón no se aparte jamás de su tribu.

Las furias vengativas se desataron sobre el infortunado y su pequeño cuerpo destrozado, quedó como una mancha roja sobre el césped.

El Cacique Itá, atónito ante el sangriento drama, con los ojos desmesuradamente abiertos por la ansiedad, miraba a su hija amada de cuyo corazón manaba un hilo de sangre. Con el rostro demudado, con las manos crispadas sobre su pecho, con los dientes que se habían clavado como garfios en sus labios, Itá parecía preso de terror. Intento con supremo esfuerzo moverse, ir, sin duda, en auxilio de su hija, pero se desplomó fulminado. Lentamente se cerraron sus ojos. Itá había muerto.

Solemne fueron las pompas funerarias Por muchos días los exorcistas repitieron sus conjuros, cantando y danzando al son de pausados dobles de tambores. Cumplidos los ritos, Itá y la bella Iboti-berá fueron sepultados en un gran foso oradado en la roca. Sobre la tumba de los regios muertos, súbditos y visitantes colocaron los metales preciosos y las brillantes pedrerías traídas desde lejanas regiones por sus admiradores, una montaña, que se extendió a lo largo de las tierras que fueran del dominio de Itá.

La tribu no eligió nuevo Cacique, pero nunca se disgregó, ni se apartó del lugar, porque, desde su tumba, los corazones de Itá y de Iboti-berá, ejercían una misteriosa e irresistible atracción. Ambos se habían convertido en imán.

Los indígenas designaron al lugar con el nombre de Itá-caruaré, voz guaraní que significa "piedra que atrajo" y es creencia que de la montaña levantada con los obsequios, se formaron las Sierras del Imán, a la que Itá e Iboti-berá, la transmitieron su magnetismo.

En los atardeceres apacibles de la primavera, cuando el cielo se tiñe de azul intenso y las aves se arrullan y los campos y los bosques visten las galas de sus aromadas flores, los viajeros que ascienden las sierras de Ita-caruaré, oyen una armoniosa música lejana, triste y dulce, como el gorgeo de un canario ciego. Es el lamento de Iboti-berá, la nubil indiecita guaraní que muerta en brazos de su amado, no alcanzó a recibir su primer beso de amor.

TURISTAS

La "perla del Atlántico" como se llama generalmente a Mar del Plata atrae cada año "in crescendo" un mayor número de turistas. Su ubicación es realmente estratégica dentro de la provincia bonaerense y sus aires de gran ciudad la muestran dentro de una pujanza que no conoce igual en nuestro país e inclusive en Sud-América. El ritmo de sus construcciones es realmente impresionante, quien haya conocido la ciudad, solamente siete u ocho años atrás, se queda sorprendido ante los numerosos edificios que desafiantes, buscan con su altura el cielo. Los fines de semana congestionan prácticamente el casco de la ciudad, los hoteles llenos totalmente, demuestran palpablemente que millares de personas se han volcado en esas hermosas playas. La estadística de una semana cualquiera nos señala que en un día o dos — viernes y sábado generalmente — ingresan por intermedio de diferentes medios de transporte de dieciocho a veinte mil personas, y precisamente al mirar esas cifras vemos que los coches particulares son los que conducen más cantidad de personas. Por ejemplo durante la semana pasada entraron en la ciudad 2.736 automóviles con más de diez mil personas, y paralelamente más de cien ómnibus y varios trenes, no alcanzaron a las ocho mil. Esto vendría a demostrar que poco a poco el hombre de nuestras ciudades se va movilizando y que el coche propio es capaz de desplazar el deficiente transporte.

LA TENIFICACION DEL AGRO

POR EL INGENIERO AGRONOMO MARIO NUMA REY LEYES

Actualmente todas las actividades del hombre, tanto las industriales, culturales como agropecuarias, están supeditadas para su mejoramiento a los factores que las distintas técnicas siempre en continua evolución, aconsejan.

La técnica significa, en sí, en la mayoría de los casos años de estudios, de observaciones, de sacrificios, de fracasos y finalmente la conquista de la meta buscada.

Deseo referirme en este artículo a la técnica aplicada a la agricultura, a la vez que exhortar a quienes aun le hacen oídos sordos, a entrar en la legión de los que hoy trabajan con sistemas racionales, nuevos para nosotros pero ya en uso hace muchos años por los países que marchan a la vanguardia del mundo en la explotación agrícola-ganadera.

Quienes de nosotros tuvieron la oportunidad de visitar esos países habrán podido observar las profundas transformaciones operadas en su continuo quehacer por obra del tecnicismo. Existe además unidad de pensamiento relativos a sus problemas de trabajo, en especial en el campo agropecuario.

El manejo racional de los suelos, la utilización adecuada de la maquinaria y de sus implementos, la observación de las fluctuaciones de los mercados nacionales e internacionales, etc. son todos factores que deben pertenecer a todo criterio racional de explotación con sentido nacional.

Hoy en día casi nadie trabaja en esos países a la deriva, por intuición o por rutina, supeditado a los vaivenes de los elementos del tiempo. Los factores de la Naturaleza que inciden directa o indirectamente sobre la producción agropecuaria, pueden algunos de ellos ser "tocados" por el hombre, y de esta manera modificados a efectos de lograr mayores rendimientos con disminuciones consecuentes de costos.

La ciencia y técnica agropecuaria no es actual. La experiencia y el estudio vienen de años y lo que hoy decimos sistemas modernos ya en los pueblos de la antigüedad eran utilizados por los agricultores de los mismos. En alguna de esas civilizaciones florecientes, como la de los Incas, aun quedan de su época de esplendor los magníficos trabajos de terrazamientos de sus cultivos en contorno de los cerros, que llaman la atención por su precisión, como así también los trabajos de irrigación que aplicaban a sus cultivos de maíz, porotos, batatas, etc.

También existen sobre la faz de la Tierra, regiones antes florecientes tragadas hoy por el desierto, monstruo terrible de arenas candentes, azote terrible de tierras fértiles y productivas. Esas son unas de las experiencias del mundo que pocos conocen y sobre la que hombres de ciencia y agricultores progresistas fueron creando un andamiaje salido de una técnica dinámica, sencilla y regida por cánones simples que todos deben conocer.

Hoy se le "roba" tierra al mar y a los desiertos, las arenas candentes se detienen y retroceden ante las verdes barreras de magníficos ejemplares forestales, las tierras antes improductivas se transforman en verdaderos vergeles; las desgastadas y erosionadas se recuperan, devolviéndoles su antiguo esplendor y las nuevas y fértiles se las conserva en su intensidad productiva a través del tiempo sobre límites constantes y económicos.

Hoy se planifican las explotaciones por pequeñas que sean, sobre una misma chacra, las condiciones topográficas, físico-químicas, etc del suelo varía de un punto a otro. Los cultivos y pastoreos deben depender de esas condiciones en los factores que el hombre no puede o por antieconómicos no se aconsejan modificarlos para que los rendimientos sean mayores.

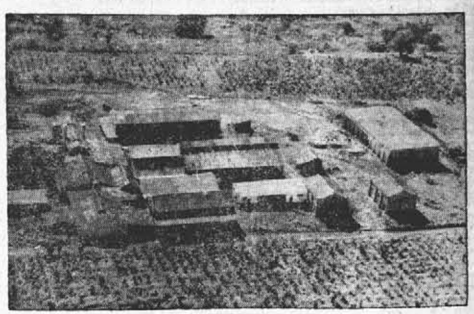
La tecnificación y racionalización de nuestro agro pondrá en evidente ventaja a quienes hagan uso de sus elementos. Los problemas de mercados se deben solucionar con la base de una agricultura floreciente y sana, de costos mínimos. No podremos competir jamás en un mercado libre de intercambios mientras nuestros cultivos figuren en los gráficos estadísticos con trazos descendentes. Los gastos fijos para una producción de 2.000 kgs. de yerba mate, por ejemplo, son los mismos que para 6.000 kgs.; aun me atrevo a sostener que algunos de esos gastos considerados fijos en nuestra agricultura misionera no tienen el carácter de tales sino que varían en algunos cultivos como la yerba mate. Un yerbal erosionado con zanjas impide el trabajo normal de la maquinaria agrícola, las malezas son más tupidas, abundantes y "malas", si es que la erosión no destruyó completamente el suelo, en fin el trabajo es más costoso. En cambio en un yerbal de suelo bien mantenido, la maquinaria agrícola no tiene obstáculos, las malezas en su mayoría son suculentas y "buenas".

El crecimiento también exuberante del cultivo forma media sombra que impide muchas veces la proliferación de los yuyos en es

Pasa Pag. VEINTITRES 9ª. Col.

En la "María Antonia" se Trabaja con Fe y Entusiasmo Para Afianzar la Recuperación de un Tradicional e Importante Establecimiento Yerbatero de Misiones

El establecimiento "La María Antonia", situado en las cercanías de San Ignacio, tiene sin ninguna duda una honrosa y envidiable tradición en el historial del trabajo misionero. Desde hace casi medio siglo, sus fundadores, los doctores Rafael y Marcelino Herrera Vega, de excepcional prestigio en la vida pública nacional, volcaron en "La María Antonia" su capacidad de empresarios talentosos y encariñados con el suelo argentino, sus notables conocimientos de hombres de empresa y fueron muchos y muy calificados sus colaboradores que hicieron del establecimiento un campo experimental de extraordinaria importancia, —40 años atrás— para el desarrollo de la economía yerbatera argentina. Dirigentes de un considerable emporio formado por establecimientos ganaderos y agrícolas, los señores Herrera Vega no escatimaron gastos para formar una maravillosa plantación que fue durante un cuarto de siglo un modelo en el panorama yerbatero nacional. Y en el centro de las grandes sabanas verdes de yerbales levantaron grandes y costosas construcciones para secaderos, depósitos, viviendas, escuela y locales de administración.



En menos de cinco años Dn. Andrés Haddad y sus colaboradores han logrado restaurar centenares de hectáreas de yerba —que tenían fuerte declinación en su producción— y se reconstruyeron las instalaciones de secanza y almacenamiento poniéndose en marcha una moderna planta de elaboración de yerba mate.

En 1955 los señores Herrera Vega vendieron su establecimiento a Don Andrés Haddad, verdadero pionero del trabajo regional. Aquellos perdieron la fe en la tierra colorada y no confiaron en el futuro económico de la yerba mate, principal fuente de producción de "La María Antonia". El comprador, en cambio, ratificando su extracción de hombre de trabajo y empresa y poniendo a prueba las condiciones que nuestro exigente medio ambiente requiere, no se amilanó ante las perspectivas poco halagueñas ni vaciló ante el panorama de una plantación con fuertes declinaciones en su capacidad productiva. Inmediatamente, con el entusiasmo y la fe que siempre puso en sus empresas comerciales y agrícolas, comenzó el trabajo de verdadera restauración de un gran establecimiento, no dándose tregua en la enérgica acción desarrollada durante dos o tres años. Había que reemplazar un número impresionante de plantas muertas o excesivamente viejas; había que limpiar nada menos que 600 hectáreas de yerbales, la mayoría de ellas con baja producción; había que modernizar secaderos, restaurar galpones de almacenamiento, mejorar el atracadero del puerto, reconstruir caminos, hacer grandes viveros de yerba mate y plantas forestales; en fin, Don Andrés se impuso un programa duro y enérgico. Además puso en marcha un molino yerbatero con modernos elementos de elaboración y envasamiento. En poco menos de seis años el nuevo propietario de "La María Antonia" desarrolló un ejemplar programa de restauración y recuperación de la producción, logrando aumentar considerablemente el rendimiento del viejo yerbal. Con la decidida colaboración de su hijo Joaquín y su yerno Juan Carlos Blassioto, el tradicional establecimiento es hoy un formidable centro de producción y trabajo. Cada día se pone en marcha alguna nueva iniciativa tendiente a incrementar los niveles de producción, a perfeccionar los métodos de trabajo y administración, cada año se plantan miles o centenares de miles de árboles, ya sea de eucaliptos o pinos, se planea el remodelamiento de los secaderos o se organiza mejor el parque de elementos mecanizados de trabajo.

En "La María Antonia" funciona con nuevos y decididos apoyos del establecimiento la vieja escuela nacional que atiende la instrucción de casi doscientos niños. La familia Haddad presta a esta Escuela una cariñosa atención y solidaridad.

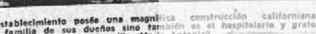
Puede decirse que ya "La María Antonia" está colocado entre los grandes establecimientos yerbateros del país y, en pocos años más, con todos sus cuadros de plantaciones renovadas, con sus grandes macizos de plantas forestales, sus cultivos de té, su viveros y chacra de experimentación de nuevos cultivos, que es uno de los más costosos y sostenidos "hobby" del señor Haddad en cuyas actividades ha tenido grandes satisfacciones, su establecimiento será un verdadero emporio de producción y un centro de cultura agroindustrial que honrará a Misiones.

Y al margen de las atenciones que Don Andrés Haddad presta personalmente a sus establecimientos agrícolas e industriales, ha hallado tiempo suficiente para cumplir y desarrollar, en estos últimos años, una decidida y bien intencionada labor gremial, en la presidencia del Centro Agrario Yerbatero Argentino y en una de las vocalías de la Organización Coordinadora de Entidades Rurales del país donde pone de manifiesto sus sanas inquietudes y su gran dinamismo.



Un interesante programa de construcción de viviendas obreras se está desarrollando paulatinamente en "La María Antonia". Su propietario, hombre de trabajo formado en las recias disciplinas, sabe perfectamente que sus obreros trabajarán mejor y con más solidaridad hacia la empresa cuando mayor sea la atención de sus propietarios hacia sus problemas dom…

DESARROLLO UN EJEMPLAR PROGRAMA DE RESTAURACION Y RECUPERACION DE LA PRODUCCION



El viejo y casi legendario establecimiento posee una magnífica construcción californiana que no solamente aloja a la familia de sus dueños sino también es el hospitalario y grato refugio de todos los amigos y turistas que visitan "La María Anto…

Proyecciones de la Industria del Perfume en Misiones

POR FERNANDO GLIOZZI

El autor de este artículo actuó durante veinte años en la explotación de cultivos aromáticos en varios lugares de la República y tuvo a su cargo las principales experiencias efectuadas en diversas zonas de Misiones.

Con el fin de complementar conocimientos, realizó además viajes a distintos países de Sud y Centro América y las Antillas donde estudió sitsemas de cultivos y destilación aplicables en nuestro país.

Las materias primas utilizadas en la industria del perfume y cuya combinación ha de constituir luego la base de los extractos, lociones, colonias, jabones, cremas de belleza, etc., abarcan una gama extraordinaria, ya sea en lo que se refiere a su cantidad, a su calidad y a su origen.

Por su origen, las materias primas pueden subdividirse en:

a)— Aceites Esenciales (o Esencias) Naturales: extraídos directamente de los tallos, hojas, flores, raíces o frutos de distintas variedad vegetales. La extracción se efectúa por destilación directa; por medio de solventes volátiles o grasas y por expresión en frío.

b)— Componentes y subproductos de los aceites esenciales: son agentes primarios susceptibles de aislarse: geraniol, de las esencias de geranio y citronela; citral, de la esencia de lemongrass; iononas, a partir del citral, etc.

c) Productos aromáticos químicos: son productos aromáticos artificiales obtenidos por procesos químicos y que sustituyen a los productos naturales:

Aldehido cinámico: Canela; Cumarina: Habas Tonka; Alcohol feniletílico: Rosa.

d)— Almizcles Naturales: Son secreciones animales utilizadas como "fijadores" de los perfumes, es decir, que favorecen la persistencia de los mismos reduciendo su capacidad de evaporación:

Civette: de la chiva almizclera de Abisinia; Castóreo: del castor; Ambar gris: de la ballena y cachalote.

c)) Almizcles Artificiales: Se elaboran químicamente para sustituir a los naturales, extremadamente caros. Los principales son:

Almizcle: ámbar
" xileno
" koton

Los aceites esenciales y los almizcles naturales proceden, en primerísimo término, de Asia y Africa y en menor proporción de Europa y América.

La concentración más importante de esta industria está radicad en Francia, especialmente en la zona de los Alpes Marítimos, donde se destaca Grasse, vulgarmente llamada "la ciudad de las flores". Es allí donde se purifican las esencias de todo origen y donde inclusive se extraen los aceites esenciales directamente de las variedades vegetales importadas a ese efecto. Constituye además el centro indiscutido del cultivo de la lavanda.

Los países centroamericanos y de las Antillas también producen cantidades notables de algunos aceites esenciales, tales como vetiver, citronela, lemongrass, linales, etc. En su mayoría son exportados a EE.UU. desde donde son comercializados.

Los subproductos naturales, los productos químicos aromáticos y los fijadores artificiales, proceden exclusivamente de EE.UU. y Europa.

A esta altura conviene determinar que ninguna de las materias primas citadas anteriormente, usada aisladamente, es capaz de constituir el elemento odorífero definitivo de una loción u otro producto de tocador.

Al igual que las notaciones musicales, que aisladamente solo significan un sonido y a las que hay que agrupar armónicamente para obtener una composición auditivamente musical, así también las materias primas aromáticas deben mezclarse según proporciones y tipos adecuados para que resulte una composición olfativa y agradable.

Estas mezclas, llamadas "composiciones aromáticas" y q' exigen tanto de arte como de originalidad, tienen sus más clásicos representantes en Francia, Suiza y Holanda y se aplican en forma directa al producto que se desea aromatizar. A este respecto nos complace señalar que en nuestro país hay expertos técnicos argentinos, creadores de composiciones ampliamente usadas en la industria local.

Volviendo a las especies vegetales, fuente de los aceites esenciales naturales, es fácil colegir la íntima relación que ellas guardan con los factores de clima y suelo, y hay regiones que se hicieron famosas por la excelencia de sus variedades aromáticas: isla de Reunión (geranio); islas de Ceylan y Java (citronela y vetiver); islas Nossi-Be y Samoa (ylang-ylang); Grasse (lavanda y jazmín); Bulgaria (rosa); Italia (bergamota) etc.

América, que reune una vastedad tan extraordinaria en calidad y diversidad de climas, suelos y costas, ha incorporado una cantidad apreciable de variedades perfectamente explotables de acuerdo con sus característícas. Así, Guatemala se ha constituído en uno de los países principales productores de esencia de citronela y lemongrass. Haití, cuyos 50.000 kilos de esencia de vetiver producidos anualmente la ubican en segundo lugar. México, casi única fuente de linaloa y Brasil, principal productor americano de menta arvensis, palo rosa y palmarosa.

En la Argentina, los primeros ensayos serios en la industria de especies aromáticas se iniciaron hace alrededor de veinte años y se ubicaron en el valle de Tunuyán (Mendoza) con menta piperita cuyas plantas madres se importan de Piamonte y de la zona de Mitcham en Inglaterra. En la actualidad la provincia de Mendoza produce por año alrededor de 40.000 kilos de aceite esencial de menta piperita de la mejor calidad.

Con posterioridad se establecieron otras destilerías en diversas regiones del país para extraer la esencia de plantaciones cultivadas a ese fin o que ya existían en forma natural. Como ejemplo podemos citar: eucaliptus globulus e hinojo (Santa Fé y Buenos Aires); menta arvensis, citronela y lemongrass (Corrientes y Misiones); anís (Catamarca); limón, naranja y mandarina (Entre Ríos y Misiones); Guayaco (Formosa).

Sin embargo, podemos afirmar que en estos momentos es la provincia de Misiones la que mejores perspectivas ofrece para la explotación de distintas variedades de cultivos aromáticos.

Al primer ensayo de lemongrass efectuado en Cerro Azul, le siguieron otros de más vastas proyecciones en distintos lugares del Alto Paraná. Actualmente hay radicadas importantes plantaciones de ese tipo en Eldorado, Esperanza y El Soberbio.

Por 1943, traídos especialmente desde Puerto Rico pero originarios de Java, se plantaron en Esperanza los primeros plantines de citronela que también fueron extendiéndose paulatinamente por toda la provincia.

Por la misma época se cultivó en Eldorado y por primera vez en Sudamérica, cinco hectáreas de vetiver, valiosa variedad que fuera introducida en 1915 por el Sr. Schwelm.

Con el tarnscurrir del tiempo, las pequeñas zonas misioneras fueron expandiéndose hasta radicar extensiones interesantes en Eldorado, Puerto Esperanza y alrededores. Pero donde cobra una importancia que se magnifica de continuo es un la zona de El Soberbio.

Los cultivos en ese pintoresco lugar, aunque extensos en su conjunto, han sido realizados con pocas excepciones, por pequeños colonos que abarcan parcelas de una, dos o cinco hectáreas. Sin embargo, la producción anual en esa localidad alcanza a un total de 15.000 kilos de aceites esenciales de lemongrass y citronela.

Con respecto a la menta arvensis, después de muchos ensayos en distintos lugares de la Provincia, su cultivo se circunscribió tambien en El Soberbio con una producción de 8.000 a 10.000 kilos anuales de esencia, pudiendo adelantarse que la demanda es firme y que no habrá dificultades en colocar en plaza por lo menos el doble de las cifras citadas.

Conviene hacer notar que, en realidad, casi toda la Provincia de Misiones es similarmente apta par el cultivo de las variedades citadas. Si El Soberbio se ha constituído hoy en el hecho de que la explotación es allí atendida en forma directa y personal por el colono y sus familiares, quienes perciben así todas las ventajas ofrecidas por el minicultivo.

Con referencia a la calidad de las esencias producidas en nuestro país, está perfectamente comprobado a través de detenidos ensayos, cu sus características las ubican en un plano de igualdad con las mejores de cualquier parte del mundo. No obstante es preciso hace al respecto una salvedad de importancia.

A todas las esencias aromáticas corresponde una época que podríamos denominar ideal a los efectos de su cosecha y destilación. Algunos productores, generalmente por desconocer ciertos pormenores al respecto, proceden a la destilación sin discriminación de períodos.

En lo referente al lemongrass en particular, por ejemplo, consideramos oportuno puntualizar que el rendimiento óptimo de un cultivo está representado por el que ofrece dos únicos cortes por año: octubre-noviembre y marzo. En esas condiciones la esencia alcanza su máximo en calidad y en contenido en citral. Además está comprobado que existe un índice de mortalidad notable en las plantas que se someten a un exceso de cortes.

Ajustándose pues a las normas que dicta la experiencia, los productores obtendrán rendimientos superiores y un tipo de esencia cuya calidad estará siempre dentro de las exigencias del mercado comprador.

Ahora bien, cuando se habla de la importancia actual y futura de la explotación de estos cultivos, debe tenerse en cuenta que la misma no radica solamente en los aceites esenciales propiamente dichos, sino también en los distintos componentes y subproductos que pueden aislarse o elaborarse a partir de las mismas. Son ejemplos:

Lemongrass: Citral iononas.

Citronela: Geraniol, citronelal, acacetato de citronelilo.

Menta Arvensis: Mentol.

Vetiver: vetiveral, acetato de vetiverilo.

Palo Rosa: Linalol.

Guayaco: Acetato de guaylio.

Cítricos: Jugos concentrados, pectina, ácido cítrico, citrato de sodio.

En este caso de los cítricos, los subproductos citados no son componentes de la esencia sino complementarios a extraer del mismo fruto y actualmente tienen mucha demanda en el país y en el extranjero.

Lo mismo puede afirmarse para la totalidad de los aceites esenciales y subproductos: para todos hay muy buenas perspectivas de ubicación en el mercado nacional así como en Europa y EE. UU.

Para la Provincia de Misiones, la explotación agrícola-industrial de los aceites esenciales puede signifcar, en un futuro próximo, una fuente insospechada de recursos. Para ello solo falta racionalizar la producción y canalizar las ventas locales y las exportaciones en forma intensiva y eficaz.

A fuerza de continuos ensayos, en un eficaz intento de mejorar la producción, el té misionero ha ganado fama de ser uno de los mejores del mundo. Para conquistar este esfuerzo, han sido necesarias muchas experiencias, que finalmente culminaron en lo que hoy podríamos llamar "té por excelencia". Lo que en un principio pareció una utopía, algo que estaba muy alejado de las posibilidades de los productores, fue convirtiéndose poco a poco en una realidad absoluta. Los estudios hechos por quienes estaban encargados de conseguir alta calidad en la producción se vieron coronados por el más franco de los éxitos al incorporar nuevas técnicas, que, por supuesto, trajeron hombres nuevos que se sumaron al quehacer misionero con el entusiasmo que la experiencia da y la juventud presta. El gran mercado del té —que en un principio se mostraba reacio— abrió sus puertas a las secas hojas del arbusto oriental, que tan bien se adaptó en nuestra zona. Los ingleses, los norteamericanos, los holandeses y otros ciudadanos del mundo terminaron por adoptar el té misionero, porque "era diferente" —según expresaron algunos— del de Ceylán o del de la India. Su "bouquet" era distinto, su color adquiría tonalidades diversas, según el grado de cocción o de asentamiento que tuviera. Es decir, que nuestro té podría satisfacer los más variados gustos. Aquel primer intento, pues, sirvió para que muchos productores misioneros comprendieran que se estaba frente a un nuevo y poderoso mercado. Y así nacieron entidades que se dedicaron a su cultivo permitiendo la entrada al país de gran cantidad de divisas, que tanta falta le hacían a la Nación.

TE: Su Destino



Uno de los cuatro importantes secaderos de té vinculados a la Organización comercial y exportadora que es AGRO-TE. Este secadero es de la firma Feltan y Tschirsch que elabora con sus modernas instalaciones un volumen de té considerable y de alta calidad.

TE: Su Realidad

La improvisación puede valer como impulso inicial, pero es preciso que a ella suceda el forzoso reajuste y orientación. Eso es lo que ha ocurrido en Misiones. Hace doce o catorce años se producía un té sin mayor calidad, debido al cierre del mercado de importación. Se vendía ese producto a alto precio, tal vez a un precio mayor que al que hasta entonces se importaba. La pobre calidad y el alto precio redujeron prestamente el consumo del té en la Argentina. Los productores perdían dinero y los consumidores debían tomar esa infusión, de pobre calidad. En 1957|58, la producción de té fue de 35.000 toneladas y el consumo interno, de 5.000 toneladas. Es decir, que los productores debían dejar de cosechar grandes cantidades del producto, porque no tenía demanda en el mercado. Se estableció así la necesidad de exportar, pero su calidad era tan deficiente que, no obstante su bajo precio en este propósito de exportar, no atraía el interés del exterior. La solución no se hizo esperar. Había, antes que nada, que mejorar la calidad del té para aumentar el consumo interno y estimular la producción. Además, el precio de venta al público debía reducirse. Llegaron poco después a la provincia expertos holandeses que habían atendido grandes poblaciones en Indonesia y que tenían singular idoneidad. Ellos hicieron ensayos con sus acertadas técnicas; cosecharon y elaboraron 100 kilos del producto y lo enviaron a los mercados internacionales de prueba y clasificación. Allí se comprobó que su calidad era buena y suscitó interés. Eso fue lo que cambió el destino del té misionero.

AGRO-TE

Nació de las Inquietudes Progresistas de un Grupo de Industriales en el Pueblo de Leandro N. Alem



Cuatro Amigos: Germán Kortds, Adolfo Feltan, Juan Koch y Eduardo Rodolfo Tschirsch, Fueron los Primeros que Llegaron a la Inhóspita "Picada Meckín" y Esa Amistad Formó un Férreo Eslabón que Luchó por el Progreso de Misiones

Existen en Misiones empresarios que se distinguen por la preocupación con que cuidan el prestigio de los productos que envían a los mercados de consumo. El lucro no supedita a la responsabilidad, ni subordina los deberes de la honestidad comercial y, en el plausible afán de perfeccionamiento que los anima, es frecuente que los empresarios se unan, sumando su potencialidad económica, sus recursos, para lograr el perfeccionamiento deseado.

AGRO-TE es, precisamente, una de esas instituciones comerciales nacida de las inquietudes progresistas de un grupo de industriales, que buscó en la reunión de sus empresas la solución para la uniformidad y mejoramiento de la producción tealera, considerando el problema vital de esa ya potente industria.

Los industriales Kortds, Kock, Feltan y Tschirsch, arraigados vecinos de Leandro N. Alem, con larga y proficua actuación en las actividades agrícolas e industriales de la provincia, son los que integran AGRO-TE, que de sus extensas plantaciones propias obtienen la materia prima de excelente calidad, para los 800 mil kilogramos de té que elaboran sus cuatro secaderos instalados en Leandro Alem, Aristóbulo del Valle e Itacaruaré.

Desde su fundación, hace dos años, esa importante firma ha consolidado los prestigios de sus componentes y ha logrado conquistar un destacado lugar en el comercio de exportación, no solo por la alta calidad de té que elabora, sino por la rectitud de sus procedimientos.

Inglaterra, uno de los mercados tealeros más exigentes del mundo, es el que brinda la mejor acogida a la producción de AGRO-TE. La firma Nidera Argentina S. A. con sede en calle Hipólito Irigoyen 3069 de la Capital Federal, que distribuye la producción de AGRO-TE, ha enviado al mercado londinense en cajas especialmente preparadas, de acuerdo a las preferencias de los ingleses, un millón doscientos mil kilos de té elaborado en las plantas de Aristóbulo del Valle, Itacaruaré y L. N. Alem, de propiedad de los señores Kortds, Kosck, Feltan y Tschirsch, plantas industriales que son un alarde de perfección técnica por la moderna y eficiente maquinaria de que están dotadas y los depurados procesos industriales, que son el resultado de la provechosa experiencia acumulada por sus propietarios tras largos años de trabajo y observaciones.

Indudablemente AGRO-TE, constituye una elocuente demostración de la pujanza industrial misionera y un jalón de su progreso al que L. N. Alem liga honrosamente su nombre.

Un Poco de Historia

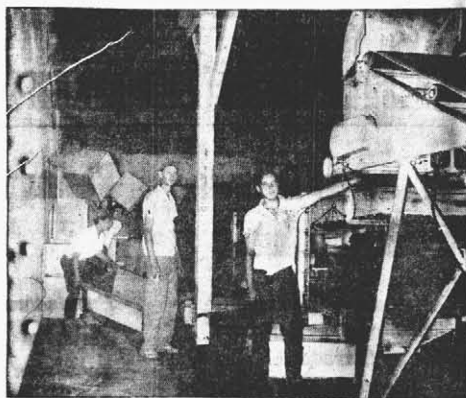
Hace 45 años llegaron a la inhóspita "Picada Meckín" prolongación de la famosa "Picada del Contrabandista" que es hoy la próspera Colonia Gobernador López, cuatro hombres jóvenes, animosos y resueltos, de cuya amistad, la Providencia hizo un férreo eslabón del progreso de Misiones. Dispuestos a trabajar adquirieron chacras que entonces costaban 100 pesos y con herramientas muy rudimentarias derribaron árboles, aserraron la madera, construyeron con ella sus "ranchos" y por esa senda penosa y digna del esfuerzo, continuaron sin desmayos avanzando en procura de la felicidad soñada.

La virtud del trabajo fue creando condiciones propicias y esos cuatro amigos de origen alemán constituyeron sus hogares, uniéndose a familias que en la colonización de Misiones ocupan un lugar destacado, Meckín, Jocchika, Marosek, Kortds, Kock, Feltan, Tschirsch, apellidos que tienen resonancia de dignidad y de trabajo.

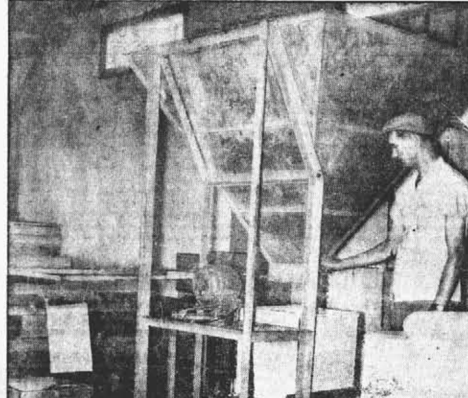
Don Germán Kortds, fallecido hace 10 años, que perdurará como un ejemplo en el recuerdo de esta población y don Adolfo Feltan, don Juan Kock y don Eduardo Rodolfo Tschirsch que aun viven y continúan su bregar sin defecciones, fueron aquellos cuatro jóvenes arriesgados que se unieron al esfuerzo de otros inmigrantes, para hacer posible la formación de la colonia de Alem. Sus hijos Germán y Ottocar Kortds; Pablo, Arturo y Carlos Kock; Adolfo Feltan y Alfredo Tschirsch, educados y templados en las duras tareas del agro, donde se disciplina el carácter y se acrisolan las virtudes del espíritu, han continuado la obra de sus progenitores, siguiendo la rectilínea de su conducta y las enseñanzas de su ejemplo. La empresa AGRO-TE que los ha reunido en un nuevo y ponderable empeño progresista, es la concreción de virtudes que el pueblo de Alem admira y estimula con el aplauso que traduce gratitud y cariño para quienes le dan renombre y prestigio.



Sus Hijos Germán y Ottocar Kortds, Pablo, Arturo y Carlos Koch, Adolfo Feltan, y Alfredo Tschirsch Educados y Templados en las Duras Tareas del Agro Donde se Disciplina el Carácter han Continuado la Obra de sus Mayores



Recibido el producto de los secaderos asociados, en la planta clasificadora que en Leandro N. Alem ha organizado AGRO—TE se procede a un nuevo proceso de selección y clasificación mediante el cual el té es enviado a los mercados exteriores con las garantías de una prolija selección. En la nota gráfica se puede ver un aspecto de las modernas instalaciones



Desde hace mucho tiempo funciona regularmente en las grandes instalaciones de la planta una moderna máquina clasificadora y seleccionadora de te elaborado, una de las más perfectas en su tipo, importada de Holanda. Con este valioso elemento AGRO—TE elevó considerablemente el nivel de calidad del producto que exporta a los mercados europeos

En Dos Años Logró Conquistar un Destacado Lugar en el Comercio de Exportación, no Sólo por la Calidad del Té que Elabora Sino por la Rectitud de sus Procedimientos en Todos los Ordenes



El producto que AGRO—TE envía tanto al mercado nacional como al exterior es sometido a prolijos procesos de selección con el empleo de equipos importados. Todo en AGRO—TE es objeto de gran cuidado para lograr para los productos que exporta el mayor prestigio. Además de modernos equipos y del esmerado proceso de elaboración que observan las cuatro plantas asociadas, hay en AGRO—TE todo lo necesario para lograr un alto nivel de calidad. Complementa la planta clasificadora y envasadora un taller donde se fabrican ... envases

Elocuente Demostración de Pujanza Industrial Misionera y un Jalón de Progreso al que Leandro N. Alem Liga Honrosamente su Nombre. Depurados Procesos Industriales con Máquinas Modernas

LA DIVISA DE MAYO

por Mario Guillermo Saraví

Si aceptamos como cierta la afirmación de que, a menudo, las investigaciones de nuestros historiadores tardan en trascender el círculo de especialistas al que, en primer término, se dirigen sin llegar al gran público, las presentes líneas están justificadas. En efecto, ellas no aluden a trabajo alguno nuestro en relación con el tema que las motiva, como que sólo se refieren a los resultados de la tarea emprendida para su conocimiento por otros estudiosos. Labor de divulgación, en suma que no por modesta carece de importancia.

I.— El Dr. Roberto H. Marfany en su obra "La Semana de Mayo.Diari o de un testigo" (Buenos Aires, 1955) aportó sobre el asunto datos que juzgamos decisivo. No ha sido éste el único trabajo que el Dr. Marfany, profesor universitario y miembro de la Academia Nacional de la Historia, dedicó a la Revolución de Mayo, tema de trascendentales obras suyas.

Pero en él analizó exhaustivamente la versión tradicional relativa a la divisa de Mayo, contrastándola con la documentación novedosa que halló en el curso de sus investigaciones. Por razones de método, dividió su labor en tres partes, la última complementaria, aunque no por ello menos interesante. En la primera "La llamada divisa de Mayo", Pág. 23-31) sometió a una crítica harto prolija de afirmación, de uso corriente, sin embargo, según la cual en los días de la gesta gloriosa los revolucionarios utilizaron cintas celestes y blancas como símbolo de libertad. Su análisis ajustado a una hemeneútica rigurosa, se remontó a los orígenes de dicha afirmación, que encontró en los datos suministrados por el Coronel José Mª. Albariños a Mitre en Montevideo, durante la época de Rosas, y por Rivadavia a Florencio Varela en 1842, en gran medida coincidentes. Al respecto el Dr. Marfany señala la circunstancia cierta de que esos datos, aceptados por Mitre y por Luis F. Varela, y luego por los siguientes historiadores, proceden de versiones separadas de la época a que se refieren por un considerable espacio de tiempo. Su prolijo estudio del tema quedó sintetizado en la afirmación de que: 1º) "en la Semana de Mayo no se usó un símbolo que exteriorizara la libertad" por lo cual "no se exhibieron cintas blancas y celestes, porque el distintivo con esos colores fue signo de libertad" (p. 35) ya que la Junta del 25 se estableció invocando el nombre de Fernando VII y 2º) "La opinión divulgada en torno al origen y momento en que se usó el símbolo patrio carece hasta el presente de una verdadera prueba que demuestre de manera concluyente que eso ocurrió en la Revolución de Mayo", añadiendo su insistencia "en que todas las afirmaciones que se han aceptado como consagratorias, no salen del terreno de las suposiciones". Agregamos que el Dr. Marfany no considera como prueba el dato que expresa el propio Saavedra en su Memoria, escrita diez y nueve años después de la Revolución, según el cual "La plaza de la Victoria estaba toda llena de gente y se adornaban ya con la divisa en el sombrero de una cinta azul y otra blanca", porque ello no está corroborado por los escritos dejados por los demás actores de la epopeya y porque se contradice con la documentación que menciona en la tercera parte, a la que luego nos referimos.

La segunda parte ("el emblema de la causa", pág. 31-39) aporta los datos más valiosos. Ellos surgen de **cinco piezas documentales procedentes de autores que fueron en su totalidad testigos de los sucesos de Mayo,** de diversa opinión política. La transcripción que de ellas hacemos se ajusta a la ortografía actual, para favorecer su lectura:

Nº 1: El "Diario de un testigo", manuscrito que pertenece a la colección del Dr. Juan Ochoa y al que analiza principalmente el Dr. Marfany, transcribiéndolo por lo demás "in extenso" dice que: "Amanecieron Lunes 21 en la Plaza Mayor, bastante porción de encapotados con cintas blancas al sombrero y casacas, en señal de unión entre Americanos y Europeos, y el retrato de Nuestro Amado Monarca en el cintillo del sombre, de que vestían a todo el que pasaba por allí"; y agrega: "Comandaban los French, el del Correo, y Berutti, el de Cajas", (Cfr. Marfany, op. cit., p. 60).

Nº 2: El "Diario de varios sucesos", breve relato anónimo también de la época, publicado por la Revista de la Biblioteca Nacional en 1937, especifica que "en el día 22 se vieron porción de Patricios y otros con cintas blancas y el retrato de Fernando VII: y estos mismos al siguiente día aparecieron con un ramo de oliva en el sombrero" y que el 25 "se vio que en lugar de las cintas blancas del primer día y ramo de oliva del segundo que se pusieron los de la tur a en el sombrero, gastaron cintas encarnadas" (Ibidem, pp. 31—32).

Nº 3: Un tercer relato anónimo fechado en Córdoba a 4 de junio de 1810, publicado por: Archivo General de la Nación, "Archivo del Gobierno de Buenos Aires y hablados de lo que iba a suceder, todos en corrillos muy alegres, y se apareció uno de ellos repartiendo cintas blancas para divisa de la Unión y al infeliz retrato de Fernando VII para que se sirviese de apoyo para sus intenciones, y ninguno les decía nada motivado a que ellos tenían la fuerza, y para dar este golpe habían tenido muchas juntas..." (Ibidem, p. 32).

Nº: 4: Juan Manuel Berutti, hermano del presunto repartidor de cintas celestes y blancas en los días de Mayo, escribió sus "Memorias Curiosas" (Publicadas por la Biblioteca Nacional, 1944) que redactaba al día. Al referirse al punto que nos interesa, dice: "y para conocerse los partidarios se habían puesto una cinta blanca que pendía de un ojal de la casaca, señal de la unión que reinaba, y en el sombrero una escarapela encarnada, y un ramo de olivo por penacho, que lo uno era paz, y el otro sangre contra alguna oposición que hubiera a favor del Virrey" (Ibidem, pag. 33).

Nº 5: Una carta fechada en Buenos Aires el 26 de mayo de 1810, escrita, según se supone, por Ramón Manuel de Podos, y dirigida a Francisco Juanicó, de Montevideo, afirma respecto del emblema: "La mañana del lunes (21), French, Berutti (Oficial de las Cajas) y un Arzac que no es nada, fueron a la Plaza como representantes del Pueblo, y repartieron retratos de Fernando VII y unas cintas blancas que la tropa (esto es los oficiales) traían en el sombrero y otros atadas en los ojales de la casaca que decían significaban la unión de Europeos y Patricios, pero ya a ningún Europeo ... he visto, y ayer ya había una cinta roja encima ... me dicen significaba guerra, y la blanca paz, para que se escoja" (Ibidem, p. 36). El documento puede consultarse en: Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay, t. XII, p. 96, Montevideo, 1946.

Estos cinco documentos, como se ha dicho, proceden de testigos oculares de los sucesos, que los redactaron en fechas cercanas. El doctor Marfany señala que sus autores "tienen distinta filiación política", lo que aumenta su valor probatorio. La utilización del retrato del rey cautivo resulta lógica para él, como que todo el movimiento se escuda en el legitimismo y en virtud de este principio se le desconoce autoridad al Consejo de Regencia y al Virrey..." Como veremos, a estas cinco versiones se sumaron las procedentes de dos documentos más, señalados por el profesor Jorge Conadrán Ruiz.

La tercera parte del trabajo del doctor Marfany ("El distintivo celeste y

Pasa a Pág. ... 6ª Columna

VATICINIO

Ha regresado del Congo la primera misión aérea argentina que en colaboración con las Naciones Unidas ha trabajado en el mantenimiento del orden. Es ahora ya indudable, que el alto organismo mundial no ha logrado sus propósitos. Los aviadores argentinos al descender del avión que los reintegró a la patria, han efectuado muy parcas declaraciones, pero la hilación de algunas de ellas nos indican que la confusión sigue siendo la nota dominante en ese joven estado africano que hace poco entró en la independencia. Sus expresiones vienen a confirmar lo que las agencias noticiosas han estado propagando desde hace algunos meses. Existe una división que raya en los términos de la descomposición política y social. Las tribus que aún dominan provincias y puntos vitales del país, se definen hacia uno u otro bando según las circunstancias, y por momentos no se sabe con precisión que es lo que quiere cada uno de esos grupos. Las últimas palabras de los voluntarios argentinos señalan que "está cercana una nueva crisis" parecer con el cual coincidimos plenamente pues el retiro de tropas por algunas potencias, la indolencia de otras y la confusión de los nativos, presentan un panorama tan a... que solamente se puede esperar el proceso de una ... mal guerra civil o el colapso de una ayuda mundial.

ORO VERDE

EL TERRITORIO con Nuevo Aspecto

ESCRIBE VALERIA DE OLLAIN

Me dicen que nuestro viejo y fiel amigo, EL TERRITORIO, está por vestirse de nuevas galas, ponerse un traje moderno y así mereceríamos algo mucho más lindo que antes... Casi, casi esto me da tristeza. Porque me parece que así hasta perderemos el recuerdo de aquellos días lejanos en que EL TERRITORIO fue nuestro mayor consuelo. Vivíamos entonces, los colonos, en continua lucha con esta magnífica —pero feroz— selva virgen, con sus plagas de insectos, sus víboras, su vegetación exhuberante y qué sé yo... El clima que quería aplastarnos, la falta de alimentos que —a veces— se hacía muy penoso. En aquellos tiempos, lo que fue nuestro gran anhelo era el día de correo, una o dos veces por semana, cuando, por vía fluvial, venía también el diario. Este nos traía satisfacción y esperanza. Hoy en día, cuando las modernas radios nos traen en cualquier instante y a gritos las noticias de todo el mundo casi no podemos imaginarnos lo que era entonces. Sólo gracias a EL TERRITORIO nos poníamos en contacto con el gran mundo de afuera. El fue nuestro guión con la vida del país y del extranjero. Nos traía también noticias de parientes y amigos residentes en otras colonias y nos hizo olvidar por un rato nuestra vida de trabajo duro y de privaciones. Y así nos dio coraje para seguir adelante.

Ahora ya es otra cosa. Ya la selva virgen no tiene más espantos para nosotros. La hemos vencido. Ya casi no hay insectos ni alimañas. Ya casi no hay víboras. Ya vivimos todos en casas buenas y confort moderno. En los caminos abundan los automoviles, los camiones, las camionetas. Ya en las chacras trabajan los tractores y las máquinas pulverizadoras. En la colonia hay buenas escuelas, hospitales, médicos, dentistas, tiendas, mercaditos, cines, clubes —todo es prosperidad y actividad.

Ahora recibimos EL TERRITORIO cada día y hay que ver la indignación cuando —por causa del mal tiempo— nos falta un día! Siempre sigue siendo EL TERRITORIO nuestro asesor leal ... do en todos los asuntos con nuestro personal. El nos trae todas las noticias importantes correspondientes a nuestros productos: yerba, te, citrus, tung y otros. En una palabra: sigue siendo indispensable.

Sin hablar de "RAMONA" que siempre sigue divirtiéndonos. De las palabras cruzadas que entretienen a nuestros pibes —mucho mejor ocupación para ellos que leer aquellas perniciosas "historietas" que sólo saben publicar actos de violencia y armas de fuego. Los hombres pos jovencitas, (y a las menos jóvenes) las noticias deportivas, las modas, las noticias sociales... todos estos renglones que hacen de EL TERRITORIO un verdadero órgano familiar.

Por todas estas razones y de todo corazón quiero desear a este viejo y fiel amigo un mundo de prosperidad y éxitos en su nuevo ropaje, Y expresar la esperanza de que continúe siempre con esos altos ideales que lo han hecho objeto de nuestra admiración.

LEANDRO N. ALEM

DON JUAN KAPMANN

También en el año 1932 llegó procedente de Alemania a radicarse en L. N. Alem, don Juan Kapmann, técnico mecánico graduado en su país. Sus comienzos fueron modestos, como el de la mayoría de los inmigrantes europeos que forjaron la prosperidad de Alem.

Establecióse con un pequeño taller manual y anexó una venta de repuesto para automóviles.

Su capacidad técnica, su gran espíritu de trabajo, su consagración al oficio y sus relevantes cualidades personales, prestigiaron su nombre y 15 años después, ya ligado definitivamente al pueblo al constituir su hogar, da a sus negocios nuevos y potentes impulsos, abriendo un importante comercio de repuestos para automotores, maquinarias en general, artículos para el hogar, venta de bicicletas, motocicletas, radios, combinados, implementos de electricidad y un importante stock de ferretería, en cuya actividad prosigue hoy con espíritu emprendedor y progresista.

En la actualidad la firma de don Juan Kapmann gira con un capital realizado de 4.000.000 de pesos y goza de un sólido crédito y de un bien ganado prestigio en la banca, la industria y el comercio en general.

La población urbana y la colonia de Alem, valoran la contribución que don Juan Kapmann ha dado para el desarrollo de las actividades provechosas y con su apoyo y sus afectos, retribuye a quien con tan clara visión del porvenir puso al servicio de los intereses generales sus conocimientos y sus virtudes personales.

Fe y Confianza en el Porvenir

La solidez y el prestigio que ha conquistado la Fábrica "Teralem" es el justo premio a la fe y la confianza que sus propietarios pusieron en su propia realización, en momentos en que la crisis amenazaba aplastar todos los nobles esfuerzos.

Teralem S. de R. Ltda. se fundó a principios del año 1951. La gestaron hombres de trabajo de Alem y otros pueblos de la Provincia que reunieron sus energías en una empresa ambiciosa. Las primeras instalaciones fueron unas máquinas para la laminación de terciado y el aserradero, poco después, incorporaron una máquina para cortar chapas para muebles. Al poco tiempo de haber iniciado sus actividades sobrevino la crisis y la consiguiente declinación del mercado del terciado que duró hasta 1955.

Parecía que todo el esfuerzo y la inversión serían anulados y que las ilusiones de los fundadores de TERALEM, caerían barridas por una realidad adversa. Fue entonces que la fe y la confianza en el porvenir, puso su rosa nota de optimismo en el sombrío panorama que rodeaba el presente. El esfuerzo económico de los integrantes de la firma, permitió superar el largo periodo de inactividad forzosa y recién a fines de 1955, fue posible reiniciar la marcha, con el vigor de un propósito firmemente sostenido. Desde ese instante la producción fue en aumento y se fue operando una paulatina expansión en los negocios. En la actualidad, TERALEM S.R.L. es una empresa que goza de consideración y prestigio en los ambientes de las industrias madereras. Su promedio de producción es de 80 metros cúbicos de chapa de terciado por mes, de 15.000 a 20.000 metros cuadrados de chapa y una buena cantidad de madera aserrada para distintos usos.

En sus instalaciones trabajan 50 obreros especializados, bajo la experta dirección del socio Guillermo Frank, que se desempeña como capataz de la empresa. La gerencia se halla a cargo de los socios señores Hernán Zabel y Pedro P. Helfenriter y se desempeña como contador don Enrique Guillermo Graeve.

La prosperidad en los negocios estimula la ambición progresista de los socios de TERALEM S.R.L., quienes tienen proyectada la ampliación y modernización de sus instalaciones fabriles, para poder cumplir con la enorme demanda de su extensa clientela. En la actualidad tienen a estudio varias ofertas recibidas de importantes firmas del exterior, para la adquisición y montaje de modernas maquinarias para terciado y utilización integral de la madera. Para esa finalidad gestionan la obtención de créditos en instituciones bancarias.

Mientras esos planes se concretan, se procederá a instalar una nueva y potente sierra sinfin, que ya tiene adquirida la empresa y se encuentra en la fábrica para ser montada.

No pueden existir dudas sobre el éxito que coronará los esfuerzos de estos laboriosos y optimistas hombres de trabajo. Tenemos fe en su decisión y en la inteligente conducción de sus negocios y deseamos sinceramente su triunfo, porque representará para Alem un nuevo y ponderable factor de progreso y prosperidad.

LA TECNIFICACION DEL...

Viene de pág. VEINTE 9ª colum.

pecial de los "malos" beneficiando por otra parte a la vida de los micro y macro organismos del suelo y preservando la humedad de la tierra sobre límites muy superiores a los que tendrían los descubiertos y erosionados.

Nuestro agricultor, verdadero titán del trabajo no debe admitir jamás el retroceso de producción de sus cultivos como algo inevitable, librado al azar. Nadie desconoce ya que cientos de agricultores en Misiones aplican los sistemas racionales de cultivos. Los resultados de una prédica que comenzó hace pocos años por organismos técnicos oficiales provinciales y nacionales ya están a la vista; pero no debemos conformarnos con que unos pocos hagan lo correcto, lo conveniente, todos deben llegan a compenetrarse de la necesidad de defender la tierra para las nuevas generaciones, produciendo siempre más y mejor. No se deben escatimar esfuerzos, el beneficio será de TODOS.

Mario Numa Rey Leyes
Ingeniero Agrónomo

4 ESTABLECIMIENTOS

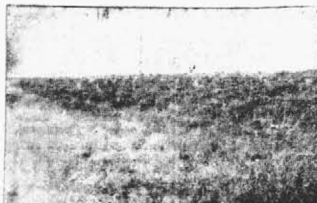
Que contribuyen al Desarrollo Económico y Social de Misiones

Hombres Jóvenes Lograron Formar en el Límite de Corrientes y Misiones la Más Extensa Plantación de Té del Continente

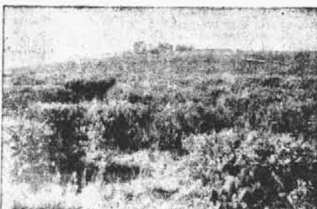
● 900 Hectáreas de Té Plantadas y Cuidadas con Fe y Dedicación

● Una Moderna Planta Elaboradora Construída con Gran Capacidad

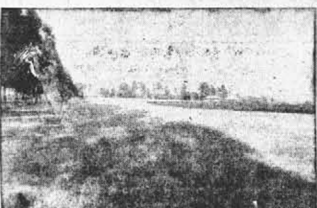
Se Estudian Todos los Aspectos Para Poder Afrontar con el Mejor Exito Posible los problemas de la Cosecha



Es una fiesta para la vista mirar las grandes sabanas de los teales de la empresa Pech Hnos. S.A. cuando centenares de mujeres y hombres "hormiguean" entre las plantaciones cumpliendo los trabajos de cosecha. El colorido ofrece un cuadro de brillantes notas. Notese la presencia de especies arboreas regionales diseminada en la plantación para dar sombra al té.



Otra vista de los cultivos donde están trabajando centenares de cosecheros, que arrancan las hojitas tiernas con las que, horas mas tarde será elaborado el exquisito té "Jamboree". Personas expertas controlan los trabajos de cosecha.



El establecimiento donde se reunen en armonioso paisaje los edificios de administración, planta elaboradora y de empaque, residencias familiares y el parque de herramientas, dan al visitante una grata y cordial bienvenida.

Fue en 1950 cuando los hermanos Marcelo y Juan Carlos Pech decidieron formar una plantación de te, si bien, en aquel entonces no imaginaban que, en menos de diez años alcanzarian a organizar uno de los establecimientos tealeros más importantes del continente con la plantación con te, de la superficie más grande del continente, como que la empresa que organizaron, sobre la base de su capacidad y espiritu de trabajo, tiene hoy nada menos que 900 hectáreas en plena producción y, como complemento de imponderable valor, de una planta elaboradora que cada año se vá ensanchando como consecuencia de las necesidades creadas por la creciente producción de hoja verde.

Las Dificultades

En 1954, luego de vencer considerables dificultades —que fueron superadas con una constancia y dedicación ejemplares— se cosecha y elabora la primera partida de té y un tiempo después los señores Pech entran a competir en el mercado nacional con el producto de su propia marca: Jamboree. Quienes como nosotros hemos visto evolucionar a esta organización agraria y comercial realizada por hombres jóvenes y tesoneros, dedicados como pocos a sus actividades y responsabilidades podemos afirmar que lo hecho por los hermanos Pech es realmente asombroso. Es necesario decir, como una explicación lógica de su éxito, que ha contado en su haber con la valiosa experiencia reunida en el establecimiento tealero de su padre Don Gabriel Pech, pero además, han sabido orientar los trabajos de plantaciones y organizar la planta elaboradora con singular capacidad, que su trabajo puede ser catalogado de verdaderamente espectacular y asombroso por el avance incesante y enérgico y el ritmo progresista que le han impreso.

El Primer Centenar

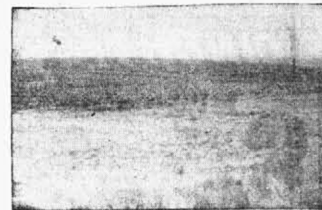
En 1952 cuando los primeros centenares de hectáreas plantadas con té insinuaban su primera producción, los señores Pech organizan en Buenos Aires un taller metalúrgico propio destinado a estudiar, diseñar y construir las diversas maquinarias de la planta elaboradora. Se rodean de técnicos competentes, estudian la realidad de la tradicional industria metalúrgica tealera de Inglaterra, adquieren algunas patentes y se entregan a la tarea de producir enruladoras, secaderos, zarandas, podadoras y muchos otros elementos destinados a la cosecha y elaboración del té. Y mientras se estudian y producen los elementos mecanizados para la cosecha y elaboración, que ayudarán a resolver los problemas planteados por la considerable demanda de mano de obra, los señores Pech estudian todos los aspectos complicados y muchos de ellos desconocidos, para poder afrontar con el mejor éxito posible los problemas de cosecha, de la sanidad de las plantaciones, las técnicas de la elaboración, y se adelantan también a estudiar y conocer los secretos del mercado nacional y extranjero donde indagan, investigan y trabajan con sagacidad.

Actualmente este gran establecimiento tealero, el más importante de América por la extensión de sus plantaciones, pertenece a la firma Pech Hnos. y Cia. S.A. siendo sus principales directores Don Juan Carlos Pech que tiene a su cargo todos los trabajos de financiación y organización comercial y Don Marcelo Pech que dirige todas las tareas agrícolas e industriales dándose así una feliz coordinación de esfuerzos y capacidad.

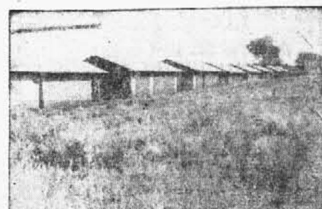
Ganar Mercados

Actualmente Pech Hnos. y Cía. S.A. trabaja activamente para ganar mercados sudamericanos y para poder colocar su producción en los Estados Unidos, formulándose en la empresa algunos otros interesantes planes que, de concretarse, darian a Misiones otras importantes fuentes de trabajo y producción agricola e industrial de verdadera significación.

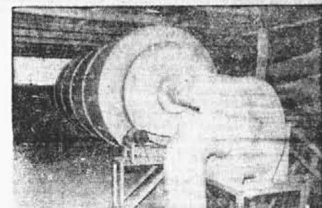
Para la empresa Pech el principal objetivo es el mercado nacional donde aún se consume, per capita, una reducida cantidad de té, máxime si ha de tenerse en cuenta que en Chile se ha constatado un consumo de 1.100 kg. por persona y en los Estados Unidos 400 gramos. En nuestro país esos guarismos apenas dan 100 gramos por habitante. De alli que esta empresa tealera está empeñada en procurar o contribuir a una gran promoción para lograr que el consumo de té sea incrementado razonablemente. Una inteligente propaganda realizada por radio y televisión en 1960 por la empresa Pech Hnos. S.A. permitió levantar considerablemente las cifras de venta del té Jamboree, pero es necesario, nos dice Don Juan Carlos, que todos los productores, elaboradores y comerciantes de té del país se unan en una gran acción de este tipo dirigidos por el Instituto Nacional del Té, de cuya acción se tienen fundadas esperanzas.



Las 900 hectáreas de té han sido plantadas con gran esmero, tomándose en cuenta los últimos adelantos técnicos como la curva de nivel y la incorporación de algunas especies forestales destinadas a dar sombra al cultivo. Para esto se ha empleado timbó, cañafístola, anchico y otras variedades forestales de la región.

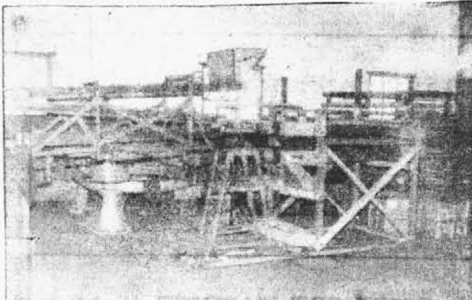


Uno de los problemas más serios que se plantean en las grandes plantaciones de té de Misiones y Corrientes es el de la mano de obra ya que los trabajos de cosecha y mantenimiento del teal requieren muchas personas. En el establecimientos se ofrecen al trabajador casitas confortables y seguras donde puede vivir con su familia sin ningún costo, disponiendo de tierra para su huerta.

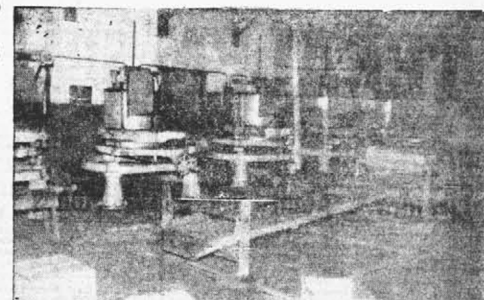


EN EL ESTABLECIMIENTO de la empresa Pech Hnos. y Cía. S. A. como en todos o en la mayoría de los establecimientos tealeros de Misiones se han realizado ingentes gastos en la construcción y prueba de infinidad de maquinarias

Planes que Darán a Misiones Otras Fuentes Importantes de Trabajo



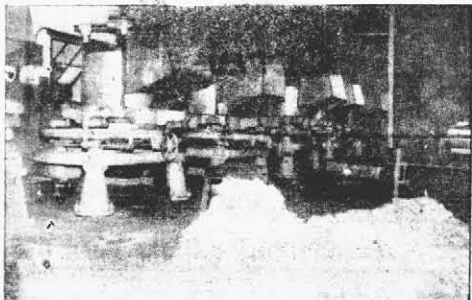
Un conjunto de zarandas para clasificar hoja verde con cuyo proceso los trabajos de elaboracion se ven considerablemente facilitados y la calidad del producto elaborado mejora ostensiblemente.



Una bateria de enruladoras con una zaranda para hoja verde que ha dado excelentes resultados en el uso diario. Todos estos elementos fueron construidos en los talleres que la empresa dispone en Buenos Aires.

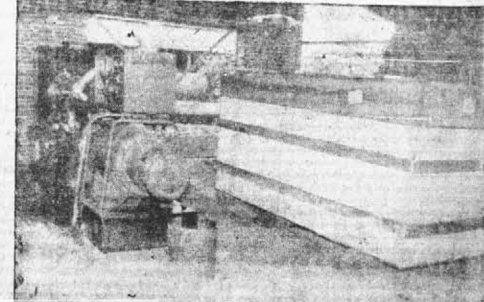


Don Marcelo Pech, director técnico y gerente de la parte agrícola e industrial explica al cronista los secretos del buen funcionamiento de uno de los secaderos, también construidos en los talleres propios de la empresa.



La bateria de enruladoras ya está lista para recibir toneladas de hoja verde de té que momentos antes hicieron entrega los cosecheros. Estas enruladoras que están trabajando ... desde hace tiempo fueron construidas en los talleres metalúrgicos del establecimiento.

● Feliz Coordinación de Esfuerzos



En el establecimiento siempre hay fuerte demanda de energía eléctrica. De ahi es que ... constantemente trabajos para aumentar su energía eléctrica.

MISIONES: 29.800 KILOMETROS DE PROGRESO EN EL CONCIERTO NACIONAL

• ETAPAS DECISIVAS

Hablar de la realidad de Misiones significa retrotraer su presente, para partir de las primeras etapas que fueron construyendo el esfuerzo de la iniciativa privada y llegar definitivamente a nuestros días.

Etapas Decisivas

Partiendo de la segunda etapa del proceso histórico de Misiones, podemos decir que a principios del siglo pasado comenzó el período definitorio de una lucha, que debió primero superar la difícil batalla de su independencia política para luego ir en busca de la conquista de la tierra, abriéndose paso en épocas en que el país vivía años de gran aflicción, con una anarquía que por momentos hacía temer la estabilidad nacional.

La incorporación del inmigrante dio a Misiones el impacto del progreso conjugado al esfuerzo del nativo, que incubaba en su espíritu la fe por su tierra y su destino. Así se inició Misiones en su vida económica y no pocas generaciones se quemaron en la dura lucha por la superación de un sistema colonialista, que si bien a mitad del siglo pasado se hallaba en pronunciada decadencia, vastas extensiones eran dilapidadas por un favoritismo que no compensaba el esfuerzo de quienes estaban en la gran tarea de la superación que provocara el advenimiento de una transformación social-económica. Pese a ello, el esfuerzo privado superó etapas y fue acuñando en el concierto nacional el principio de la emancipación del hombre en una nueva dinámica, donde se marcha hacia las grandes realizaciones.

Promisoria Realidad

Actualmente Misiones tiene noción de lo que puede y sabe a donde vá. Sus 29.801 kilómetros, ofrecen perspectivas de grandes posibilidades, contando para ello con fuertes industrias y una pujante explotación agropecuaria, encaminadas a una pronta superación de su estado de subdesarrollo.

Pero ubicar la realidad provincial en el aspecto de sus actividades contribuyentes, significa dividir el panorama evolutivo en rubros diversos, los que resumidamente trataremos de reseñar.

El golpe vibrante del hacha llegó a los confines del monte misionero, y se levantaron pueblos y se abrieron [illegible] de los pilares del progreso de la provincia y [illegible] hombres.

Un índice revelador de nuestra actualidad lo dá una publicación oficial difundida a fines de 1960, la que con estimaciones generales demuestra en cifras lo que Misiones constituye en el concierto nacional.

Producción e Industria

Yerba Mate: Del total de yerba mate que produce el país, Misiones contribuye con algo más del 95 por ciento. En cuanto al volumen mundial, Argentina ocupa el primer puesto con un porcentaje del 37 por ciento, seguido por Brasil con el 37 por ciento. Misiones, según datos estadísticos de 1958, exportó yerba mate por 141.938 dólares. La producción de 1959, cabe consignarlo, fue de 108.000.000 de kilos.

Tung: En producción de tung, Misiones ocupa el primer lugar en el país, destacándose que el 95 por ciento de la superficie cultivada se halla en esta provincia. En 1958 fueron exportados 21.090.825 litros de aceite de tung, que significó para la nación un ingreso de divisas de 6.615.966 dólares.

Té: El cultivo del té, iniciado hace pocos años en Misiones, significa hoy una importante fuente de divisas, ya que frente al consumo interno, alrededor de 3.000.000 de kilos, Misiones puede contar con un excedente exportable aproximado de 20.000.000 de kilos. Cabe destacar que el incremento en el cultivo de té ha contado en los últimos años con un efectivo apoyo oficial, contribuyendo de esa forma a imponer el té misionero en el consumo nacional, lo que en la actualidad significa prácticamente la eliminación de la importación de este producto, pues de 3.061.9 toneladas importadas en 1948, en 1959 han bajado a 1,4.

A lo material de nuestra riqueza forestal se suma la belleza del río. Paisajes del panorama paranaense con sus legendarias jangadas moneadas por rudos hombres.

Maderas: En este rubro Misiones constituye en el abastecimiento nacional con un porcentaje favorable, representando el 45 por ciento de la producción de maderas aserradas en el país. Del total de terciados que se elabora en el orden nacional, el 60 por ciento corresponden a Misiones.

Límites

Difícil es determinar quien tiene o no razón, en el pleito abierto entre Ecuador y Perú que se disputan una franja territorial. Sería necesario revisar la historia intensamente y analizar uno por uno los factores que intervienen en este dilema a partir del momento que se produjo la cuestión. Ambas naciones apelaron hace poco a los países garantes del protocolo de Río de Janeiro y las naciones integrantes del mismo —Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos— declararon que el protocolo sigue en pie y que el derecho internacional no permite a Ecuador declarar nulo el Tratado de Río de Janeiro, pues en última instancia eso sólo podría ocurrir si se contara con la voluntad de ambas partes para modificar las estipulaciones correspondientes. El Perú aceptó con entusiasmo esa decisión y el Ecuador ha protestado solemnemente, el presidente Velasco Ibarra calificó la declaración de los garantes de "principio monstruoso que producirá duda en los pueblos, fuerza vital y jurídica en las naciones, y sembrará el pesimismo en cuanto al panamericanismo político manejado por los gobiernos". Entendemos que para terminar con ese estado de guerra latente existente por una cuestión fronteriza entre dos pueblos latinoamericanos —Ecuador y Perú— es necesario efectuar un nuevo estudio de la situación para poder en forma terminante dejar zanjado este espinoso asunto.

El hombre en busca del preciado cultivo. Las esencias significan para muchas familias misioneras, tanto en el Soberbio, Alem o Montecarlo, una forma de vida y de sustento. Es considerable la explotación esencial misionera, siendo El Soberbio el mayor exponente.

Celulosa: Misiones es en el país, la única provincia que ofrece una inmensa reserva forestal en fibras para la elaboración de celulosa y papel para diario. Cifras estimativas hacen llegar a 300.000 las hectáreas con coníferas silvestres existentes en el nordeste de la provincia. Actualmente por iniciativa oficial y privada, se encara un importante plan de reforestación. Aparte de la gran planta industrializadora de celulosa que se encuentra en Puerto Piray, el gobierno provincial realiza diversas gestiones para la radicación de nuevos capitales para la instalación de otra planta de celulosa.

Azúcar: Una nueva producción se suma a la riqueza agropecuaria de Misiones con el cultivo de la caña de azúcar en las zonas llamadas pobres. En la localidad de San Javier, la Cooperativa del mismo nombre, con un aporte oficial de más de $ 50.000.000, en estos momentos levanta un moderno ingenio y destilería, que tendrá una capacidad de 500.000 kilos de caña por día, con un rendimiento estimado en 50.000 kilos de azúcar diarios.

Tabaco: No obstante la marcada decadencia en el cultivo de este producto, la zafra correspondiente al período 1957/58, arrojó una producción de 5.000.000 de kilos.

Citrus: En Misiones se estima una superficie cultivada con citrus de 13.000 hectáreas, con una producción, que en 1959, arrojó 79.000 toneladas.

Soja: Un factor innegable de progreso para el agro de Misiones significará el cultivo extensivo del poroto soja, que hasta hoy debido a la falta de mercados e industrialización se halla postergado. Pese a ello, actualmente se cosecha de 1.000 a 1.200 kilogramos por hectárea. La importancia de este cultivo, tanto para el suelo como para la alimentación, ha promovido un importante movimiento tendiente a lograr la instalación de plantas industrializadoras en la zona del Alto Uruguay.

Mandioca: Misiones ocupa el primer lugar en el país en cuanto a la producción de mandioca, que en 1959 fue de 20.000.000 de kilos.

Ananás: En Misiones existen importantes zonas de cultivo de este producto, que debido a la falta de transportes y plantas industrializadoras, tropieza con serias dificultades.

Esencias: En los últimos años los cultivos de esencias han adquirido ponderable interés en el campo misionero en razón a la gran superficie apta para su desarrollo. En la actualidad existen más de 100 pequeñas destilerías en la zona del Alto Uruguay.

• PROMISORA REALIDAD

Minería: Estudios realizados por técnicos en la materia, han demostrado que Misiones ofrece una extraordinara riqueza mineral, alcanzando porcentajes del 65.68 y hasta el 72 por ciento, superior a otros sectores del país. Ultimamente se han dispuesto medidas tendientes a concretar su explotación.

El Turismo: Misiones ofrece excelentes posibilidades para el turismo, tanto en lo nacional como internacional. La inmensa riqueza en paisajes naturales, donde ocupan el primer lugar las Cataratas del Iguazú y los saltos del Alto Uruguay, hacen que Misiones esté llamada a ser una gran provincia turística en el país. La instalación de hoteles y mejoramiento de las vías de transporte, predicen una extraordinaria industria a través del turismo.

Otras Riquezas.—

Otras fuentes importantes, tanto en el campo industrial como agropecuario, forman parte del panorama económico de Misiones, que como señalamos al principio, indican una promisoria realidad en el concierto de la República.

Numerosos "packings" para productos cítricos se hallan distribuidos en Misiones. Eldorado, Montecarlo, Garupá y Apóstoles despachan a los mercados del país [illegible] de naranjas; y algunas marcas gozan pre prestigio mundial. A [illegible] aquellos para jugos concentrados y [illegible]

"¡Arre, arre...! El Grito del capanga va redoblando". Canta así la canción la vieja leyenda del mensú, producto humano nativo que hizo realidad el sueño del oro verde. ¡La yerba mate!

Yataka del Conejo y del León

Los budistas creen en el continuo renacimiento de todos los seres, que nunca mueren, sino que nacen a una vida enteramente nueva. Lo que sean en esa nueva vida depende, según ellos, del bien o del mal de la existencia anterior. Y, así, un hombre malo puede renacer en forma de asno, como un pobre campesino bondadoso puede encontrar un nuevo avatar bajo el aspecto de un maestro de escuela. Como todo el mundo, el mismo Buda, antes de llegar a serlo, conoció varias existencias. Y antes de ser hombre y de vivir muchas vidas de hombre, experimentó varias vidas como animal.

La literatura budista está llena de historias que relatan esas existencias anteriores del Buda, las cuales se conocen con el nombre de "Yatakas". La siguiente historia ha sido adaptada de su original con cierta libertad por Melekh Arrhe y figura en la antología de Yatakas budistas que ha traducido al francés Ginette Terral para la Colección Unesco de Obras Representativas. El conocido editor Gallimard las ha presentado al público. Y dice esta Yataka budista que traducimos de la versión francesa citada:

Hace ya mucho tiempo, cuando el buen rey Brahma-Data reinaba sobre la santa ciudad de Benarés, en las orillas del Ganges famoso, el Boditsava (o sea aquel que más tarde debía renacer como el Buda) vivía una de sus muchas existencias en la forma de un león, dueño y señor de la selva.

Habitada también la misma región, no lejos del mar occidental, un conejito, cuya vivienda estaba situada en medio de numerosas palmeras y árboles frutales. Un día, el día en que comienza nuestra historia, un hermoso coco se desprendió y, cayendo por entre las hojas y chocando contra las ramas de los pequeños árboles que rodeaban las altas palmeras, vino a caer en un pequeño estanque, dejando a su paso una estela de ruidos (bung, bang, bong...) coronados al fin por el del agua. Al oír esos ruidos extraños y, sobre todo, el plaaafff...del coco en el estanque, el conejillo paró sus altas y nerviosas orejas, levantado en la punta de sus patitas, sacudido de la cabeza al rabo por el miedo, y pensó: —¡Es un terremoto!... Y sin esperar confirmación de sus temores, dió un salto y emprendió carrera por entre la hierba y los arbustos, haciendo a su vez un barullo infernal que servía de aguijón a su propio miedo.

En su carrera pasó cerca de la vivienda de otro conejo que, al verlo en las de Villadiego, le preguntó a gritos:

—¿De qué huyes?. ¿Qué acontece?.

—¡Un terremoto terrible! —respondió nuestro conejo sin parar.

Y así el conejo vecino emprendió también la carrera. Y a cada instante la escena se repetía con otros conejos hasta que fue una fila interminable de espantados animalillos la que corría a saltos por la selva, ahora llena de innúmeros ruidos. Y a los conejos se unieron las gacelas, y luego los cerdos, los asnos, los caballos, y más tarde los elefantes y los tigres y todos los animales del bosque. Y en todas partes se escuchaba la respuesta del primer conejo: ¡Un terremoto!, ampliada ahora por los ecos y por el coro unánime de los espantados habitantes de la selva.

Pero todo tiene su fin y la carrera de los animales vino a terminar frente al sitio donde el rey de la selva, el león señorial, tenía su trono. El león, ya se ha dicho, era un futuro Buda que vivía momentáneamente un episodio de sus incontable avatares.

—¿Por qué huyen? preguntó el león.

Y los animales respondieron:

—Porque ha ocurrido un terremoto.

—¿Y quién ha sentido el terremoto?— inquirió el rey de la selva.

—Los elefantes —respondieron los tigres.

—No, no fuimos nosotros— dijeron a su vez éstos.

Y así, de manada en manada, de rebaño en rebaño y de bandada en bandada las negativas se fueron sucediendo hasta que la pregunta del león cayó sobre el primer conejo de la historia.

El conejito sintió el peso de todas las miradas. Poco a poco, se fue encendiendo hasta quedar todo rojo, que es la manera que tienen ciertos conejos de ruborizarse.

—Vamos, amiguito, dime la verdad. ¿Has sentido un terremoto?. Has visto sus efectos—¿— le preguntó el león de manera gentil como queriendo poner fin al embarazo del conejo.

Y el conejo respondió:

—Si, Majestad, hay un terremoto. Lo he oído yo mismo.

El boditsava, el león futuro Buda, le preguntó entonces donde vivía. El conejo, ya más locuaz, explicó que moraba cerca del mar, donde termina la selva y comienzan los palmares. Contó que estaba sentado cuando, de pronto, escuchó el terrible choque de las palmeras y los árboles contra la tierra. Añadió que no pudo ver más, porque decidió huir antes de que su vida corriera peligro.

El león reflexionó un instante y luego pidió al conejo que le mostrara el sitio donde vivía.

Se formó así una larga procesión. A la cabeza iba el conejo. Cuando llegaron cerca del litoral, el conejo comenzó a ponerse nervioso y cuando el león quiso animarlo a seguir el camino, el conejo con toda franqueza dijo que tenía miedo.

—Nada te pasará— le dijo el león, que para ello estoy a tu lado.

Siguieron y en el momento en que el conejo señalaba con el dedo el lugar de su vivienda, se desprendió un coco de la más alta palmera y cayó sobre la cabeza del conejo y de su cabeza al pequeño estanque vecino.

Y todos los animales vieron entonces iluminarse la mirada del león, que parecía sonreír a todos los seres, grandes y pequeños, y a todas las cosas, con la apacible sonrisa de ternura y saber que puede aparecer en la boca de un futuro Buda.

LA TUMBA DEL COLONO

Rojizo túmulo de tierra. Alzada
frontera de la lucha y el olvido,
entre árboles y piedras, escondido
en tu seno, un hombre fuerte guardas,

Cuando ya sea polvo de la nada
y sea su cruz tan sólo un palo herido,
y alce el yerbal su manto verdecido,
suyas serán las glorias y las palmas.

Porque él llegó, un día que se ignora,
con decisión de empuje y de coraje,
vencedor de la selva y de la roca.

Y cambió con su esfuerzo aquel salvaje
rincón, donde una cruz anónima le llora
su adiós definitivo para el viaje.

J. S. Cossy Isasi

(De el libro "El Viajero Cantante")

ESPECIAL PARA EL TERRITORIO

San Martín Autodidacto

POR JUAN ANGEL FARINI

Así como la libertad de su patria fue por excelencia el derrotero de su vida pública, el amor a los libros y a la lectura es otro de los rasgos que completan la fisonomía espiritual de nuestro prócer máximo, el General Don José de San Martín.

Esta cualidad, si se quiere secundaria ante lo sublime de su gloria, es, sin embargo otras de las facetas que caracterizan la figura moral del vencedor de Chacabuco y Maipú, poco difundida en nuestro pueblo.

Pareciera que la rudeza de su porte de militar de carrera, formado en la disciplina de los campamentos y cuarteles de la madre patria y la que él se impuso desde su juventud cumpliendo la predestinación de ser el Libertador de su patria, de Chile y del Perú, no armoniza con la cualidad de estudioso y lector infatigable, que hizo más llevaderas sus horas de insomnio, allá en épocas de sus campañas y en el ocaso de su vida.

Sin embargo se puede afirmar, sin temor de equivocarse, que ambas cosas aparentemente opuestas, se complementan en la formación de su personalidad y su intelecto, pués diéronle, no solamente la fortaleza de carácter, la serenidad en los momentos de peligro y la ecuanimidad que debe poseer todo buen conductor, como el dominio del arte militar, la estrategia y una acabada cultura, que requería la realización de su heroica empresa.

En su afán de superarse y a los pocos años de haber ingresado al ejército español, donde había recibido una educación esencialmente militar y común a la de todos los jóvenes iniciados entonces en la carrera de las armas, acudió a los libros hallando el alimento indispensable para nutrir su espíritu ávido de conocimientos.

Cuando solicitó su baja del ejército español, donde sirvió unos veintidos años y se embarcó en Cádiz rumbo a Londres, los libros que había acopiado en aquellas épocas, compañeros inseparables de todas las horas, los siguieron en su bagaje, de uno a otro lado del océano, dispuestos como su brazo de guerrero a servir a la independencia de su patria.

Y así como más tarde lo veríamos empinado sobre los estribos de su caballo criollo, allende la Cordillera de los Andes escudriñando la profundidad de los precipios por donda batiría al enemigo, de la misma forma quemaba sus ojos en la soledad y en el silencio de la noche para penetrar en la profundidad de los clásicos y en la sabiduría de los filósofos preferidos.

Del inventario de su biblioteca o librería, como él la llamaba y que formó con el correr de los años, cuyo original manuscrito se conserva en el archivo del Museo Mitre, como un testimonio de su riqueza moral y para ejemplo de las futuras generaciones argentinas, surgen claramente sus predilecciones bibliográficas, acordes en un todo con los rasgos más firmes de su gloriosa personalidad.

La colección abarcaba un conjunto de 276 obras con 748 volúmenes que el Libertador anotó de su puño y letra, revelando una vez más su inclinación al orden y prolijidad, que lo caracterizaba en todo momento. Entre las históricas se anotaban varias obras sobre la "Revolución Francesa", "La Conjuración de Catilina", "La Guerra de Yugurta", "Historia Romana" e "Historia de los Emperadores Romanos". La parte literaria, se hallaba compuesta por un conjunto de autores clásicos como Homero, Voltaire, Rousseau, Montesquieu Calderón de la Barca y la "Jerusalén Libertada" de Torcuato Tasso. En cuanto a viajes se refiere, consignaba muchísimas obras, mayormente en francés, relacionadas con viajes por Europa, Asia y América. No faltaban otras sobre artes, oficios y profesiones, especialmente de Agricultura y Mineralogía, de cuyos conocimientos el Libertador hizo alardes en el heroico cruce de la Cordillera.

Nada más expresivo que la lectura de algunos de estos títulos para señalar el sentido práctico del Libertador. En sus páginas bebió muchos de los procedimientos útiles que emplearía más tarde en las empresas que concibiera y realizara con todo éxito. Otros, sirviéronle para solaz de su espíritu y realizar viajes imaginarios al cruzar a través de esas páginas las fronteras de los países más lejanos del mundo.

Los héroes que protagonizaban algunos autores clásicos como Homero por ejemplo llenaron su alma de un cálido entusiasmo y dieron fuerza de realización a sus ideales y a su temple de guerrero.

Los campos de batalla del continente americano, fueron escenario propicio para el desarrollo de la estrategia y táctica militar que le inspiraron, no tanto sus jefes superiores en España, sino más bién fueron la aplicación práctica de las constantes lecturas de famosas obras básicas que poseía en su biblioteca, táctica que adoptó con maestría llegado el momento y las circunstancias.

Con la donación de sus libros para la fundación de la biblioteca de Lima, Santiago y Mendoza, cumplió un anhelo arraigado en lo más íntimo de su corazón expandiendo cultura por esta tierra americana que tanto amó.

Este hijo benemérito de Yapeyú, no solo ha sido consagrado por la historia como el Prócer máximo de la nacionalidad y el de Libertador de la patria, sino también uno de los prohombres inmortalizados por su privilegio de ser además de sus virtudes un autodidacto, como lo fueron Mitre, Sarmiento y otros próceres.

La Divisa de Mayo

Viene de Pág. 23 5ª Colum.

blanco", pág. 41-46)) recuerda el origen de nuestra escarapela: esa divisa "fue el símbolo de libertad que iniciaron los jóvenes morenistas en marzo de 1810 al constituir la Sociedad Patriótica y Literaria, para combatir en forma orgánica y sistemática el gobierno de Saavedra" (p. 41). Las cintas celestes y blancas comenzaron a usarse ya en febrero de 1811 y se impondrían luego con el triunfo de la facción morenista. Pero reviste muy particular interés el hecho de que la aparición de dichas cintas en 1811 constituyó una novedad, incluso para los propios hombres de la Junta. Esto refuerza la tesis del doctor Marfany. En efecto, documentos de la época, como el Sumario instruido en el Regimiento América en julio de 1811, que se halla en el Arch. Gral. de la Nación, al que cita el autor, especifican que en el mes de febrero se "dieron unas escarapelas (cuya significación era la libertad)" y que eran de "fondo celeste". A su vez, Ignacio Núñez, miembro de la Sociedad Patriótica, en sus conocidas "Noticias Históricas", establece que "se anunció de palabra en el pueblo que iba a formarse una Sociedad Patriótica, designándose el día, el lugar, y el uso de una escarapela de cintas blancas y celestes". El propio Saavedra, enterado de las invitaciones "para una reunión armada" ordenó que se prendiesen "a los que se encontrasen con divisa blanca y celeste, y a los que pareciesen sospechosos", lo que contradice su citada afirmación. La novedad reconocida de un modo implícito en estas manifestaciones se refuerza aún más si tenemos en cuenta que Vieytes, encargado de interrogar a los detenidos de resultas del complot tramado, repetía, entre otras preguntas: "¿Qué sabe Ud. de una escarapela blanca y celeste?", a cada uno de los implicados. Por su parte, el Deán Funes explicó en el periódico oficial que "los complotados tomaron por divisa un lazo de cinta azul y blanca". Como dato al margen, pero sugestivo, debe recordarse que French y Beruti, jefes del Regimiento América, eran los cabecillas organizadores de la Sociedad apoyados por no pocos oficiales del Cuerpo. Por último, el doctor Marfany expresa que nada de lo dicho debe extrañar ya que los oficiales del ejército enviados por la Junta en 1810 al mando de Ortiz de Ocampo lucían el retrato de Fernando VII sobre la escarapela española.

II.— El profesor Jorge Comadrán Ruiz, titular de la Cátedra de Historia Argentina I de la Facultad de Filosofía y Letras de Cuyo, aportó, como dijéramos, dos nuevas pruebas favorables a la tesis de Marfany. En su valioso trabajo "Algo más sobre la Semana de Mayo", publicado en la Revista HISTORIA, dirigida por el doctor R. A. Molina, Nº 10, Buenos Aires, 1957, al que utilizaremos en su versión hecha en "separata" por el autor en 1958, señaló que, aunque el aporte documental hecho por el doctor Marfany sobre el tema era, a su juicio, decisivo, consideraba de interés agregar nuevas piezas. En el capítulo VI ("El emblema de la causa") el profesor Comadrán Ruiz transcribió:

1º): Un párrafo de la "Gaceta de Caracas", referente al lunes 21 de mayo en Buenos Aires, según el cuál "la alarma empezó al amanecer" y "los sombreros de los patriotas fueron adornados con el retrato de Fernando VII, sobre el cual, y en el ojal de la casaca, llevaban una cinta blanca significando, según dicen unión entre sí, y fidelidad a Fernado" en caso que sea restaurado" (Cfr. Comadrán Ruiz, págs. 15-16). Los datos publicados por dicho periódico procedían indirectamente de Natam Cook, sobrecargo del bergantín estadounidense "Venus" barco que estuvo en Buenos Aires entre el 15 y el 30 de mayo de 1810. El "Venus" llegó consignado a Juan Larrea, futuro vocal de la Junta, lo que permite suponer la posibilidad de que Cook conversase en intimidad con él. El profesor Comadrán señala que el testimonio de Cook es de "enorme valor" por provenir de un extranjero sin interés alguno en desfigurar los hechos.

2º: El acta del Cabildo de la Ciudad de Mendoza, del 26 de junio de 1810, expresa que todo habitante que esté identificado con la "causa común", es decir, con la Junta de Bs. Aires, "deberá manifestarse públicamente con un signo en el sombrero que lo constituirá una cinta de color blanco" (p.17). El profesor Comadrán Ruiz nos recuerda que el acta citada es de fecha poco posterior a la llegada de Manuel Corvalán, portador de los pliegos enviados por la Junta a Mendoza. La elección del distintivo —una cinta blanca— difícilmente pudo deberse al azar; antes bien, ella se debió a lo que sin duda informó sobre el particular el propio Corvalán. Del retrato de Fernando VII no se dijo nada quizá por qué, como en efecto ocurría, no había en Mendoza obleas con el retrato del monarca.

MISCELANEA DE MAYO

Los Manolos o Chisperos

por Julio Arturo Bennecia

(Especial para EL TERRITORIO)

LA revolución de Mayo sacó del anónimo a una fuerza social plena de dramatismo y colorido. La integraban hombres de acción que en las decisivas encrucijadas en que les tocó actuar lo hicieron con modestia ciudadana, sin darles la trascendencia de que hoy nos enorgullecemos.

Las leyes españolas definían al pueblo como un todo que comprendía a los nobles, al burgués y al pueblo ínfimo. Hablaremos de este último, del "pueblo pequeño" como lo designa el general Enrique Martínez en sus notas sobre las "Noticias Históricas" de Ignacio Núñez.

Los mozos de cafés y pulperías, los puesteros de la plaza mayor, los repartidores de agua y leche, los vendedores de perdices, empanadas y golosinas, los jugadores de cartas y de billar, a todos les cupo la designación genérica de **Manolos** o también de **Chisperos**, con que hoy la historia los reconoce.

Los españoles a su vez en los relatos de la época lo califican de ínfima plebe, canalla vil, pueblo bajo o simplemente de pícaros.

En los días festivos o de precepto atestaban las gradas de la plaza de toros o vociferaban en las carreras cuadreras de la calle larga de Barracas.

Estos hombres vestidos con capote oscuro que disimulaban la pistola y el puñal, luciendo cucarda roja en el sombrero los que habían sido soldados o divisas blancas, algunas con el agregado del retrato de Fernando 7º, ocuparon la plaza de Mayo en las jornadas decisivas de la Revolución, agrupados bajo el comando juvenil de Domingo French y de Antonio Luis Beruti.

Ya, casi un año antes, habían mostrado la garra. El doctor Roberto Marfany, en "Vísperas de Mayo", publicado en Revista Historia Nº II de la Coleción de Mayo, nos ha revelado un hecho de la mayor trascendencia. Con motivo de la llegada del Brigadier Nieto a Buenos Aires —19 de julio de 1809— con objeto de preparar la entrada de Cisneros, el pueblo, en su conocimiento, se levanta al día siguiente en **"número de mil de la última clase"**, pidiendo **"Junta Conservadora"** e incitando a la rebelión, **"sacudir la dominación española"** y exterminar a **"catalanes, gallegos y vizcaínos"**.

Alegres, revoltosos, vocingleros, rápidos en empuñar la pistola y hábiles en el manejo del cuchillo, la carencia de la pequeña crónica impide hoy registrar sus andanzas, pero siempre alguna travesura muy criolla surge de los fríos papeles oficiales. La noche del 22 de Mayo unos ocho o nueve faroles aparecen rotos en el trecho que va de la cancha de pelota a la casa del doctor Planchón. ¿Quienes fueron los autores de aquel desaguisado risible y heroico, pues exponían la vida? No cabe más que señalar a los **manolos o chisperos** de French y Beruti que en esa forma manifestaban su ardor patriótico, indudablemente a los gritos de: ¡Abajo el sordo! ¡No queremos Virrey! y de ¡Juntas como en España!

El señor don Domingo French entonces auxiliar 4º de la Renta de Correos, debió ser un personaje de mucho carácter, de indisciplinados impulsos y de profundas convicciones, para poder dirigir a los díscolos **manolos.**

Un sumario que ordenó levantar en octubre de 1812 durante el primer sitio de Montevideo, con motivo de comentarios sobre su persona expresados por oficiales del regimiento Nº 3, al conocer la victoria de Tucumán donde se había distinguido tanto don Juan Antonio González Balcarse con el cual estaba distanciado, contiene frases que lo retratan.

Ante todo le adjudican el apodo de "el apaga velas", por haber servido "a salario en el convento de la Merced", luego lo diseñan fielmente, en cuatro palabras que son su mayor elogio. "En todo se vuelve revolución".

Si en 1812 seguía siendo un revolucionario extremista, lo imaginamos fogoso, amenazador y terminante en la víspera de nuestra emancipación.

Pocas constancias hay de los **"seiscientos"** en cuyo nombre firman los dos caudillos populares la petición al Cabildo. El doctor Raúl Alejandro Molina, director de la Revista Historia y profesr universitario, investiga en la actualidad sus nombres y va llegando a la conclusión que el primer núcleo porteño de reclutas que integró el regimiento 3 de América, creado en junio de 1810 y cuya jefatura se dio a French, estaba constituido precisamente por esos **manolos o chisperos.**

El señor Jacinto Yaben en sus conocidas biografías ha sacado del olvido algunos nombres de dirigentes que secundaron a French y Beruti. Nos dice que Felipe Lucena, Manuel Artigas y Manuel F. Mansilla, unidos a éstos por afecto y comunidad de ideas pertenecían al grupo agitador de los **chisperos,** y que Santiago Alejo Aveleyra, a última de 1809, se incorpró a los **manolos,** asistiendo a todas las reuniones, ya en casa de don Santos Sosa o de Rodríguez Peña.

En las postrimerías de 1810 el espía Guessi, transformado en representante de la Corte de Brasil en Buenos Aires, en un informe habla de lo que significaba el calificativo **manolo:** "los opositores de ésta (de la junta) me trataron con demasiada superficialidad, como **manolo** o revolucionario, y "por haber dicho que la junta debía auxiliar o mantenerse en unidad con la metrópoli los **manolos** con mayor razón me llamaron **"sarraceno".**

La causa de la emancipación dirigida por una dinámica minoría escogida de hacendados, profesionales, comerciantes, militares y sacerdotes, es convertida en eminentemente popular por **manolos y chisperos,** sector revolucionario del pueblo como lo señala Guessi.

La favorable disposición de estos abandonados de la fortuna, que llenaban su boca con la palabra libertad, los llevó a ingresar en el ejército; y su decisión, comportamiento, abnegación y patriotismo, conquistó para Buenos Aires la admiración del interior. Sus huesos jalonaron la vieja ruta de los conquistadores. En postas, quebradas, o albardón, desde Tucumán al Desaguadero y en las cuchillas próximas al Cerro de Montevideo, se cavaron anónimas fosas de **manolos o chisperos** de aquel regimiento de la Estrella; ritos que señalan su sacrificio por una Patria que tanto sentían como amaban.

Exaltado por los historiadores, el **manolo** tiene hoy un lugar en el homenaje a Mayo. Quizá algún mensú que por acaso lea estas líneas, tenga la ocurrencia de arrojar al río unas flores para que la corriente las lleve a Buenos Aires, como gentil ofrenda de los que luchan y trabajan, al **manolo**, al patriota proletario de la revolución epónima.

40 Años Hace que la COMPANIA INTRODUCTORA DE BUENOS AIRES (C. I. B. A.)

Está Vinculada a los Productores de Tabaco de Misiones

A lo largo de tan extenso período de la historia económica y social de la provincia, CIBA y los tabacaleros han ido fortaleciendo sus actividades hasta establecerse entre ambos una sólida amistad.

C.I.B.A. y los productores de tabaco de Misiones han debido sortear épocas penosas y también tuvieron tiempos de bonanza. Una u otra situación no influyó para que esa amistad, trabada con tan nobles fines de trabajo, producción y progreso, se modificara.

Todos los años la C.I.B.A. y no menos de 1.200 productores de tabaco están vinculados para un solo objetivo: producir el mejor tabaco Kentucky con los menores costos y con el fin de que se dé el mejor provecho posible para el plantador.

Los productores ponen, cada año, sus mejores esfuerzos para que los viveros y los cultivos den el mejor rendimiento. Y C.I.B.A. hace cuánto está a su alcance para proporcionar las mejores semillas, aportar el mayor asesoramiento técnico por medio de sus instructores y asistir al colono con alguna ayuda económica.

Los mejores deseos de C.I.B.A. son de que esta feliz asociación de esfuerzos entre una vieja Compañía amiga de Misiones y los miles de colonos tabacaleros se mantenga y acreciente a través del tiempo.

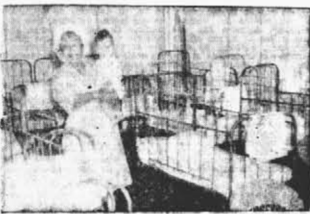
170 obreras posadeñas han encontrado en la fábrica de cigarros que la C.I.B.A. ha instalado en nuestra ciudad, un trabajo agradable y bien remunerado. Aquí se aprecia un sector de obreras dedicadas a producir el famoso cigarro Toscano. El ambiente es bien aireado y cómodo.



Obreras dedicadas a estampillar y marquillar el cigarro Toscano, que se produce con tabaco Kentucky producido en las chacras de nuestra provincia, con asesoramiento técnico y asistencia económica de la C.I.B.A.

BUENOS AIRES

POSADAS Y SAN LUIS



La fábrica de cigarros que la C.I.B.A. tiene en Posadas, es muy idéntica a las que posee en Buenos Aires y San Luis. Aquí se aprecia un aspecto de la sala cuna, donde las obreras dejan a sus pequeños al cuidado de personas bien adiestradas. Se le provee al pequeño de todo lo que necesita para estar bien atendido y alimentado. Tienen también, a igual que las obreras y obreros, asistencia médica.

UN SUIZO MAS EN LA HISTORIA DE MISIONES

(Especial para EL TERRITORIO)

POR JOSÉ GUTKNECHT

Jorge Gutknecht (1), periodista argentino, hijo de madre suiza, se dedica especialmente a investigar la presencia e intervención de helvéticos en la historia y desenvolvimiento de la Argentina.

(1) Es un pseudónimo del Dr. Miguel Eduardo Jorg

Adonde se vaya en Latinoamérica, sea la selva, sea la montaña o la pampa grande ha de encontrar un suizo.

Educados en una modalidad recta, muchas veces áspera y ejemplarmente austera, los helvéticos dejan su patria a la que nunca olvidan y siempre honran, para adaptarse sin temores ni reparos a las más duras condiciones de trabajo, clima y condiciones de vida, en un afán incontenible de laboriosidad, orden y disciplina.

Ni es pues de extrañar que en la investigación etnográfica sobre los pobladores indígenas de Misiones a fines del siglo pasado haya venido interviniendo un suizo cuyo nombre es sólo conocido para un escaso grupo de hombres de ciencia y de historiógrafos del arte. Se trata de Adolfo Methfessel, cuya obra tanto artística como científica, ocupa un puesto de honor en los dos sectores, que cultivó: el dibujo de personas, usos y costumbres indígenas y la pintura de escenas regionales argentinas.

Methfessel era originario de las montañas del Jura en el Cantón Berna y había alcanzado a cursar parte de la educación secundaria en la capital de ese estado, pero obligado a abandonarlos por razones familiares. Empezó a trabajar en un establecimiento gráfico que editaba obras de historia natural. Ayudado por un talento natural para el dibujo y la pintura llegó a ser un habilidísimo preparador de litografías científicas, tarea

Pasa a Pág. 28 4ta. Colum

ESPECIAL PARA EL TERRITORIO

EL PERIODISMO COLONIAL

por Ricardo S. Freire

1759 a 1800. — Muchas e importantes han sido las manifestaciones periodísticas —teniendo en cuenta, por supuesto, la época— que se registraron en el Río de la Plata durante la Colonia. Si consideramos como expresión periodística la noticia y el pasquín, tal como los define Weill en su obra "El Diario", podemos señalar como indicio de la prensa en dicho Virreinato, el año 1759, con la aparición de unas hojas noticieras en las que había un poco de todo y que circulaban por la ciudad de lector a lector o se fijaban en las esquinas. Ello tiene cierta semejanza con las **fogli a mano, novelles a la main o new letters,** característicos del periodismo medieval.

Una de las más conocidas de estas hojas contiene una serie de **Noticias comunicadas de la Colonia de Sacramento a esta Ciud. de Bus. Ayres en 5 de Dizs — de 1759. Presumimos** que estos avvsi coloniales no tuvieron mayor importancia, así como su procedencia o difusión tuvieron escaso interés para la vida civil de la ciudad, pues desaparecieron enseguida. Sin embargo, contemplan las sempiternas necesidades de la mercadería periodística, traducidas en atrayentes noticias para toda clase de lectores.

Han de transcurrir varios años todavía antes de que aparezca una nueva manifestación periodística manuscrita. Ello ocurrió en 1764, cuando tuvo vida una **Gaceta** que alcanzó, según lo registrado hasta hoy, cuatro números —de los cuales se conservan tres en la Biblioteca Nacional— y que, según apunta el doctor Antonio Dellepiane, "circulaba de mano en mano, de seguro furtivamente, entre un círculo de vecinos principales". Además, fue oficialista o por lo menos oficiosa, es decir, adulona, ya que se refería con frecuencia al gobernador Don Pedro Cevallos con un vocabulario que podría estar a la altura del usado en épocas recientes.

Por qué Buenos Aires, o mejor dicho, el Río de la Plata no tuvo antes órganos noticiosos como los que después fueron creados? Sencillamente porque no había imprentas y, además, porque España no enviaba papel en cantidad necesaria como para imprimir un periódico. Es decir, no había necesidad de ellos porque no se contaba con papel. La primera imprenta que llegó al país, fue traída por los jesuitas de Córdoba recién en 1766, y era usada exclusivamente para editar pastorales y catecismos. Expulsados estos religiosos en 1767, la imprenta quedó inactiva hasta 1780, año en que el Virrey Vértiz negoció con el franciscano que regía los destinos del Colegio Monserrat, R. P. José Pedro de Parras, su envío a Buenos Aires, donde llegó poco más tarde. La misma fue trasladada el 21 de noviembre de 1.700 a la Casa de Niños Expósitos. Qué editaba? Catecismos y pastorales.

Al fin, en los primeros días de 1781 aparece el primer periódico impreso, que lleva por título **Noticias recibidas de Europa por el Correo de España,** y en sus ocho páginas contiene noticias de España, Francia, Portugal, Inglaterra, Filipinas, etc., algunas como la revolución de Londres y la derrota de la escuadra inglesa, de verdadero interés entonces. Pero estas noticias no eran frescas, pues las había traído el correo "Tucumán", que saliera de La Coruña el 21 de agosto del año anterior; las últimas informaciones eran realmente sensacionales para aquella época: la escuadra española había apresado un convoy inglés compuesto por 52 buques que transportaban tropas, armas y otros efectos para la India. "Este suceso —acotaba el periódico— es de mucho perjuicio para Inglaterra". Según anota José Lázaro en su obra "Los Incurables Bonaerenses" (Madrid, 1925), esa información debe referirse a la batalla del Cabo de San Vicente, la más gloriosa de aquellos tiempos, hasta Trafalgar. La presentación tipográfica de éste periódico no es inferior a la que en general se conoce de la época, ni lo es la corrección tipográfica.

El mismo autor da a conocer un segundo periódico publicado en Buenos Aires y que apareció —según sus referencias— el primero de mayo de 1781, probablemente en vista del fracaso del anterior. No se ocupa más que de la guerra con los ingleses, el asedio de Gibraltar y el temor de que Inglaterra invada el Río de la Plata. Como se ve, ya entonces se pensaba en esa posible invasión, que se produjo 15 años más tarde. El primero de los periódicos citados se publicaba **con licencia,** sin decir de quién; y el segundo, por orden del **Exmo. Sr. Virrey.**

Diez años más tarde, en 1791, el Conde de Liniers, hermano del que sería más tarde héroe de la Reconquista, suscribió un proyecto de periódico, y en los fundamentos dice que "esta capital es la única de los virreinatos de América que no tiene Gazeta particular, y es, sin embargo, una de las que por su posición y comercio, tiene más necesidad de este medio de comunicación entre sus ciudadanos". Declara posteriormente que lo que el papel produzca se aplicará únicamente al beneficio de los Niños Expósitos. Agrega que el periódico contendrá noticias de Gobierno, Precios de Comestibles, Comercio, Teatro, Literatura y artes, Noticias, Necrología. Como podrá observarse delata un escritor dotado de singular criterio periodístico para ésa época. Su nombre sería "Gazeta de Buenos Ayres" y aparecería los domingos. Sin embargo, el proyecto no llegó a concretarse y al aparecer, ni siquiera logró la aprobación de las autoridades.

1801 a 1806 — Transcurrieron otros diez años —estamos ya en 1801— y apareció el **Telégrafo Mercantil, Rural, Político, Económico e Historiógrafo del Río de la Plata,** al que se considera nuestro primer periódico impreso. En Europa y los Estados Unidos, el periodismo ya se había convertido en **diarismo;** la prensa, después de la Revolución Francesa, era cotidiana en todas partes. El venerable **The Times** tenía ya trece años de vida.

La fundación de este periódico se debió al pedido presentado al virrey Avilés por el coronel y abogado español Francisco Antonio Cabello y Mesa. Avilés concedió la autorización, encargando al regente don Benito de la Mata Linares, y en su ausencia, a un regidor, que ejerciera la censura, no pudiendo imprimirse nada antes de ser aprobado.

El **Telégrafo Mercantil** apareció el 1º de abril de 1801 y estaba inspirado, con preferencia, en los órganos españoles o hispanoamericano, en los cuales la actualidad, alma de la prensa moderna, carecía de importancia.

Por las Leyes y Reglamentos,

Con referencia a don Francisco Antonio Cabello y Mesa, podemos decir que nació en Extremadura en 1764, que se graduó de abogado en España y que abandonó su patria a los 26 años, para radicarse en Perú, donde ingresó en la milicia y obtuvo el grado de coronel del regimiento provincial fronterizo de infantería de Aragón. Además, fue letrado de la Real Audiencia de Lima y protector de los naturales de la frontera de Jauja. Dispuesto a regresar a España en 1800, se trasladó a Buenos Aires, con el propósito de embarcarse, pero se quedó aquí "por la escasez de buques, por el peligro de nuestros mares y por lo quebrantada que se halla mi salud". En 1807 se alistó en el cuerpo de expedicionarios que fue a defender Montevideo contra los ingleses, con el grado de capitán del regimiento de dragones veteranos de Buenos Aires. Luchó valientemente, pero al caer la ciudad, fue tomado prisionero y llevado a Inglaterra, donde al poco tiempo, recuperó su libertad. La última noticia que se tiene de él es que en 1808 apareció en La Coruña y solicitó licencia para regresar a su tierra.

Fueron colaboradores del **Telégrafo** el doctor Juan Manuel Lavarden, don Manuel Belgrano (más tarde fue general), el doctor Domingo de Azcuénaga, que firmaba con el seudónimo de **El Patricio de Buenos Aires,** el dean Gregorio Funes, con el seudónimo de **Patricio Salliano,** Eugenio del Portillo, bajo el anagrama arcádico de **Enio Tullio Grope,** y el coronel Francisco Antonio Cabello, con el anagrama de **Narciso Fellobio Canton** y **Pedro A. Cervino.** Además, actuaron como corresponsales el oidor Cañete, de Potosí; el naturalista Tadeo Haenke, desde Cochabamba; el poeta José Prego de Oliver, desde Montevideo, y Pedro Tuella, desde Rosario de la Frontera.

Este periódico, que a partir del séptimo número, contó con corresponsales en Mendoza (Eusebio Videla); en Jujuy (José Alvarado); en Córdoba (Manuel Isidoro Gutiérrez); del Real Consulado de La Paz (José de Iriondo); en Corrientes (Isidoro Martínez y Cires) y en Tucumán (Joseph Velarde), se imprimía en los Niños Expósitos "con solo dos oficiales que son los únicos que hay en esta ciudad".

Anota Zinny que existe la creencia general de que la orden dada el 27 de octubre de 1802 por el Virrey marqués de Avilés, para la cesación del **Telégrafo,** provino a causa de haber publicado un artículo de crítica mordaz en el número correspondiente al 8 de octubre del mismo año "que alarmó al público de entonces, muy novicio aún en el sistema de publicidad". Sin embargo, antes de que apareciera el primer número de este importante periódico, se le hacía una grande oposición para que muriera **nonato.** Cabello, sin embargo, venció todos los inconvenientes y dio a luz el **Telégrafo.**

El segundo periódico publicado en el Río de la Plata fue el Semanario de Agricultura **Industria y Comercio.** Era redactado por Juan Hipólito Vieytes, en colaboración con Pedro A. Cerviño y otros escritores. El primer número apareció el 1º de setiembre de 1802 y respondía a una concepción periodística distinta de la que inspiró al **Telégrafo:** sin ningún ideario político o social concreto, "no tiene otro propósito mediato que su vaga aspiración literaria y científica, en muchos números desmentido".

Este periódico sufrió una suspensión con motivo de la invasión inglesa. Reconquistada la ciudad de Buenos Aires, el general Liniers invitó a Vieytes a continuar la publicación del **Semanario** en los términos siguientes: "Los periódicos de Vd., no respiran sino el más puro patriotismo, amor a las artes y más acendradas ideas morales, y en este momento los miro más necesario que nunca, cuando, acabada la reconquista, tememos vernos de nuevo atacados, y necesitamos que los moradores de esta ciudad y sus dependencias se inflamen de un nuevo celo, para rechazar los esfuerzos de los enemigos empeñados en nuestra ruina".

El **Semanario** publicó 218 números ordinarios, dos suplementos y un extraordinario. Hasta el número 22, del 16 de febrero de 1805, se ocupó casi exclusivamente de las materias conexas a su título, y desde entonces, según palabras del editor, de todas aquellas que pudieran interesar al público, por el único periódico existente entonces en esta capital. Así, pues, desde el número 28, aparecen informaciones sobre entradas y salidas de los buques de nuestros puertos y sobre la identidad de sus cargamentos, así como otras noticias de interés general.

Se da conocimiento en los números 41 y 42 de un nuevo camino descubierto para el reino de Chile, por el cual llegan a Buenos Aires las guías de las importaciones que se hacían. Más tarde aparecen unas "lecciones elementales de Agricultura, por medio de preguntas y respuestas, para uso de los jóvenes de estas campañas". Publicó posteriormente descripciones de Salta, Tucumán, Santiago del Estero y Córdoba y en el número 144 transcribe del Mercurio, de España, del mes de mayo de 1802, el extracto de una memoria de un miembro de la Academia de Petersburgo, sobre el origen de las naciones de América, en que ese académico hace comparación de los americanos con los chinos y con los africanos de la costa occidental.

Aparece en él (número 163) la primera descripción de una manga de langosta sobre la otra banda del río. El extraordinario de 1806 relata los actos de la erección de la Villa de San Fernando de Buena Vista, por el virrey Marqués de Sobremonte. La misa solemne fue cantada en el templo provisional que había en aquel lugar, por el vicario Miguel Sanginés, después de lo cual salieron en procesión llevando el virrey la piedra angular que fue colocada en el lugar de su destino, dedicado a Nuestra Señora de Aranzazu. En los números 194 y 195 se publica la descripción del árbol que produce la yerba mate y de su beneficio, por Félix de Azara.

Desde el 25 de junio hasta el 24 de septiembre de 1806 queda interrumpida la publicación debido a la invasión inglesa y el número 206 contiene una certificación de los heridos registrados durante la Reconquista. El último número de esta publicación contiene este escueto "Aviso — El Editor suspende por ahora el Semanario". No se da ninguna otra explicación sobre los motivos que originaron este medida.

En la otra banda del Río de La Plata se inició la publicación, pocos meses después de la extinción del Semanario, de "The Southren Star" (La Estrella del Sur". Su aparición se produjo el 23 de Mayo de 1807, está escrito en inglés y castellano y solo duró el tiempo de la dominación británica. Se editó en la imprenta de la Estrella del Sur, que se estableció el 9 de Mayo con permiso y bajo la protección de Sir Samuel Auchmuty, comandante en jefe de las fuerzas de Su Majestad Británica en América del Sur. La parte inglesa fue redactada, según se cree, por M. Bradford, bajo el seudónimo de Veritas, y la castellana, que no es traducción de aquella, por el cochabambino Manuel Aniceto Padilla (más tarde pasado por las armas en Chile) y el extremeño coronel Francisco Antonio Cabello y Mesa, fundador del Telégrafo, primer periódico aparecido en el Río de la Plata.

Fue "The Southern Star", posiblemente, y visto con criterio moderno, el mejor de todos los periódicos de aquella época aparecidos en ambas márgenes del Plata. Los ingleses tenían ya experiencia periodística y lo demostraron en esta publicación. Estaba dirigido, especialmente, a demostrar "la incapacidad de España para gobernar y hacer felices las Américas, y su absoluta decadencia en genio, en poder y en industria". "La España — decía en uno de sus números — es el esqueleto de un gigante".

Refiriéndose a este periódico, señala Mariano Moreno en su "Colección de Arengas", publicadas en Londres por su hermano Manuel, que estos papeles precedieron a la llegada de Whitelocke. La audiencia gobernadora tembló del efecto que iban a producir sobre el pueblo, y encargó a Moreno, con gran reserva, que escribiera una refutación; pero éste hallaba mucha dificultad en entrar en este negocio, y al fin persuadió al gobierno que en tal caso el silencio era lo más cuerdo.

El primer número está encabezado con este lema "Tros Rutulusve fuat, nullo discrimine habebe". (Sean tirios o troyanos, los trataré con igual criterio. Esta frase de Virgilio, se transforma en los siguientes números en esta otra: "Tros Rutulusve mihi nullo discrimine agetur", del mismo Virgilio. Además, el mismo número registra una proclama del 11 de mayo del coronel del Regimiento 39 de Infantería de S. M. B. en la América del Sur, don Juan Whitelocke, en que hace saber su nombramiento de gobernador civil y comandante de las fuerzas de estos países, y un decreto —entre otras cosas, que prohibe la venta de bebidas al menudeo, sin permiso del gobierno inglés, bajo la pena de la confiscación de la casa y de las propiedades que en ella se hallaren, y fijando una contribución a las pulperías existentes. También incluye una disposición del gobernador Whitelocke, por la que se ordena a los habitantes no españoles que se presenten a dar sus nombres y noticia de las casas en que viven, bajo la pena de perder la protección del gobierno inglés.

Como dato curioso podemos señalar que en el número 6º se anuncia la celebración en Montevideo, el día de San Juan Bautista por parte de los masones. En esa ciudad se celebró, pues, la primera procesión masónica que tuvo lugar en la América española. Todos los masones llevaban sus insignias y llamaban la atención de los habitantes, ya que éstos no comprendían la ceremonia, ni habían visto otra igual con anterioridad.

Finalmente, el 11 de junio "The Southern Star" incluyó un **aviso al público,** en el que se anunciaba su suspensión por haberse convenido una cesación de hostilidades entre las fuerzas británicas y espaañolas.

1808 — 1810. Tras un nuevo paréntesis, el 14 de octubre de 1809 se inició la publicación de "Gaceta del Gobierno de Buenos Aires" en la imprenta de Niños Expósitos. Fue publicada por el virrey Cisneros y publicaba los documentos oficiales y transcribía los artículos de otros periódicos especialmente de España, que más convenían a la política del gobierno metropolitano. Conviene recordar que **gaceta** viene de **gazetta.** Moneda veneciana que era el valor del primer periódico impreso en Venecia. Después se dió ese nombre al periódico que registraba todo documento autoritativo, principalmente del gobierno.

"Gaceta del Gobierno de Buenos Aires", dejó de aparecer el 9 de enero de 1810.

No habían pasado tres meses aún, cuando comenzó a editarse, también en la imprenta de Niños Expósitos, el "Correo de Comercio", cuyo fundador y redactor fue Manuel Belgrano, quien tenía como colaborador a Juan Hipólito Vieytes.

En él se publicaron descripciones, estadísticas, oficios, reflexiones sobre la habilitación del Puerto de Maldonado, remedio para la hidropesía, arbusto nuevo penetrado de alcanfor, modo de sostener la buena fe en el comercio, modo de exterminar hormigas, geografía, islas de América. Allí se publicó también el primer artículo escrito en ambas márgenes del Río de la Plata sobre la libertad de prensa, señalando que ella era la principal base de la ilustración pública.

"No deja de llamar la atención —dice Zinny— la prescindencia observada por el "Correo de Comercio" sobre la Revolución de Mayo y sobre los hechos ocurridos hasta su cesación. (Téngase en cuenta que dejó de aparecer el 23 de febrero de 1811). La única explicación que nos atrevemos a dar es la de haber querido los redactores manifestarse consecuentes con el título del periódico, al que exclusivamente han dedicado toda su atención".

Con respecto a la "Gaceta" señalan los historiadores Angel Rivera y Raúl Quintana en su importante obra "Aparición de los Géneros Periodísticos en la Epoca Colonial" que dicho periódico "tan esquivo a la curiosidad de los bibliófilos y tan poco estudiada, no es otra cosa que una reimpresión de la **Gazeta del Gobierno** de Sevilla, órgano oficial de la corona, que se publicaba en esa ciudad, sede del gobierno español a raíz de la invasión napoleónica a la península". Los mencionados autores añaden que han cotejado los ejemplares reimpresos en Buenos Aires con los originales sevillanos, y resultan, salvo la tipografía y alguno que otro detalle, exactamente iguales. En efecto, reproducen dos fotografías de la primera páginas de ambas gacetas y resultan evidentes su igualdad, con las consiguientes diferencias de detalles señaladas.

Por último, los mismos autores, indican que alguna vez el modelo no era la **Gazeta del Gobierno** de Sevilla, sino el **Diario Mercantil de Cádiz, La Gaceta de Madrid o las Gazetas del Río de Janeyro.**

BELGRANO UNO DE LOS PRECURSORES DEL PERIODISMO ARGENTINO

Ciudad que se Hunde

En la localidad de Larino, situada a 30 kilómetros de Térmoli en Italia, ocurrió algo verdaderamente insólito. Sin notarse ningún temblor de tierra, una de las calles del pueblo se hundió repentinamente, formándose un socavón de más de 30 centímetros de profundidad. El acontecimiento ha alarmado a los vecinos y de inmediato la alcaidía solicitó los servicios de especialistas en la materia, a fin de determinar el porque de ese hundimento. Ahora los geólogos están trabajando activamente en el lugar a fin de determinar la causa. Podría deberse a una corriente subterránea socavando el lugar merced a las eguas, en cuyo caso sería posible detener el proceso, reforzando el suelo e inyectando cemento a gran profundidad. Por otra parte la colina de 310 metros sobre la que se encuentra Larino, puede estar hueca y estar teniendo un reajuste geológico. Se ha comprobado que en un próximo futuro, pueden esperarse grandes cambios. Debido a ello toda la ciudad está convulsionada, pues si los terrenos empezaran a ceder la población podría desaparecer. Este es un fenómeno de la naturaleza contra el cual el hombre ha de hallar en alguna forma solución.

Un Suizo Más...

Viene de Pág. 27—5ª Col.

en la cual adquirió considerable caudal de conocimientos sobre biología, botánica y arqueología.

Había nacido posiblemente en 1834; y en 1858, alentado por viajeros que le hicieron saber que las universidades y museos de ciencias naturales argentinos necesitaban dibujantes, impresionistas viajeros dotados de pacidad para documentar los hallazgos en expediciones, es que se embarca para Argentina, llegando a Buenos Aires a principios de 1860.

Fue colaborador de los Museos de Ciencias Naturales de Buenos Aires y de La Plata, pero de su época inicial de trabajo, poco se conoce.

Es recién en 1892, contando ya 58 años, robusto y dinámico todavía, que Methfessel ejecuta su obra documental máxima que lo lleva a la celebridad: las láminas sobre los indios Cainguás de Misiones. Tal obra fue realizada durante la expedición que el gran arqueólogo, argentino Juan B. Ambrosetti realiza a Misiones acompañado del artista suizo y de su preparador Emilio Beaufils.

Ambrosetti ha dado de él en su monografía una elogiosa descripción: "Además de reposado, tranquilo y previsor, no sólo es artista sino también naturalista, arqueólogo e infatigable coleccionista; pero la cualidad inapreciable que lo distingue es su modestia excesiva".

En la Historia del Arte de José León Pagano se lee de Methfessel lo siguiente: "A. Methfessel es superior a su fama. Lo evidenció una vez más, la exposición de "Un Siglo de Arte en la Argentina". Se exhibieron allí cuatro óleos suyos, de cortas dimensiones. Podrían haberse incluido otros, pues no faltan en nuestras colecciones públicas. Fue un colorista. Pintor de técnica segura, empleó una materia jugosa y comunicó a sus óleos la vivacidad de sus impresiones inmediatas. En algunos se advierte cierta gracia compuesta, como el denominado "Ensillando". Los pequeños grupos de figuras y caballos están construidos con materia abundante. El pintor es suelto, la paleta, ya se dijo, acredita una extensión explicable sólo en quien siente el atractivo de los acordes cromáticos y sabe servirse de ellos para lograr armonías de luz en el color. Pero si a ratos se complace en lo decorativo, tambien puede ir al carácter por un signo de autenticidad. Lo pone de manifiesto en otro óleo también de la colección Santamarina: aludimos a "Exterior de un rancho". El costumbrismo rural se eleva aquí a la categoría de las cosas logradas con plenitud. La choza primitiva, los tipos, la verdad de la escena, todo converge a la eficacia descriptiva del tema, visto en conjunto y narrado con la agilidad de quien se expresa con notable soltura. Con estos óleos está definida su capacidad comunicativa.

Methfessen está vinculado a nuestra evolución pictórica con obras de índole diversa. A él se deben, en efecto, varias láminas de las "Vues pittoresques de la République Argentine", pertenecientes al Album publicado por el doctor Hermann Burbeister en 1881. También ilustró Methfesser "La vida de los bosques sudamericanos", de Filiberto Oliveira César, 1801. A ello añadió toda una serie de óleos y acuarelas, relativas a la guerra del Paraguay, conjunto de validez histórica, autenticado por quien conoció de cerca el panorama de la acción militar. La naturaleza y el hombre tuvieron en Methfessel un glosador apasionado. Julio Pelvilain litografió varios episodios de esta serie, en 1865".

Las nueve láminas de gran tamaño que, con prolijidad eximia, y minucias de detalle rayanas en la precisión fotográfica, reproducen la vida de los caingua, constituyen una de las mejores series ilustrativas existentes sobre pueblos primitivos de Argentina y han sido repetidamente calificadas por los expertos como una aportación documental etnográfica ejemplar.

En el filo del 1900 Methassel se vuelve a su tierra natal y por noticias aisladas se supo que el término de su vida lo sorprende en la pobreza pero asistido por el fraternal apoyo de sus coterráneos.

Fue Adolfo Methfessel uno más de los tantos gringos, en este caso un suizo, que sin esperar reconocimientos, honores, ni siquiera una modestísima pensión, dieron la mejor parte de su vida en un decidido esfuerzo constructivo en las artes, la ciencia y la técnica para hacer de la pampa bárbara, de la fiera selva y del ande

Trabajando Para el Engrandecimiento de Misiones

Con Loable Espíritu Encara la Provincia el Problema Forestal

La Acción de la Dirección General de Tierras y Bosques Tiende a la Solución Integral del Problema sin Descuidar Ningún Aspecto del Mismo



Rodeado de gigantescos árboles de yerba silvestre, se halla el Destacamento Forestal de San Pedro.

Está muy arraigado el concepto de que Misiones dispone de mucha madera. Se relaciona así la superficie boscosa con la riqueza forestal real.

Lamentablemente no es así, pues las especies industrialmente aptas no abundan. Todavía no hemos avanzado hoy bastante en lo que a explotación racional se refiere. No está lejos la época en que se aprovechaban solamente las maderas "de ley" o sea 4 especies (cedro, loro o peteriby, incienso y lapacho) y aún así dentro de diámetros muy elevados.

La real necesidad y disposiciones emergentes de la Ley 13.273 han hecho evolucionar ese concepto y actualmente se aprovechan por lo menos 15 especies para la industria del aserraje y terciado.

Por esa consecuencia se "ha valorizado el bosque" pero no en la medida de las reales necesidades. Debemos propugnar, y la Dirección de Tierras y Bosques lo hace constantemente, la utilización de nuevas variedades que existen y son aptas para los más diversos usos. Si bien los precios no serán tan altamente remunerativos, los costos también quedan reducidos proporcionalmente por la mayor producción y menor distancia.

La deducción demuestra que se ha evolucionado. Pero lamentablemnte no en medida deseada.

Aprovechamiento Racional

La Dirección General de Tierras y Bosques, en coordinación estrecha son la Administración Nacional de Bosques, proseguirá su acción en tal sentido y espera que los beneficios se obtendrán poco a poco con la colaboración de los propietarios, industriales, comerciantes y usuarios. Estos y los gobiernos nacional y provinciales, deben predicar con el ejemplo prefiriendo maderas nacionales cuando realicen adquisiciones de muebles, etc.

No se desconoce que la acción debe ser encarada desde de dos puntos opuestos; el consumidor aceptando las maderas nacionales y el propietario imponiendo el más racional aprovechamiento del bosque. Ambos recibirán el beneficio; el primero, por el ahorro de divisas y el segundo por la mayor producción de su bosque.

Esta provincia ya ha abierto la huella; su Instituto Provincial de la Vivienda encaró la construcción de viviendas con maderas menos conocidas y requeridas por el público en general. Esa demostración debe cundir, aún cuando es posible que sea conveniente aplicar tratamientos de preservación, secado, etc., para asegurar el mayor éxito.

La vivienda de madera ya no es sinónimo de pobreza; véase sino que en los Estados Unidos de Norteamérica la construcción con ese material alcanza alrededor del 80% de las viviendas.

Incluso existen ahora tratamientos que las hacen imputrecibles e incombustibles.

La Industrialización

Paralelamente con el aprovechamiento racional viene el de industrialización. Es una consecuencia de aquella. Es así como la Repartición aludida encara decididamente su acción destinada a lograr la evolución industrial, en cuyo sentido ha dictado medidas de gobierno.

No es que se pretenda desconocer el mérito del aserradero "familiar"; de ninguna manera, él ha sido una avanzada y ha prestado sus valiosos servicios, pero es una etapa superada. Hoy los establecimientos para ser económicos y colocarse a la altura de las necesidades, deben contar con maquinarias modernas que aumenten la producción, elaboren mejor el material y eviten los desperdicios.

La necesidad de madera y los modernos procedimientos actuales de su utilización llegan al aprovechamiento prácticamente del 100% de los árboles existentes. La industria de aglomerado debe radicarse en Misiones, pues existe enorme cantidad de materia prima y, si bien el factor flete puede representar en cierto momento un escollo, debe hallarse, aunando esfuerzos, la solución. El gobierno de Misiones no será insensible a ello.

Forestación

Siendo axiomático lo de que, cuando se saca y no se repone termina por agotarse, el gobierno de Misiones ha encarado decididamente la acción de reposición proporcional de madera extraída. La disposición de que debe forestarse porcentajes preestablecidos cuando se explota y se efectúa rozado de bosque tiende a evitar precisamente la despoblación forestal de Misiones, que es una de sus características salientes, aún cuando tal vez sea innecesario que su superficie total permanezca cubierta por la selva.

El Poblador Misionero

La idiosincrasia del poblador misionero, representado por los colonos de todas las razas y nacionalidades, facilita enormemente la acción gubernativa; casi podríamos decir que no es necesaria su acción autoritaria, basta con facilitar los medios.

Dichos medios se proveen felizmente en buena medida mediante créditos otorgados por intermedio de la Administración Nacional de Bosques y el Banco de la Provincia de Misiones; a su vez la Dirección General, aparte de realizar sus propias plantaciones, de manera de no descapitalizarse por el aprovechamiento de los bosques naturales, provee de semillas y plantas a los pequeños forestadores.

La acción mancomunada de los organismos nacional y provincial tienden, como queda dicho, a posibilitar esa acción del forestador.

Puede mencionarse también como acción tendiente a ese fin la decisión de otorgar lotes fiscales con destino exclusivo a forestación, como un medio de permitir a los pequeños ahorristas invertir en la provincia su capital, cuyos beneficios, incluso, no tienen comparación en otras inversiones, tales como se presentan las condiciones actuales.

No se ignora que la Argentina es altamente deficitaria en cuanto a la producción de madera y otros productos tales como papel, cartones, etc. La inversión de divisas alcanza a cerca de 200.000.000 de dólares anuales y la curva natural nos lleva a cifras de alrededor de 400.000.000 para el año 1967.

Queda evidenciado así que no existe riesgo respecto a la superproducción forestal en el país, por mucho que se foreste. Desgraciadamente la mayoría de las provincias siguen rezagadas en su acción. Pertenece a Misiones, Buenos Aires, Entre Ríos, Córdoba y Jujuy la principal acción, pero, como se ha dicho, de ninguna manera se alcanzará a corto plazo el autoabastecimiento.

Posibilidades de Misiones

Como la planta industrial productora de pasta celulósica existente en Misiones no podrá absorber la totalidad del material apto proveniente de raleos, se ha encarado decididamente la posibilidad de instalar una segunda y seguramente tendrá que hacerla muy en breve una tercera, por lo menos. Actualmente se encuentran trabajando en Misiones los técnicos de la empresa Krupp, de Alemania Occidental, realizando estudios respecto de la zona, capacidad y otros detalles de interés para la consideración final.

La forestación asegurará materia prima para las industrias, que a su vez lo será para el consumo nacional. Con los raleos, para la industria celulósica y la corta final destinada al aserraje, fabricación de madera terciada, aglomerados, etc.

La Erosión y su Tratamiento

Por sus condiciones topográficas, Misiones afronta el gravísimo problema de la erosión hídrica. Como uno de los medios de contenerla es precisamente la forestación, o sea devolver las condiciones naturales en que la hemos encontrado, aquélla resulta doblemente beneficiosa: rinde por sí y conserva y recupera el suelo.

Precisamente por esas condiciones de la reforestación, la DIRECCION GENERAL DE TIERRAS Y BOSQUES encara su acción hacia la recuperación de suelos erosionados o naturalmente pobres de la zona Sud de la provincia. Invertirá parte del fondo forestal en esa labor. Como conoce la existencia de especies que vegetan perfectamente en suelos de ese tipo y que a su vez resultan de alto valor industrial no escatima esfuerzos, segura de realizar una buena obra de gobierno de la que disfrutarán futuras generaciones.

Con el fin de evitar sorpresas respecto a la sanidad forestal, se han encarado trabajos de investigación técnico-científica de manera que el forestador se halle en todo momento respaldado por el gobierno en su acción forestal.

En los viveros y arboretums propios, o en colaboración con el I.A.T.E.M. y la Administración Nacional de Bosques, se practica toda clase de trabajos de investigación, canalizados a ofrecer las mejores condiciones posibles a los forestadores y a la riqueza forestal de Misiones.

También se ha dispuesto la creación del Parque Provincial y se encara la ampliación del Nacional del Iguazú y un tercero en otra zona en donde existen bellezas naturales dignas de ser conocidas por el turista. Se espera que con ello habrán de perpetuarse las condiciones ideales de la flora y fauna en donde se nutrirán las investigaciones actuales y futuras.

Cabe mencionar a este respecto, que investigaciones recientes realizadas en parques nacionales argentinos y chilenos han permitido, mediante el análisis (de anillos de "ciprés" (libocedrus chilensis) "Alerce" (Filtroya cupresoides) y "Pehuén" (araucaria araucana), sacarse referencias climáticas retrospectivas de 2.000 años, ratificándose así el proceso de desecación de la Patagonia en el lado argentino de la Cordillera de los Andes. Esta afirmación pertenece al ingeniero Lucas A. Tortorelli y fue anunciada en una conferencia pronunciada en el Instituto Mejicano de Recursos Naturales Renovables de la Ciudad de Mejico., bajo los auspicios de la Sociedad de Historia Natural. El ingeniero Tortorelli es actualmente jefe del Grupo Asesor para la Capacitación e Investigaciones Forestales de América Latina, creado recientemente por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), con sede en Méjico.

La Reserva Forestal

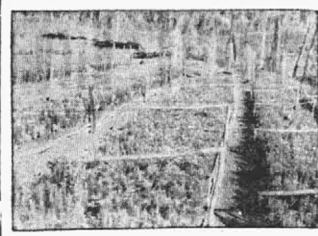
Habiendo sido declarada **Reserva Forestal** una gran extensión de las tierras fiscales de Misiones, su aprovechamiento puede ser realizado en forma ordenada y permitirá, además de satisfacer al consumo nacional en proporción razonable y reguladora, abastecer normalmente a industrias evolucionadas prácticamente a perpetuidad. Con ello los industriales encuentran campo propicio para invertir capital en maquinarias modernas, de gran rendimiento y mejor aprovechamiento del bosque.

El plan de 4 años elaborado por la DIRECCION GENERAL DE TIERRAS Y BOSQUES y que ya se encuentra en ejecución, tiende a consolidar e incrementar los distintos aspectos mencionados precedentemente.

Restaría esperar que dicho plan sea llevado a la práctica en toda su extensión y cuyos resultados beneficiarán a la Provincia en el futuro.

Otra vista del Destacamento Forestal de San Pedro, desde el cual se irradia una acción en favor del productor y la economía misioneras.

MUCHO SE HA HABLADO EN MISIONES EN MATERIA DE DESARROLLO FORESTAL. SIN EMBARGO, AL HACER UN BALANCE EXHAUSTIVO, COMPROBAMOS QUE A LO LARGO DE MUCHOS AÑOS DE ACIERTOS Y DESACIERTOS, DE EXITOS Y FRACASOS, HEMOS IDO CONFORMANDO UNA VERDADERA CONCIENCIA QUE PUEDE SER MOTIVO DE VERDADERO ORGULLO PARA TODOS LOS MISIONEROS. EVIDENTEMENTE ESA CONCIENCIA O EXPERIENCIA DECANTADA EN MATERIA FORESTAL, ES EL FRUTO DE MUCHOS AÑOS DE TESONERA LABOR DE HOMBRES QUE HAN LLEGADO AL SUELO COLORADO DESDE LAS MAS ALEJADAS LATITUDES DEL GLOBO. ELLO HA CONTRIBUIDO ENORMEMENTE EN LA TAREA FORMATIVA DEL NUEVO ELEMENTO HUMANO DESARROLLADO, EL QUE HOY, CON ESPIRITU REMOZADO ENCARA UN PLAN ORGANICO DE DESARROLLO FORESTAL. ESE ESPIRITU NUEVO HA HECHO CARNE EN LOS HOMBRES QUE DESDE LAS RAMAS OFICIALES CUMPLEN CON LA FINALIDAD DE ORIENTAR Y ENCAUZAR ESTA IMPORTANTE ACTIVIDAD DE LA PRODUCCION MISIONERA.



CUARTEL RIO VICTORIA: Vivivero de pino Paraná adjudicado al Ing. Campos Ayala.

UN PROYECTO DE MISIONES PARA EL DESARROLLO FORESTAL ARGENTINO

Hace poco tiempo Misiones presentó al seno de la Administración Nacional de Bosques un proyecto para reorganizar ese organismo e imprimirle otra función, que, según las necesidades actuales, cumpliría más acertadamente una misión del país.

El proyecto contempla la organización de un instituto crediticio que fomente y promueva la reforestación con especies valiosas que hoy deben exportarse a razón de 240 millones de dólares por año. Con la vigésima parte de ese dinero, según el interesante proyecto, se pondría en evolución una economía superior a los 2.000 millones de pesos de materia prima nacional, para las industrias nacionales.

REALIZACION FELIZ QUE FACILITA EL PLAN REFORESTADOR

La DIRECCION GENERAL DE TIERAS Y BOSQUES ha querido, al par de su preocupación constante en defensa del productor misionero, facilitar la realización de los planes forestadores puestos en marcha y para ello ha licitado la construcción de viveros, los que provistos de las variedades aconsejadas por sus técnicos, se encuentran distribuídos a lo largo de toda la provincia.

Es deseo de la Dirección que el productor de Misiones tenga a su alcance, las variedades de plantas cuya reforestación se aconseja, y en tal sentido los viveros licitados disponen de 1.600.000 plantas de pino elliotti cuyo expendio se hace al precio de costo más un pequeño plusvalor que será luego destinado a la construcción de viveros.

Los mismos se hallan distribuídos de la siguiente manera: Apóstoles, Candelaria, Oberá, Jardín América y Montecarlo con 200.000 plantas cada uno y Cerro Corá y San Ignacio con 300.000 plantas cada uno.

De esta manera se facilitará la labor de los productores de la provincia se alentará la reforestación y se asegurará el éxito del plan puesto en marcha.

En otro orden de cosas, la Dirección alentará la reactivación de zonas hasta el presente un tanto olvidadas del resto de la provincia. Son ellas las llamadas zonas pobres que por efectos de la erosión han pasado a segundo plano en el concierto productor de la provincia. Al mismo tiempo que se volcará una nueva fuente de trabajo y actividad en zonas adormecidas por el problema señalado, se promoverá el bienestar general y se dará a las futuras fábricas la materia prima necesaria para sus actividades.

Además ha cedido a reparticiones, tales como el Instituto de Previsión Social de la Provincia, cuantiosas extensiones de tierras fiscales a los efectos de que éstas encaren por su propia cuenta planes de reforestación que por una parte les asegure la inversión de sus capitales y al mismo tiempo coadyuven a los deseos que en materia forestal alienta el gobierno de la provincia.

También se ha hecho cesión, a título gratuito y con la única condición de plantar especies maderables, a particulares de la provincia lo que será otro aporte más a los fines propuestos y un positivo ahorro para pequeños inversionistas de Misiones.

Por otra parte la Dirección realiza la reforestación de 1.000 hectáreas mediante un programa de 4 años para lo cual ha licitado los trabajos.

En las notas gráficas se podrán apreciar los viveros destinados a ese programa.



EN OBERA: Extenso vivero de pino Ellioti adjudicado al Sr. Durbach de Oberá.

CON 3 MILLONES DE PLANTAS DE VIVERO CONTARAN LOS PRODUCTORES MISIONEROS

Pensando la Dirección General de Tierras y Bosques en los problemas que afectarían a los productores misioneros en relación al plan forestal de la provincia, adjudicó la implantación de viveros en distintos lugares del interior, y en el presente año contarán con más de 3 millones de plantas de pino ellioti, las que serán vendidas al precio de costo de $ 2,40 por planta. La licitación representa un monto de $ 3.800.000 y ya se prevee para el año siguiente elevar la cantidad de plantas a 5 millones, en previsión de la demanda ya evidenciada durante el año anterior. Además la Dirección proporciona semillas de las variedades de pino ellioti, paraná y eucalipto saligna.

RESPONSABILIDAD DEL ORGANISMO

No escapa al criterio ecuánime, la responsabilidad de organismos como la Dirección General de Tierras y Bosques, del que depende la política forestal de la provincia y el futuro económico de millares de productores.

No pocas veces es dable encontrar opiniones encontradas con respecto a la labor de la Dirección, opiniones que la colocan como un organismo burocrático que frena al desarrollo de la economía de Misiones, ¿pero es acaso imaginable conocer en exacto grado la responsabilidad que como organismo técnico le cabe?

Durante el año anterior más de 4.000 expedientes han salido de la Dirección General de Tierras y Bosques, lo que significa más de 4.000 soluciones para el productor.

Debe reconocerse que el personal de que dispone es actualmente escaso, pero aun así se está lejos de malograr el desarrollo forestal o agrícola por cuanto toda la acción está desplegada a defender los intereses económicos del hombre de Misiones y el de las futuras generaciones.

Tenemos sino el caso de las explotaciones forestales realizadas por concesionarios de la provincia. La Dirección de Tierras y Bosques tiene para ellos un trámite administrativo que ha sido ideado con el propósito de defender los intereses provinciales, es decir el interés de todos. Se vigila de tal manera la reposición ordenada de especies se combate la evasión impositiva, y se evita el desmejoramiento de zonas hoy productivas y ricas.

Es enorme la responsabilidad de la Dirección de Tierras y Bosques en lo que respecta a la vigilancia de los intereses del pueblo misionero, principal beneficiado de una sana política administrativa.

■

TECNICA DE UN PLAN REFORESTADOR

Se encuentra en estos momentos a estudio del gobierno de la provincia las presentaciones hechas con motivo de la licitación para el relevamiento aerofotogramétrico de Misiones.

La técnica de un plan orgánico para reforestación dependerá en buena medida de él, por lo que no resulta aventurado decir que el éxito de la futura empresa depende exclusivamente del relevamiento aerofotogramétrico.

Hasta el presente la provincia ha puesto en práctica un plan de 25.000 hectáreas para reforestación con especies de gran valor, las que aportarán a la economía regional alrededor de 400 millones de pesos.

Y encarando ese plan con sentido social, se posibilitará el resurgimiento de grandes zonas con bajo rendimiento edafológico colocando a millares de productores misioneros en igualdad de condiciones económias con las de otras regiones más ricas.

Con el advenimiento de nuevas fábricas que utilicen materia prima forestal, pasta de celulosa, aglutinados, etc. se logrará un elevamiento del standard de vida general que hará de Misiones una de las primeras provincias del nordeste argentino.

Argentina deberá emprender próximamente una batalla por el autoabastecimiento de productos maderables, que le restan anualmente 20 mil millones de pesos y la provincia de Misiones tendrá que ponerse a tono con esa política nacional de la cual habrá de sacar incontables beneficios.

Es por ello de singular importancia técnica el relevamiento aéreo que permitirá conocer a las autoridades competentes nuestras posibilidades para la futura gran lucha por el autoabastecimiento forestal.

■

PINO PARANA: Otro lote de vivero de pino Paraná adjudica... do al Sr. ...

VIVERO DE PINO ELLIOTI: ... Río Victoria. El mismo ha sido adjudicado al Sr. L. Fernán... del Moral

La Contribución de los Misioneros Germanos Al Surgimiento de la República Argentina

Al celebrar con solemnidad la República Argentina el sesquicentenario de su Independencia, será justo conmemorar también la contribución, no por silenciosa menos fructífera, de los sacerdotes y religiosos alemanes para el surgimiento de esta joven nación.

Desde los comienzos, como a todo extranjero, estaba vedada también a los misioneros alemanes la entrada a las colonias españolas de América. Mas obtenida por los Jesuitas en 1674 una excepción para sus reducciones en América del Sur, las provincias germanas de esta orden religiosa reclutaron una parte de los misioneros destinados a esta parte del continente, y que iba en constante aumento. Una de las razones que movieron a tan crecida participación en la obra evangelizadora, parece haber sido el hecho de que los misioneros germanos contaban en su haber, amén del celo apostólico, cierta capacidad práctica, muy apreciada para la vida en el "nuevo mundo" de aquella época, y sobre todo una fina intuición y poder de captación a la mentalidad tan diferente de los indígenas.

El historiador argentino Vicente Sierra, en su obra fundamental **"Los Jesuitas Germanos en la Conquista Espiritual de Hispano América"** (Buenos Aires, 1944) enumera solamente 118 entre sacerdotes y hermanos legos procedentes de las provincias alemanas de la orden. No obstante lo reducido de este número, sus obras realizadas merecieron por parte del profesor Otto Quelle el siguiente juicio: "Si pasamos revista a la actividad desarrollada por estos misioneros alemanes en tantos lugares de la América del Sur, desde 1630 hasta 1770, nos hallamos ante la mayor obra cultural de los alemanes en Sudamérica en los siglos 17 y 18".

El primero de los misioneros jesuitas alemanes que llegó a estas tierras fue el Padre Antonio Sepp, S. J., quien legó a la historia múltiples peripecias de sus 45 años de esforzada labor en las reducciones guaraníes del Alto Paraná, (hoy Misiones y Paraguay), en sus **"Reisebeschreibungen"**, (Descripciones Viajeras) y en su **"Geschichte der Reduktionen in Paraguay"**, (Historia de las Reducciones en el Paraguay), obras que lamentablemente no vieron nunca su traducción castellana, a pesar de ser descripciones tan vívidas e instructivas que nos trasmiten hasta el día de hoy una clara idea de lo que fue en su tiempo la "Ciudad de Dios" de los Jesuitas.

Padre Espiritual

Cuando el Padre Antonio Sepp arribó en 1691 a las reducciones guaraníticas, vivían en ellas, repartidos sobre 40 misiones, unos 150.000 indios bajo condiciones extraordinariamente favorables en relación a la época. Poseían facultad de elegir sus propios superiores, los alcaldes y regidores, a quienes el misionero extranjero asistía en calidad de "padre espiritual" con consejos y obras. Tenían asimismo el usufructo de su trabajo, a diferencia de todo el resto de América, donde en aquel tiempo el indígena carecía de derechos y propiedad, y estaba sometido a la mita. En las reducciones jesuíticas en cambio, se asignaba a cada jefe de familia tanta extensión de terreno laborable, (en lengua guaraní: "tupambaé", tierra del indio), cuanta le era necesaria para el sostén de los suyos. Cuando el Padre Antonio Sepp murió en 1733 a la edad de 77 años, llorado por los indios confiados a su protección, en la reducción de San José, y después de haber trabajado en Santa María de la Fé, así como en las reducciones por él fundadas: San Javier y Santa Cruz, dijo de él el cronista Lozano: "Conflatus a natura videbatur ad tractandos nationis huius animos", — parecía hecho a propósito por la naturaleza para ganarse el ánimo de este pueblo". ¿Cabe mayor elogio para un misionero extranjero?.

No le iba a la zaga en este aspecto, su hermano en religión P. Florián Paucke, S. J., oriundo de Winzig sobre Wohlau, Silesia, cuyas memorias "Hacia Allá y Para Acá" fueron traducidas al castellano por Edmundo Wernicke y editadas por la Universidad Nacional de Tucumán en colaboración con la [Ins]titución Cultural Argentin[o]-Germana de Buenos Aires en el año de 1942. Constituyen un documento histórico—cultural sin parangón, ya que su autor no trata solamente sobre las reducciones jesuíticas, sino también sobre las condiciones de vida generales en las provincias del Plata del imperio colonial español a mediados del siglo 18, las que forman parte de lo que hoy es la República Argentina, y habiendo ilustrado sus descripciones con dibujos coloreados originales.

Salvajes Bacanales.—

Si los guaraníes, entre los que trabajan el Padre Sepp y la mayor parte de los jesuitas alemanes, eran amantes de la paz y de cultura relativamente elevada, distaban mucho de serlo los mocobíes, aguerrida tribu nómada del Chaco, a quienes fue enviado el Padre Paucke, el que primero tuvo que convertirlos en un pueblo sedentario en la reducción de San Javier, cerca de Santa Fe. Cuando quiso con el sudor de su frente enseñarles a arar la tierra, dijeron, al término del décimo surco, con sorna: "No, padre, continúa tú mismo arando, que lo haces bastante bien!".

Tampoco pudo impedir que a los indios Abipones, muertos durante un ataque contra la reducción, les fueran cortadas narices y orejas para servir de collares a los caballos de los Mocobíes. Harto trabajo le costó también combatir la costumbre de sus hijos espirituales de celebrar periódicamente sus salvajes bacanales. Recién cuando logró sustituir la chicha por la yerba mate, ya entonces cultivada por los jesuitas, y poner coto al trabajo de zapa de quienes seguían fabricando la chicha en secreto, obtuvo mayor obediencia. Al poco tiempo, la orquesta fundada por el misionero, que contaba con violines, violoncelos, arpas y trompas de fabricación casera y era reforzada por un coro, pudo ofrecer audiciones en Santa Fe y hasta en Buenos Aires.

Célebres se hicieron también los talleres de aprendizaje, fundados por el P. Paucke, en los que no solamente se fabricaban velas y jabón sino que se elaboraban además muebles de estilo, así como sillería y estatuas sagradas, artísticamente talladas. A las mujeres les enseñaba a manejar telares y el teñido de los tejidos.

Más tarde el P. Paucke fundó todavía como filial la reducción de San Pedro. Poco después se promulgó la real orden de expulsión de 1767. Al presentarse el comisario español de Santa Fe ante el misionero para hacerse cargo de la reducción, encontró en las cajas, en lugar de los supuestos tesoros, la suma de 13 reales. Pero, en cambio, pacían en ubérrimos prados 30.000 cabezas de ganado gordo, el que se llevaron los españoles, abandonando a los indios a una suerte incierta. Los indígenas no tardaron en ponerse a salvo ante los cazadores españoles de esclavos, huyendo hacia las selvas inaccesibles del Chaco. San Pedro pronto cayó en ruinas, y San Javier no es hoy sino un mísero poblado.

Amargos Años

Menos afortunado que el P. Paucke con sus Mocobíes fue entre los feroces Abipones el doctísimo Padre Martín Dobrizhoffer, S. J., a los que no sin razón solía llamar un "pueblo demoníaco" pués, hasta sus mujeres, a menudo montadas a caballo participaban en los sangrientos malones, cayendo sobre las reducciones de San Carlos y San Fernando en el Chaco. Durante uno de esos asaltos una flecha hirió también al misionero. Más no terminaron ahí sus sufrimientos, los que se habrían de prolongar aun por muchos y amargos años, hasta convencerse finalmente los superiores de la orden de que el Chaco no era para él un campo propicio, trasladándole a las reducciones guaraníticas, que le parecieron en medio de la Sudamérica de entonces verdaderas "islas de paz". Allí lo alcanzó la orden de expulsión de 1767, a tiempo para regresar felizmente a Viena y dar cima a la verdadera obra de su vida, la "GESCHICHTE DER ABIPONIER", (Historia de los Abipones), Viena 1783/84. Este estudio etnológico muy profundo en tres tomos, conserva su valor hasta nuestros días, pese a lo cual lamentablemente no ha sido traducido al español.

Más trágica aun fue la suerte corrida por su hermano en religión, el P. Matías Strobel, S. J., oriundo de Estiria y último superior de las reducciones guaraníticas. Este religioso tuvo que defenderse ante el virrey don Pedro de Cevallos contra la acusación de desobediencia a la corona, imputándosele haber sido secretamente el virrey de la "Ciudad de Dios" de los Jesuitas en el Paraguay. Aunque pudo refutar todas las calumnias difundidas contra él y sus hermanos de religión, no le fue posible impedir ni hacer retirar la orden de expulsión del rey Carlos III. La aflicción le llevó a la tumba en el año de 1768, poco después de su llegada a Sevilla. Antes de haber sido nombrado superior de las reducciones guaraníticas en 1752, el P. Strobel ya había trabajado durante 26 años como misionero entre las más diversas tribus indias de la actual República Argentina, explorando desde el norte hasta el extremo sur esta enorme extensión geográfica, entonces poco conocida. Así dirigió las reducciones de Concepción, junto al río Saladillo, y la de Pilar, vecina de Copelina y cerca de lo que hoy es Mar del Plata. Por estar este religioso tan familiarizado con los indígenas, el gobernador de Buenos Aires nombróle capellán de una expedición punitiva contra los Serranos que infestaban los alrededores de Buenos Aires. También participó en una excursión exploratoria de la fragata española "San Antonio" a lo largo del sur de la costa patagónica hasta Santa Cruz, donde por encargo del Rey Felipe V, debía buscarse un puerto conveniente para la navegación a través de la ruta de Magallanes. No se pudo lograr, empero, este cometido.

El Hermano Schmidt

Al lado de estos grandes misioneros jesuitas, célebres por sus obras y escritos, trabajó toda una serie de padres y hermanos legos alemanes como exploradores, maestros, artistas y artesanos en la Argentina. Entre ellos debe nombrarse también al hermano José Schmidt, S. J., oriundo de Baviera, quien como constructor edificó en Jujuy la antigua iglesia de los Jesuitas, hoy conocida como "Iglesia Matriz" y dentro de cuyos muros se consagró el 25 de Mayo de 1812 la primera bandera argentina. En Buenos Aires, sobre planos de Blanqui, construyó el hermano Schmidt la iglesia parroquial de San Telmo, así como un altar para la iglesia de San Ignacio, edificada entre 1710 y 1722 por su hermano en religión Juan Kraus, S. J., oriundo de Pilsen. El hermano Kraus construyó también el antiguo "Colegio Máximo" de los Jesuitas en Córdoba, que hoy alberga una parte de la universidad nacional cordobesa, y para el que el hermano Schmidt talló los estandartes ricamente ornamentados de la biblioteca. También el actual "Colegio Nacional" de Buenos Aires, el antiguo "Colegio San Carlos", fue comenzado por el hermano lego alemán Juan Wolff, oriundo de Bamberga, y terminado por el hermano Weger, nacido en Kempton, quién pocos días antes de la fiesta de los carpinteros perdió la vida cayendo de un andamio. Uno de los más bellos monumentos de la época colonial argentina es la estancia Santa Catalina con su magnífica Iglesia barroca, diseñada y construída por el hermano Antonio Harls, S. J., oriundo de Tegernsee.

Los Hermanos Legos

El hemano Carlos Franck, nacido en Innsbruck, trabajó en la Argentina como carpintero, herrero, y relojero, llegando a fabricar relojes solares de tamaño portátil. El hermano José Klusner de Munich no solamente trabajó como fundidor de campanas, sino que proveía toda Córdoba y alrededores con menaje salido de su fundición de zinc. La fabricación de tejidos de algodón fue iniciada en la Argentina por los hermanos legos alemanes Gartner, Gleisner, Herl, Kobel y Elvers, los que al poco tiempo dieron ocupación a centenares de esclavos negros en su tejeduría de Alta Gracia, Córdoba. El hermano Gartner introdujo también la fabricación de telas de lana en la Argentina. Antes de la llegada de los jesuitas, el clero vestía sotanas de una especie de arpillera. Mediante su industria textil los jesuitas alemanes ejercieron influencia sobre la cría de ovejas y el cultivo del algodón en la Argentina.

También el arte de la imprenta fue llevado por jesuitas alemanes a la Argentina, donde no tardaron en propagarlo. El primer libro impreso aquí salió de la imprenta que el Padre Juan Bautista Naumann, S. J., nacido en Viena, había fundado en Loreto, Misiones. No es otro que el tratado "De la diferencia entre lo temporal y lo eterno", traducido por el P. Nieremberg, S. J. al guaraní, un tomo en folios de 438 páginas, magistralmente ilustrado con 67 xilografías y 43 grabados en cobre por el indio Yapaguay. Para llevar a cabo la impresión de esta obra, el P. Neumann hasta tuvo que fundir los tipos por los indios en moldes grabados en la misma imprenta. La segunda en antigüedad en la Argentina fue la imprenta instalada por el hermano lego alemán Pablo Karer para el "Colegio de Monserrat" en Córdoba, y con tanta perfección que después de la expulsión de los jesuitas, el virrey Vértiz la hizo trasladar a Buenos Aires como imprenta del gobierno.

Obras Científicas

Pero en estas imprentas jesuíticas no se imprimían

Pase a Pág. .. 1ra. Columna

Investigación

En Alemania funciona con un ritmo verdaderamente dinámico una fundación llamada "Alexander von Humboldt" que tiene por finalidad relacionar a estudiosos de países subdesarrollados con las modernas técnicas de las naciones más adelantadas. En este caso particular la fundación ofrece anualmente una serie de becas, que incluyen viaje, alojamiento y el estipendio de una cifra para gastos varios, a todo estudiante de cualquier condición social donde quiera que se halle y viva, que cumpla los requisitos indispensables de un examen y esté dispuesto a interiorizarse de los modernos sistemas de la técnica moderna. El año que termina ha sido de bastante movimiento, 250 becarios de esa clase, procedentes de lejanos países en su mayoría, han viajado a Alemania para especializarse en varios centros germanos de enseñanza superior o en los institutos científicos de la sociedad "Max Planck". El núcleo más importante de los becarios lo componen los futuros profesores de universidad. En su conjunto estos proceden de 50 países, distribuidos por todos los continentes, proviniendo el 60% de ellos de los llamados países en desarrollo.

El procedimiento seguido es bueno y el aumento del nivel científico ha de notarse en esas generaciones jóvenes que han de marcar el rumbo del mundo de hoy y de mañana.

LEANDRO N. ALEM

Don Guillermo Kampmann

Al hacer referencia a los progresos que en el orden económico, social y cultural acusa esta prestigiosa población de Leandro N. Alem, no puede eludirse la cita de nombres que están íntimamente ligadas a todas las etapas de ese victorioso avance.

Don Guillermo Kampmann es uno de ellos. Oriundo de Alemania, llegó a Leandro N. Alem en el año 1932 trayendo con sus anhelos de superación, las virtudes del tesón, la serenidad, el carácter y la laboriosidad que son virtudes del pueblo alemán.

Don Guillermo, como con cariño y respeto lo llaman en el pueblo y la colonia donde goza de sinceras amistades, como otros muchos extranjeros probos y laboriosos, se enraizó a esta tierra fecunda, trabajó con energía, con constancia y honradez, brindando a los propios y a los extraños, un magnífico ejemplo de laboriosidad.

Contribuyó de ese modo a consolidar los pilares del progreso en que se asienta el acervo moral y la pujante prosperidad de Leandro N. Alem.

La Oposición Crece

En cincuenta minutos aproximadamente ha sido sofocada una "revolución de bolsillo en Venezuela hace pocos días que Rómulo Betancourt actual mandatario de ese país aplastó una insurrección de corte izquierdista comandada por belicosos grupos estudiantiles y ahora nuevamente sus tropas leales han debido hacer frente a la conspiración de varios militares y civiles que decididamente, pretendían copar el poder en cuestión de momentos y merced a la ventaja que siempre da la sorpresa. En esta ocasión los complotados trataron de un golpe de mano libertar a los militares bajo proceso detenidos en la cárcel modelo de Caracas y al mismo tiempo a la plana mayor de la desbandada policía política del ex-dictador Marcos Pérez Jimenez, este detalle por si solo da una idea de la catadura moral de los insurreccionados, pues querían retrotraer el país a los tiempos de una tiranía que por suerte ha muerto sin pena ni gloria. Es evidente que en Venezuela se mueven varios grupos de fuerza y que esos grupos no están conformes con la política presidencial de Betancourt. El panorama para un futuro próximo es algo incierto, pues hemos de recordar que pese a su mandato democrático el presidente ha visto mermado su poder con la separación de un partido clave que ahora no solamente no lo apoya sino que lo combate y que la oposición crece por todas partes.

La Contribución de los Misioneros Germanos...

Viene de Pág. 20 8ª Columna

solamente obras religiosas, sino también científicas, como la gramática y el diccionario de la lengua abipón por el padre José Brigniel, S. J., nacido en Klagenfurt. Incluso como cartógrafos se destacaron los jesuitas alemanes de manera señalada. En el año 1744 se editaron en Viena dos mapas multicolores del Padre Carlos Rechberg, S. J., sobre las "Misiones en Paraquaria" que abarcaban, fuera del Paraguay, también lo que son hoy las provincias argentinas de Misiones y Corrientes, así como una parte de Santa Fe. El Padre Jerónimo Strübel, S. J., confeccionó el primer mapa del lado argentino de los Andes mientras el Padre Dobrizhoffer creó un mapa de la misión que le había sido asignada, a saber, lo que es hoy la parte argentina del Chaco.

Por último, pero no en último lugar, reformaron los Jesuitas alemanes en la Argentina el arte de curar ya que éste antes de su advenimiento, fue pr..ticado por los médicos españoles únicamente a base de enemas y sangrías. Del enfermero de los Jesuitas, el Padre Segismundo Aperper, dijo cierta vez un hermano en religión español: De no haber llegado este alemán a estas tierras, la mitad de los miembros de la provincia de nuestra orden ya no estarían con vida". Así, por ejemplo, el Padre Aperger puso coto con sus métodos terapéuticos naturalistas y sus medicamentos a una peste que se había declarado en Córdoba en el año de 1718. Asistíale en esta labor como farmacéutico el coadjutor Enrique Pleschke de Glatz, Silesia, q..e poseía una habilidad especial para mezclar medicamentos europeos con las yerbas de la terapia indígena. También en Salta fue el hermano Cristian Mayr S. J., quien fundó la primera farmacia.

Frente a tan rica gama de obras colonizadoras y culturales que los Jesuitas alemanes llevaron a cabo en la Argentina, no se puede menos que ratificar la opinión que de ellos tiene Vicente Sierra al decir que no vinieron al nuevo mundo "a extraer, sino o traer, a saber lo que este mundo aún no poseía: costumbres y una ética laboral cristianos. Más esta acción de los Jesuitas alemanes conducía también a las almas que les estaban c.nfiadas a la plena conciencia de su propia personalidad y dignidad humanas, despertando en ellas consecuentemente las ansias de libertad e independencia. No tardaron, pués, en ser expulsados de Sudamérica por el rey Carlos III, ya que la concepción del derecho natural enseñada y practicada por ellos aquí, sembraba el gérmen del posterior movimiento de independencia, lo que no cayó en gracia a los españoles.

Escasez de Sacerdotes

Cuando al cabo de las agitadas décadas que siguieron a la declaración de la Independencia y la Argentina se había encontrado a si misma como nación y constituido en una República Federal con su propia constitución, llegó al país una congregación misionera, alemana en su mayor parte, para poner remedio a la sensible escasez de sacerdotes: la Congregación del Santísimo Redentor, mejor conocida como Padres Redemptoristas. En efecto, cuando los primeros Redempotristas alemanes, los Padres Joerissen, Brameyer, Audrit y Barth desembarcaron en Buenos Aires en el mes de Agosto de 1883, actuaban en todo el país no más de 400 sacerdotes que tenían a su cuidado a tres millones de almas. No es extraño, pués, que el entonces Arzobispo de Buenos Aires, Mons. Federico Añeiros recibiese a los germanos recién llegados como precioso don del cielo, ya que contaban para su extensa arquidiócesis con sus 15 parroquias y 300.000 fieles, solamente con 50 sacerdotes. Así encargó ya el 25 de Octubre de 1883 la parroquia de las Victorias en Buenos Aires a los Redentoristas alemanes, quienes la tienen a su cargo hasta el día de hoy, habiendo establecido en la misma durante el año de 1886 un colegio de varones. Sin embargo, su misión más específica se dirigía con preferencia a la cura de almas entre la población rural argentina, abandonada en su mayor parte bajo este aspecto. Distinguióse en est labor evangélica sobre todo el misionero rural Padre Juan Holzer, C. Ss. R. Pero el representante más sobresaliente de esta congregación religiosa en la Argentina fue el Padre Federico Grote C. Ss. R., oriundo de Monasterio, Alemania, quien llegó a ser aquí el apóstol del movimiento social cristiano, fundando los "Círculos de Obreros" y ejerciendo una influencia decisiva en la moderna legislación social de la Argentina. Fue el Padre Grote quien redactó la Ley Nº 4661 sobre el descanso dominical, votada por el Congreso en 1905, y fue él quien inspiró la entonces Ley Nº 5291, hoy Nº 11317, que a partir de 1907 reglamentó en todo el territorio nacional el trabajo de mujeres y menores. Con especial celo dedicábase el P. Grote al apostolado de la Juventud y al de la Prensa en la República Argentina. Es el fundador del diario católico "El Pueblo" de Buenos Aires, y cofundador de la "Liga Democrática Cristiana", precursora de la Acción Católica Argentina (A. C. A.) y del Partido Demócrata Cristiano (P. D. C.) Inolvidable también, sobre todo como confesor, se hizo aquí el recuerdo del Padre Jacobo Wagner C. Ss. R. A sus esfuerzos se debe en su mayor parte el que las casas de los Redentoristas en Buenos Aires, Quilmes, Rosario, Salta, Tucumán y Montevideo fueran elevadas en 1943 al rango de una provincia independiente de la orden, con el P. Wagner como su primer superior provincial, a quien estaba reservado el destino de ser el mártir de la persecución religiosa desencadenada por el peronismo en el año 1955.

Multitud de Creyentes

Como tercer grupo compacto llegaron en el año de 1889 sacerdotes alemanes de la Sociedad Misionera del Verbo Divino, de Steyl (S. V.D.) para, siguiendo un mandato pontificio, tomar a su cargo la cura de almas entre los colonos alemanes del Volga, establecidos en las provincias de Buenos Aires y Entre Ríos bajo la presidencia de Nicolás Avellaneda. Pero poco tardó en ampliarse el campo de su misión, pués, ya en 1894 atendiendo los ruegos del arzobispo de Buenos Aires, tuvieron que hacerse cargo de la capilla de Nuestra Señora de Guadalupe, perteneciente a la curia arzobispal, y en la que actuó como primer párroco alemán el Padre Antonio Ernst, S.V.D. Mas como al poco tiempo el reducido recinto de la pequeña capilla consagrada a la Patrona de México no daba ya cabida a la creciente multitud de creyentes, se colocó en 1900 la piedra fundamental de la Basílica del Espíritu Santo, obra que el constructor alemán de la congregación, Padre Juan Becker, S.V.D. llevó en siete años de incansable labor a ser una de las más grandes y hermosas iglesias de la Capital Federal, cuyas dos torres puntiagudas de 53 metros de altura fueron por largo tiempo la señal distintiva del barrio de Palermo.

En general, los misioneros alemanes del Verbo Divino imprimieron con su intensa actividad constructora siempre renovados impulsos a la construcción de iglesias en la Argentina. En el año 1898 Monseñor de la Lastra, primer obispo de Paraná les confió Misiones, provincia limítrofe situada en el territorio otrora pertenecientes a las reducciones jesuíticas, que desde la expulsión de los Jesuitas se hallaba en un estado de deplorable abandono espiritual. Tan sólo en Misiones erigieron los misioneros del Verbo Divino 220 iglesias y capillas. Como constructores de iglesias se distinguieron, fuera del ya mencionado Padre Juan Becker y su ayudante el hermano lego Amatus Schaefer, S.V.D., ante todo los Padres alemanes Juan Voosen, José Bayerlein, Juan Kuczera y Enrique Moeller, S.V.D., y en calidad de ebanista el hermano lego Enrique Tekippe, S.V.D.

Apostolado de la Prensa

Los misioneros alemanes del Verbo Divino también se mantuvieron fieles en la Argentina a un apostolado que es su especialidad: el de la prensa. Poco después de haberse hecho cargo de la capilla de Ntra. Señora de Guadalupe en Buenos Aires, levantaron sobre un terreno adyacente el edificio que debía servir de local a la imprenta-editorial homónima: "Editorial Guadalupe" que tenía su librería propia. Ya para Navidad de 1894 llegaron los primeros hermanos legos con las máquinas impresoras de Alemania, y para Pascua de Resurrección de 1895 apareció el "Argentinischer Volksfreund", semanario que todavía hoy aparece redactado en lengua alemana. Al poco tiempo le siguieron "El Semanario" y la revista para la juventud "El joven Misionero" en lengua castellana, así como el anuario profusamente ilustrado "Almanaque Guadalupe". Mientras tanto, la entonces pequeña imprenta se desarrolló hasta ser la mayor casa editora litúrgica de toda América Latina, cuyos misales para altar, breviarios y ediciones del Nuevo Testamento en la versión española a cargo de Monseñor Straubinger se difundieron en centenares de miles de ejemplares no solamente en América, sino hasta en las Filipinas. Tan sólo el devocionario "Vademecum" cuyo autor es el Padre Santiago Lichius, S.V.D. ha llegado ya a los 300.000 ejemplares. En la Editorial Guadalupe aparece también la "Revista Bíblica", fundada por Mons. Straubinger, como órgano del movimiento bíblico que hoy abarca ya toda Sudamérica, y la revista mensual ilustrada "Reflector". No puede omitirse el nombre del Padre Francisco Cedzich, S.V.D., quien entonces secretario de prensa del episcopado argentino, organizó en 1956 la primera gran exposición de libros y prensa católicos en Buenos Aires, y fundó poco después la Agencia Informativa Católica Argentina (AICA) como agencia noticiosa oficial del episcopado argentino.

Con celo particular se dedicaron los misioneros alemanes del Verbo Divino a la educación de la juventud en la Argentina. Habiendo fundado ya en 1890 el "Colegio San José" en Esperanza, fundaron en 1903 el "Colegio Guadalupe" en Buenos Aires, sucesor de la escuela parroquial homónima, y en 1905 el "Colegio San Roque González" en Posadas, al que se agregó en 1936 el "Colegio San Salvador" fundado en Jujuy por el obispo de esta diócesis Monseñor Enrique Mühn, S. V.D., hijo de la Congregación del Verbo Divino. De estos colegios que entre tanto llegaron a ser colegios incorporados de enseñanza superior para varones, salieron en el transcurso de las últimas décadas miles de bachilleres argentinos, no pocos de los cuales están ocupando posiciones encumbradas de la vida pública.

El Clero Nacional

Fuera de la educación de la juventud, se dedicaron los misioneros del Verbo Divino de una manera especial a la formación del clero nacional. Con este fin fundaron ya en el año de 1914 su primer seminario, anexo, en un principio, al "Colegio Guadalupe", mas tarde trasladado en 1920 a Villa Calzada, Pcia. de Buenos Aires, donde se había construído el Colegio Apostólico. Allí concluyeron, mientras tanto, sus estudios y fueron ordenados sacerdotes, dos de ellos obispos, más de 200 argentinos. Actualmente la Congregación del Verbo Divino sostiene en la Argentina nueve seminarios menores con un total de 500 seminaristas menores, un noviciado para clérigos y dos noviciados para hermanos legos, así como el seminario central de Villa Calzada. Además numerosos misioneros del Verbo Divino alemanes actúan como profesores en diversos seminarios diocesanos, como en Catamarca y Corrientes. Son varios los sacerdotes salidos de estos seminarios que ya están desplegando su actividad apostólica como misioneros del Verbo Divino en Africa y Asia.

Desde el principio trab... jaron en la Argentina, ... lado de los misioneros ... manes del Verbo Divino, ... Hermanas del Espíritu S... to, congregación anexa a ... Congregación del Verbo ... vino, y que en la actu... dad tienen a su cargo ... colegios para niñas, d... hospitales y un orfelinat... Una labor educativa par... cularmente activa realizar... aquí también las Herma... alemanas del Amor Cris... no en su colegio de e... nanza superior para n... "Mallinkrodt" fundado ... Buenos Aires en el año ... 1905.

También los mision... alemanes de la Sagrada ... milia, fuera de atende... cura de las almas en lo... rrios de Floresta y S... dra de Buenos Aire... túan como maestros e... rios colegios, y tambi... sarrollan sus acti... apostólicas muchos ... nes en la congregació... los Padres Palotinos. De ... congregaciones alemana... de religiosas actúan ademá... en la Argentina las "Pob... Hermanas Escolares" ... Hermanas de la terce... den de San Francisco, ... se dedican especialmen... cuidado de los enfermo...

Entre los numerosos ... cerdotes alemanes del ... secular que ejercen su ... tolado en la Argentin... distinguió sobre todo e... table teólogo y escritur... Monseñor Dr. José Strau... ger, benemérito profesor ... exégesis bíblica durante la... gos años en el seminario de La Plata, e iniciador del movimiento bíblico en la Argentina.

FUTURA POTENCIA

El quinto continente: Australia es una isla de grandes proporciones que permanece, pese al progreso, algo olvidada para el trajín universal, pues pocas veces los diarios la mencionan o se comenta algún acontecimiento en ella acaecido. En contraste con ello podemos decir que su extensión es de siete millones de kilómetros y sus habitantes alcanzan los nueve millones. Solamente se cultiva el 2 o|o de la tierra. Su población ganadera iniciada en 1888, con un toro, 5 vacas, un carnero y 29 ovejas que desembarcaron con unos penados enviados desde Inglaterra ha aumentado de tal manera que hoy existen 150'000.000 de ovejas y 17.136.000 vacunos. Luego de la última guerra mundial muchos refugiados europeos han buscado refugio y trabajo en Australia lugar de inmensas posibilidades. En estos momentos en la gran avenida de Colonia —Alemania— puede verse arena australiana, procedente del famoso desierto de Gibson. Dicha arena forma parte de la decoración de los escaparates de la nueva oficina de información que acaba de inaugurar la embajada australiana. Tanto la arena, como las flores silvestres y las patas de canguro han sido llevadas en avión desde Australia. La oficina tiene como misión fomentar la emigración de alemanes a ese continente y podemos decir que desde el término de la última guerra han emigrado más de 80.000 habitantes de la República Federal Alemana. Australia es evidentemente un gran continente con perspectivas colosales para el futuro que la mano del hombre puede convertir en una potencia mundial.



TARAGÜI



Desde hacer el almácigo, preparar el vivero, hacer la plantación, cosecharla y elaborarla; son todas tareas que se hacen en LAS MARIAS. Entendemos que en el desarrollo de esa labor integral está uno de los secretos de la prosperidad.

Anhelamos para Misiones, y para toda la zona productora, el desarrollo de esa actividad. No solo producir materia prima. Elaborarla también, posibilitando así una mayor ganancia, y consecuentemente, el elevamiento del nivel de vida de todos quienes participan en ella.



TE

•

YERBA MATE

Establecimiento "Las Marías" S. A.

Gdor. VIRASORO (Ctes.) - En POSADAS: Roque Sáenz Peña y Polonia

PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE TE

por René Carlos Troxler

El síndrome que presenta el año económico 1960, pone en evidencia que la situación general no ha mejorado tanto como era de esperar.

Si bien es dable reconocer esfuerzos oficiales tendientes al ideal equilibrio económico-social, irremediablemente debemos manifestar que lo positivo del Balance Anual no es satisfactorio. El incremento en la producción petrolífera si ha sido notable. Ello y las buenas perspectivas de exportación dejan vislumbrar un próximo resultado halagüeño.

La enérgica política de reequipamiento de empresas productivas en los últimos meses, también es muy saludable y es de esperar que adecuadamente aplicado arrojará una disminución efectiva en los costos.

También es destacable la privatización de algunas empresas y las buenas disposiciones en algunos sectores oficiales que procuran concretar estudios y medidas que constituyan a la salud económica del país.

Resulta inexplicable en cambio, el déficit de decisión que pareciera padecer el gobierno cuando debe resolver algunos otros graves problemas.

Con inquietud observamos que viejos rubros, muy empleados hace ya varios años, se mantienen en vigencia aún rotulando amplios sectores de la economía nacional que continúan al mismo nivel deficiente. En efecto, la baja productividad, el déficit fiscal, la inflación general y de costos especialmente, son temas que han sido tratados de todas maneras hasta el hartazgo y que ahora se ven incrementados por otros problemas, algunos artificiales o doctrinarios, tal como nuestro retorcido sistema de recargos, retenciones e impuestos a las exportaciones y otros de tipo recurrente natural, como el estancamiento en el intercambio, que en cierto modo es consecuencia de aquel sistema.

Se logró determinar, en términos más o menos aceptables, que la baja productividad era debida al deficiente rendimiento laboral del hombre y al desgaste y obsolecencia de los equipos y de los elementos de transportes. Nos encontramos encarando la renovación de estos, pero en cambio casi no se ha avanzado en la racionalización productiva y hasta pareciera que la adopción de algunas medidas agudiza el problema. En lugar de reorganizar enérgicamente la previsión social enderezándola hacia esa meta, retrocedemos insistiendo con viejos y reconocidamente ineficaces métodos, tal como el aumento del máximo indemnizable por despido. Los transportes de pasajeros y materias primas son tan o más deficientes que antes y así podemos continuar enumerando factores negativos.

El exceso de personal burocrático en la administración nacional, provincial y comunal y de los gastos públicos, continúa siendo el cáncer que carcome los exiguos restos sanos que presenta el país. De ahí que pareciera que el déficit fiscal va a ser irremediablemente nuestra característica fundamental en materia de finanzas públicas y más aún, habría dado lugar al nacimiento de teorías que lo toman como premisa.

De ahí que la participación del Estado en el producto bruto nacional continúa en una proporción muy elevada a través de una creciente presión impositiva, que trata de encontrar cualquier forma de recaudación para impedir que el déficit fiscal alcance magnitudes rayanas con la irremediable caída del valor de nuestro peso.

La inflación prosigue, aunque un poco frenada, su firme progresión y en general comprobamos habitualmente que la población debe seguir asimilando estoicamente ese incremento, el que según los datos oficiales, es constante, contando para hacer frente a ello con los mismo ingresos de antes.

En los costos es donde se acentúa la inflación. Todos los factores concurrentes a la producción, presentan marcados signos de incidencias negativas que alcanzan su mayor notoriedad cuando comparamos costos y precios de nuestros productos en el mercado internacional.

La materia prima no influye en la producción con menor costo y mejor calidad como debería ir siendo. Los equipos continúan siendo deficientes y anticuados. La mano de obra acusa una leve perspectiva hacia lo razonable, pero aún dista mucho de la colaboración que requiere la producción competitiva.

El aporte exterior de capitales ha sido beneficioso y sus resultados positivos se irán apreciando con creciente influencia.

Muchas de nuestras empresas se encuentran todavía en terreno marginal y deben entender que en el mismo tienden a desaparecer por la fuerza de la libre competencia, de manera que no existe alternativa: hay que racionalizar la empresa y tratar de alcanzar al punto óptimo, para producir mejor a menores costos.

La producción y comercialización de té no ha escapado a esa tónica.

Con grandes inconvenientes y deficiencias comenzó a tomar cuerpo la producción tealera hace unos 15 años.

Desde entonces a la fecha la actividad se fué expandiendo hasta llegar a la fecha a unas 35.000 has. de cultivo con una producción de alrededor de 4.000.000 de kg. de té elaborado.

Hasta un 50 o|o de esa producción fue absorbida por el mercado interno y con el remanente se está tratando de afianzar los pequeños avances y conquistas logradas en el mercado internacional por el esfuerzo individual y privado de algunas personas y|o empresas, que han venido actuando no solo sin contar con el apoyo del Estado, sino teniendo que vencer u obviar infinitos obstáculos causados por el mismo.

Entre ellos encontramos una serie de impuestos: el 2 o|o para el mantenimiento del Instituto Nacional del Té, el 1.5 o|o para el INTA y un 3 o|o para estadísticas. Significa que esta actividad, generadora del ingreso de crecientes cantidades de divisas fuertes, además de los impuestos comunes de incidencia general, recibe el impacto de $ 2.20 por kg. considerando un precio de venta promedio de $ 60, lo cual pareciera decirnos que el Estado estaría desalentado a esta actividad.

Debemos considerar que el Instituto Nacional del Té re-

Pasa a Pág 10 4ta Col.

EL AUTOR

El Contador Público Nacional don René Carlos Troxler se ha desempeñado como Contador General del Banco de la Provincia de Misiones durante su organización. Luego organizó Estudios Troxler, Martiarena y Cía., del cual es uno de los Directores. Fue Profesor de Contabilidad en la Escuela Nacional de Comercio Lib. Gral. San Martín de esta ciudad. Actualmente es Gerente Director, Síndico, Auditor y Asesor de varias empresas privadas. Actúa como Consejero Titular y Asesor de la Cámara de Comercio e Industria de Misiones y como Secretario del Consejo Profesional de Ciencias Económicas de la Provincia.

LAS EXCEPCIONES al servicio militar están previstas por las Leyes y Reglamentos, y en ningún caso están influenciadas por la mediación de falsos gestores. Prevéngase de ellos y denúncielos ante la autoridad.

Estudiado Plan de Inversiones Asegurará el Aporte de los Afiliados al Instituto de Previsión Social de la Provincia

CON LA CONSTRUCCION DEL MAGNIFICO EDIFICIO PROPIO PARA SUS OFICINAS, HOTEL DE TURISMO, GALERIAS, CONFITERIA Y BAR, EL INSTITUTO MARCA UNA ETAPA DE SUPERACION Y PROGRESO PARA SU MISION ESPECIFICA.

Pero veamos qué es el Instituto de Previsión Social de la Provincia de Misiones:

Esta organización, nueva en el ámbito provincial por el género de sus actividades, nació hace no mucho por iniciativa del gobierno de la Provincia, y desde la creación se halla a su frente Don Luis T. de Sagastizábal, quién desde entonces ha volcado toda su probidad de ciudadano honorable.

Las Actividades del Instituto

La organización previsional misionera protege a todo el personal de la administración provincial, municipalidades, comisiones de fomento y se halla a la vanguardia en lo que se refiere a jubilaciones.

Desde que comenzó sus prestaciones, viene protegiendo a los agentes de la administración pública provincial, otorgándoles las facilidades del 82 y 75% móvil, jubilaciones y pensiones respectivamente. Se contempla además la protección de los que han llegado a los 60, 65 y más años de edad, y con mayor sensibilidad, a los que reciben beneficios por invalidéz.

Es posible afirmar que el Instituto no tiene actualmente problemas de orden económico como sus similares nacionales. Su acción en tal sentido se halla consolidada materialmente mediante el cumplimiento escrupuloso del Ejecutivo Provincial sobre sus fondos, y además, a la puntualidad en el pago de las aportaciones, que como ente patronal, le corresponde hacer.

Servicios en Favor del Afiliado

Esta situación ha permitido encarar servicios en favor de los afiliados, tales como los préstamos personales, otorgados por un monto de 48 millones de pesos hasta la fecha, beneficiando con ello a 3.190 agentes.

Además los créditos hipotecarios iniciados en el mes de julio del año pasado, arrojan las siguientes estadísticas: se otorga aproximadamente 1 casa cada dos días con una inversión que le significa al Instituto de Previsión Social de la Provincia un monto de 98 millones de pesos. El plan comprende proyectos libres, construcciones de barrios por intermedio del Instituto Provincial de la Vivienda y en estudio por el ministro de Economía y Obras Públicas de la Provincia, a quién pertenece el proyecto, la construcción de cuatro monoblocks en colaboración con el Instituto Nacional de Previsión Social.

Convenio con el I. N. de Previsión Social

Es interesante destacar el proyecto por el cual se interesará al Instituto Nacional de Previsión Social para la construcción de 4 monoblocks de viviendas para ser adjudicadas a cualquier afiliado de las cajas nacionales y los del Instituto Provincial. Con ello se logrará la radicación de grandes masas de capital, que hasta ahora salen de Misiones para no retornar sino en forma de magros importes jubilatorios. La organización nacional aportará el dinero necesario para la inversión y la provincial correrá con la organización regional del sistema.

Sensibilidad Social

Tampoco escapa a la comunidad, la sensibilidad del ente previsional de la Provincia, el que ha acudido en ayuda de la Comuna de Posadas para solventar la construcción de los cordones-cunetas, repavimentación y pavimentación de calles y ampliación de su red de agua potable. Con idéntico sentido colabora con la Comuna de Apóstoles para la construcción de los cordones-cunetas.

En otro aspecto, el Instituto de Previsión Social ha colaborado con el Instituto Provincial del Seguro para el inicio de sus actividades comerciales.

El Plan Reforestador

Con sentido comercial el Instituto ha encarado la reforestación de 2.000 hectáreas con pinos, especie maderable que el país debe importar en grandes cantidades, y al mismo tiempo se colabora con los planes del gobierno provincial que se encuentra avocado a la instalación de una fábrica de papel. Primeramente se han iniciado 250 hectáreas para ser reforestadas por administración en el Cuartel Tarumá de la Colonia Aristóbulo del Valle.

Cabe destacar la inversión realizada por el Instituto en este sentido, por cuanto ella representa asegurar a la masa de afiliados la estabilidad de sus aportes, los que de otra manera estarían sujetos a los cambios económicos del país.

ES PARA MISIONES UNA MUESTRA DE ORGULLO, PRESENTAR A LA REALIDAD PREVISIONAL ARGENTINA, UNA ORGANIZACION MODELO, TANTO EN SU ASPECTO ADMINISTRATIVO COMO EN LOS PLANES DE INVERSION DE SUS CAPITALES, CON EL FIN DE ASEGURAR A SUS AFILIADOS LOS BENEFICIOS DE UNA CONCIENTE PREVISION SOCIAL. MISIONES SERA PROXIMAMENTE SEDE DEL TERCER CONGRESO DE LA PREVISION SOCIAL, ORGANIZADO POR EL CONSEJO FEDERAL DE SEGURIDAD SOCIAL, ORGANIZACION INTERPROVINCIAL DE INSTITUTOS DE PREVISION, Y RESULTA ELLO UNA DOBLE RESPONSABILIDAD PARA LA PROVINCIA: POR UN LADO SERVIR DE CAJA DE RESONANCIA PARA MOSTRAR A LA NACION LA DURA REALIDAD PREVISIONAL ARGENTINA Y SEÑALAR AL MISMO TIEMPO LA ACCION QUE EN EL AMBITO PROVINCIAL HA REALIZADO.

Magnífica Contribución al Progreso de la Ciudad de Posadas

Solución a Impostergables Necesidades de Una Futura Gran Urbe

Dentro del cuadro general de inversiones del Instituto de Previsión Social de la Provincia, es sin duda la del edificio propio de una de las más positivas y ponderables.

El inmueble estará ubicado en la intersección de las calles Bolívar y Junín, dígase en pleno centro de Posadas y su disposición general es la que pasamos a comentar seguidamente:

El Edificio

El proyecto consta de dos partes principales, en la primera de las cuales estarán ubicadas las salas de máquinas, grupos electrógenos, calderas, incinerador depósitos y oficinas de piso. La segunda, llamada el "block" consta de nueve plantas, destinadas de la siguiente manera: planta 4 y 5 para oficinas del Instituto. del 6 al 10 se encuentran los dormitorios del hotel. En la última planta del edificio se ubicarán distintas instalaciones, tales como, del aire acondicionado, tanque de agua, lavadero mecánico para el hotel, sala de máquinas para ascensores, etc.

El Instituto tendrá su acceso por la calle Junín y constará de oficinas convenientemente preparadas. En tal sentido los techos poseerán elementos acústicos especiales, las ventanas vidrios "antisun" para evitar resolana, etc.

El Hotel poseerá 110 habitaciones de dos tipos. Con baño particular o baño común con el departamento contíguo. Otros detalles significativos, lo dan las instalaciones de cada departamento, que poseerán teléfonos, radio, llamado de mucamas con señalización luminosa, además de unidades regulables de aire acondicionado y tratamientos acústicos. El acceso al Hotel será por la calle Bolivar mediante un gran hall donde se hallará la administración, etc.

El Restaurant, al mismo tiempo que una confitería-bar, se encuentra compuesto por un gran comedor con capacidad para 130 comensales y las más modernas instalaciones de la hotelería han sido proyectadas.

Por último la Galería Comercial ha sido diseñada en previsión de las futuras necesidades comerciales de la ciudad y se halla ubicada con acceso por calle Junín y Bolivar con rampas a nivel de la vereda. Constará de 32 locales de negocios de distintos tamaños, los que tendrán vinculación tanto con el bar-confitería como con el hall del Hotel.

Así, con amplio sentido de la hora actual de la provincia, el Instituto de Previsión Social de la Provincia, adecua su acción económica y social al ritmo creador del hombre de Misiones.

Solo resta a las generaciones futuras recoger la simiente, tan magnificamente cosechada con verdadera pasión de bien público.

Durante 35 Años EL TERRITORIO Reflejó en sus Páginas la Historia Viva de Misiones



DON SESOSTRIS OLMEDO — Fundó el diario el 25 de Junio de 1925 y lo dirigió hasta Junio de 1939

DON JUAN [illegible] al frente de EL TERRITORIO desde Junio de 1939 a diciembre de ese mismo año



DON ATILIO FERNANDEZ DE LA PUENTE compartió con Dn. Mario Bejarano la dirección de EL TERRITORIO desde diciembre de 1939 a agosto de 1940.

DON GERMAN DE LAFERRERE (Germán Dras) dirigió el diario desde agosto de 1940 al 12 de diciembre de ese mismo año. En esa fecha asume la dirección de EL TERRITORIO el actual director Sr. Humberto T. Pérez

EL TERRITORIO cumplió en Junio del año pasado 35 años de existencia. Lo fundó en 1925 el poeta correntino Sesóstris Olmedo. Durante diez densos años Olmedo luchó con idealismo y tenacidad no solo para que su diario sobreviviera, sino también para difundir entre los pobladores de Misiones altas causas del espíritu y la cultura. Más que periodista nato Olmedo era y sigue siendo un poeta de alma, de gran inspiración creadora. Su diario ganó bien pronto la adhesión de gran número de lectores. Tenía un programa nuevo, claro, bien definido. Desde sus números iniciales EL TERRITORIO evidenció su decisiva orientación democrática, postuló con tenacidad la provincialización de Misiones y contribuyó a la elevación del nivel cultural y cívico del pueblo.

* * *

La creación de un órgano periodístico es, por lo general, la realización de un sueño. Bien es cierto que pueden mediar otros propósitos, tener otro origen la fundación de un diario: y también que pueda tener otros fines que los declarados, que se aparten del sueño ideal. Pero es muy difícil que la creación y la puesta en marcha de un vocero de la opinión pública —o de un sector— no sea el fruto de muchas ilusiones y de fervorosos anhelos. Es difícil que los simples devotos del materialismo crudo puedan llevar adelante una empresa periodística sin la compañía de los que sueñan, de los idealistas, de los que mueven los engranajes del espíritu.

Olmedo y sus colaboradores lucharon tenazmente por llevar adelante la empresa periodística y no les arredraban las tremendas dificultades. Tuvo el apoyo moral y material de varios amigos y la adhesión incondicional de colaboradores fieles y trabajadores. Pero en aquellas tiempos, en que los hombres y mujeres de Misiones luchaban a brazo partido para darse bases materiales trabajando con sus propias manos en los "rozados", en la preparación de la tierra y en las primeras siembras no eran muchos los que tenían tiempo y dinero para apoyar una empresa de este tipo.

* * *

En 1934 llegó a nuestra casa un nuevo colaborador: Humberto Pérez. Cumplió en ella los trabajos más modestos. A principios de 1936 Olmedo lo asoció a su empresa. Y lo llamó para colaborar como co-director. Para ese entonces Pérez había hecho de todo en el diario y ya desempeñaba las tareas de administrador. A principios de 1939, de común acuerdo, los socios resolvieron confiar EL TERRITORIO al periodista misionero, que en esos años trabajaba en grandes diarios de la Capital Federal, Don Juan B. Bres. Este dió al diario nuevos impulsos pero no pudo continuar al frente de la empresa y la abandonó a fines de ese año. Le reemplazaron en la dirección, por breves lapsos Don Atilio Fernández de la Puente y Don Germán de Laferrere. El 12 de diciembre de 1940 asumió la dirección su actual titular, Don Humberto Pérez. En esa época los lectores de EL TERRITORIO —es decir, quienes adquirían el ejemplar o eran suscriptores— apenas sumaban un millar. El diario se dio un lema: **"Por un rumbo cierto en bien de Misiones"** y de él no se apartó. Afianzó su independencia y formuló un programa de trabajo que no fue otro que el de apoyar decididamente todo lo que favoreciera a Misiones para el progreso de sus instituciones, el perfeccionamiento de sus costumbres cívicas y políticas, la obtención de su autonomía provincial, el apoyo de todas las iniciativas tendientes a su evolución y desarrollo material. Y por encima de todo, velar y contribuir para que nada se deje por hacer para alcanzar el más alto nivel cultural e intelectual de la población.

Estamos persuadidos de que hemos trabajado en esa dirección. Hoy editamos 17.000 copias y estamos seguros al afirmar que no menos de 60.000 misioneros leen todos los días EL TERRITORIO.

* * *

Están quedando atrás, perdidos en la nebulosa del tiempo, 35 años de luchas, sacrificios, angustias y sueños. Hemos andado con errores y aciertos; con muchas más ilusiones que realismos. Hemos soportado la violencia de gobiernos arbitrarios, la indiferencia negativa de los que viven de espaldas a la democracia pero que saben aprovechar de ella, atravesamos con luces en el corazón la larga noche de la dictadura y nuestras rodillas se resistieron a doblarse ante sus mentores; mientras la euforia de los obsecuentes entonaban sus marchas y formaban sus coros, EL TERRITORIO resistió a la tiranía con los medios que pudo, recordando permanentemente al hombre de Misiones que, sin libertades y sin garantías jurídicas, ningún pueblo alcanzará una cabal grandeza. En esa época oscura nuestro diario trabajó con más ahinco en la defensa de los permanentes intereses de la tierra colorada. Y cuando el dictador huyó y se restablecieron en el país los valores inherentes a un pueblo libre y responsable, los hombres de EL TERRITORIO solamente pidieron, como una aspiración de recompensa, que se rodeara al periodismo nacional y misionero de las garantías que asegura la Constitución y nada más. En nuestra casa —en la vieja y modesta casa donde el diario libró sus mejores batallas en defensa de la Democracia y la Libertad— seguimos trabajando con humildad para hacer cierta y cabal la promesa del año 40: **"Trabajar por un rumbo cierto en bien de Misiones"**. ¿Que entraña esta promesa y esta aspiración ideal? Nada más ni nada menos que nuestra determinación de contribuir decididamente a que nuestra nueva provincia de Misiones —desde 1954—, constituya un pueblo con instituciones democráticas y bien organizadas, con garantías jurídicas plenas, con la seguridad de que el trabajo, la libertad de prensa y la libre emisión del pensamiento sean sagradas para los jueces, las autoridades y el hombre común.

Porque cualquier prosperidad que alcancemos sin garantías y libertades será solamente a medias. Todo será una burda paradoja.

* * *

En muchas partes siempre se ha dicho que un diario se hace con talento y con desbordante pasión de bien público. Parecería que solamente con estas dos condiciones el diario se podrá editar todos los días. Después de 35 años los hombres que se han vinculado a EL TERRITORIO llegaron a comprender que no son suficientes. Al talento y la pasión debe también unírsele el ideal, y a estos tres atributos hay que agregarle el dinero que permite, en todos los casos, conseguir las maquinarias, el local, el papel, la tinta y el material humano especializado que no vive de ilusiones y que merece la mejor retribución posible.

Asegurados para el país la Democracia y el imperio de la Libertad de prensa nos dimos a la tarea de organizar lo mejor posible un diario que sea digno del progreso cultural y material de esta región. Con sacrificios hemos levantado, en primer término, la casa que construimos con la ínfima y declarada aspiración de que ella llegara a ser la Casa de la Democracia y el Civismo de Misiones. Y luego, fuimos dando formas, paulatinamente, al sueño de la rotativa y las linotipos, juntamente con un nuevo equipo de trabajo que desde hoy nos permitirán hacer un diario nuevo. Todo lo hemos realizado, hasta aquí, con la formal aspiración de ofrecer lo mejor que poseemos a la causa del progreso de nuestra provincia. Quizás el mejor mérito que en todo esto pueda resaltar es que cuanto hemos conseguido lo hemos realizado de la nada, sin capitales, sin ingresos inconfesables, sin dávidas de ningún origen. Es el fruto del trabajo perseverante, casi obstinado, solamente acicateados por el ideal al que todos los días fuimos renovando, como una ofrenda en el altar de los dioses que norman la existencia de los esforzados.

No hemos de afirmar que EL TERRITORIO tuvo en sus filas a hombres con talentos excepcionales; pero si hemos de asegurar y convencernos que todos sus hombres —los que inmolaron sus sueños e ilusiones en los primeros años de lucha — como los que todavía seguimos en la brega, todos estuvimos animados por nobles ambiciones y sobre todo, por una gran pasión de bien colectivo. Ahora, felizmente, esa pasión y ese empeño, que es obstinación, tienen para canalizarse nuevos y más modernos elementos de trabajo.

* * *

Debemos reconocer que tal vez hayamos recorrido este largo camino con mucha lentitud. 35 años de existencia de un diario parécenos tiempo por demás suficiente para que este órgano periodístico disponga de los elementos intelectuales y técnicos más calificados para su mejor desenvolvimiento. En nuestro descargo debemos decir que EL TERRITORIO avanzó y se desenvolvió con idéntico ritmo que nuestros empresarios industriales y nuestros denodados agricultores. Sentimos verdadero orgullo al comprender cabalmente esta afirmación. Como hemos empezado solamente con la alforja llena de ideales y sin medios económicos nuestro desarrollo fue lento pero firme. Fuimos creando las bases morales del diario al cual si en verdad les son necesarios medios materiales para avanzar, le es también imprescindible contar con sólidas bases morales y espirituales para sostenerse y no ceder un palmo en la lucha, sin solución de continuidad.

* * *

Bien sabido es que los miles y miles de hombres y mujeres que llegaron a Misiones desde tierras tan lejanas —extranjeros, y aún los argentinos— no vinieron a escribir poesía. Tampoco Olmedo, con ser poeta, pudo substraerse a ese estilo de vida casi religioso de nuestros pobladores. Pero pudo más, en él, el llamado de las Musas y un buen día, allá por el año 1939 dejó en manos más jóvenes el diario que fundó en 1925. Había cumplido en buena parte su misión. Los que seguimos el camino trazado, a lo largo de estos últimos 20 años, hemos trabajado con buena voluntad y con la misma pasión del fundador. Talvez hemos sido menos soñadores, pero miramos el panorama humano y geográfico de Misiones con sentido más realista y nuestros sueños fueron totalmente dedicados a la felicidad de este pueblo, con cuyos ideales, aspiraciones y fines nos hemos consubstanciado decididamente.

En verdad que el hombre y la mujer que llegaron, en estos últimos 35 años a nuestra tierra colorada no vinieron a escribir poesía, dicho esto en el sentido nato del término. Pero llegaron para escribir un hermoso poema de libertad y de trabajo fecundos. Ese poema lo hemos comprendido cabalmente, en su dimensión y en su profundidad. Por eso nuestro quehacer periodístico fue orientado por ese esquema elevado y penetrante de dos ideales: de la libertad y el trabajo como base de la prosperidad individual y colectiva.

Tendremos que revisar un tanto el concepto de la libertad. Algunos creen que el término de libertad es inminentemente político, vale decir restringido a solo algunos aspectos de la idea que integran el todo. Esas son apenas las formas más tangibles o visibles de la libertad: libre expresión del pensamiento y libertad de reunión, la de asociarse, la de enseñar o aprender, la de trasladarse sin limitaciones, la de trabajar o poner en marcha todas las iniciativas creadoras del hombre. Para nosotros esos no son sino modos de exteriorizar la libertad. El hombre, el hombre pleno, es el fin de la sociedad humana bien centrada. Y este, entonces, no debe yacer en el olvido, no debe ser subestimado, no debe vivir en la paradoja de la libertad sin justicia, sin igualdad y sin derechos amplios. Y si ese hombre individual tiende a la asociación, a la formación de cooperativas —como las que hemos propugnado siempre — habrá alcanzado sin duda el ideal mayor.

* * *

Hace tiempo que EL TERRITORIO consagró para Misiones la premisa de "trabajar con pasión en busca de la prosperidad por los caminos de la libertad". Estamos persuadidos de que el hombre de Misiones la compartió plenamente. Es que la prosperidad buscada por los caminos de la libertad no puede sino ser aspirada por hombres educados y virtuosos, virtuosos por educados, como lo quería ya en los lejanos tiempos de la Revolución de Mayo Bernardo Monteagudo: "Para llegar al santuario de la libertad es preciso pasar por el templo de la virtud".

Pensamos que el hombre libre de la nueva democracia de Misiones —porque también aspiramos a tener nuestra democracia perfectamente definida— el que liberará al hombre de la rémora de la pobreza y de la esclavitud, tendrá necesariamente que ser fiel a los principios y no los subordinará a los intereses mezquinos; sentirá apasionada atracción por la justicia y las doctrinas que recomiendan una equitativa distribución de la riqueza; superará los instintos primarios y se someterá a las exigencias plenamente vividas con dignidad, algo así como una forma de heroísmo civil permanente y cotidiano cuya vigencia se torna cada vez más urgente y dará a la historia de nuestra patria chica el ejemplo de los varones austeros y constructivos, como los de la edad de oro, que dieron bases a los principios de la democracia, porque la democracia es el clima ideal para las más bellas páginas y para las más elevadas virtudes.

En qué Cree el Periodista

1º— Creo que el periodismo es un sacerdocio

2º— Creo, que debe ser ejercido con profundidad vocacional y elevados ideales, al servicio de la verdad.

3º — Creo en la misión de perfeccionamiento del periodismo que en busca de superación debe ir siempre más allá de la noticia o del comentario en busca de las causas de cada hecho y de sus efectos.

4º— Creo que el arte afina el alma y que la faz estética del periodismo es certera guía de auténticos caminos de belleza.

5º— Creo que la ciencia perfecciona a la humanidad y que el periodismo es antena captadora de toda feliz nueva para el mejoramiento social, aula de estudios y tribuna de nobles mensajes.

6º — Creo que la sed de saber es inextinguible y por ello beberá insaciablemente en todas las fuentes de cultura.

7º— Creo que todo derecho engendra un deber, y que el derecho irrenunciable a llegar libremente a toda fuente informativa, implica el deber de exponer con exactitud lo hallado y analizarlo en todos sus aspectos, a fin de responder a las apetencias con fecundas realidades.

8º— Creo que la abnegación es una poderosa fuerza espiritual, y que en la tenaz brega del periodismo, encaminada siempre a fines constructivos, a defender los principios básicos de la dignidad humana, los sagrados intereses de la patria y la armonía mundial, el periodismo técnico cumple alta misión, pues tiene por finalidad estudiar y enseñar, y nada hay mejor para el logro de la serenidad espiritual que el conocimiento perfecto de los hechos, meta perfectamente definida del tecnicismo.

9º — Y porque creo en la justicia, en la verdad, en la ciencia, en el arte, en la depuración por el estudio, en que de la mente brota la luz eliminadora de las sombras que ocultan las sendas de la concordia, ejerceré siempre el periodismo técnico como un sacerdocio, sin reparar en sacrificio encendido de fe el corazón, dirigida la vista adelante, al progreso de la Humanidad.

36 Años de Constante Progreso Jalonan la Historia del Diario

Un gran porcentaje de lectores no siempre valora la labor periodística, considerándola cuando más, un mediano aporte a su información del diario acontecer. Sin embargo ella es siempre el fruto de una nerviosa inquietud de bien público y de gran pasión, más que de técnica o profunda sabiduría.

Es por ello que los diarios valoran su contribución a la comunidad donde actúan, por el material mecánico de que disponen, la ductilidad de sus hombres para realizar la labor, algunas veces monótona, pero nunca desprovista de ese sabor que solo el periodismo es capaz de brindar.

Allá en 1925 ...

Hablar de la experiencia vivida en Misiones, allá por el año 25, es posesionarse en parte del arrebato literario de Quiroga o Dras con sus pintorescos personajes munidos de la tesitura particular del ambiente misionero. También dentro de las paredes de EL TERRITORIO se ha bosquejado una pequeña historia plena de cálidos matices.

La impresión de nuestro diario demandó por ese entonces una paciente labor de sus operarios. El diario se hacía completamente a mano y sus páginas reflejaban una composición tipográfica sumamente árdua. En 1937, habían transcurrido 12 años, el diario estaba superando bien sus dificultades, y por lo tanto se pudo adquirir una Linotipo, que fue la segunda en funcionar en la tierra colorada... y posteriormente por muchos años, la única. Más tarde se le agregaron dos más, bastante usadas pero siempre útiles a nuestras incipientes necesidades.

Durante muchos años, desde la fundación de EL TERRITORIO el 2 de Junio de 1925, los hombres que trabajaron en él han realizado siempre un trabajo digno de mérito y valía. No pocos malabarismos se debieron realizar para que cada edición llegara a manos del lector. Las máquinas viejas, si bien reacondicionadas, no resistieron siempre la dura labor diaria. A ese grave problema de elementos y medios, se sumó siempre, y más en los últimos años, el problema eléctrico, que si bien trastornó nuestra labor, sirvió al comentario amable entre las penumbras del viejo taller.

Por fin, al cabo de 36 años de penurias, afanes e ideales, nuestro taller se vió remozado, para las labores de composición, con dos Linotypes nuevas importadas de los Estados Unidos, a las cuales se sumará una tercera en marzo próximo.

El arte y la labor diaria

Si bien es cierto que EL TERRITORIO no contó en largas etapas de su vida con los elementos necesarios para su diaria labor, tampoco se ha pretendido hacer un diario de galanos ribetes, sino una publicación sobria y sencilla. Hemos ahogado un tanto el arte tipográfico procurando ofrecer a los lectores un órgano periodístico todos los días del año, y el público acogió a nuestro diario siempre con afecto y constancia.

La impresión también fue experimentando con el correr de los años un constante progreso. Pero en sus comienzo la tarea fue lenta y precaria. Se tiró nuestras ediciones hasta bien entrado el año 1946 con una vieja plana "Julien". Ella cedió paso en ese año a una "Augsburg" de mayor tamaño que en la época brindó valiosos aportes a nuestra labor. Un tiraje firme de 9.000-10.000 por día y algunas ediciones extras de más de 15.000 ejemplares que demandaban hasta 20 horas de trabajo de impresión, fueron la historia de todos los días hasta que en 1957, para ser más exactos en noviembre, entró a trabajar en nuestro taller una rotoplana "Duplex" de origen suizo, adquirida a un diario de Salta. Nuestro tiraje promedio se elevó a más de 15.000 ejemplares diarios que bien pronto hicieron necesaria la adquisición de una rotativa. Jornadas de impresión de 8 a 10 horas fueron comunes y por consiguiente un constante retraso en salir a la calle.

Una máquina rotativa!

Hace un año atrás, ni hubiéramos pensado en el cambio radical que el diario experimentaría con un cambio tan profundo en su manera de ser y aparecer dislocando un tanto la frase del César. Con la moderna rotativa que hemos adquirido, damos un gran salto hacia fines acariciados desde hace mucho tiempo y ella será la llave de un progreso positivo en favor de nuestros lectores de la provincia. Hemos finalmente afianzado una verdadera actividad periodística, no solo en Misiones sino en

Pasa a pág. NUEVE 1º Col.

FUE AZAROSA Y LLENA DE ALTERNATIVAS LA VIDA MATERIAL DE "EL TERRITORIO"

Con algunos materiales de imprenta traídos de la ciudad correntina de Paso de los Libres, Don Sesóstris Olmedo fundó EL TERRITORIO el 2 de Junio de 1925. Aquellos materiales eran precarios, pero guardaban relación con el medio y la época. En una palabra el nuevo diario aparecía con más pasión y fervor que recursos materiales. Vale la pena mencionar a dos leales y abnegados colaboradores de Olmedo, de aquel entonces: Don Ramón Ocampo y, poco tiempo después Don Eduardo Rogado. El fundador y director de EL TERRITORIO durante doce años, ha recordado siempre con gratitud la valiosa ayuda que le prestaron, especialmente en los primeros tiempos, algunos amigos políticos como el Dr. Héctor Barreyro, el Dr. Roberto Martí, el Dr. Julio Alvarenga, Don Eugenio Ayrault y algunos otros caballeros de Posadas. Intuían sin duda que el diario fundado con tantas dificultades iba a resistir la prueba del tiempo.

Quienes conocían a Olmedo sabían que era mejor poeta y periodista que administrador. En esta tarea tuvo colaboradores que se singularizaron por su abnegación y espíritu de trabajo. Recordamos entre ellos a los señores Mega, Petit de Meurville y sobre todo a Don Francisco Fernández de Oliviera, con cuya colaboración eficaz pudo Olmedo editar más o menos regularmente su diario, adquirir algunos materiales de imprenta y situar a EL TERRITORIO en su casa propia y talvez definitiva. Debemos recordar que antes de llegar a la calle Rioja 433 donde actualmente está la sede del diario con sus oficinas de redacción y administración, así como también sus talleres, otras calles de la ciudad —Colón al 120, Santa Fe 365 y Rioja 380— conocieron el rumor de su maquinaria y el bullicio de sus vendedores callejeros.

Durante muchos años el diario y su Imprenta de trabajos comerciales no fueron ni siquiera un mediocre negocio. Siempre tuvieron sus administradores muchas dificultades y angustias. A medida que avanzaba el tiempo se ganaba la confianza y adhesión de la opinión pública, pero las entradas apenas cubrían las salidas; el personal, siempre abnegado y solidario debió esperar pacientemente la liquidación de sus quincenas atrasadas. Así y todo el diario fue sorteando escollos y evolucionando. En febrero de 1936 Olmedo asoció al actual director Don Humberto Pérez, quien asumió la administración y compartía las responsabilidades de la Dirección. En 1937 se adquiere la primera máquina de composición mecánica —una Linotipe— que sustituyó el lento y engorroso sistema de composición a mano. Entre 1938 y 1940 pasan por la administración varias personas, todas ellas empeñosas y solidarias con la vida del diario. Entre ellas recordamos a la señora de Bres, al señor Bejarano. En diciembre de 1940 al asumir la dirección del diario nuestro actual director Don Humberto Pérez, asoció a la empresa a su amigo Don Axel Tullberg, quien actúa como administrador hasta mayo de 1948. En esa época, ante las serias dificultades que soportaba la empresa el señor Pérez recibe la ayuda solidaria de algunos caballeros vinculados al trabajo de Misiones, quienes así manifestaban su solidaridad con la orientación impresa al órgano periodístico. Eran ellos los señores ingeniero André Bugnión, Don Raúl Altimpergher, Don Alfonso Scherer, Don Gustavo Ernts, Don José Raúl Moglia, Don Víctor Navajas Centeno, los señores Leoni y Zerbi, Don José Wdoviak. En diciembre de 1951 los anteriormente mencionados caballeros cedieron sus cuotas sociales en la empresa periodística al señor Pérez y a Don Carlos Krause, quien desempeñaba funciones administrativas desde hacía varios años atrás —desde 1944— constituyéndose en Enero de 1952 la razón social EL TERRITORIO S.R.L. teniendo como únicos socios a los señores Pérez y Krause. En enero de 1955 la sociedad se amplía incorporándose a la misma Don Víctor Navajas Centeno y el Dr. Luis María Duarte.

Es ésta, relatada en forma muy suscinta, la vida material de EL TERRITORIO desde su fundación a la fecha. Queremos rendir a todos los que tuvieron a su cargo la improba tarea de administrar el diario nuestro mejor homenaje de reconocimiento y gratitud. Diríamos con verdad que si en la vida de un diario es esencial una acertada orientación y dirección, jamás el órgano periodístico podrá sortear airosamente la dura prueba de fuego que constituye su existencia, si quienes lo administran no trabajan con acierto, con pasión creadora y con permanente y noble ambición de progreso.

Una Oración por los Periodista

Oh Tu, Fuente de Verdad y de Sabiduría. Recordamos delante de Ti a todos aquellos que son llamados a reunir y seleccionar las noticias para la información del público. Inspiradles un amor inquebrantable por la honestidad y un odio decidido contra la mentira: de otra suerte, la opinión de nuestro país será pervertida y a nosotros se nos enseñaría a llamar luz a las tinieblas y tinieblas a la luz. Desde el momento que la sana opinión y el discernimiento de la nación están en sus manos, sea para ellos verguenza encender las bajas pasiones de los hombres con propósitos lucrativos. Que nunca permitan que se les use como instrumentos para adormecer las mentes de los hombres con falsedades y prejuicios.

WALTER RAUSCHENBUSCH.
(1861—1918)

Novela que Todavía No ha Sido Escrita

El Inventor de la Rotativa

Ningún invento nos sorprende hoy menos, que el periódico que leemos por la mañana, siendo, sin embargo, el resultado de un penoso esfuerzo mental prolongado por espacio de diez años. También raramente, los nombres de inventores han llegado a ser menos populares que los de aquellos a quienes debemos el aspecto de nuestros modernos periódicos. Sobre todo, la labor de pionero a lo largo de toda una vida, del impresor alemán Federico Koening no ha pasado de ser conocida en los círculos profesionales de esta "magia negra". La vida de Federico Koening, cuyo extraordinario invento, la rotativa, fue patentado hace 150 años, es un tema para novela. En esta novela, que todavía está por escribir, está presente todo lo que corresponde a un argumento emocionante: la gestación penosa de una idea, luchas y fracasos, envidia y traición, el triunfo final e incluso una muy romántica historia de amor.

Ya en sus tiempos de aprendiz en Liepzig, Koening había decidido perfeccionar las prensas de mano, que eran entonces el único medio al servicio de la edición de libros y periódicos. Se trataba de aquellas prensas de pesada madera de encina que hacían correr el sudor por la frente de los que la manejaban. Pero pasaron todavía algunos años antes de que este primer deseo de mejoramiento germinase la concepción de una prensa accionada mecánicamente.

Después que en Alemania habían fracasado todos los intentos de encontrar un capitalista o una imprenta interesada en la innovación, le fue posible casi sin esfuerzo hallarlo en Inglaterra. Allí encontró no tan solo a un compañero de fatigas para hasta el fin de su vida en el mecánico alemán Bauer, quien le ayudó con su profundo conocimiento de la técnica, sino también al capitalista buscado desde hacía tanto tiempo, un inglés, el cual, para decirlo todo, más tarde debía convertirse en el traidor de la idea. Pero ni los esfuerzos de los tres, al principio reunidos, hubiese bastado para dar cima a la empresa de introducir victoriosamente en todo el mundo la prensa rotativa. Pues no hay duda que en alguna parte había que empezar por adaptar la tirada de un periódico al nuevo sistema mecánico de la prensa Koening. Fue, en efecto, Mr. John Walter, el por entonces propietario del "Times" de Londres, quien no se dejó arredrar ni por una huelga de sus obreros, ante el propósito de instalar aquella "máquina del diablo", y que un día hizo pasar toda la edición del periódico entre sus rodillos. No se precisa de mucha fantasía para impresores manuales de la época cuando contemplaron como los primeros ejemplares de periódicos impresos mecánicamente abandonaban su crisol.

En un artículo de fondo de fecha 29 de noviembre de 1814, con el cual el "Times" presentaba la nueva instalación a sus lectores, se decía: "Nuestro periódico ofrece hoy al público el resultado de mayor perfeccionamiento que el arte de la imprenta ha sufrido desde su descubrimiento. El lector de estas líneas tiene ahora entre sus manos uno de los muchos miles de ejemplares que en el curso de la pasada noche fueron impresos por medio de un aparato automático. Ha sido inventado, y llevado a la práctica, un sistema mecánico del cual se podría creer que se halla dotado de energía vital propia...". Y al final de este artículo, se agregaba: "Queremos añadir solo esto, que su inventor es un alemán de nacimiento que se llama Koening, y también, que su invento ha sido realizado bajo la dirección técnica de su amigo y compatriota Bauer". Con ello había llegado a su hora el nacimiento de la Prensa Koening, y el camino quedaba expedito para los perfeccionamientos que al final debían conducir a los Robots rodantes de hoy día.

A la edad de 31 años, Koening se casó con Fanna Jacobs, de 17, hija de su antigua novia Juana Hofmann, viuda de Jacobs, cuya mano el había pedido una vez, en vano. El padre de Juana había entonces declarado: "Ese desheredado de la fortuna, lleno de ideas alocadas, no hace el caso para mi hija". Las "ideas alocadas" de un día se habían entretanto convertido en las primeras rotativas del mundo, y la novia de ayer, que Federico no había obtenido, en la suegra de hoy.

Federico Koening murió en 1833 a la temprana edad de 59 años, siendo jefe, y en calidad de fundador conjunto, de la razón social "Koening y Bauer", al cabo de una existencia verdaderamente agotadora. Unos sesenta años más tarde, su ciudad natal, Eisleben, le erigió un monumento. Pero, ¿quién va a erigirle otro, la fecha de cuyo vencimiento se queda ya atrás, la novela biográfica del inventor Federico Koening?

— o —

Lo Complejo de un Diario

El lector posiblemente no imagina las complejidades que se presentan cada vez —o sea día a día— para presentar un diario que ofrezca todas las facetas del acontecer cotidiano. Desde las noticias del exterior, que se reciben por radiotelegrafía, hasta las informaciones locales, pasando por toda la gama de acontecimientos ocurridos en la provincia, el engranje se agranda cada vez más, a medida que también se agranda el diario. Y nada debe faltar en sus páginas, pues el lector quiere noticias, cualesquiera que ellas sean. Desde lo político a lo deportivo, lo policial o social, el hecho curioso, lo económico y lo financiero, todo ello debe quedar reflejado en esas páginas para que verdaderamente sean la historia de un pueblo.

Aspectos Gráficos del Trabajo que se Realiza en EL TERRITORIO

A UNA YA CANSADA Y CASI DESTARTALADA "MARINONI" le siguió, en la impresión de nuestro diario esta impresora "Julien", que Dn. Pedro Rebollo nos la vendiera con amplias facilidades. Con esta máquina imprimíamos 800 ejemplares por hora.

EN 1947 ADQUIRIMOS UNA IMPRESORA "AUGSBURG", que trabajó en nuestros talleres hasta noviembre de 1957. Con ella afrontamos a la dictadura. Nos daba 1.200 ejemplares por hora.

DESDE 1957 Y HASTA AYER ESTA ROTOPLANA "DUPLEX" nos ha venido prestando valiosos servicios. Pudimos hacer un diario mejor e impreso con más rapidez. Nos imprimía 3.200 ejemplares por hora. Pero como aumentó considerablemente su tiraje ya nos resultaba inconveniente

LA DISTRIBUCION DE "EL TERRITORIO" EN TODOS LOS PUEBLOS DEL INTERIOR

Durante muchos años EL TERRITORIO fue distribuido entre los lectores de pueblos y colonias del interior de la provincia por las oficinas de Correo. El servicio lento y complicado, hacía que nuestro diario fuera recibido por los suscriptores después de haber transcurrido tres y hasta más días de su impresión. Diez años atrás los pueblos que más ejemplares recibían de nuestro diario eran, tal vez Oberá, Eldorado y Apóstoles y en ninguno de ellos teníamos más de 25 lectores. Naturalmente era la feliz época en que un ejemplar del diario "rodaba" varios días entre varias casas del vecindario.

Hace unos seis años decidimos buscar en cada localidad y colonia agentes distribuidores. Así lo hicimos. Y una vez que concluimos con cada uno de ellos los respectivos acuerdos, acudimos a las empresas de pasajeros para solicitarles el transporte de nuestro diario. Y aquí cabe señalar que cada uno de los empresarios de Misiones han aceptado complacidos el transporte y libre de cargo, como lo hacen hasta hoy.

Mediante ese sistema hemos podido enviar EL TERRITORIO, a muy pocas horas de su salida en Posadas, a todos los rincones de la provincia. Nuestro diario se lee a las 7 en Oberá, a las 11 en Eldorado, a las 13 en Puerto Iguazú, en horas de la tarde en Aristóbulo del Valle y generalmente es leído al caer la tarde en El Soberbio, 2 de Mayo o San Pedro.

Este servicio de distribución no habríamos podido perfeccionarlo tan bien si no hubiésemos contado con el apoyo, la comprensión y el espíritu progresista de nuestros esforzados y meritorios empresarios de transportes de pasajeros, quienes no solamente han contribuido al progreso de Misiones con la constante superación de sus servicios y el mejoramiento de sus unidades, sino también transportando un órgano periodístico que cada día lleva en sus páginas la noticia de interés, la información útil o la vibración humana de todos los acontecimientos nacionales y mundiales.

A esos empresarios queremos expresarles, desde estas columnas, nuestro público agradecimiento.

DESDE EL JUEVES 9 EL TERRITORIO se imprime en una máquina ROTATIVA que es el más adelantado procedimiento técnico para editar un diario de gran tiraje. Esta máquina, puede hacer 25 mil copias del diario de hasta 16 páginas, en una hora. Como ya habrán apreciado nuestros lectores la impresión ha mejorado sensiblemente. En cinco meses y medio se ha realizado la tarea de desarmarla, transportarla e instalarla en nuestros talleres.

EN LA SECCION COMPOSICION MECANICA trabajan numerosos obreros especializados en el manejo de las máquinas Linotype. Vemos aquí a algunos de ellos junto a dos de las Linotypes recientemente adquiridas en los Estados Unidos. Con ellas nos permitirán ofrecer a nuestros lectores un diario más prolijo y con material de lectura clara y bien visible.

OTRO ASPECTO de la rotativa instalada en nuestros talleres. Aparecen junto a ella el armador, señor Blanco, el maquinista, señor Moretta, eficaces colaboradores que prestaron gran ayuda en la instalación de la máquina y enseñanza de su manejo a personal local.

En EL TERRITORIO

El sábado se efectuó en nuestra casa un sencillo acto de camaradería al que fueron invitados los periodistas y corresponsales de diarios foráneos que actúan en nuestro medio. El motivo lo constituía el hecho, desde luego grato para nuestro diario, de poner en marcha la rotativa y algunas máquinas linotipos recientemente incorporadas a nuestros talleres. Se improvisó con tal motivo una amable tertulia salpicada con recuerdos del pasado periodístico misionero y con chistes oportunos animados por el espíritu rumbón de varios de nuestros visitantes. En un momento de la reunión se pusieron en marcha los elementos que así se inauguraban y luego sirvióse una copa, ofrecida por los titulares de la empresa en agasajo del periodismo misionero al cual, nuestro Director, en breve improvisación deseó permanentes éxitos en la tarea de contribuir al progreso de nuestra provincia y el progreso que le corresponde a empresas donde se une el esfuerzo permanente y el espíritu siempre estimulado por lo que denominó "la aventura del periodismo". También improvisó algunas palabras el procurador Dn. Juan B. González quien con todo acierto evocó los años de luchas y dificultades de nuestro diario.

UN SERIO PROBLEMA SUPERADO POR TECNICOS LOCALES

Cabe que en esta mención que estamos haciendo, de los elementos humanos que nos han ayudado en forma muy decisiva a superar los serios problemas de la instalación de la Rotativa, citemos con nuestras manifestaciones de reconocimiento al ingeniero electricista Gustavo Acerete, al técnico en electricidad Don Huberto Erhard, a nuestro veterano electricista Don Agustín Murciego y al joven técnico José Agustín Murciego, quienes han tomado a su cargo la responsabilidad de instalar todo el delicado e intrincado complejo eléctrico de la propia máquina impresora y de numerosos elementos complementarios.

Técnicos de Buenos Aires y Rosario nos habían solicitado, para estos trabajos una suma que estaba casi fuera de nuestro alcance. Nuestros técnicos locales, utilizando los elementos propios de la rotativa y adicionando algunos más lograron realizarnos el difícil trabajo a plena satisfacción, reportando a nuestra empresa una apreciable economía.

El trabajo ha sido realizado a la perfección.

Queremos destacar a la consideración pública estos méritos de técnicos locales en la seguridad de que son plenamente merecedores de nuestra pública gratitud.

EL SEÑOR MIGUEL BLANCO es un veterano y experto técnico en máquinas de impresión. El ha tenido a su cargo la delicada tarea de desarmar y transportar nuestra Rotativa, desde la ciudad de Santa Fe, armándola en nuestros talleres con toda prolijidad. A su capacidad y alto sentido de responsabilidad debemos que en poco tiempo, relativamente, hemos realizado el trabajo.

UN COLABORADOR DE SINGULAR VALIA

Exprofeso no mencionamos a Don Mario A. Herrera entre los hombres de Posadas que con mayor tenacidad ayudaron a Don Sesóstris Olmedo —y más tarde a nuestro actual director— a que EL TERRITORIO pudiera proseguir su misión periodística con regularidad y sobre todo con la misma línea democrática y constructiva que desde un principio se trazó. En esta oportunidad y en este recuadro queremos rendir nuestro mejor homenaje de reconocimiento a la valiosa colaboración que siempre nos ha prestado este pundonoroso ciudadano, que une a los excepcionales valores de su espíritu y sus ponderables dotes intelectuales, una generosa predisposición de darse sin retaceo, para la colaboración sin cálculos interesados y rendir culto a la amistad sin sombras ni dudas. La colaboración, de todo orden, que Herrera prestó a EL TERRITORIO no puede ser medida fácilmente en su extensión, ni en su profundidad generosa y constructiva. Sirvió a las causas cívicas de nuestro diario con la misma pasión que supo servir a sus ideales y a la propulsión de sus ideas renovadoras y progresistas. Hoy, ya alejado de nuestra provincia, queremos enviarle nuestro mensaje de gratitud y recuerdo amistoso.

Varios obreros, también especializados realizan las tareas de compaginación; casi todos ellos se han formado en nuestros talleres y estamos orgullosos de su capacidad.

LA NUEVA MAQUINA IMPRESORA EXIGE nuevos procedimientos. Aquí se ve a los obreros trabajando en el proceso de matrizado y función de páginas.

36 Años de...

Viene de pág. OCHO 2ª Col.

todo el Litoral Argentino.

Pero que es una rotativa?. Para aquellos acostumbrados a una cadencia un tanto parsimoniosa, una rotativa, ensamble de 50 y tantos rodillos de acero, hierros armados de maneras inverosímiles, y funcionando a vertiginosa velocidad, es un monstruo que obliga a todos a trabajar un poco más de la cuenta y a ritmo más vertiginoso. Para el taller, más páginas que armar, para los redactores una insatisfecha que "traga" material y trabajo.

Pero para todos los que sienten la vocación del periodista, es un complejo armónico que les permitirá volcar sus ideas libres de la tiranía del espacio, y el medio para llegar a los lectores más eficientemente y cada día más reclamados.

Llegar a todos

Esa es la misión a que esta destinada la nueva orientación de EL TERRITORIO. Llegar a todos los habitantes de la Provincia. Tenemos los medios.

La nueva rotativa "Marinoni" de origen francés nos brindará 25.000 ejemplares por hora, con buena impresión y número de páginas (de 8 a 16) suficientes para informar por ahora a nuestros lectores.

Hace una semana hemos comenzado las experiencias con la rotativa y ya el público ha notado la diferencia y el decidido avance.

Estamos plenamente convencidos de que lograremos nuestro objetivo de brindar al lector de la provincia el diario tantas veces anhelado, y lo haremos en conciencia de servirlo más eficientemente retribuyendo el favor de tantos años de asiduidad y comprensión. A nuestros lectores está dedicado este esfuerzo, que sin lugar a dudas habrá de contribuir al progreso general de Misiones.

CONFIANZA EN EL FUTURO DE MISIONES

Sin desfallecer un solo instante, marchamos hacia la meta que nos hemos propuesto, de ofrecer al pueblo de Misiones un periódico que por su presentación y contenido, sea fiel reflejo de los progresos que en todas las actividades fructíferas, va escalando firmemente nuestra Provincia. Cubrimos hoy, una nueva etapa en ese empinado camino al incorporar en forma definitiva a los talleres de EL TERRITORIO, la moderna maquinaria que después de funcionar varios días en forma experimental, con excelentes resultados, da a nuestro diario su nueva fisonomía, que no pasará inadvertida para nuestros habituales lectores.

A las mejoras de carácter gráfico, logradas merced a las nuevas linotipos, a las nuevas matrices, al moderno material de tipografía y a la potente rotativa impresora, todo de reciente adquisición, hemos sumado la ampliación de los servicios de redacción e información, para ofrecer más selecto y abundante material de lectura, un amplio y ágil servicio informativo atendido por nuestros corresponsales exclusivos del interior de la Provincia y las agencias de prensa que nos suministran las noticias del país y del exterior, de modo de que el interés público quede ampliamente colmado.

No podemos ocultar que tales progresos e innovaciones, nos han obligado a un esfuerzo económico de enormes proporciones, que gravitará por mucho tiempo en las finazas de EL TERRITORIO, no obstante lo cual lo hemos afrontado sin vacilaciones, confiando en que ningún sacrificio individual resultará estéril dentro de una comunidad como la de Misiones, que no conoce el desaliento, ni detiene su paso por gigantes que sean los obstáculos que debe remover para lograr sus objetivos.

En nuestra labor cotidiana, humilde y anónima, nos animan los ejemplos de esas laboriosas colectividades de nuestra Provincia, donde el trabajo y el optimismo son virtudes que anticipan el triunfo.

El esfuerzo que debemos realizar para hacer un diario realmente independiente, veraz e informativo; para lograr que interprete con fidelidad el sentir de la opinión pública y para que llegue diariamente a manos de sus lectores que habitan en los más alejados rincones de la Provincia, no es desconocido por el pueblo que nos dispensa su apoyo generoso y estimulante. No nos envanece ese reconocimiento antes bien, nos obliga más, aunque sí, sentimos muy hondo esa colaboración popular que nos proporciona reconfortantes satisfacciones espirituales, cuando el desgaste físico, tras duras jornadas de trabajo, nos agobia.

Es por ello que lo que hemos realizado hasta ahora y lo que infatigablemente seguiremos haciendo en lo futuro, por ardua y exigente que resulte la labor, está dedicado a todos los sectores de la población misionera, que, en forma constante y creciente, se manifiestan solidarios con nuestra causa y adhieren a los principios de bien que son norte de nuestra prédica; está dedicado también al progreso de Misiones que es la inquietud permanente que nos incita al perfeccionamiento y está dedicado a servir los altos ideales de la Libertad, de la Democracia y de la Justicia, que son los principios rectores de nuestra conducta periodística y ciudadana y las banderas enarboladas por nuestro pueblo, junto al que vivimos, compartiendo sus desvelos y ansiedades, gozando sus felicidades, captando las vibraciones de su espíritu y traduciendo sus emociones y sus anhelos.

Las tareas de información, de redacción, tipográficas y de administración, que se realizan en nuestra casa, son compartidas por 70 personas que cuentan a su vez con la colaboración de un cuerpo de laboriosos agentes y distribuidores que en número de 150 atienden los servicios de EL TERRITORIO en las ciudades, pueblos y colonias del interior de la Provincia y de 100 "canillitas" que, con las primeras luces del alba, parten de nuestra casa como un enjambre de laboriosas abejitas, llenando las calles de la ciudad que despierta con sus pregones, que van anticipando las noticias de mayor interés.

A esa conjunción de esfuerzos, de abnegaciones y entusiasmos, se une el aporte diario de nuestros colaboradores especiales que destacamos con gratitud, el de los corresponsales que redactan las noticias y crónicas del interior y la valiosísima cooperación de las empresas de transportes colectivos de pasajeros, mediante cuyos eficientes servicios y el ejemplar espíritu de colaboración que exalta los méritos de los propietarios y empleados de esas empresas, EL TERRITORIO llega en el día a manos de sus lectores, en todo el ámbito de la Provincia.

Con las modernas instalaciones de que está dotado nuestro amplio local, los flamantes equipos de composición, tipografía e impresión manejados por competentes operarios de meritoria actuación en los talleres periodísticos, con la perseverante labor de nuestro cuerpo de redactores, cronistas, reporteros y colaboradores especiales, con los servicios de información y distribución adecuados a las mayores exigencias que impone la modernización del diario, EL TERRITORIO continuará en la brega periodística haciendo honor a la confianza pública y en condiciones de servir con más eficiencia los intereses de la Provincia y los anhelos de su población progresista, sin ignorar que en este lejano rincón argentino, tan distante de los centros técnicos, ese propósito nos obligará a grandes sacrificios que estamos dispuestos a realizar, por Misiones, por su cultura y su progreso.

PINTURAS ALBA

Tiene en IRIGARAY HERMANOS, su Representante Vendedor de real jerarquía

Pocas veces se dá el caso en el comercio que un producto concite el interés casi unánime de profesionales y aficionados. Esa casi unanimidad lo ha conseguido por su valor intrínseco Pinturas Alba, que con su línea de productos sobre la marca ya famosa Alba, proporciona material que dispone quienes han de hacer uso de pinturas. Si es verdad que Pinturas Alba, ya de sí es toda una nobleza en productos, no es menos cierto que en Posadas respalda sus ventas Ferretería Irigaray Hnos., representante de la firma, y cuyo volúmen de ventas que año tras año se acrecienta, da la idea cabal de la confianza que adquiere el producto a través de sus representantes.

Muchos años de jalonar y de hacer clientes han conferido a Ferretería Irigaray Hnos. esa confianza que le dispensan. Fue en el año 1934 cuando Don Miguel Irigaray abriera allí mismo, donde actualmente se encuentra, la Ferretería que lleva el nombre de la familia. Don Miguel, que había sido jefe de ventas de la sección ferretería de Pedro Núnez, al cerrar éste la casa, resolvió, con su enorme bagaje de conocimientos, instalarse por su cuenta.

Fue casi instantáneo que Alba ofreciera a Don Miguel Irigaray la representación y venta de la línea de sus productos. Don Miguel que tuvo oportunidad de elegir, optó por Alba, ya que sus conocimientos la presentaban como la mejor de las pinturas. Puede decirse que desde 1934 Ferretería Irigaray está consagrada a distribuir los famosos productos Alba.

Con el correr del tiempo y de estudios intensos de laboratorio y experimentación, Alba fue creando una serie de pinturas destinadas a todas las necesidades de la vida ciudadana que son absorbidas en el mercado consumidor en proporciones cada vez más intensas demostrativo del interés que siempre despiertan los productos Alba y de la bondad de los mismos.



Vista exterior de la FERRETERIA IRIGARAY, donde se destaca el gran cartel de PINTURAS ALBA

Alba, como no podía ser de otra manera ha creado la pintura para el hogar, para la decoración, para el arte y para la industria. En todos ellos ha puesto el sello inconfundible de su experiencia de largos años, en donde materias primas de elevada calidad y procedimientos modernos de elaboración, como así el envasado, conservan la genuinidad del producto, a través del tiempo y distintos niveles de temperatura. Estas cualidades que se mantuvieron en ascenso a través de las épocas, pues Alba siempre está adelante en estudios, es lo que hace a la fama de las Pinturas Alba.

Allí está el secreto de Alba. Una síntesis de sus principales productos damos a continuación con la aplicación práctica que se le dá a los mismos, para conocimiento de los lectores.

ALBAMATE:
Pintura mate al óleo para interiores.

ALBAMATEX:
Pintura al látex.

LACALBA:
Laca de aplicación a soplete.

MURALBA:
Pintura para frentes.

ALBALUX:
Esmalte sintético.

PINTALBA:
Pintura al agua en polvo.

SATINOL:
Esmalte sintético semi-mate.

TENALBA:
Colores para teñir pinturas.

Todos estos productos están preparados en una serie casi indefinida de colores, donde cada uno de los primarios y secundarios están representados por una serie cuya diferencia es casi imperceptible. La tabla indica además la preparación de nuevos colores, como consecuencia de las combinaciones.

Todos estos informes, gustosos los dan el personal especializado que Irigaray Hnos. tiene para la atención de la sección pinturas.



El amplio salón de ventas ofrece a la clientela un excepcional conjunto de mercaderías

Los Graves Problemas de Nuestro Sistema Impositivo

Recientemente el gobierno nacional, por intermedio de la Secretaría de Hacienda de la Nación, conoció un informe preliminar del sistema impositivo de nuestro país, redactado por los profesores de Derecho de la Universidad de Harvard, Dres. Stanley S. Surrey y Oliver Oldman quienes realizaron estudios del sistema impositivo argentino bajo los auspicios de la Fundación Ford.

El mencionado estudio, después de incursionar por las diferentes modalidades de nuestro sistema, comienza por analizar las causas que lo hacen ineficaz, oneroso y de poco rendimiento.

Una de las causas de tal situación la podemos hallar, dicen, en el sistema imperante durante el régimen peronista, donde la corrupción alcanzó cifras astronómicas. Actualmente se deben al Estado nacional alrededor de 15 billones de pesos y las autoridades competentes no han emprendido las innovaciones necesarias.

Además, el actual sistema impositivo argentino carece de estadísticas que demuestren el índice de crecimiento del caudal rentístico, nacional ni tampoco el personal especializado del organismo se ha puesto acorde con las necesidades actuales.

El sistema, como legislación, no puede ser afectado de críticas, por cuanto sus deficiencias, agregan, son propias de toda legislación fiscal. Hacemos hincapié en una mayor racionalización administrativa, un mejoramiento de las condiciones de trabajo, la mecanización de las tareas, en cuanto sea posible hacerlo, y por último en la formación de más técnicos especializados que respondan a las necesidades del presente y futuro.

Con un adecentamiento de las funciones impositivas, una mayor jerarquización y un estímulo a las tareas específicas, se logrará hacer del sistema impositivo argentino de los mejores en su tipo, finalizan diciendo los doctores Surrey y Oldman.

CENTRO CIVICO EN CARAGUATAY

Bajo el control de la Dirección General de Planeamiento y Arquitectura, se realizará la construcción del edificio del Centro Cívico de la localidad de Caraguatay. Para ello se ha dispuesto la transferencia de $ 50.0[illegible] a favor de la Comisión de Fomento en ese punto, ingresando la obra al patrimonio de la Provincia.

Producción y...

Viene de Pág. 7 4ª Columna

sulta inoperante y en todo caso su función sería parecida a la del INTA y sus actividades estarían superpuestas. Por otra parte lo que se destina a estadísticas resulta un despilfarro, por cuanto si se desean guarismos fehacientes, hay que recopilar y elaborar los datos por propios medios.

En los últimos meses del año ppdo. y a pesar de sus manifestaciones en sentido contrario, el Gobierno se vió precisado a ir desgravando distintos productos de los rubros cereales y oleaginosos. Es que ha advertido que nuestras exportaciones se mantienen casi en niveles estacionales como consecuencia de la absoluta incompetencia de nuestros precios frente a productos tan buenos o superiores a los nuestros.

Es de señalar que ese tratamiento debe ser extendido cuanto antes al té, suprimiendo los impuestos aludidos y facilitando la exportación. El fisco parece no conocer que por más impuestos y recargos a la exportación que mantenga, nunca verá aumentar sus recaudaciones en la proporción que logrará si aliviara y favoreciera el intercambio con la supresión de tales medidas, lo que daría lugar a una creciente comercialización requirente de mayor producción, con perfeccionamiento en los rendimientos y convirtiendo esa actividad en una efectiva mayor fuente impositiva, contribuyendo al afianzamiento de los productores, de la actividad y del país.

Podemos asegurar que una actividad en expansión como es la tealera, puede ir hacia su desarraigo y abandono si no es atendida oportunamente por el Estado con disposiciones realistas y concretas que favorezcan y alienten su desarrollo. El té de exportación necesita no solo de la desgravación adecuada, sino de una inteligente financiación que le permita la utilización de equipos modernos y eficientes para, con mayor productividad producir mejor calidad y bajar los costos y además, como para sostener el ciclo de ventas — cobranzas al exterior, que a veces retrae la producción, y la circunscribe a las limitadas posibilidades del capital propio alejándola del punto óptimo.

La producción y comercialización del té es una de las más nobles actividades. Además de satisfacer el consumo del mercado interno, está ganando un gran sector del mercado internacional, notorio consumidor de buenas cantidades, que permiten al Estado el ingreso de interesantes cifras de dólares.

Estamos manteniendo artificialmente el valor del peso a costa de una fuerte retracción del intercambio con el exterior. Esto puede resultar más pernicioso que una devaluación prudente acompañada de una alza en los términos del comercio exterior.

Ningún país grava, ni desalienta, sus exportaciones con medidas inconsultas, sino que las favorece hasta con subsidios, en la seguridad de que lo dejado eventualmente de percibir por un lado, se compensa ampliamente con la tonificación de la economía, que con un ritmo y ciclo más veloz favorece al pueblo y al fisco al expandir la base de percusión impositiva. Inclusive en este caso se debería planear la suspensión de la aplicación del impuesto a los réditos para bajar costos y ponernos a tono con las cotizaciones internacionales, lo que si bien ocasionaría un ingreso fiscal inferior, activaría sectores económicos con la consiguiente expansión de la base impositiva.

En consecuencia, urgen desgravar, financiar y facilitar la producción y exportación de té, cuidando de exigir una constante mejora en la calidad, con el objeto de hacer afianzar definitivamente una actividad que además de ser sumamente importante para el país, debe aprovechar la oportunidad de un mercado internacional donde la oferta se va contrayendo mientras la demanda presenta una tendencia creciente.

Caminos

Ya nadie duda que nuestra Provincia tiene reservado un lugar de privilegio en el concierto nacional. Las enormes posibilidades económicas de nuestro suelo han sido valoradas en toda su dimensión. Más, para llegar a la explotación racionalizada de esas riquezas hacen falta muchos caminos afirmados, de los que por desgracia carecemos. El gobierno de la Provincia, con claro sentido progresista, está abocado al estudio de varias propuestas que compañía extranjeras le hicieran llegar para construir caminos. Consideramos que el factor más importante para el progreso de Misiones reside en la construcción de rutas que permitan el tránsito permanente. El día que contemos con carreteras afirmadas que lleguen a todos los rincones de la Provincia, habremos cumplido la etapa más importante para el desarrollo industrial, agrícola y comercial.

LE SERAN OTORGADAS BECAS A INGENIEROS

El gobierno de la provincia ha recibido de la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires una circular, por la que se invita a los profesionales ingenieros a especializarse en los cursos que se dictan en Ingeniería Sanitaria.

Los cursos consisten en especialización y preparación para desempeñarse en los problemas de suministro de agua potable y la depuración de los líquidos cloacales e industriales, como así también en aquellos relacionados con el saneamiento ambiental y rural.

La Escuela de Ingeniería Sanitaria elegirá 8 candidatos entre los postulantes, y le serán otorgados becas por un año por parte de Obras Sanitarias de la Nación, que es la que financia estas remuneraciones.

Los cursos quedarán abiertos en los primeros días del mes de marzo próximo y los interesados pueden informarse en la Dirección de la Escuela de Ingeniería Sanitaria, Paseo Colón 850, Buenos Aires.

La Cooperativa Eléctrica de Leandro N. Alem: Una Institución Sólida y Bien Dirigida



Vista exterior de la moderna usina de Leandro N. Alem

El 12 de Abril de 1953, se fundó la Cooperativa de Electricidad de Leandro N. Alem, Misiones, culminando así el esfuerzo de un grupo de vecinos que apoyados por toda la población, hallaron en el Cooperativismo la organización adecuada para solucionar el ya viejo y grave problema del suministro de electricidad.

Efectivamente, ese servicio estaba en manos de un particular que pese a su buena voluntad y sanas intenciones, su capacidad económica le impedía evolucionar al ritmo acelerado en que progresaba la población, estando por ello imposibilitado de cumplir con las crecientes demandas que se sucedían mes a mes y año a año, llegando así el momento en que manifestó su propósito de abandonar el suministro de corriente eléctrica. Fue entonces que un grupo decidido de vecinos pensaron en la formación de una Cooperativa. Restándole horas al descanso y a sus particulares ocupaciones, se pusieron a la tarea de redactar los Estatutos, hacer los cálculos de recursos, inventariar las instalaciones de la vieja usina y suscribir las primeras acciones.

La población interpretó cabalmente la magnitud del problema y colaboró con sus mejores esfuerzos. Fue así como nació la Cooperativa de Electricidad de Leandro N. Alem, modesta, con muchas dificultades y problemas pero en el momento y con las condiciones óptimas para el desarrollo del Cooperativismo: Una necesidad imperiosa de la colectividad encarada por todos de acuerdo a sus particulares exigencias. Otra solución no había, las circunstancias y experiencias, señalaban un solo camino, la Cooperativa y ese camino proporcionó a la población de Leandro N. Alem, la satisfacción que puede sentir hoy de contar con un servicio de energía eléctrica eficaz y en franco tren de superación, fruto exclusivo de sus esfuerzos.

Las cifras que van a continuación son un claro exponente del desarrollo de la Cooperativa.

	Año 1954	Año 1960
Número de socios	333	634
Capital suscripto	$ 718.500.00	2.991.134.50
" integrado	$ 303.833.00	2.310.433.50
Producción de corriente .	223.903 Kw	650.031 Kw

La Institución ha cumplido ya siete años y casi todos los problemas que se presentaron en su creación han sido superado año a año. La falta de capacidad productiva de electricidad, fue resuelto de entrada, con la adquisición de un motor Caterpillar. Más tarde se adquirió un motor S.L.M., de mayor potencia que aseguró una provisión adecuada hasta la actualidad.

Las líneas han sido convenientemente reforzadas, modificadas y ampliadas de acuerdo a las necesidades cada vez más apremiantes. Se reemplazaron aquellos conductores de alambre común, por el correspondiente de cobre. Se eliminaron conexiones que daban luz a varios usuarios con tarifa fija. Actualmente cada usuario tiene su conexión independiente y con el medidor correspondiente. La entidad cumple con regularidad con todos sus compromisos y las disposiciones legales en vigor, como también con los convenios laborales, gozando de respeto y prestigio en los ambientes en que actúa.

En la actualidad se están finalizando las obras para dotar a la población de una fuente de energía eléctrica de 1.300 Kw. que será convenientemente distribuida por redes de alta y baja tensión.

En el lugar elegido exprofeso se ha levantado el nuevo edificio que consta de una amplia sala de máquinas con capacidad para tres motores grandes, celdas de alta tensión y respectivos tableros. Anexa a ella, está el taller y las dependencias destinadas a administración, almacén de materiales, vestuarios y baños. En el amplio terreno que circunda al edificio y que ocupa una manzana están las piletas de enfriamiento, pozo de agua semisurgente y se colocarán los depósitos de combustible, con capacidad suficiente como para almacenar reservas para casos eventuales de escasez. Se ha construído una amplia playa para maniobras de los camiones tanques y hay lugar para depósito de postes y alguna

Pasa a Pág. 13 3ª Columna

LAS EXCEPCIONES al servicio militar están previstas por las Leyes y Reglamentos, y en ningún caso están influenciadas por la mediación de falsos gestores. Prevéngase de ellos y denúncielos ante la autoridad.

JOYERIA DAYTON

La Señorial Joyería que Señala Jerarquía en el Centro de la Ciudad

Modernizada totalmente el año pasado para dar mayor espacio y realce a lo que se exhibe, aparece "Joyería Dayton" como un esfuerzo constante de su propietario Don Angel Litvin para convertirse en una de las principales casas del ramo de la Provincia. Así lo ha reconocido la legión de compradores que tiene, no solamente en nuestra ciudad sinó en todo Misiones, gran zona de Corrientes, del Paraguay y del Brasil, que vienen atraídos por la seriedad de los procedimientos comerciales, por la existencia permanente de un conjunto superior de joyas, relojes, objetos para regalos y ese sin fin de artículos que dan jerarquía a la joyería, [illegible] los precios siempre a tono con la realidad y por la facilidad crediticia que posibilita la adquisición de lo que el cliente desea [illegible].

No es extraño que Joyería Dayton esté siempre a la vanguardia en materia de novedades y de existencias. Precisamente, el señor Litvin hace pocos días volvió de los centros de producción y de creación para renovar totalmente las existencias a fin de que la clientela pudiera adquirir lo último, y lo más bello en materia de orfebrería. Van llegando los envíos que nos muestra lo maravilloso del conjunto que habían de admirar quienes se sienten atraídos por lo moderno, [illegible]

materia de relojes, están todas las marcas y todos los modelos. Ha agregado ahora objetos para regalos que son una maravilla de presentación y buen gusto. Emnumerar todas las secciones, es nada más que repetir los conceptos anteriores. Pero lo real y cierto es que la Joyería Dayton resplandece como una casa que está bien situada comercialmente en la ciudad. Joyería Dayton con su moderno sistema de crédito en el acto ha traído una innovación que favorece totalmente los deseos de su clientela ya que la adquisición de lo que se quiere comprar se realiza en el momento de llenar fórmulas de rutina.

Don Angel Litvin quien personalmente dirige Joyería Dayton, cuenta con un personal dedicado que lo secunda con todo cariño y entusiasmo en la difícil tarea de complacer al cliente.

Joyería Dayton, acorde con la importancia que día a día nuestra ciudad capital adquiere y con la zona comercial de la calle San Lorenzo donde está enclavada ha contribuido a darle lucimiento con la incorporación de los enormes y bellos letreros luminosos que es sin duda alguna de los más destacados de la ciudad; y ya tiene en proyecto y su pronta realización para el próximo mes de una remodelación de sus vidrieras y puerta de acceso que la convertirá en lo más moderno de Posadas. El trabajo es intenso; la preocupación constante, por eso Joyería Dayton siempre tiene la llave que la conduce al éxito.



Así es Celulosa Argentina

FIEL EXPRESION DE LO QUE PUEDEN LA INICIATIVA Y ESPIRITU DE SUPERACION

Celulosa Argentina S. A. — al cabo de 30 años de vida, constituye una fiel expresión de lo que pueden la iniciativa, el ingenio y el espíritu de superación puestos al servicio de un ideal; y por sobre todo, representa la fe inquebrantable en las infinitas posibilidades que el país ofrece a los hombres de buena voluntad.

Pero Celulosa Argentina no ha evolucionado solamente en su organización, actividades y potencialidad, sino que, esencialmente, lo ha hecho en la concepción del papel que actualmente le corresponde desempeñar en la comunidad argentina. Y porque ha obrado consciente de esa misión, ha logrado con el concurso inestimable de sus obreros y empleados, la potencialidad que hoy la convierte en la más importante empresa del país en la industria del papel y en una de las más grandes sociedades privadas de la América Latina.

La Realidad de Puerto Piray

Es motivo de verdadero orgullo para los misioneros hablar de la realidad que Celulosa Argentina ha desarrollado en Puerto Piray, y en su concresión se han empleado años de experiencia y labor altamente especializada.

Las instalaciones de la fábrica de Puerto Piray, enclavada en plena selva misionera sobre el alto Paraná, fueron adquiridas íntegramente en Suecia en el año 1950, y trasladadas al país al año siguiente, con miras a la elaboración de celulosa al sulfito. Hubo que efectuar trabajos de considerable magnitud, y llevar a cabo un extenso plan de forestación que proporcionaría la materia prima necesaria: ganar claros en la selva, realizar profundas excavaciones en la tierra y en la roca, construir caminos y puentes, levantar el aserradero, la carpintería y los talleres y disponer el aprovisionamiento de combustibles y energía eléctrica. También se proveyó a las necesidades del personal estable y sus familiares con provisión de agua potable, matadero, tambo, frigorífico, panadería y distintas proveedurías.

El Aspecto Social

Para lograr el afincamiento de los obreros y empleados y sus respectivas familias, se levantaron numerosas viviendas de material y madera, distribuídas por los alrededores de la fábrica. Paulatinamente esta población ha ido desplazándose hacia la zona norte de la fábrica, donde el conglomerado asume las características de pueblo. Existen varias escuelas, gran variedad de pequeños negocios, juzgado de paz, policía, centro sanitario, etc.

PERSONAS QUE DIRIGEN LA FABRICA DE PUERTO PIRAY

Director del Departamento Forestal:
Ing. CARLOS NEGROTTI
Director de Fábrica:
Sr. JOSE J. PATETTA
Sub-Director de Fábrica:
Sr. ARSENIO PRANDO
Jefe Administrativo:
Sr. JOSE L. GUERCI
Sub-Director del Departamento Forestal:
Sr. HUGO SARTORIO
Jefe de Producción:
Dr. CARLOS MORANDI
Jefe del Departamento Médico:
Dr. JUAN C. IBARRA

La Fábrica

La fábrica comenzó a producir a fines de 1955, pero recién el 30 de setiembre de 1956 fue oficialmente inaugurada por el entonces presidente de la República, general Eugenio Aramburu, llegándose a una producción actual de alrededor de 60 toneladas diarias de celulosa cruda al sulfito: Esta celulosa, que se emplea en la fabricación de casi todos los tipos de papel, y que es indispensable para la elaboración del papel de diario, es obtenida utilizando como materia prima fundamental el llamado pino misionero extraído, en parte, de las explotaciones forestales cercanas a la fábrica. En Octubre de 1959 se puso en funcionamiento en Puerto Piray una planta para la elaboración de papeles de diversos tipos en base a la celulosa al sulfito y recientemente una planta para la fabricación de alfa celulosa —materia prima para la elaboración de rayón y celofán.

Cuenta la fábrica de Puerto Piray con un total de 700 personas aproximadamente entre empleados y obreros. El personal de producción en general trabaja en forma ininterrumpida en tres turnos diarios.

Las Explotaciones Forestales

Finalmente, las explotaciones de Puerto Piray iniciadas en el año 1942 con la adquisición de 23.000 hectáreas han ido paulatinamente aumentando su extensión, área sembrada, diversidad de plantaciones, etc., como también la calidad de las maderas obtenidas. En efecto la extensión original fue considerablemente aumentada, y en la actualidad el número de hectáreas alcanza a 100.000. Asimismo, las 47 hectáreas plantadas en 1943, elevadas a 2.500 en 1954, llegan actualmente a las 6.000, plantadas especialmente con pinos de varias especies y eucaliptos, en cantidades que superan los 10 millones de plantas.

Al haberse puesto en marcha en 1958 la planta para la elaboración de papel, se cumple en Puerto Piray el ciclo completo de producción dentro de un solo establecimiento: madera-celulosa-papel. Además las maderas que se extraen de las explotaciones forestales de ese establecimiento sirven de materia prima para la obtención de la celulosa al sulfito, la que a su vez es utilizada en otras fábricas de Celulosa Argentina para la elaboración del papel, especialmente en Zárate, donde se fabrica papel de diario.

Palabras Finales

Esta ha sido en breve síntesis la actividad que realiza Celulosa Argentina S. A. en Puerto Piray, obra paciente y meritoria que cumple un grupo de hombres cuya dedicación y constancia hallan su compendio en la magnífica obra que es orgullo de la provincia.

El Futuro Forestal de Misiones

Un futuro de singular importancia le está deparado a Misiones para los próximos años de su vida económica. Las cifras de nuestro comercio exterior permiten inferir esa posibilidad concretamente. Durante el año 1959 la Argentina importó productos forestales por valor de 240 millones de dólares, ocupando esta cifra el segundo lugar en el cuadro de las importaciones. El primero corresponde a los productos derivados del petróleo; y a juzgar por la actual actividad petrolera nacional es dable suponer que las importaciones de productos forestales ocuparán el primer lugar en nuestro comercio exterior.

Si una batalla del petróleo fue empeñada para frenar el drenaje de divisas, también será necesario empeñar otra batalla para obtener nuestro autoabastecimiento de productos forestales.

Misiones tendrá entonces gran participación en esa batalla que en su época será necesario emprender para el logro de los grandes objetivos nacionales.

Al presente se encara un plan de 25.000 hectáreas reforestadas, lo que significarán para la Provincia una economía en juego de más de 400 millones de pesos.

Existe realmente un verdadero futuro forestal para Misiones.

EL MILAGRO

Viajamos en un colectivo rumbo al interior. El sol del mediodía descarga implacable sus rayos sobre la carrocería y a pesar de las ventanillas abiertas el aire se torna irrespirable. Poco a poco nos vamos adormilando en el asiento, cuando nos saca de nuestra modorra la conversación que en un idioma extraño para nosotros sostienen dos personas que vienen sentadas algunos asientos atrás. La curiosidad puede más que nosotros y nos damos vuelta para mirar. Cual no sería nuestra sorpresa al comprobar que se trata de dos conscriptos vistiendo el militar. Luego nos enteramos que eran hijos de antiguos colonos de la zona de Oberá que estaban cumpliendo con sus obligaciones para con la patria y venían a visitar a sus familiares en uso de licencia. Satisfecha nuestra curiosidad no podemos substraernos al pensamiento de lo lindo que es todo ésto, y nos sentimos orgullosos de esos soldados tan argentinos como el que más, pero que hablan el idioma que aprendieron en la casa paterna, donde sus progenitores no podían enseñarles otra cosa que no fuera el amor al trabajo y a esta tierra generosa. Ese es el milagro mayor, que puede observarse en Misiones con mucha frecuencia y el mejor de los homenajes que puede rendirse a los esforzados hombres que a base de trabajo y sacrificio fueron los precursores del progreso que entra en la senda definitiva de la superación. Conscriptos que hablan en un idioma extraño para nosotros, pero que sienten y viven al compás de toda la ciudadanía argentina, para bien de la patria grande.

LA PEQUEÑA GRAN HISTORIA DEL TE

Fue URRUTIA HNOS. de Oberá la Primera Exportadora de Té

Para comprender la importancia del té argentino, como producto de exportación, es necesario tener una idea de lo que es el comercio y la producción mundial. En una palabra, conocer someramente los fundamentos de esta industria, relativamente nueva para Misiones.

Son principales países productores, los asiáticos como India, China Comunista, Ceilán, Pakistán, Indonesia, Japón, Formosa (China Nacionalista) etc., y los africanos de Kenya, Uganda, Tanganyka, Nyasalandia, Mozambique, etc.

En América, sólo es producido en Brasil, Perú y desde algo más de 20 años se incorporó la Argentina con las primeras plantaciones.

En el año 1958 la producción de té del mundo libre alcanzó el máximo volumen con 754.134.200 kg. La del año 1959 fue de 629.064.000 kg. Antes de la Segunda Guerra Mundial, China ocupaba el primer lugar como país productor pero después del conflicto fue superada por India.

En el año 1959, los suministros de té —siempre referidos al mundo libre— estuvieron distribuídos de la siguiente forma: India suministró el 45%, Ceilán el 35%, Indonesia el 8%, Africa el 6%, Japón y China Nacionalista el 2% y el resto otros países incluídos los de América.

También China Comunista

Si bien es cierto que los países asiáticos tratan de procurarse día a día mayores cantidades de té para su propio consumo, últimamente la China continental, cuya producción fue de 141.520.000 kg., está haciendo intentos por presentar algunas partidas en el Mercado Internacional de Londres, como resultado del esfuerzo por aumentar su comercio exterior.

El Reino Unido continúa siendo el mayor importador y consumidor de té. Le corresponde el 50% de las importaciones mundiales. El consumo "per cápita" continúa en aumento, habiendo llegado a 10 libras anuales. Sin embargo en EE.UU. y Canadá tiende a disminuir el consumo de té, pero los países árabes contrarrestan esa sensible disminución.

Producción y el Consumo

Nuestro consumo interno recién llega a cubrirse por primera vez en el año 1957.

La mayor importación se registró en 1948, pero desde 1927 a 1942 el nivel se mantuvo alrededor de los 2.000.000 kg. anuales. A partir del año 1953 se redujeron hasta haber perdido toda significación en la actualidad. Desde el año 1942 a 1946 las importaciones sufrieron dificultades por la guerra y los montos de las mismas tuvieron amplias variaciones.

Nuestro principal abastecedor fue siempre el Reino Unido, pero con tés provenientes de India y Ceylan preferentemente.

Como dijimos al principio, nuestra producción comenzó hace poco más de 20 años con pequeñas plantaciones de ensayo que se fueron aumentando en número y extensión, hasta alcanzar las cifras que hacen de la industria tealera argentina, una exportadora y fuente de divisas para el país.

Pequeña Gran Historia

Es significativo el gran incremento que toman las plantaciones en el período 1954/55, debido a que dos años antes se suprimió el cambio preferencial a las importaciones, como consecuencia de la escasez de divisas.

Esta medida hizo así prohibitiva la importación y por consiguiente los habituales comerciantes acudieron en gran demanda a Misiones y Corrientes, despertando el interés de los productores.

El Primer Té Argentino

Ese interés de los productores misioneros creó inmediatamente las condiciones que posibilitaron la importación. Para hablar más concretamente, alentó el mejoramiento del producto y un avizorar de nuevos mercados que dieran flujo a la nueva corriente productora.

El 29 de marzo de 1958 se embarcaba en el puerto de Buenos Aires, a bordo del vapor "Paraguay Star" y en presencia del embajador argentino en Londres Dr. Alberto Candioti, la primera remesa de té argentino con destino a aquel mercado, compuesta de 138 cajones. Un mes y medio más tarde, en The London Tea Auctions, el producto alcanzaba precios que oscilaron entre 3/3 a 4 chelines, 6 peniques y 1/4 la libra para lotes de Orange Fennings.

Esta partida de té argentino llevaba una marca que de entonces acá ha seguido manteniendo un sólido prestigio en el mercado inglés: "Té Urrutia" elaborado por el Establecimiento "San Francisco" de Urrutia Hnos. de Oberá, Misiones.

Como se Comenzó

La producción de té del Establecimiento "San Francisco" se inicia prácticamente hace poco tiempo. En el período 1954/55 produce 18.855 kg., de allí en adelante mantiene una progresión continua, con estas cifras: 1955/56: 29.483 kg. 56/57, 69.287 kg. hasta llegar al período 1959/60 a los 189.192 kilos.

La corriente de exportación hacia el mercado de Londres, en especial y también hacia el de Estados Unidos se mantiene firme y consistente desde aquella primera partida embarcada en 1958, y si bien toda la producción podría ser derivada en aquel sentido, la firma Urrutia Hnos. piensa ampliar sus actividades a los mercados de Uruguay y Chile, a cuyos efectos ya ha dado cumplimiento a todas las disposiciones de ambos países.

La firma y sus componentes explotan en la actualidad 461 hectáreas de plantaciones propias, de las que proceden los 189.192 kilos de té elaborado que se producirán en el período actual.

Cabe consignar, por último que la firma ha sabido acreditar el prestigio del té argentino en los mercados extranjeros, en base a una correcta observancia de las normas tradicionales de calidad y tipificación, lo que le ha valido acreditar la justa consideración de que hoy goza.

El más Antiguo Documento hebreo

Al sur de Tel-Aviv, en Yavneh-Yam, los arqueólogos del del Departamento de Antigüedades de Israel acaban de descubrir, en el curso de las excavaciones que se hacen en el lugar de una antigua fortaleza, un documento que posiblemente es el más antiguo que se conoce escrito en lengua hebrea.

A unos quince centímetros bajo la superficie, los arqueólogos encontraron los fragmentos de un objeto de barro cocido que, al quedar reunidos y en orden, resultaron ser las partes de una carta de catorce líneas, escrita en hebreo y que pertenece a la segunda mitad del siglo VII antes de nuestra era.

La carta, de la cual hasta el momento solo se ha descifrado y traducido una parte es obra de un campesino que solicita a su señor que le devuelva sus ropas, las cuales, de acuerdo en la costumbre bíblica, habían sido confiscadas por deuda. El nombre del destinatario es desconocido pero se sabe que vivió bajo el reino de Josías de Judea.

Después de la fórmula de estilo ("pueda mi señor el Príncipe escuchar la voz de su siervo...") he aquí lo que se ha logrado traducir hasta el presente: "...Y él tomó las ropas de vuestro siervo, mientras yo terminaba mi cosecha (?), y mis hermanos pueden ser testigos, que trabajan conmigo en el campo, y mis hermanos darán testimonio en mi favor, sinceramente (amén), pues soy inocente (de toda falta)"...

El contraste entre la caligrafía esmerada y las frases torpes y como balbuceantes, permite pensar que el labriego dictó su carta a un escriba, que solía esperar sus clientes a la entrada de la fortaleza, ya que los fragmentos fueron encontrados en lo que debió ser la sala de guardia, junto a la puerta de entrada.

De acuerdo con el arqueólogo José Naveh, del Departamento de Antigüedades, director de las excavaciones, la comparación de los fragmentos encontrados con las conocidas Cartas de Lahich, que son de comienzos del siglo VI a C., así como el carácter mismo de los fragmentos permiten calcular que la carta del labriego es de la mitad del siglo anterior.

Este descubrimiento no deja de tener un valor histórico importante. Revela, en efecto, que el Rey Josías había extendido su poder hasta las planillas de la costa. Hasta el presente se sabía tan solo que Josías había conquistado el norte y una parte del Neguev.

EL PINO

Desde que en nuestra Provincia se han instalado fábricas para la elaboración de pasta celulósica, la reforestación ha tomado gran incremento. La plantación preferida es el pino, ya que por sus propiedades se convierte en materia prima ideal para esta clase de industrias. Muchos miles de hectáreas, especialmente en la zona de Alto Paraná, han sido plantadas con pinos. Quien viaja por el interior de Misiones, muchas veces se encontrará atravesando interminables bosques de pinos, que se yerguen enhiestos hacia el cielo, como deseando contemplar desde la altura este despertar maravilloso que viene experimentando la Provincia toda.

MADERERA CERRO AZUL S. A.

Comercial - Industrial - Financiera - Inmobiliaria

El 30 de Junio de 1960, cumplió el primer aniversario, esta sociedad cuyo principal mira es la colaboración directa de la faz agrícola e industrial de Misiones.

Con motivo de la reunión anual de sus accionistas e inversores, el Directorio al dirigirse a los mismos, da cuenta que las actividades comerciales, industriales y de inversiones, fueron realizadas con el justo equilibrio y con el control constante y directo lo que ha permitido fortalecer la estructura económica de la sociedad, preparándola para futuras expansiones.

Esta manifestación hecha conocer a sus accionistas, no hace sino fortalecer la principal preocupación que se ha impuesto la sociedad, cual es la de estimular el uso en la actividad agrícola del tractor y otros elementos mecanizados como medio constante de incrementación de la acción en la chacra y en los cultivos.

"Maderera Cerro Azul S. A.", con ese principal objetivo, logró la concesión de un tipo de tractor que se adapta muy especialmente a nuestros medios, con la garantía industrial de una gran marca.

TRACTORES FIAT-SOMECA

Este tractor, cuyas características y bondades son de por sí bastante conocidas, ha interesado de inmediato a los grandes y pequeños agricultores e industriales ya que es la máquina ideal por su potencia, que se puede hacer trabajar con grandes beneficios dentro de lo económico de sus gastos de combustible, teniendo en cuenta además, que por la calidad del material, su ajuste perfecto del motor, no exige gastos de reparación, más que los lógicos y naturales, derivados del uso. No obstante las dificultades de orden general "Maderera Cerro Azul S. A." realizó importantes operaciones de venta de los TRACTORES FIAT-SOMECA y de sus implementos, lo que da una idea real de la confianza que despertó la máquina.

A pesar de esos resultados tan satisfactorios —apenas un año de presentación— "Maderera Cerro Azul S. A.", ha resuelto extender la organización de ventas, habilitando subagentes y vendedores directos, en todas las zonas de influencia de la sociedad, con el material a la vista, para ser probado en los trabajos que está capacitado para realizar, para que el comprador conozca realmente la importante maquinaria que adquiere. Para mayor garantía y tranquilidad de quien adquiere un FIAT-SOMECA, la concesionaria ha resuelto la ampliación y perfeccionamiento del servicio de asistencia mecánica de los tractores, de manera que sean revisados por técnicos mecánicos de la firma, por períodos no mayores a los tres meses, y que incluyan a la totalidad de las unidades vendidas. Esta garantía de "Maderera Cerro Azul S. A.", encierra una tranquilidad para el poseedor de un tractor FIAT-SOMECA pues sabe que será revisados dentro de los plazos previstos, lo que posibilita el conocimiento de la situación general de la máquina. Dentro del plan general de garantía para quien adquiere un tractor FIAT-SOMECA, se encuentra la instalación en esta ciudad de una estación de servicio, perfectamente equipada.

Con el objeto de hacer factible las compras a una determinada cantidad de adquirentes, que les resulta difícil concretar las operaciones con el sólo crédito bancario, "Maderera Cerro Azul S. A.", realizaría financiaciones directas, no obstante el sacrificio de orden financiero que ello representa para la firma. Pero los resultados de ayuda al agricultor que esa medida significaría, facilitaría la adquisición de unidades, mayor empuje al agro de Misiones y lógicamente, mayor incrementación de las operaciones de la sociedad.

EDIFICIO

En vías de terminarse está el magnífico edificio que se encuentra ubicado en Catamarca y Ayacucho de nuestra ciudad. En sólida estructura de mampostería, columnas y vigas de cemento y acero, el enorme edificio que tendrá dos plantas y subsuelo es una verdadera contribución al adelanto edilicio de Posadas. Quienes conocemos los planos y la "maquette" del edificio-enclavado en una de las arterias de gran predominio comercial, podemos asegurar que por sus líneas, severas y bellas, por la profusión de vidrieras y espacios iluminados y por la distribución interna, con salones para exposición, magníficos y modernos, con sala para la venta de implementos y repuestos, con local para gran taller para las reparaciones de las unidades de la marca y luego el espacio destinado a oficinas de las secciones administrativas y contable, como así, amplio salón para el Directorio, "Maderera Cerro Azul S.A." con este edificio que será inaugurado en breve, da un paso hacia adelante y se consolida como firma de sólido prestigio comercial y financiero dentro de la provincia. En este vasto edificio, realizado con criterio práctico y objetivo se intalaría el nuevo taller, que será equipado en forma apropiada, con criterio moderno. Se aumentará considerablemente el personal especializado, con el propósito de servir una perfecta asistencia a todos los tractores, automóviles y grupos electrógenos que la firma haya colocado en Misiones. Nada escapará al control estricto que se implantará, pues lo que se quiere es llevar la absoluta tranquilidad que las unidades FIAT que circulen o estén trabajando tendrán el servicio especializado, serio y honesto que se merecen.

Concesionario de Fiat Argentina S.A.

Prueba elocuente de la confianza que en el ambiente comercial ha sabido conquistar "Maderera Cerro Azul S.A." es la de ser la concesionaria de FIAT ARGENTINA.

Veremos en nuestras calles y caminos, para muy en breve, y en cantidad cada vez en aumento, los automóviles FIAT, de fama mundial, en sus modernas líneas y en los tipos de mayor demanda. Las dificultades de entrega inmediata serán superadas a breve plazo y la cuota para Misiones será ampliada de manera de poder atender los pedidos que están ya cubiertos hasta junio del corriente año. Fue tal la demanda y la aceptación que el FIAT tuvo en Misiones, que superó todos los cálculos, hasta los más optimistas. A pesar de esta circunstancia "Maderera Cerro Azul S.A." consiguió para sus clientes las unidades que ya se encuentran en circulación.

Como no podía ser de otra manera, en el edificio que construye la sociedad, los automóviles FIAT, tendrán toda la línea de repuestos necesarios como la atención mecánica adecuada, con el personal técnico ajustado a las circunstancias.

CONCESIONARIOS DE FIDEMOTOR S.A.

"Maderera Cerro Azul S.A." ha recibido la concesión de FIDEMOTOR S.A. que es la firma que tiene a su cargo la distribución de la línea de productos FIAT y que comprenden Motores Diesel, Grupos Electrógenos, Motobombas, Grupos Motosoldaduras, Grupos Motocompresores y otra serie de grupos adaptables a la industria, talleres mecánicos, estación de servicios. También en el moderno edificio que están montando tendrán preferente atención la demostración y "service" de los mismos.

CONCESIONARIOS DE TECMOTOR S.R.L.

A mediados del año pasado Maderera Cerro Azul fue encargada de la representación de TECMOTOR S.R.L. que es la distribuidora FIAT G.M.D. Comprende una extensa línea de grupos electrógenos pesados de baja revolución que van desde un mínimo de 115 kw. hasta un máximo de 2.000 kw.

Conocida como es la necesidad de energía eléctrica de Misiones, en el deseo de su desarrollo económico industrial, estos productos FIAT, encontrarán fácil ubicación ya que los planes de difusión y comercialización son los que convienen a los intereses generales.

OTRAS ACTIVIDADES

Si bien de limitado aspecto, la firma realizó operaciones circunstanciales de compra y venta de maderas. Es deseo de la sociedad, teniendo en cuenta las relaciones comerciales en Buenos Aires, y que posibilitaría las transacciones de esta índole, incrementar en este año la explotación de bosques y la comercialización de las maderas. "MADERERA CERRO AZUL S.A.", ha adquirido un amplio terreno de aproximadamente 8.000 metros cuadrados en la Provincia de Buenos Aires y ya tiene planificado el edificio principal y anexos, como la adquisición de maquinarias para la instalación de fábrica de forja teniendo en cuenta el amplio despertar industrial del país.

DIRECTORIO

En el cargo de Presidente del Directorio, actúa Doña INES AGNELLI de CECCARELLI dama de fuerte personalidad y profunda visión comercial. La acompaña en el desempeño de las funciones de dirigir la empresa, como directores los señores VEZIO TIEZZI, que está directamente en contacto con el público y el Ingeniero Civil Don JORGE CECCARELLI, que es uno de los profesionales que concibió el destacado edificio que Maderera Cerro Azul S.A. tendrá como centro de sus actividades.

PORVENIR

La S. A. Maderera Cerro Azul conjunto de representaciones que forman las diversas concesiones directivas asumida en Misiones en forma exclusiva, con las actividades que realiza y otras en tren de realización; con maquinarias de real prestigio como son los tractores FIAT, automóviles de la misma marca y la serie de motores que hemos señalado en la crónica, con un soberbio edificio a estrenar en el que se complementa lo bello con lo práctico, con un directorio integrado por personas activas, estudiosas y de amplia visión comercial, va aumentando, con el correr del tiempo el bien ganado prestigio de que goza la firma por lo que tiene asegurado un porvenir auspicioso, compendio de una tenaz acción desarrollada de los cuales son directos beneficiarios todos los que bregan por un mejoramiento del que trabaja la tierra poniéndole a su alcance las herramientas y las maquinarias que posibilitan un mayor rendimiento de su diaria labor.

LOS MAS COMPLETOS EN CALIDAD Y UTILIDAD

Producidos con la alta técnica que caracteriza la noble producción de FIAT en el mundo entero. Cómodos, silenciosos, sólidos, elegantes y económicos.

FIAT 600
Plazas: 4
Potencia: SAE 28,5 Cv
Velocidad: 100 Km/h
Consumo: 5,7 litros cada 100 Km.

FIAT
Distribuidora exclusiva
FIAT ARGENTINA
Avda. Libertador General San Martín 3046 - Buenos Aires

CARACTERISTICAS

- Motor Diesel 4 cilindros, 4 tiempos, consumo económico, 40 HP., refrigeración por agua.
- 6 marchas hacia adelante, 2 hacia atrás
- Doble toma de fuerza
- Levante hidráulico de doble acción, (a esfuerzo constante y profundidad constante).
- Embrague de doble efecto, accionado por un solo pedal.
- Gran visibilidad y confort.
- Funcionamiento sencillo. Fácil acceso a todas las partes del motor.
- Servicio mecánico. Repuestos legítimos.

Una Firma que Contribuye al Esfuerzo Industrial y Agrícola de Misiones

"Historia de Misiones y sus Pueblos"

Período 1862-1930

Ese es el título del trabajo que la Academia Nacional de la Historia encomendó al historiador Don Aníbal Cambas, miembro correspondiente en Misiones de esa institución, presidente de la Junta de Estudios Históricos de Misiones y hombre consagrado al estudio e investigación del pasado regional.

Sobre el período de la historia contemporánea, la Academia prepara la edición de la Historia Oficial de la República Argentina, y a Misiones, como a la Capital Federal y demás provincias y territorios del país, se le asignó un espacio determinado, con destino a la relación del pasado.

En su domicilio de la calle Rioja entrevistamos al Escribano Cambas, quién nos dió a conocer el estudio que está realizando, y cuyos subtítulos desde 1862 a 1900, son los siguientes: 1º) Antecedentes de la Ocupación de Corrientes. 2º) Ley Nacional Nº 28 de 1862. 3º) Guerra con el Paraguay. 4º) Trinchera San José. 5º) Navegación en el Alto Paraná. 6º) Conquista de Altas Misiones. 7º) Concesiones y erecciones agrícolas. 8º) Cuestión Corrientes.—Misiones. 9º) Mensaje Presidencial de 1881. 10) Proyecto de Federalización. 11º) Discusión parlamentaria y la ley. 12º) Gobernadores militares: Roca y Moritán. 13º) Organización administrativa. Balestra. 14º) Límites con Brasil y Corrientes. 15º) Colonización. Lanusse. 16º) Cultivo de la Yerba Mate.

Como se aprecia y cual lo imponen las reglas técnico-científicos del trabajo, se trata de un estudio ordenado y orgánico, aunque lamentablemente limitado dadas las exigencias de la institución que tiene a su cargo la edición.

Fuera de esta labor, sabemos que Cambas como parte de la relación general de la historia de nuestra provincia que viene preparando desde hace años, lo ampliará, incluyendo hechos y acontecimientos, que aunque de un interés local, no pueden excluirse en un estudio de ésta índole.

Para ilustración de nuestros lectores, y com primica, damos a conocer seguidamente un Capítulo tomado al azar de esta interesante relación histórica:

CAPITULO XIV
Limites con Brasil y Corrientes

La Argentina tenía pendiente con el Brasil, una vieja cuestión de límites, de la que sus antecedentes se remontan a la época en que españoles y lusitanos, buscando solucionar sus diferencias jurisdiccionales, registraron las primeras marcaciones en relación al Nuevo Mundo, con una línea meridiana que fué tirada primero a 100 y luego a 370 leguas a Oeste de las Islas Azares, ésto en 1494, es decir mucho antes de que se descubrieran las tierras misioneras.

Una vez conquistado Brasil y operada la conquista y colonización española de las tierras del Plata, se advirtió la marcada tendencia portuguesa por desbordar aquella línea que trazada imaginariamente, estaba lejos de contener la penetración bandeirante.

La cuestión dió lugar a demarcaciones, tratados, permutas, guerras y alternativas distintas, que castigaron especialmente a la comunidad jesuítica, y en cuya secuela España comenzó por perder extensas regiones en el Guayrá y luego, en 1801, los siete pueblos de Misiones Orientales.

Luego de éste lamentable cercenamiento consumado por vías de la violencia sin que se operara mayor reacción, la cuestión quedó circunscripta al extremo nordeste de Misiones, sobre cuyo territorio Corrientes durante su ocupación material de 1830 a 1882, poco hizo por consolidar la posición argentina, ya que sus actos en ésta relación, carecieron de sentido posesorio, y por el contrario, el abandono que sufrió "Altas Misiones", favoreció el designio del vecino oriental.

A esto hay que agregar que el tratamiento de la cuestión se efectuó con desconocimiento del territorio, ignorancia del problema, ausencia de escrúpulos en muchas de sus etapas, y de incomprensión de los antecedentes que hacen a la historia de Misiones, que no se compone con la simple relación cronológica de hechos, sino con la correlación de acontecimientos orgánicamente ligados que ofrecen secuencias jurídicas y legales, que nunca fueron alcanzadas por los que tuvieron a su cargo la interpretación de nuestro derecho.

Es así como se llegó al 14 de diciembre de 1857, en que la opinión pública es sorprendida por la suscripción de un tratado de límites, que al fijarlo entre el Imperio del Brasil y la Confederación Argentina, según su artículo primero, se seguía la línea al río Uruguay hasta el Pepirí-Guazú, desde donde se reconocía la posesión brasileña sobre las dos márgenes de aquél río:

"El terreno que los ríos Pepirí Guazú, San Antonio e Iguazú separan para el lado de oriente, pertenece al Brasil, y para el lado de occidente, a la Confederación Argentina".

Importaba la entrega del confín misionero, y la prensa del país reaccionó, y también de las sesiones secretas del Congreso repercutió el efecto adverso que originaba el despropósito, pero factores poderosos frenaron el asunto y virtualmente su consideración fué tapada al juicio público.

Empero quedó evidenciado, y eso lo dijeron los internacionalistas brasileños, que los negociadores argentinos admitían la pretención brasileña, y que se había registrado un precedente moral contrario al derecho argentino.

Lo ocurrido representa una nota execrable en los anales del derecho y de la historia de la Nación Argentina: Se había concertado un raro negocio internacional mediante al cual el Presidente General Urquiza cedía al Brasil el territorio litigado, a condición de que éste país, repitiendo el precedente de 1852, le prestara $ 300.000 oro y le proporcionara su ejército y su escuadra, para rendir a Buenos Aires, que separada de la Confederación, proclamaba ya su independencia.

La cesión se formalizó, pero el préstamo y la ayuda no se efectuó, ante cuya comprobación el 26 de setiembre de 1858, mediante una ley cuyos términos se conocieron recién años después, se estableció:

"Artículo 1º Apruébanse las estipulaciones contenidas en los cinco artículos del tratado de límites entre el Poder Ejecutivo Nacional y S.M. el Emperador del Brasil, por medio de sus respectivos Plenipotenciarios en esta Capital a 14 de diciembre de 1857".

"Art. 2º Es entendido que los ríos Pepirí-Guazú y San Antonio, que se designa como límites en el artículo 1º del tratado, son lo que se hallan más al Oriente con estos nombres según consta de la operación a que se refiere el 2º artículo del mismo".

Brasil entonces reconoció el derecho argentino a los ríos orientales, pero a condición de que se le devolvieran los esclavos huídos de ese país, lo que importaba una exigencia que contrariaba el espíritu argentino, e importaba un asunto extraño que creaba en la cuestión derivaciones que en sus efectos recaían en detrimento del interés jurídico que debía sostenerse, y en perjuicio de los territorios misioneros en discusión.

Después de la guerra con el Paraguay, donde la Argentina salvó al Brasil de un ataque al negar pasaje a ese país por Misiones, lo que encima le significó su ingreso gratuito al conflicto, la insistencia brasileña provocó la reanudación de las tratativas sobre límites, revelando la desconsiderada y sistemática postura de ese país en la cuestión, no obstante los duros y difíciles trances por que atravesaba entonces la Argentina, originados por razones de políticas interna.

Auscultando simultáneamente el pensamiento argentino desde Río y desde Buenos Aires, en 1885 su Cancillería insinuaba una exploración previa al territorio en litigio, y también una transacción en base a la división del territorio.

Habiéndose optado por la primera medida, el 28 de setiembre se abrieron las negociaciones con un plan de exploración que en lo pertinente decía: "A la Comisión Mixta, constituída por las dos mencionadas, le incumbirá reconocer, de conformidad con las instrucciones anexas a este tratado, los ríos Pepirí-Guazú y San Antonio y los dos situados al Oriente de ellos, conocidos en el Brasil por los nombres de Chapecó y Chopín y que los argentinos llaman Pepirí-Guazú y San Antonio Guazú, así como el territorio comprendido entre los cuatro".

Las Comisiones estaban presididas por el Barón de Capanena y por el General José Ignacio Garmendia, por el Brasil y la Argentina respectivamente, y el hecho de que fijare por el Este el río Chopín, antes no mencionado, disminuía en perjuicio de nuestro país, el area en discusión.

Todo ello revela el cuadro de improvisación, ignorancia e irresponsabilidad con que fue la cuestión en la etapa informativa y decisora de la misma.

Sobre el terreno los comisarios argentinos reclamaron por el error y por fin el Tratado fue rectificado, declarándose que el territorio en litigio corría hasta el río que los brasileños denominaban Jangada.

El 25 de abril de 1889, la Argentina enunció su deseo de alcanzar una transacción dentro de los treinta días, y en defecto de ello, someter la cuestión a arbitraje, lo que en principio fue aceptado, pero el gabinete brasileño cayó, acordándose con el nuevo Ministerio un plazo y si no se obtenía resultado, se pasaría al arbitrio del Presidente de los Estados Unidos.

La instrucción secreta del 23 de octubre de 1889, dirigida al Ministro Dr. Enrique B. Moreno en Río de Janeiro, expresaba: "...celebraría... discutir un arreglo directo sobre la base general, llana y definitiva de la fijación de una frontera que concluya cordialmente el litigio".

El Brasil por su parte había proyectado dividir el área comprendida en el Pepirí, San Antonio, Chapecó y Jangada con una línea meridiana geométrica, y abundaron las opiniones propugnando ésa y otras soluciones.

Cuando las partes habían decidido un arreglo directo cayó el Imperio, y el 15 de noviembre se proclamaba la República, siendo la Argentina el primer país en reconocer al nuevo gobierno, lo que fue recibido con expresiones de franca fraternidad.

Reunidos de nuevo en Montevideo, Bocayuva entregó un proyecto de arreglo que importaba la presentación de nuevas exigencias, pero se firmó un documento que salvando las poblaciones de ambos países, decía en lo subtancial "que quedaba verificada la concordancia de las embocaduras de los ríos Pepirí Guazú o Chapecó y Chopín y del punto intermedio, situado a mitad de la distancia entre el puente del río Santa Aa y la hacienda de Cohelo, en el camino que va de la Sierra de la Factura a Campo Eré".

Cuando Bocayuva regresó a su patria, luego de no pocos agasajos en tierra argentina, el partido monárquico acusó que "ése era uno de los mayores crímenes de la Junta Revolucionaria, que la historia registrará confundida".

El pacto Zeballo,Bocayuva fue rechazado en el parlamento brasileño, a pesar de la brillante exposición del ensigne negociador.

Reiniciadas las tratativas, la Argentina decepcionada impuso sus puntos de vistas: "1º La proposición sería oficialmente iniciada por el gobierno brasileño. 2º Esta proposición debería traer la declaración de que el tratado sería aprobado por el Congreso de Río antes de ser sometido al Congreso Argentino. 3º Las areas que cada país obtuviera en la nueva transacción serían iguales a las del tratado Zeballos-Bocayuva, aun que la posición de la línea limítrofe variara".

Por fin, como se registrasen expresiones de la política interna brasileña que no se justificaban y la cuestión amenazaba dilaciones, derivaciones y complicaciones poco aceptables, el gobierno argentino resolvió poner término, exigiendo el sometimiento al arbitrio del Presidente norteamericano.

Adoptada esa vía, Brasil nombró al Barón Aguiar D'Andrada representante en Washington, y como falleciera lo reemplazó el Vizconde de Río Branco, en tanto nuestro país designó al Dr. Estanislao Zeballos, Ministro argentino en ese punto, con atribuciones para entender en la cuestión.

El laudo de 1895, que dio íntegramente la razón al Brasil, carente de fundamentos y desprovisto de juicio, expresaba:

"De las pruebas, documentos y títulos que presentan para apoyar sus pretendidos derechos en la cuestión sometida a mi arbitraje, según el tratado arriba citado, resulta que dos distintos sistemas de ríos forman los límites entre el Brasil y la República Argentina, en la parte de su territorio limítrofe que se extiende entre los ríos Uruguay e Iguazú: cada uno de estos dos sistemas de límites está constituído por dos ríos cuyas nacientes son cercanas, corriendo en dirección opuesta, siendo el uno tributario del Iguazú y el otro del Uruguay".

"Los dos ríos designados por el Brasil en esta cuestión de límites, constituyen lo que podríamos denominar el sistema occidental: ambos son los tributarios del Iguazú que fueron mercados, reconocidos y declarados ríos limítrofes en 1759 y 1760 por la comisión nombrada según el tratado de fecha 13 de Enero de 1750, concluido entre España y Portugal para la fijación de los límites entre las posesiones españolas y portugueses en la América del Sud".

Así fue como la Argentina perdió alrededor de 30.000 kilómetros cuadrados del nordeste misionero, originariamente ubicados dentro del área que la corona de España había tomado posesión en los albores de la conquista americana.

También en el orden interno había quedado sin resolver una cuestión relativa al arreglo definitivo de límites con Corrientes, dispuesta por la ley del 30 de Julio de 1884 y sobre la cual esa provincia ya había reclamado en 1885, sin que Roca ni Moritán adoptaran disposiciones.

El 7 de Julio de 1896 el Gobernador Dr. Balestra dispuso: "Artículo 1º Comisiónase al Agrimensor señor Francisco Fouilliand para que asociado con el señor Zacarías Sánchez, designado por el Gobierno de Corrientes, procedan al avivamiento de deslinde entre el Territorio y la provincia de Corrientes, de acuerdo con las disposiciones vigente del caso".

El Agrimensor Narciso Chapo designado por Corrientes practicó la operación, que fue aprobada por el Gobierno de la Nación, procediéndose el 11 de agosto a la entrega del distrito de San Carlos conforme a una línea recta que unía las nacientes del Chimiray e Itaembé.

Según esta división el Territorio perdió otro pueblo de origen misionero, que también fuera uno de los centros agrícolas fundados por el gobierno de la Nación, el 28 de febrero de 1894.

La Yerba Arbol Símbolo

El árbol de la yerba mate ha sido uno de los pilares en que siempre se ha apoyado la economía misionera. Cuando nuestro desarrollo agropecuario estaba aún en pañales, la explotación de la yerba mate ya era el renglón más importante en nuestra economía. Vinieron después distintos cultivos, como ser el té, el tung y los diversos citrus, pero la yerba mate sigue siendo el renglón más importante. Las plantaciones que se han hecho siguiendo métodos científicos han venido a reemplazar a las plantas silvestres que la naturaleza había puesto en nuestro suelo para hacer más fácil el progreso de esta región privilegiada. El avance progresista, seguirá su curso de innovaciones, pero la yerba mate permanecerá, como hasta ahora, a la cabeza de la producción misionera. El "árbol símbolo" ostenta su lugar de privilegio.

EL PAISAJE

Una de las cosas que más admiración causan al viajero que llega hasta nuestra Provincia es el paisaje. La verdad que para ello hay motivos de sobra. Cada recodo del camino, cada coronar de una cuesta ofrece a sus ojos un panorama nuevo, distinto. La lujuriosa exhuberancia de la vegetación, la topografía cambiante y los mil tonos de verde constituyen un verdadero regalo para la vista. La monotonía no existe puesto que cada pedazo de tierra se diferencia de los demás, conservando siempre, eso sí, su belleza maravillosa, atributo característico de esta tierra colorada. De ahí que por muy largos que sean los caminos a recorrer los viajes no se hacen aburridores: la diversidad y hermosura del paisaje lo impiden.

CRISOL DE RAZAS

Para quien llega por primera vez a Misiones no será difícil notar que nuestra población está compuesta por hombres y mujeres de distintas razas. Desde el rubio que denuncia su origen nórdico, hasta el moreno procedente del Brasil, pasando por los diferentes tipos que caracterizan a los eslavos. También es frecuente encontrar hombres cuyos ojos almendrados pregonan la ascendencia oriental. Un conjunto de diversas procedencias, pero una sola voluntad puesta al servicio de la argentinidad. Son los descendientes de los pioneros que a fuerza de sacrificio y trabajo forjaron la Misiones de hoy, próspera y pujante. De aquellos inmigrantes heroicos que se prolongan a través de sus hijos que, no importa cual sea su origen, fundidos en este crisol de razas conforman el conglomerado ideal sobre cuyas bases se asienta la grandeza de la patria.

Gremiales

VIAJO UNA COMISION

Para resolver en definitiva sobre el monto de jornales a fijar en las tareas de carpida, cuestión no legislada hasta el presente y que fuera principal motivo de la reciente huelga de los obreros de la Safac, una comisión presidida por el señor Mateo Ortiz e integrada por los señores Otto Schulz y Vicente Rinaldi por la patronal y los señores E. Salinas y H. Salas por el sector obrero y acompañados por el delegado de Trabajo señor Severo Ramírez, viajaron a Puerto Libertad.

Las decisiones serán dadas a conocer no bien se pronuncien las partes.

—oOo—

FONDOS PARA LA CGT

Prosigue la CGT (Delegación Posadas) su campaña entre los gremios para recaudar fondos. Las donaciones consisten en $ 5 por afiliado y será voluntaria. El motivo no es otro que devolver al gobierno de la provincia un préstamo que le fuera acordado oportunamente y equilibrar a la vez sus finanzas, que hasta el presente ha entorpecido su labor administrativa.

—oOo—

ASAMBLEA DE O.S.N.

El próximo lunes tendrá lugar en Buenos Aires la asamblea extraordinaria de Federaciones de O.S.N. de todo el país. Un temario importante dará lugar a las deliberaciones. Para repre- sentar al Sindicato Posadas viajará hoy el señor Héctor Rejálaga con destino a la Capital Federal.

INSTITUTO PROVINCIAL DEL SEGURO

Ante gestiones realizadas por el Instituto Provincial del Seguro, el Instituto Nacional de Reaseguros (INDER), por resolución de su Directorio, ha dispuesto abrir una cuenta corriente en el Banco de la Provincia de Misiones, con un importe inicial de $ 500.000 m/n. Así lo ha hecho saber a la entidad primeramente nombrada, en nota de fecha 30 de enero ppdo.

El acuerdo mencionado fue adoptado "vistos los informes y antecedentes proporcionados por las dependencias respectivas; lo aconsejado por la Gerencia General y el despacho e informe de la Comisión de Asuntos Financieros y Varios", del Instituto Nacional de Reaseguros.

La resolución de referencia, beneficia considerablemente al Instituto Provincial del Seguro, ya que pone de manifiesto la seriedad y acierto con que viene actuando en nuestro ámbito y demuestra, en forma fehaciente, el respaldo económico que le dispensa la más alta autoridad en materia de reaseguros en el país. Destacamos la noticia, por considerarla alentadora para las actividades que desarrolla en nuestra Provincia, la entidad del acápite.

La UNESCO y la Educación

Por Nils Ellebring

La primacía de la educación dentro de las actividades de la Unesco fue subrayada por el Director General en su discurso de presentación del Programa y Presupuesto para 1961-1962 ante la Undécima Conferencia General. Casi un tercio de los recursos totales de la Organización son consagradas a la educación por diversos medios que trataremos de ilustrar en este artículo.

El primer problema a considerar en toda acción en pro de la educación es de orden cuantitativo: el 45o|o del total mundial de niños en edad escolar no asiste a la escuela. Tanto por razones morales como prácticas, la humanidad no puede seguir tolerando semejante situación.

La necesidad de estímulo se hace igualmente sentir en la enseñanza secundaria y en la superior. En algunos países las condiciones políticas y económicas han llevado a las autoridades y a los educadores a concentrar sus esfuerzos ya sea en la educación secundaria, con especial hincapié en la enseñanza técnica y profesional, ya en la universitaria, según el clásico concepto de la educación como una pirámide constituída por la superposición de capas sucesivas.

En segundo lugar, la necesidad de una reforma cualitativa de la educación en cada una de sus etapas se impone en todos los países. Los programas de estudio y los medios educativos no siguen el mismo ritmo de evolución que los problemas sociales y técnicos, ni tampoco reciben los maestros, las más de las veces, una formación adecuada a la labor que se espera de ellos.

Desde su fundación, la Unesco ha venido enviando a varios Estados Miembros equipos de expertos con el cometido de elaborar encuestas sobre la expansión y la reorganización de la educación. Otros Estados han requerido recientemente los servicios de asesores para la preparación de proyectos a largo plazo.

Con el objeto de acelerar la extensión de la enseñanza primaria, la Unesco inició en 1951 una campaña dirigida a la opinión mundial, a base de conferencias internacionales o regionales de carácter técnico. Como resultado de esta campaña, un número cada vez mayor de países solicita expertos y becas, sobre todo en el terreno de la formación del personal docente.

Ha sido para la Unesco una preocupación constante el estimular la enseñanza de ciertas materias y, siempre que se ha presentado la ocasión, ha procurado centralizar la atención sobre la importancia que dicha enseñanza reviste de una educación para la comprensión internacional. Este doble objetivo ha sido puesto de relieve en varios seminarios internacionales convocados con el fin de discutir los principios generales de la educación para la comprensión internacional y la manera de aplicarlos a la formación del maestro, al trabajo escolar con los niños de 3 a 13 años de edad, y a la enseñanza de materias tales como geografía, historia, idiomas extranjeros, educación cívica y bellas artes. Para el fomento de la enseñanza acerca de las Naciones Unidas y de los derechos humanos, la Unesco ha organizado reuniones internacionales, procurando descentralizar cada vez más esta tarea.

En 1954 debutó una acción más dilatada que abarcaba a la estructuración y revisión de los planes de estudio, gracias al nombramiento de un Comité Consultivo internacional consagrado al estudio de los programas de enseñanza primaria entre los años 1955 y 1958. En la actualidad dicho Comité se dedica a los problemas de los programas de enseñanza secundaria, y su misión consiste en ir señalando a la Unesco los problemas especiales que surgen de dichos estudios, como por ejemplo en estos momentos el de la adaptación de los programas a la edad y al desarrollo intelectual de los niños.

La acción directa de la Unesco en favor de la educación ha hallado su mejor oportunidad con la creación, en 1953, del sistema llamado de "las escuelas asociadas". Estas escuelas —establecimientos de enseñanza secundaria y escuelas normales— practican en forma sistemática y experimental la educación para la comprensión internacional; el material didáctico y la asesoría técnica son suministrados por la Unesco, la que actúa además como centro de intercambios entre las escuelas, permitiéndoles comparar los respectivos resultados obtenidos. El número de escuelas asociadas ha aumentado en cinco años de 33 establecimientos en 15 países, a 103 en 40 países.

En lo que se refiere a los medios auxiliares de la enseñanza ha incluido en el plan de publicaciones informes sobre el uso de auxiliares audiovisuales en la educación y de bibliotecas públicas para escolares; también organiza seminarios sobre el papel educativo de los museos. La producción de películas y películas fijas ilustrando las principales actividades de la Unesco ha sido ampliada a base de contratos de coproducción. Finalmente, es menester señalar la importancia de "El Correo de la Unesco" como medio internacional de información y educación, dedicado especialmente a los maestros.

Es muy probable que un número cada vez mayor de Estados Miembros solicite, en un futuro próximo, la ayuda de la Unesco, consistente en el envío de expertos para la preparación de proyectos, globales de expansión de su sistema escolar y universitario. En razón de que la Organización no puede tomar parte directamente en la financiación de dichos proyectos, sus expertos contribuirán al establecimiento de los servicios necesarios y a la formación del personal llamado a establecer y ejecutar esos proyectos. Este tipo de actividades será completado en la esfera nacional con reuniones de especialistas procedentes de aquellos países que deseen unirse en un esfuerzo común.

En el campo de la investigación pedagógica, se ha impulsado la realización de estudios paralelos por parte de centros especializados situados en regiones culturales distintas, con especial hincapié sobre el desarrollo intelectual y emocional del niño, y el adolescente, los métodos para evaluar los conocimientos adquiridos, el uso de los auxiliares didácticos y la enseñanza de ciertas materias, principalmente idiomas extranjeros y ciencias naturales. Nuevamente aquí la Unesco será llamada a coordinar los resultados y publicarlos, en estrecha colaboración con el Instituto de Unesco para la Educación en Hamburgo.

Bajo forma de contratos con ciertos organismos competentes, se suministrará una ayuda más directa para cierto tipo de investigaciones, sobre todo en lo que se relaciona con la adaptación a la sociedad de los escolares y estudiantes universitarios, la prevención de la discriminación en la enseñanza y la educación para la comprensión internacional, esferas en que el ímpetu inicial debe ser dado por la Unesco.

Asimismo, considerará la Unesco los servicios de expertos y organismos profesionales adecuados para llevar a la práctica los planes de estudios sobre la eficacia de los medios audiovisuales desde el punto de vista psicológico y organizativos auxiliares didácticos, en el estilo de seminarios sobre su uso en la enseñanza de idiomas y sobre el empleo de la televisión en escuelas y universidades.

El estatuto administrativo del personal docente, en cuanto incide sobre los progresos cualitativos y cuantitativos de la educación, es objeto de preocupación para la Unesco, quien lleva a cabo actualmente una encuesta, en colaboración con las principales organizaciones profesionales de maestros, sobre los métodos y criterios aplicables a un estudio comparado de los mencionados estatutos en los diferentes países.

Asimismo, la Unesco pone a disposición de los Estados Miembros y Organizaciones no gubernamentales que lo soliciten los servicios técnicos necesarios para trazar y llevar a la práctica programas de formación de maestros en el extranjero. Dichos servicios técnicos incluyen la creación de becas administradas por la Unesco para realizar estudios en esferas tales como el acceso de las mujeres a la educación, educación rural, educación para la comprensión internacional y la mutua apreciación de los valores culturales de Oriente y Occidente. Además colabora con las escuelas secundarias y las universidades en la contratación de profesores extranjeros especialmente en el campo de la enseñanza técnica y científica.

Diseños de la Moda

De gasa o jersey totalmente plegado, en el ruedo sujetos los pliegues hacia adentro.

Sociales

FIESTAS Y REUNIONES

— Con todo éxito finalizaron los bailes en honor del Rey Momo. Una vez más el color, la gracia y la alegría y la despreocupación que caracterizan al carnaval trataron de hallarse o se encontraron en los bailes, que han valido por todas las fiestas.

Ya es tradicional que las de la Casa Paraguaya se cuenten entre la preferidas por los bailarines. El ambiente de constante animación y sus instalaciones colmadas se deben en gran parte al conjunto orquestal brasileño que actúa con éxito y sin pausa.

Habría que apelar a frases de elogio para calificar a los bailes del Club del Progreso y quien lo ha merecido es la jazz asuncena, moderna, armónica, variada y de músicos muy simpáticos.

— El mútuo conocimiento de la concurrencia que asistió a los bailes del club Social, creó un ambiente de graciosa rivalidad entre ambos sexos, originándose verdaderas batallas campales con lanzaperfumes, serpentinas y papel picado.

— Rudy Hein con sus animosos muchachos contribuyó en gran proporción al éxito de los bailes del Club Mitre. Su pista profusamente iluminada y con adornos alegóricos contó con la presencia, noche a noche, de entusiasta y numerosa concurrencia.

— Hubo constante alegría y abundancia de máscaras en el Club Social de Villa Urquiza y en la pista del Savoy. En el Atlético y en el Brown actuaron Tito Vila y Angel Godoy con sus conjuntos orquestales y la Tropicana Jazz respectivamente, con resonante éxito atrayendo a un crecido público en un ambiente animado y cordial.

— El Club Social Domingo F. Sarmiento" también realizó bailes todas las noches de carnaval, obteniendo grandes éxitos.

Los bailes infantiles también pusieron una nota destacada en los festejos completando dignamente la excelente celebración.

En el realizado en la Casa Paraguaya el viernes, obtuvieron el primer premio los niños Analía y Carmelo Horacio Vivanco, como Princesa del Nilo la primera y Rey Egipcio el segundo. Alcanzaron el segundo lugar Susy Layter como princesa árabe y Danielito Irratábal disfrazado de Tarzan. Graciela Cibils de Esclava y el niño de Krebs Negrete obtuvieron el tercer premio, correspondiendo el cuarto a los niños de Oria Cibils y Adolfito Bugallo Berystain.

— María Cristina, la pequeña hija de los esposos Magakdi-Pawluszek, cumplió un año el sábado. En tal circunstancia, sus padres le obsequiaron con una fiesta a la que concurrieron sus amiguitos.

— Ofrecida por sus padres y amistades, se realizará hoy una fiesta en obsequio de la joven María Elena Hensch con motivo de celebrar quince años.

— Con una bulliciosa fiesta se celebró en Puerto Iguazú el primer cumpleaños de Ramoncito Gómez. La reunión le fue ofrecida por sus padres.

— Con motivo de festejarse el cumpleaños de Juan Ramón Acuña, sus padres reunieron a sus amiguitos en un chocolate que tuvo simpáticas proyecciones.

— En oportunidad de celebrar mañana su cumpleaños, la pequeña María Teresa Sinkin Bona será cumplimentada por sus amiguitos.

— Con el mismo motivo se realizará mañana una reunión para celebrar el primer año de Fabiana Beatriz Brignocolo Russo.

— La reunión que se realizara ayer en obsequio de la joven Teresita Victoria Meggaro, que se encuentra pasando una temporada en nuestra ciudad, fue con motivo de celebrar su décimo- ...años.

— Los afectos y simpatías de que gozan el señor Arcadio Romero y su señora María V. González, se evidenciarán el 25 del actual, con motivo de cumplir cincuenta años de casados. En horas de la tarde recibirán el saludo de familiares y amigos íntimos.

— El primer aniversario de su enlace celebraron ayer los esposos Vargas-Quinteros.

— El señor Osvaldo Tabbia y su señora cumplirán el 25 del corriente el primer año de su casamiento.

ENLACES Y COMPROMISOS

— Fue bendecida en Oro Verde, la boda de la señorita Rosa Schneider con el señor Luis Alberto Espinosa. El acto civil estuvo atestiguado por los señores Julio César Espinosa y Marcos Hohrat. Las nuevos esposos partieron en viaje de bodas hacia Brasil.

— En la Capital Federal se consagró el sábado el enlace de la señorita Elsa Argentina Ramírez con el señor Raúl Pascuarelli.

— La Iglesia San Antonio de Oberá será marco el viernes de la ceremonia religiosa del casamiento de la señorita Ada Ofelia Zasio con el señor Amauri Alfredo Mousquere.

— La boda de la señorita Justa Clelia Martín con el señor Ramón Esteban González tendrá lugar el 3 de marzo en la Catedral.

— El enlace de la señorita Zulema Schwegler con el señor Isaac Mariasch, se realizó el 15 del actual.

NACIMIENTO

— El Dr Herberto Armada y su señora la Dra. Dea Labat, celebran el nacimiento del primogénito que lleva los nombres de Carlos María.

BAUTISMOS

— Julio César Perié recibió las aguas bautismales en la Catedral. Sus padrinos son el señor Domingo Deoseffe y la señora Cipriana Gaiza de Deoseffe.

— En la ciudad de Victoria (Entre Ríos), recibió el Santo Bautismo el pequeño Daniel Chemes Miraglia. Sus padrinos son el señor Daniel Miraglia y la señorita Elisea Teresa Acosta.

— Olga Celina Rojas fue bautizada teniendo por padrinos al señor Juan Manuel Rojas y la señora Nilbia de Rojas.

— Hugo Armando Saucedo recibió en la Catedral, los óleos bautismales. El señor Odón Pérez y la señorita Ema Isabel Horrisberger son sus padrinos.

— Apadrinada por el señor Gregorio Martínez y la señora Dora Giménez de Martínez se realizó en la Catedral la ceremonia del bautizo de Ana María Silva.

— A Cerro Corá el señor Juan Romero y su señora.

VIAJEROS

— A la Capital Federal en el hidroavión de la carrera partirán hoy la señora Australia R. de Urrutia y sus hijos Adriana y Paco.

— Viajó a Cataratas el señor Enrique Soler en compañía de su señora Laura Bedriales de Soler.

— A Buenos Aires en hidroavión la jovencita Kica Estévez Benítez.

— Regresaron a La Plata las estudiantes universitarias Elvira y Mary Fleitas Biedma.

— A Santo Tomé la señora Gloria Aída Mondres de Navarro y el señor T. Silvero y su señora.

— A Bella Vista Don Juan Bresca y su señor Marta Heyneman.

— Para Córdoba el señor Carlos Omar Cardozo y su sobrina Alicita Zamudio.

El Corso Infantil Fue la Nota Más Destacada del Carnav...

Si hay algo hermoso en la vida, es poder ver sonreir a los niños. Y la fiesta del sábado tuvo esa virtud. Cientos de chicos de todos los barrios posadeños, se dieron cita en la plaza 9 de Julio y allí con los ojos asombrados, vieron el paso del "carnaval de los niños" que se había hecho únicamente para ellos. Por unos instantes, parte de la calle Félix de Azara, un tramo de Bolívar y también parte de Colón, se convirtieron en una verdadera calle de maravilla y fantasía, propia de esas ciudades de Walt Disney. Así se pudieron ver soldados egipcios, pastoras divinas, gladiadores llenos de fiereza, un bichito de luz y esa princesita que parecía escapada de "Alicia en el País de las Maravillas", los chicos que habían concurrido, no cabían en su asombro. Es que para ellos, cosas como éstas tienen la proyección de un sueño mágico. Y la fiesta culminó cuando se repartieron los juguetes, entonces sí que hubo sonrisas a montones. Y cuando regresaron a la casa, más de uno fue preguntado a la mamá: ¿Cuándo habrá otra vez corso infantil?. Y el sueño de la noche del sábado, fue para muchos chicos posadeños, una noche llena de ensueño y de imágenes que quedaron perdidas en el corso infantil.

La Cooperativa...

Viene de Pag. 10, 9ª Col.

obra posterior que fuera necesario hacer.

Los motores que se instalarán son, un Mirless de 217 Kva., el SIAM, de 154 y el Caterpillar de 120 Kva. este recientemente reacondicionado. En total una potencia instalada de 491 Kva. Las gestiones para la adquisición de un motor de mayor potencia, la hace tiempo fueron iniciadas y las tramitaciones marchan en forma satisfactoria.

La energía producida, será elevada a 3.200 voltios y distribuida por una red de alta tensión, dispuesta en forma de anillo dentro del perímetro de la localidad, con 5 transformadores que darán corriente de 220 voltios a cinco zonas independientes; de esta forma se asegurará una tensión uniforme a todos los usuarios. Estas redes contarán con todos los accesorios destinados a la normalidad y seguridad de su funcionamiento.

Toda esta obra ha sido proyectada y dirigida por la oficina técnica de la Federación Argentina de Cooperativas de Electricidad (FACE) quien ha supervisado las construcciones. Es la primera vez que el problema energético de Leandro N. Alem, se encara con un criterio técnico y una planificación adecuada. El cálculo es que durante muchos años, todo lo construído constituya una obra básica, sobre la cual se podrán ir haciendo las ampliaciones de acuerdo a las necesidades que surjan, sin necesidad de reconstruir o desechar lo ya hecho.

En otros aspectos, la Institución se ha adaptado a las nuevas necesidades del servicio. Ha reorganizado el personal, adaptó un sistema de contabilidad más ágil y sencillo, estableció un sistema de cobranzas que le permite tener actualizadas todas las cuentas, evitando atrasos, incompatibles con una administración sana y con medidas nada gratas con algunos pocos usuarios como el corte de suministro de energía, que originaron protestas por parte de los afectados, que por cierto son una ínfima minoría.

El criterio con que hay que encarar los problemas que surgen, tiene que ser hoy diferente al de siete años atrás. Ya no se trata de la pequeña usina en que todo se podía resolver en "familia". Las soluciones no pueden ser individuales ni parciales, los 634 socios de hoy, serán 1.000 mañana y hay que seguir normas considerando los intereses de la colectividad y de la mayoría y no egoismo o comodidad de unos pocos. Afortunadamente esa mayoría está compenetrada del espíritu cooperativista, orgullosa de lo que ha logrado y confiada en mejores realizaciones, ese es el capital mayor con que cuenta la Cooperativa de Leandro N. Alem, capital que por cierto no figura en los balances, pero que es el que ha permitido hacer todo lo hecho y que permitirá seguir siempre adelante.

UN PERSONAJE AL TRASLUZ

CONSEJO: VIVIR A TIEMPO VIVIR, TRABAJAR EN PAZ PROBLEMA DE LA JUVENTUD

Beatríz Peris de Esperanza nació en el interior de Misiones, por lo cual se considera genuinamente misionera. Siente gran pasión por todo lo que representa a su tierra colorada; su paisaje, su clima, el verdor de sus montes, el claro destino de sus ríos. En algunos de sus rincones provincianos se refugió muchas veces para sentirse cerca de Dios, según nos dijo. Estudió música en el Conservatorio Nacional de Buenos Aires, del que egresó con el título de profesora. Dió varios conciertos en Posadas y ahora se marcha a Buenos Aires, donde piensa seguir su carrera artística y educar a sus hijas.

— De todas las actividades que ha desarrollado en su vida, ¿cuál le ha producido más satisfacción y por qué?

— Todavía no puedo hablar de satisfacción, así, completa o categóricamente, pero no obstante, puedo decir que superando una cantidad de pequeñeces, la actividad docente encarada desde mi punto de vista, o sea estimulando a la juventud, orientándola en el terreno intelectual, puede darme mañana grandes satisfacciones. Va a pasar algo de tiempo aún.

— ¿Cuál es el problema que le apasiona en el punto actual?

— No sólo me apasiona, me preocupa enormemente. Es el problema de la juventud mundial, que aseguraría se siente un poco sola. De ahí estas novedades que nos dejan perplejos. Los padres debieran preocuparse más de los adolescentes.

— De todos los sitios en que ha vivido, ¿cuál es el ideal para vivir, trabajar, descansar, amar, soñar y...morir?

— Todo lugar es bueno para tanta belleza, piense: vivir, trabajar, ¡descansar!, ¡amar!...

— Qué cualidad de los argentinos desearía que tuviéramos los misioneros?

— ¡Me sorprende su pregunta!. Estoy convencida de que nos sobran cualidades; el asunto es el reconocimiento de las mismas.

— Cómo se autodefiniría con una sola palabra?

— Humana. Esa es la palabra.

— Qué rasgos esenciales cree que distinguen a las mujeres actuales de sus abuelas¿

— El cigarrillo, por supuesto.

— Qué prejuicios masculinos cree que siguen frenando la participación de la mujer en la vida profesional?

— ¡Lo puedo decir, así nomás?, pues...el miedo.

— ¿Qué cree que le faltó a su personalidad y qué le sobra?.

— Pienso que debiera ser más cautelosa y menos sincera.

— Si volviera a ser niña, ¿qué le gustaría hacer?.

¡Jugar, sólo jugar!.

— ¿Si pudiera nacer de nuevo y elegir, qué o quién le gustaría ser?.

— Me gustaría ser lo que soy: mujer y quien soy, sencillamente: yo.

— Si estuviera de su mano: ¿qué figura histórica reviviría para disfrutar de su amistad y su talento?.

— Beethoven. ¡Oh!, si se pudiera...

— ¿A cuál de sus contemporáneos le erigiría una estatua?.

— ¡A Salk! ¡Y con más manos!. ¿Qué madre no me ayudaría?.

— ¿Qué es lo que más le da la sensación de que el tiempo vuela?.

— Pues, la constante falta del mismo.

— ¿Le gusta el riesgo?.

— Quien no arriesga...

— ¿Cree que el amor es el problema esencial en la vida de una mujer?.

— Yo no le llamaría problema sino solución. No sólo en la vida de la mujer sino de la humanidad toda.

— ¿Cómo definiría la coquetería?.

— Como el agua, elemento indispensable. Yo multaría a la mujer que no fuera coqueta.

— Si una muchacha que empieza a vivir, le pidiera un consejo, ¿cuál le daría?.

— Que aprenda a hacerlo, que viva a tiempo, conservando la pureza del espíritu y enriqueciéndolo, preparándose de esa manera para cuando llegue el verdadero amor.

— ¿Cree que hay frase en la que todas las mujeres estarían de acuerdo?.

— No creo...

— ¿Cuál ha sido el momento más embarazoso de su vida?.

— Ninguno.

— ¿A cuál de los sucesos ocurridos recientemente lamenta no haber asistido?.

— A una de las presentaciones del maestro Stravinsky en Buenos Aires.

¡Qué pena tengo!.

— Como intérprete de piano, ¿cuál es el autor que más le apasiona?.

— Me apasionan muchos, pero adoro a Bach.

— ¿Le agradan los aplausos?.

— Como no!!!.

— ¿Cuál ha sido el mayor sinsabor que ha sufrido como concertista de piano?.

— ¿Cómo voy a hablar de mis sinsabores si el público ha sido en extremo tolerante y ese es el motivo por el cual sigo y seguiré trabajando como pianista para brindarles lo mejor de mí misma?.

Con Nuevos Argumentos...

Viene de la Pag. 4ª 9ª Col.

Cámara establecen.

Los errores interpretativos de los miembros oficialistas de la Comisión en cuestión no corresponden al texto de la legislación y en buena medida están infomados por el interés de no ahondar en investigaciones en una repartición que se ha manejado con ligereza extrema y sin guardar los cánones de la ciencia y arte de la administración de los bienes públicos.

Violación a la Ley

El diputado Héctor Olivera (UCRI), que aparte de sostener la falta de facultades de la Comisión Legislativa Permanente de la Cámara," para designar comisiones investigadoras, entiende que su funcionamiento es inconstitucional, también fue entrevistado por nuestro cronista, quien formuló al mismo las siguientes preguntas:

— Con respecto a la legalidad del funcionamiento de la Comisión Legislativa Permanente de la Cámara, usted ha declarado que la misma no se ajusta al espíritu de la Constitución. Sobre el particular, ¿qué nos puede decir?

— He declarado eso, porque el Art. 100 de la Constitución establece claramente que el funcionamiento de la Comisión Legislativa Permanente, funcionará en caso de receso de la Cámara y sus facultades están expresamente establecidas en la Ley 35.

— ¿Ud. dice con ello que todas las reuniones realizadas por esa comisión han sido nulas?

— Sí. Considero que desde el momento que se constituyó la Cámara en sesiones extraordinarias, no debió funcionar la Comisión Legislativa Permanente, y si por falta de una interpretación cabal de sus facultades, los miembros de esa comisión estuvieron actuando equivocadamente, no podrán pretender que se insista en el yerro en estos momentos en que se aclara debidamente el aspecto legal de su funcionamiento.

— Como justifica Ud. que el P. E. haya enviado mensajes y la Comisión Legislativa Permanente los haya considerado sin oposición?

— Porque evidentemente se ha estado actuando equivocadamente por razones de que nuestra Cámara es nueva y siempre se está creando y consultando en materia legislativa. No hay antecedentes de procedimientos parlamentarios anteriores, pero entendemos que ello irá siendo superado con el tiempo.

— ¿Qué salida se dará al problema creado, desde el momento que la Comisión Especial Investigadora continua trabajando?

— Por principio entiendo que esa comisión aún no puede avocarse a ningún trabajo específico, por cuanto su designación no tiene asidero legal.

En cuanto a la salida del problema, afirmo que irá a tratarse en las sesiones ordinarias de la Cámara, donde nuestro bloque se avocará a la discusión y al análisis de los objetivos buscados y en ningún momento se opondrá a la constitución de una comisión investigadora en el caso de considerarla necesaria.

— Perdone diputado, ¿pero cómo se llegará a cambiar el criterio de los miembros de la actual Comisión Especial Investigadora, que actualmente ya se encuentran trabajando?

— Los miembros de esa comisión son legisladores que han votado la ley 35 y que no puedo concebir que estén dispuesto a violarla.

EL ENTUSIASMO POPULAR RODEO A MOMO EN LA ULTIMA NOCHE DE CARNAVAL

El "rey Momo" despampanante soberano de las fiestas del carnaval, milenario ser cuyo espíritu es coreado por las multitudes, se despidió anoche de nuestra ciudad. Efímero personaje que duró solo cinco noches, y en los cuales el público buscó liberar su imaginación, tratando de olvidar por algunos instantes sus obligaciones y sus penas, para transformarlas en un humorismo, que durante todo el carnaval de 1961, supo desbordar en los clubes y entidades deportivas donde se bailó hasta las primeras horas de la madrugada.

El Corso

Lo cierto es que este año el carnaval atrajo a una multitud deseosa de ver nuevamente el corso, pero su entusiasmo se tornó desilusión ante lo que fue más que nada un incesante desfile de público y donde faltaron comparsas, murgas y mascaritas que hicieran sonreir a quienes habían ido en busca de un instante de esparcimiento y alegría.

En determinados momentos de anoche, que superó a todas las anteriores, la concurrencia, el bullicio, las luces y el espectáculo, aunque no superado, nos hicieron acercar por momentos pero muy fugazmente a lo que era el carnaval del pasado. La multitud compacta, abigarrada no podía moverse fácilmente y la expectativa y el clima que se había creado en la última noche del corso tuvo su epílogo en la entrega de los distintos premios. La población anoche, con motivo de la "muerte del carnaval" jugó como nunca tornándose por momentos la trayectoria del corso en itinerario de grupos que entre risa y risa mojaban en alegres batallas de papel picado, (este año muy escaso). Pero fuera de ello, no hay duda que hubo animación y que la multitud aplaudió y rió, cuando el espectáculo le brindó la oportunidad de ello.

Los Conjuntos

Entrando al comentario de los conjuntos y máscaras sueltas intervinientes en el corso, hay que destacar que se hicieron acreedores al premio, los ciclistas antiguos, "el fenómeno vegetal" y ese "gorila" que en realidad metió miedo a más de uno. Entre las murgas, como dijimos, cabe destacar a esa de "la vuelta del cacique Catán" fue uno de los principales animadores del corso de 1961.

Entre las carrozas, cabe destacar que el jurado decidió declarar desierto el premio, por cuanto si bien en la penúltima noche se presentó una, denominada de "La reina del sol", esta no intervino en todas las noches del corso oficial. Y como es sabido para hacerse acreedores a los premios era necesario intervenir en todas las noches del corso.

Así con una fiesta que por momentos sirvió de deshahogo al pueblo, y donde se hizo todo aquello que nos está prohibido en la vida cotidiana pasó el carnaval de 1961, con un poco de sentido de burla, de carcajada milenaria, demostrando una vez más, de que lo humano es tan efímero como las mismas fiestas del carnaval.

Cocktail Familiar

CHEMISIER

Siempre el chemisier, imponiendo su línea sencilla, elegante, sobria. Es un estilo ideal para cualquier hora y cualquier oportunidad. En ningún guardarropa puede faltar el clásico chemisier para todo andar, realizado en algodón, poplin o alguna de esas novedosas telas que adornan las vidrieras de las sederías céntricas. Para gran vestir se realizará en seda, tafetán de seda o raffia. Es el modelo que tiene más aceptación y parece que al fin los modistos lograron ponerse de acuerdo y ovacionar al chemisier colocándolo en el sitial más alto de las grandes aspiraciones de la moda actual.

MODA

La tela de moda: el broderie.

Las canciones de moda: Las tropicales. Con su ritmo dulzón, cálido.

El tipo de moda: el alegre, el sonriente, el optimista.

La mujer de moda: la sencilla, la más femenina.

El peinado en auge: continúa siendo el corto, con los cabellos más bien pegados a la cabeza. Se han desterrado los ruleros descomunales y el excesivo batido.

CIDER COOLER

Poner en una jarra una cucharada de jugo de limón, una cucharada de azúcar molida, apenas nuez moscada rallada y sidra para completar un vaso. Adicionar con hielo y servir con pajitas.

El Famoso GIN FIZZ

Mezclar muy bien el jugo de medio limón con una cucharadita de azúcar molida, 2 medidas de Gin, jugo o pulpa de pomelo, medio vaso, y al momento de servir agregar soda y cubitos de hielo.

ES UNA BUENA IDEA

...echarle unas gotas de limón a la manzana cortada para que no se oscurezca.

...tomar zumo de limón con agua, cuando se está afiebrado, especialmente de mañana.

...usar conjuntos de vestir en un mismo color con distintos tonos, porque se usa. Por ejemplo: amarillo limón y amarillo trigo; azul "nomeolvides" y azul "espuela de caballero".

AGRADECIMIENTOS

Eufracio Barboza y su esposa Sra. Dina Morinigo, hacen público su agradecimiento al Dr. Max F. Benítez por sus múltiples atenciones, en oportunidad de la operación quirúrgica de su hija, destacando su eficacia y alto espíritu profesional.

Nº 1131.V.20-2

El "Carroussel de la Infancia" Fue Verdadera Fiesta de Niños

Se cumplió el sábado, como parte de los festejos de carnaval, el corso infantil en torno al cual se había creado una expectativa extraordinaria. Abigarrados grupos de público formado por niños y mayores, se dió cita en la plaza 9 de Julio y sus adyacencias y a lo largo de la calle Bolívar donde se realizaría el ya tradicional desfile del "carrousel de los niños". La noche del sábado, superó a todas las que precedieron e inclusive a la última del corso oficial. Y ello, fue como la nota grata en los festejos del carnaval 1961.

El corso

Cientos de niños vestidos con las indumentarias acordes con la noche que se vivía, desfilaron por el itinerario del corso, transformada por gracia de los mismos, en la vía del encanto y la fantasía. Así pudimos notar la presencia de numerosas carrozas y algunas murgas de barrio. Tarea ardúa fue, pues, para el jurado discernir los premios, otorgándose 8 primeros para niñas e igual número para los niños. Por otra parte, fueron dados tres premios en dinero en efectivo y repartidos numerosos juguetes a los chicos que participaron como máscaras sueltas.

Los primeros premios son los siguientes: Leandro Arturo Alvarez, de Egipcios Gladys Turf y Nora Turf, de bichito de luz y bailarina oriental, respectivamente: Amalia Vivanco y Juan Carlos Vivanco, disfrazados de princesa Egipcia y su corte: Silvia Nora Perez Oliva, de dama antigua, niños de Miller, de holandeses: Ricardo E. Avalos, de cacique: Gutiérrez Martos, de pastora, niñas de Especho, de pájaro hindú: niñas de Ortiz Pereyra, de libélulas, Núñez

Pasa a la Pág. 16 7ª Colum.

Se Firmó un Convenio Entre la Provincia y la F. de Ingeniería

Con fecha 15 del corriente, el Gobierno de la Provincia, representado por el ministro de Economía y Obras Públicas, ingeniero Julio César Perié, y la Facultad de Ingeniería de Química de nuestra ciudad por el decano interventor, ingeniero Félix Salvador Tabbia, firmaron un convenio por el cual la citada facultad se compromete a realizar estudios e investigaciones sobre elaboración de yerba mate e industrialización del tung, que abarcarán todas sus fases, desde la materia prima hasta la obtención de productos principales y subproductos.

Por el mismo convenio la Facultad se compromete, además, a entregar cada 4 meses un informe sobre el estado de las investigaciones, lo realizado en el perído y lo que se prevé efectuar en el siguiente y al terminar los trabajos se informará sobre las conclusiones obtenidas, desarrollo de las investigaciones, técnica empleadas y presentar un proyecto de una planta piloto modelo elaboradora de yerba mate y otra de tung.

Para la realización de los trabajos el Ministerio de Economía y Obras Públicas entregará a la Facultad $ 1.500.000 cuando esta manifieste encontrarse en condiciones de iniciar la investigación.

En el mismo convenio se ha estimado en 15 meses el tiempo necesario para el cumplimiento de las labores convenidas, adoptándose ese lapso como plazo de entrega.

CAMBIO DE PLANES

La facultad de Derecho de Corrientes, con motivo de la iniciación del período lectivo 1961, ha dictado una resolución por la que cambia el plan de cuarto año de Abogacía y Notariado a las siguientes materias: Abogacía; Derecho Civil, tercer curso; Derecho Comercial, primer curso; Derecho Procesal Civil y Práctica Forense, Derecho Administrativo, segundo curso y Derecho Agrario y de Minería.

El cuarto curso de la carrera de notariado estará sujeto en adelante a las siguientes materias: Derecho Civil, quinto curso; Derecho de la Navegación y Aduanero, Elemento de Derecho del Trabajo y la Seguridad Social, Derecho Notarial y Etica Profesional y Práctica Notarial (Práctica Profesional Integral).

El Soberbio

BAILES DE CARNAVAL

EL SOBERBIO (C).— Con singular animación y notable afluencia de asociados, el Club Deportivo y Social "El Soberbio" y la Juventud Agraria, ambas instituciones sociales de nuestra localidad, festejaron las tradicionales fiestas de carnaval. Fue así que los días 11 y 14, hizo sus reuniones danzantes la Juventud Agraria que por su animación y organización creemos que fue el mayor éxito de los últimos años. En cuanto al Club Deportivo y Social "El Soberbio", sus reuniones fueron fijadas para los días 12 y 13 y además el día 15 desde las 18 hasta las 21 horas, en el mismo Club se realizó una interesante reunión infantil que fue el más brillante de los éxitos. En esta reunión infantil, las autoridades del Club dispusieron otorgar premios a los disfraces más originales y fueron favorecidos los siguientes: Piruchó Reartes 1er. Premio; 2º Carlitos Yunis; 3º Noli Giménez y 4º Cacho Reartes. En niñas los premios fueron otorgados a las siguientes: 1º premio: Nilda Rosa Giménez; 2º Alicita Yunis; 3º Ivone Simón; 4º Luci Vincenti. También se otorgó un premio especial a la niña Ivone Wenzel.

Destaquemos que el Club "El Soberbio", entidad que preside el señor José A. Reartes, inauguró en esta oportunidad una pista al aire libre, realizada con un esfuerzo notable por la actual Comisión Directiva y aporte de sus asociados. Es indudable que el esfuerzo realizado por la C. D. del Club Deportivo y Social "El Soberbio", fue netamente compensado por la gran afluencia de familias, que celebró complacida esta nueva mejora de la Entidad Social.

Tanto los bailes de la juventud Agraria y los del Club "El Soberbio", fueron amenizados por la gran orquesta del maestro Carlos Demanan, que continúa justificando cada vez más sus grandes condiciones de músico, tanto él como sus acompañantes.

VIAJEROS

—De Posadas, a pasar unos días en nuestro pueblo el señor Miguel Korol y su esposa Sra. Olga C. de Korol y sus nenes: Miguelito, Marita y Guillermito.

—A Posadas, la señorita Beba Molina.

—De y para Posadas, el señor presidente del Consejo General de Educación de Misiones, señor Rubén B. Leguía, quien como más de una vez lo demostró en sus infatigables giras en beneficio de la educación de Misiones, trajo a ésta sendos subsidios para escuelas que el vecindario de El Soberbio está construyendo con ese aporte y donaciones particulares.

NUEVA ESCUELITA

Con el Nº 85, fue creada una nueva Escuela Provincial en el paraje de esta jurisdicción denominada "Naranjera". Se crea esta escuela Provincial, en un momento oportuno, ya que en ese lugar es notable la gran cantidad de chicos analfabetos, que por la distancia no pueden concurrir a El Soberbio que dista más de 6 kilómetros. Por nuestra parte, nos queda por felicitar las gestiones del señor Rubén B. Leguía que con sano criterio y notable acierto, contempla las solicitudes de los vecinos que desean crear escuelas.

Un Nuevo Bloque

El combate aparentemente era de... al. El jefe de una peligrosa banda había sido sorprendido en una mansión que en las afueras de un pueblito medio oculto en el mapa, poseía. Alguien había pasado el dato a la policía. Diez automóviles pararon en las inmediaciones. Era pleno día. De ellos descendieron más de cincuenta agentes, provistos de ametralladoras de mano, gases lacrimógenos y algunas armas largas con mirillas telescópicas. Se desplegaron en cuestión de minutos en torno a la mansión e iniciaron un ataque envolvente. El ganster no estaba solo, tenía cinco hombres a su disposición y un arsenal bien provisto, en base a ello decidió jugarse antes de rendirse. El tiroteo se prolongó durante largas minutos, sus hombres iban cayendo uno tras otro. Finalmente, solo él quedó en pié, su vida pendía de un hilo, la muerte entraba a raudales por las ventanas y puertas del edificio.

El ganster decidió entonces recurrir a su última arma. Corrió escaleras abajo y se fue al sótano, allí se proveyó de un arma especial y la cargó con un extraño proyectil. Subió de nuevo pero en la escalera una ráfaga mortal lo envolvió, bailó por breves momentos intentando una respuesta, apretó el gatillo y de pronto una enorme explosión redujo la casa, los coches y todo lo que en sus inmediaciones se encontraban, a la nada. Tras un lapso prudencial, pues no quedó superviviente alguno, los investigadores policiales comprobaron que el ganster había utilizado una cápsula conocida como "californium" que tiene una potencia equivalente a doce toneladas de trotyl. Esto pertenece al a ficción, no ha ocurrido pero algún día puede ocurrir si esa nueva arma que están perfeccionando en los Estados Unidos toma el cuerpo que su poder determina.

No han cobrado aun los Maestros de las Escuelas Nacionales

La presidenta de la Asociación de Maestros de Posadas, señora Emiliana H. de Navarro, juntamente con la vocal, señora Hebe O. de Famularo, entrevistaron el viernes último al inspector seccional de Escuelas, Sr. Juan Ghiglione, con el propósito de conocer el verdadero motivo por el cual no se han abonado aún los haberes de los maestros por el mes de enero pasado.

En la oportunidad les expresó el señor Ghiglione que ello se debía a que la inspección cuenta con escaso personal desempeñándose en la Sección Contaduría, mal que se agrava con el tiempo, pues toda vacante que se produce por renuncia del titular, es congelada de acuerdo al plan de austeridad.

Al efecto cabe recordar que recientemente la inspección fue autorizada a efectuar la adscripción de maestros con conocimientos de dactilografía y contabilidad a la Sección Contaduría, solución de emergencia para el viejo mal que la aqueja.

Con ese motivo la Asociación de Maestros de Posadas expidió un comunicado explicando todas estas circunstancias y agregando que remitió un despacho telegráfico a la presidencia del Consejo Nacional de Educación, reiterando el pedido de nombramiento de personal titular en dicha seccional.

Rematarán Café el 22 en Apóstoles

En la comisaría de Apóstoles será rematado el miércoles, a las 10, un cargamento de café en grano de 7.000 kilogramos, que fuera secuestrado por la policía del lugar, de acuerdo a una disposición de la Aduana de San Javier, en virtud de ser aquel producto de contrabando.

Parte del café es torrado, existiendo una buena cantidad de producto crudo.

Libertados Garl. San Martín

Hace Falta Más Personal en la Oficina Local de Correos

El poco personal destinado para la atención del público que concurre a las oficinas del correo local, está ocasionando serios inconvenientes al vecindario. Ultimamente se nota que por lo general hay un solo empleado para atender las ventanillas de entrega de la correspondencia, lo que es inadmisible en una oficina del movimiento de la sucursal local que debido al constante aumento de la población, se hace día a día más intenso. Se sabe que algunos empleados están en uso de licencia por enfermedad y que los que se encuentran trabajando cumplen horarios que están muy por encima de los reglamentarios, a pesar de la buena voluntad puesto de manifiesto los servicios no se normalizan ya que la tarea es superior a la voluntad. Llama la atención el hecho de que no se cubran las vacantes que están previstas desde hace algún tiempo. El intenso movimiento de esta sucursal requiere mayor número de empleados para poder atender debidamente al público, máxime ahora que estamos en vísperas de la inauguración dal servicio de radio conversaciones. Puerto Rico recibe y expide semanalmente unas 15 sacas de correspondencia, tiene buzones que atender, clasificar, expedir y distribuir el correo, atender al público que concurre a las oficinas para utilizar los diversos servicios y para ello cuenta solamente con 1 auxiliar, 2 telegrafistas y dos carteros. Las oficinas están abiertas desde las 8 hasta las 20. Con tan reducido personal es verdaderamente increíble como se puede cumplir con todas esas tareas. De lo expresado se desprende que es necesario aumentar el número de empleados a la mayor brevedad.

NUEVO COMISARIO

Ha sido bien recibida por la población la designación en el cargo de sub-comisario del meritorio funcionario policial, señor Eduardo Glinka. Para secundarlo en sus tareas se designó a dos oficiales de óptimos antecedentes, por lo que se espera que en poco tiempo desaparezcan de nuestras calles las patotas que están asolando la población y se evite la concurrencia de menores a los lugares públicos en altas horas de la noche.

FIESTAS DE CARNAVAL

Los festejos organizados por la Municipalidad, tuvieron su parte culminante el martes 14, cuando ante una extraordinaria cantidad de público, se realizó el desfile de comparsas, murgas, máscaras sueltas y carrozas. El primer premio de esta última categoría correspondió al Club de Pesca local, y llamó poderosamente la atención el original motivo de Blanca Nieves, con sus siete enanitos". El segundo premio correspondió al Club "Marina", declarándose desierto el tercero.

En comparsas se llevó el primer premio la Colectividad Paraguaya de Puerto Rico, que al pasar frente al Palco Oficial presentó bailes típicos de la vecina república, como la galopera y el "Santa Fe", finalizando con la cascada. El tercer premio fue entregado al Club Victoria, siendo de destacar, además, las comparsas presentadas por los clubes 25 de Mayo y Juventud. Los dos primeros premios de murgas, correspondieron a "La Atómica" y "Mineral", respectivamente.

Corso Infantil

El gran número de disfraces presentados por los chicos, resolvió a los organizadores a establecer 5 primeros premios, 5 segundos y varios de otras categorías, para lo que se contó con la colaboración de la Municipalidad, que aportó 20.000 pesos; y del comercio local. Para cubrir distintos gastos la Comisión de Fiestas autorizó a los organizadores de los distintos bailes a cobrar un sobreprecio de 5 pesos por entrada.

Bailes

Tres bailes organizó el Club Social y Deportivo Victoria, contándose con la animación de una orquesta brasileña, siendo numerosa la concurrencia a los citados festivales. En cierto momento hizo su presentación la comparsa de la colectividad paraguaya con su orquesta propia, siendo calurosamente recibida por la concurrencia.

Esta Noche se Cumplirá una Nueva Fecha del II Campeonato de Cooperadoras Municipales

El estadio del Club Atlético Posadas volverá a ser escenario esta noche de una jornada de interesantes perspectivas por el Campeonato de Fútbol de Cooperadoras Municipales.

El sistema de Doble Knock Out en vigencia, ha contribuido a aumentar el interés del certámen. Equipos que han sufrido dos derrotas como el caso de Villa Mola y Libertador General San Martín han quedado eliminados, mientras que Villa Blosset y Juan Bautista Alberdi ante el primer contraste, han pasado a la rueda de perdedores. Es así que de los 18 participantes, quedan en concurso 16 Cooperadoras. Al término de la presente semana de cumplirse normalmente los cotejos programados continuarán en marcha 15 conjuntos. Consecuentemente los cotejos programados continuarán en marcha 15 conjuntos. Consecuentemente aumentará en forma paulatina la atracción de la competencia a medida que se vayan perfilando los candidatos para disputar las semifinales y finales de ambas ruedas llegándose a la definición de la misma con los campeones de ganadores y perdedores.

El Chaquito vs. Centro Sur.—

Hoy apurarán las acciones del primer match de la noche, los representativos de Centro Sur y El Chaquito por la rueda de perdedores. Centro Sur procurará rehabilitarse de su actuación en la presentación, y para ello renuncia la participación de jugadores titulares que estuvieron ausentes en oportunidad de la derrota por 4 a 1 frente a Domingo Faustino Sarmiento, entre ellos su centrehalf Carmelo Villalba, el arquero Acosta y el delantero Héctor Dalmau. El team del sector demarcado entre la calle Córdoba y las avenidas Corrientes, Mitre y Roque Sáenz Peña, cuenta además en sus filas con Ernesto Niveyro, Fretes, Britez y Durán de Independiente, Torres de Guaraní, Titito Villalba de Magallanes y los ex-jugadores Juan Carlos Rolón y Jorge Yamaguchi.

El Chaquito impresionó por el alto espíritu de lucha de sus integrantes en el encuentro con Centro Norte, donde la suerte fue aliada decisiva del último nombrado al imponerse por 3 a 2, en tanto aquel fue quién hizo el gasto del partido dominando en la mayor parte del cotejo. El elenco de las inmediaciones de la Estación General Urquiza que alista en su plantel a jugadores de primera B, basa su rendimiento precisamente en ese fútbol batallador característico del ascenso. Meritorios valores como Machado, Lequizamón y Felipe Medina de Magallanes: Ríos, Sánchez, Acuña, Centurión y Floribal de Unión y Espíndola y Ramón Medina de Olimpia, forma parte de El Chaquito.

Lavalle vs. Sta. Catalina.—

La contienda de fondo tendrá por protagonistas a aguerridos rivales del campeonato anterior. En efecto, se entrenarán por la ronda de ganadores, General Lavalle y Santa Catalina, quienes el año pasado disputaron un encuentro de permanente recuerdo en las eliminatorias de zona, triunfando el team del barrio del Atlético por 3 a 2 merced a un tiro libre ejecutado por Carlos Esteche.

En el actual torneo, Lavalle derrotó en la primera fecha a Villa Urquiza por 3 a 2 y luego empató en 3 tantos por bando con Villa Blosset, cotejo éste que fuera anulado posteriormente al reestructurarse el campeonato, sin embargo en el perdió su delantero de mayor codicia y experiencia —Ramón López— al ser inhabilitado por todo el certamen. Lavalle en este último partido, realizó una de las exhibiciones de mejor fútbol en lo que va del torneo, agrandándose en el infortunado de la inferioridad numérica. Cabe mencionar en dicho cuadro, a elementos como Campuzano de Unión, Esteche de Mitre, Torres de Villa Urquiza, Ordiéres y Rivero de Independiente, Claro de Olimpia, el chico Silvero de Brown una de las gratas revelaciones y Fioravante y Bárbaro de Atlético Posadas.

Santa Catalina dió muestras de su capacidad en el match con Leopoldo Lugones por las exigencias que le impuso el conjunto del ex-Club Juventud. Ganaban los muchachos del Tiro Federal por 2 a 0, pasó al frente en ponderable esfuerzo Lugones y finalmente triunfó en definitiva Santa Catalina por 4 a 3 con un golazo desde media cancha conquistado por Obdulio López. En dicho team actúan figuras de conocidas condiciones como Medina, López, Ortiz y Jara de Guaraní: Vernazza, Vereiro y Paiva de General Paz: López de Atlético y Vázquez.

Los Equipos.—

EL CHAQUITO: Machado, R. Molina y Villarreal: R. Medina, F. Medina y Espíndola: Ríos, Sánchez, Floribal, Leguizamón y Centurión.

CENTRO SUR: Acosta, Niveyro y Durán: Britez, C. Villalba y T. Villar [illegible]rres, Fretes, J. Yamaguchi, Dalmau y J. C. Rolón: suplentes Regali, Méndez, C[illegible]tero y Malveira.

GRAL. LAVALLE: Campuzano, Fioravante y Ordiéres; Bárbaro, C. Esteche y Torres: Firiz, Claro, R. F. López, Rivero y Silvero.

SANTA CATALINA: Jara, Vernazza y E. López: Ortiz, Medina y O. López Vázquez, Mega, Bareiro, Castro o Paiva y F. López o Benítez.

Programa Completo.—

El programa para esta noche es el siguiente:

20.30 hs. Centro Sur vs. El Chaquito, referee Olivetti Linesmans Encina y Benitez.

22,30 hs. Gral. Lavalle vs. Santa Catalina, referee J. Alonso, linesmans Encina y Benitez.

JUGOSE UNA SEMIFINAL DEL TORNEO 'VETERANOS' DE TENNIS

En medio de general expectativa el sábado disputóse una de las semifinales correspondiente al torneo de veteranos organizado por la subcomisión de tennis del Itapúa Tennis Club.

En el programa figuraba la realización de los dos cotejos semifinales, y posteriormente el match decisivo, para determinar la pareja vencedora de este certamen relámpago que tanto interés despertó en los círculos deportivos allegados al juego de las raquetas.

Más a raíz de una indisposición del Señor Atilio Trevisán, que con su compañero Sáenz debía medirse con el binomio de los Dres. Osvaldo Monferrán-Alberto Boratti, debió suspenderse la partida para el próximo sábado. Jugóse en cambio la semifinal entre las parejas de los Dres. Roberto Del Castelli-Magno Pérez y la que componían los Sres. Ernesto Cambas-Guillermo Galmarini.

En el primer set se impusieron con relativa facilidad Del Castelli-Pérez por 6|0, en el segundo operóse una poderosa reacción en sus adversarios que lograron ganar el segundo set por 6|1. Aguardado con interés el tercer set, el resultado del mismo deparó el triunfo para la pareja Cambas-Galmarini por 6|1 adquiriendo el derecho de disputar el match final el próximo domingo.

Es decir que el próximo sábado se jugará la semifinal entre Trevisán-Sáenz v. Monferrán-Boratti, debiendo el ganador de este match jugar el domingo de mañana frente a la pareja Cambas-Galmarini. A la finalización del match decisivo, será servido un almuerzo criollo, en cuyo transcurso serán entregados los premios correspondientes al certamen de veteranos de que damos cuenta.

Proseguirá Esta Noche el Atractivo "Fulbito" de Racing

Esta noche se jugará una de las seis últimas jornadas del atractivo torneo de baby fútbol que con tanto éxito viene organizando la Asociación Racing Club en sus sus instalaciones de calle Entre Ríos y Avda. R. S. Peña.

A los fines de acelerar el desarrollo de la parte final del certamen, las autoridades de la entidad patrocinante, han dispuesto que se jueguen encuentros durante la semana sin interrupción, habiéndose programdo ya los encuentros correspondientes a esta noche y mañana martes.

De entre los encuentros anunciados para esta noche se destaca el que libran uno de los punteros, Ñaró Suixtil con el colero del certamen, el quipo de Verdirrojos que buscará la obtención de una victoria rehabilitante de su floja performance en el torneo. Por su parte Ñaró Suixtil no se confiará por la disimil ubicación de ambos equipos en la tabla de valores, sino que procurará desde el vamos establecer superioridad en juego y en el tanteador.

Programa de Partidos

Esta noche jugarán: primer partido: 21 y 15 hs. Ñaró Suixtil vs. Verdirrojos, árbitro Ramón Ramos. Segundo partido, 22,15 hs. Oro Verde vs. Dep. Cañonazo, árbitro, A. Faviero. Tercer partido, 23,15 hs. Aguilas Rojas vs. Defensores de Villa Coz, árbitro E. Martín.

Mañana a la noche se medirán: primer partido, 21,15 hs. Unión yFuerza vs. Deportivo Terremoto, árbitro, L. Echeverría; segundo partido, 22,15 hs. Peluquería Rolón vs. Cañoneros de la Juventud, árbitro Miguel A. Méndez; tercer partido, 23,15 hs. Crushito vs. Bar El Trébol, árbitro Pedro Dubarry.

Tabla de Posiciones

Sin tener en cuenta el resultado posible de las protestas sometidas a consideración del Tribunal de Penas damos a conocer la tabla de posiciones de los equipos participantes computándose los resultados de los diversos partidos jugados.

Con respecto a las protestas que en número de siete aguardan la sanción del Tribunal de Penas, estamos en condiciones de adelantar, que cuatro de ellas están ya falladas, restando dos contra el equipo de Bar El Trébol que debe presentar cédula de identidad de los jugadores cuestionados, y por último la correspondiente al match Unión y Fuerza y Cañoneros de la Juventud, en trámite.

EQUIPOS	Js.	Ps.
Bar El Trébol	8	16
Ñaró Suixtil	7	14
Crushito	8	11
Dep. Cañonazo	8	9
C. de la Juventud	8	9
Def. de Villa Coz	8	9
Aguilas Rojas	8	8
Unión y Fuerza	8	7
Oro verde	9	5
P. Rolón	8	4
Sport. Terremoto	8	3
Verdirrojo	8	1

Goleadores del Torneo

Varios pequeños cracks han demostrado su efectividad en el transcurso del torneo, y proporcionamos seguidamente los goleadores, en cuyo haber no se han computados los tantos anotados en los partidos protestados.

Los más positivos hasta el momento son:

A. Virgili (Crushito)	13
V. H. Romero (BET)	11
J. C. Galarza (A.R.)	9
C. Arriola (Def. VC)	8
F. Giovinazzo (Ñ-S)	7

El C. Olímpico Argentino Apoyaría la Implantación de los Pronósticos

Un problema que se viene debatiendo desde varias temporadas atrás lo constituye la posible implantación de los pronósticos deportivos, en forma de "pollas" que en la actualidad y en forma clandestina se ha extendido en todo el país.

Mucho se ha hablado y argumentado en pro y en contra del proyecto, pero la evidencia es que prácticamente las apuestas existen sin ningún contralor oficial, sino que pura y exclusivamente benefícia a algunas instituciones que han sabido organizarse a ese fin cuando no a particulares aprovechados.

Haciéndose cargo de la realidad del problema el Comité Olímpico Argentino de la Confederación Argentina de Deportes, ha entrevistado al presidente de la Nación para hacerle llegar un proyecto por el que se implantaría el sistema de las apuestas deportivas, tal como ocurre con el difundido "totto calcio" en Italia y bajo otra denominación en Inglaterra.

Una idea aproximada de lo que se recauda en aquellos países por ese concepto, nos lo proporcionan algunos datos ingleses, que pese a su proverbial "flema" se interesan por estas apuestas.

En la temporada pasada se recaudaron 80 millones de libras esterlinas, de las cuales 40 millones pasaron a las arcas del Estado. De los 40 millones restantes, las dos terceras partes son dedicadas a los gastos de organización y mantenimiento de la entidad que fiscaliza celosamente el sistema de apuesta, en tanto que la tercera parte restante, algo así como 13 millones y medio de libras esterlinas son destinados a premios. Uno de los últimos triunfadores, fue un modesto carnicero que ganó más de 500.000 libras esterlinas.

El proyecto argentino de que damos cuenta, contempla en sus primeros años —2 o 3— importantes partidas destinadas a la construcción de estudios de atletismo, basquetbol, piletas de natación, y luego, como lógicamente se cubriría sensiblemente el déficit q' en ese aspecto presenta el deporte argentino, se destinarían esos recursos al mejoramiento técnico y difusión de sistemas deportivos, entrenamiento y medicina deportiva. Todo ello independientemente del aporte que entidades de bien público como ALPI y otras instituciones benefactoras similares recibirían de los ingresos provenientes de las apuestas deportivas.

Es decir que se encauzaría en beneficio del deporte y paralelamente de instituciones con fines altruistas, los importantes recursos que proporcionaría la implantación de las "pollas" o apuestas deportivas en nuestro país.

Reviste Importancia la Reunión de Hoy de la Federación de Basket

Después de casi un mes sin realizar sesiones ordinarias, puesto que la última tuvo lugar el lunes 23 de Enero próximo pasado, pese a estar en plena temporada deportiva, volverá a reunirse el Consejo Directivo de la Federación Misionera de Basquetbol.

En verdad que ha llamado poderosamente la atención el "receso" que prácticamente se ha acordado el organismo directivo del baloncesto local, ocurriendo que una institución al organizar una competencia especial vino a llenar el vacío que la inacción federacionista había impuesto a la actividad deportiva por causa de la participación en el torneo argentino jugado en Formosa.

Existen en carpeta numerosos asuntos que esperan resolución de parte del C.D. Enunciaremos por ejemplo los vinculados con la misión que debe cumplir el H. Tribunal de Penas. Sabemos por haberse dado entrada en sesión ordinaria de mediados de Enero, que el Cuerpo Punitivo devolvió varios expedientes por la demora en remitir los antecedentes solicitados por parte del C.D. Entre ellos estaban incluídos: a) denuncia del Club Itapúa contra planillero Club Unión; b) pedido de reconsideración jugador Vicente A. Luján; c) denuncia Club Tokio c| Independiente partido de cadetes; d) situación jugador M. Paniagua (Club Juventud; posteriormente y por idéntica causa fueron devueltos los expedientes del jugador Salvador M. Guenín, s| pedido de reconsideración y el relacionado con la denuncia del Club Ilex contra el Sr. Luis E. Bertolini.

Como si esto no fuera signo evidente de la excesiva demora en tramitar los aspectos administrativos, aún no han llegado al Tribunal de Penas los antecedentes relacionados con asuntos que el mismo Consejo Directivo resolvió dar traslado al cuerpo punitivo, como ser: incidente del Sr. A. Cheffoni con miembros del C.D.; las renuncias de los jugadores Rubén Morinigo (Unión) y Edisto Ramón Paiz (Racing) a integrar el seleccionado, y que motivaran la resolución de que damos cuenta, su traslado al T. de Penas.

En lo concerniente a las demás tareas del C.D., no hemos podido advertir una actividad superior a la desarrollada por la Secretaría, bien escasa por cierto. Entendemos como ya lo manifestamos desde estas columnas que el C.D. debe imponerse un ritmo de trabajo acorde con las necesidades del basquetbol misionero. La empresa que deberá abordar el actual Consejo Directivo para organizar el Campeonato Argentino próximo en nuestra Provincia, adquirirá contornos de algo imposible si dicho Cuerpo no supera en mucho lo realizado hasta la fecha.

Consideramos también y es justo así reconocerlo, que las instituciones no han colaborado, en la medida necesaria con los miembros del Triunvirato, ya que no todas han puesto el mayor celo y cuidado en la designación de los delegados que además de representar a los clubes afiliados, tienen como principalísima función la de TRABAJAR por el basquetbol en general. Con asistir a las sesiones se cumple el aspecto pasivo, se llena el aspecto formal. Pero el fondo de la cuestión es el aspecto activo, principio de dinamismo, de trabajo, de acción. Con declaraciones de buenos propósitos y expresión de palabras por más rimbombantes que ellas fuesen, el baloncesto local no saldrá del estancamiento en que se encuentra sumido. Es necesario que a esta manifestación deportiva se le inyecte la dinámica necesaria con la fuerza suficiente para que el movimiento demuestre que se está andando...

Interés por la sesión de hoy

Esta noche los miembros del Consejo Directivo que viajaron como delegados a Formosa, el titular Sr. Diego J. Zambrano y el representante del Club Ilex Sr. Martín E. Esquivel, deberán presentar su informe reseñando la actuación del seleccionado, comportamiento de los integrantes de la delegación y enseñanza recogidas sobre la organización del torneo.

Como es lógico acaparará el interés de los presentes, lo relacionado con la versión oficial del incidente protagonizado por el director técnico Aldo Cheffoni, en el transcurso del cual agrediera al presidente de la delegación, tras un cambio de palabras.

El periodismo deportivo local ha recogido manifestaciones efectuadas por algunos integrantes de la delegación que deberán ser confirmadas o desvirtuadas seguramente por el informe a conocerse en la reunión de esta noche.

Con posterioridad a ello, el C.D. deberá resolver sobre las fechas a acordar al Club Tokio para disputar los encuentros finales del Torneo Tribu Mocoretá, anunciados en su principio para mañana martes y pasado mañana miércoles. Así mismo deberán fijarse las fechas para la disputa de las finales de primera división torneo Beto Salvado, entre Racing e Ilex y la que corresponderá al segundo encuentro final de segunda división entre Racing y Tokio.

Por otra parte deberá darse entrada a planillas del torneo "Tribu Mocoretá", match Tokio-Itapúa donde fuera retirado el jugador de Tokio S. A. Méndez, y match Ilex-Racing donde hubo tentativa de agresión hacia uno de los árbitros, y otros incidentes a la finalización del citado encuentro.

Es decir que la sesión de esta noche será a no dudarlo interesante y prolongada, con posibilidades de que se produzcan novedades de importancia en el seno del Consejo Directivo, para superar el estado actual y encarrilar su futura labor en forma enérgica y decidida, hacia la meta constituida por la organización del vigésimo noveno campeonato argentino de Basquetbol que tendrá lugar a comienzos del año próximo en nuestra provincia.

Campeón de la Zona de San Ignacio

Equipo de Santo Pipó que representará a la zona de San Ignacio en la rueda final del Campeonato Provincial de Fútbol "Mossini S.R.L." a llevarse a cabo en nuestra ciudad en el próximo mes de marzo.

Integran el equipo de Santo Pipó, una de las gratas revelaciones en las eliminatorias del certamen, los jugadores E. Acuña, R. Acosta, A. Benitez, A. Báez, R. Ramos, P. Ortellado, A. Ayala, C. Lezcano, C. Báez, W. Sosa, H. Gallandat y M. Delgado.

MAÑANA EN TOKIO FINAL PERDEDORES: ILEX-TOKIO

De acuerdo a los resultados registrados el jueves último corresponderá mañana que los equipos representativos de Ilex y Tokio determinen en match que llama la atención de los aficionados en forma evidente, quien será el rival para la final del torneo "Tribu Mocoretá" del club Bartolomé Mitre, consagrado campeón de la rueda de perdedores.

Los equipos que mañana se enfrentarán, repetimos en la final de perdedores, fueron derrotados por Mitre en el transcurso del certamen, siendo derrotado Ilex en el primer match que disputó, para luego los yerbateros imponerse a Itapúa y Racing, mientras que Tokio vencido por Mitre en la final de ganadores, había a su vez derrotado a Unión e Itapúa.

Una circunstancia de especial interés lo constituirá a no dudarlo la actuación de Jorge R. Yamaguchi, director técnico y jugador de Ilex, frente a su viejo club, Tokio, donde cumpliera la época más exitosa de su brillante carrera basquetbolística. Por su parte los tokianos deberán lamentar la baja de Méndez, que seguramente será suspendido preventivamente en la reunión de esta noche de la Federación.

Ilex que ha repuntado en forma sensible con el aporte de los hermanos Villalba y Omar Paredes, presentará a Prieto, Yacumin, el citado Yamaguchi, Campos N. Fernández, Hugo Bonifato, Vallejos y E. De Paula como integrantes de su plantel que se medirán en la porfía que se presume reñida con los basquetbolistas de Tokio cuyo director técnico Rodolfo Martínez formará su quinteto de entre esta nómina: Carlos Rovira, Enrique Fuentes, Ramiro Martínez, Cafferatta, Otto Bich, H. Zapelli, Avalia, Centurión, N. Echeverría, Abdala y J. L. Suárez que reaparecería en el primer equipo de los "japoneses".

MAÑANA SE REUNIRA EL TRIBUNAL DE PENAS DE BASQUETBOL

Mañana se efectuará la reunión semanal del Tribunal de Penas de la Federación Misionera de Basquetbol, cuyas últimas sesiones debieron ser suspendidas por carencia de asuntos sometidos a su disposición.

Con la reanudación de las sesiones del Consejo Directivo, que se produciría esta noche, es muy probable que mañana los integrantes del Cuerpo Punitivo, deban abocarse al estudio de varios expedientes que el C. D. giraría para su fallo.

Entre los asuntos que deberán ser girados al Tribunal, figura el relacionado con el incidente Cheffoni, y los hechos ocurridos a la finalización del match Ilex-Racing correspondiente al Torneo Tribu Mocoretá.

KANELA CAMBIA EL BASQUET POR EL FOOT-BALL

Togo R. Soares, más conocido en el ambiente deportivo mundial bajo el pseudónimo de "Kanela", que lograra para el basquetbol brasileño la conquista de varios títulos sudamericanos y uno mundial, como director técnico del seleccionado nacional, ha decidido abandonar las funciones de coach en basquetbol para encauzar su futura actividad en las esferas del futbol.

Dadas las condiciones de hombre estudioso y concienzudo en la preparación de los conjuntos deportivos que ha logrado acreditar Togo Soares durante su larga actuación como técnico del baloncesto, puede aguardarse una exitosa campaña en la nueva actividad deportiva a encarar.

Para reemplazar a Kanela y a sugerencias del mismo, sería designado Algodao, quien ha manifestado su firme propósito de abandonar la práctica activa del baloncesto, para dedicarse a las funciones de director técnico.

LLEGARON JUGADORES MISIONEROS

Se encuentran en nuestra ciudad los jugadores Miguel Angel Rojas y Abelardo Esteche. El ex-arquero de Guaraní, actuó en Huracán, Liverpool de Montevideo y el año pasado a prueba en Talleres, desde donde ha retornado a la entidad de Parque Patricios. Rojas aún no ha decidido su situación futura, existiendo entre las posibilidades, seguir en Buenos Aires o también la de volver a jugar en nuestro medio de reincorporarse a sus tareas en el Distrito local de Correo y Telecomunicaciones, siendo probable que lo hiciera en Guaraní, a quién aun adeuda Huracán por su pase.

Esteche estará unos días y regresará a la Capital Federal donde se incorporaría posiblemente a Excursionistas donde ha practicado con buen suceso en recientes encuentros amistosos.

Noticiero Deportivo

— Arribó a Buenos Aires de regreso de Europa el Presidente del Club River Plate. El señor Antonio Liberti informó de las gestiones sobre los pases de los jugadores Piantoni, Kubala y Medrano. El concreto, el miércoles llega el español Pepillo.

— Quilmes se impuso a Gimnasia y Esgrima de La Plata por 3 a 1 señalando los goles Luque, Aguirre y Niza para el ganador y Mercury para el perdedor. Debutaron en el team del Bosque los players Isaila y Davoine, recientemente transferidos por Boca Juniors.

— Atlanta realizará 2 cotejos amistosos en Necochea. Boca Juniors se presentará en Santa Fe enfrentando a Colón el 12 de marzo. Un sensacional encuentro con sus cuadros "espectáculos", sostendrán el 17 de dicho mes Boca Juniors y Huracán, en el cual se cobrará 100 pesos la entrada.

— En su excursión por canchas peruanas incluye el Palmeiras, campeón del Brasil, al mediozaguero derecho Djalma Santos. Se asegura que el defensor del campeón mundial, se alistará en River Plate.

— El jueves se cumplirá la última etapa de la regata crucero anual, que comprende el tramo entre Punta del Este (Uruguay) y Dársena Norte (Buenos Aires). La etapa inicial exigió al máximo la pericia de los tripulantes por las condiciones desfavorables para la navegación. El velero argentino "Fjord IV", timoneado por Germán Frers, es el ganador de la etapa.

— En meritoria performance igualó en París el seleccionado francés de rugby sin tantos con el fuerte equipo sudafricano Springgok. Los visitantes que habían logrado holgadas victorias en partidos anteriores, se encontraron con el duro escollo de la defensa local.

— Actuará en Brasil y Venezuela prosiguiendo su gira por 11 países el equipo de la Unidad de Tiro de Fort Benning-Georgia. Los tiradores norteamericanos provocaron grata impresión en sus actuaciones en Buenos Aires.

— Checoslovaquia aceptó postergar el campeonato mundial de patinaje que tenía organizado para realizarlo en Praga, pese a la gran pérdida económica. La suspensión obedece al duelo que provocó en dicho deporte el fallecimiento de 18 miembros de la delegación norteamericana en el accidente aéreo ocurrido en Bruselas.

— Al cabo de la primera jornada internacional de ciclismo que se disputa en Lima se colocó al frente de las posiciones Argentina con 60 puntos, seguida por Perú c[illegible] Uruguay con 30. El arg[illegible]o Jorge Batiz tuvo destacada actuación.

— El pesista norteamericano Isaac Berger estableció en Honolulú una nueva marca mundial para elevamiento en envión a dos manos al elevar un peso de 120,882 Kgs.

— El atleta ruso Valery Brumel de 18 años, venció al norteamericano John Tomas en el match de salto en alto disputado en el Madison Square Garden. El vencedor saltó la varilla a 2,21 metros.

Serena Reflexiòn Debe Privar en el Conflicto del Fútbol Posadeño

Nuevamente abordamos un tema plenamente de actualidad vinculado estrechamente con el más popular de los deportes. El "diferendo" Liga Posadeña de Fútbol-Colegio de Arbitros Posadeños, a casi cinco meses de suscitarse, ha entrado en un plano que permite, si las partes actúan con serena reflexión y responsabilidad de la función que les compete, aguardar con cierta dosis de optimismo que sean zanjadas las dificultades existentes entre ambos organismos de nuestro fútbol.

En ese sentido el Consejo Directivo de la Liga Posadeña de Fútbol, en tácito reconocimiento de errores anteriores, producto quizá del excesivo pasionismo puesto en aquella oportunidad, ha dado el primer paso para un acercamiento satisfactorio al dejar sin efecto las penas aplicadas, y autorizando a tres conocido deportistas para que con las debidas facultades actúen en funciones de amigables componedores y equitativos mediadores.

Reunida ya esa comisión mediadora especial ha dispuesto con buen criterio, hacer saber su existencia al Colegio de Arbitros Posadeños, para que el mismo dé a conocer si acepta la intervención de los mencionados deportistas para arribar a una solución que está reclamando nuestro balompié.

Entendemos sin incurrir en prejuzgamientos apresurados, que el Colegio de Arbitros Posadeños, accederá a la actuación de esa Comisión Mediadora, basándonos para tal suposición en el hecho irrefutable de la comprensión extraoficial que se ha manifestado entre ambas partes en ocasión de ser solicitados los servicios de árbitros de la Liga con motivo de algunas finales de zona, Eldorado y Oberá— del Campeonato Provincial actualmente en disputa.

Ese entendimiento o tregua, se concretó con la designación de los árbitros para actuar en las mencionadas finales, y si tenemos en cuenta que el pedido fue formulado a la Liga, debe deducirse que al actuar árbitros pertenecientes al Colegio habrá existido un acercamiento para que así aconteza. No queremos con esta reflexión provocar nuevas polémicas, al contrario, mencionarlo como un hecho auspicioso que demuestra las posibilidades de solución que se avizoran.

Es por ello que el Colegio de Arbitros Posadeños ante la comunicación oficial de constitución de la comisión especial mediadora, debe producir la consiguiente resolución aceptándola o rechazándola, pero siempre con el pensamiento puesto en el logro de la cordialidad y amistosa convivencia que debe existir entre los organismos que asumen la responsabilidad de intervenir en el difícil y complejo problema de conducción del fútbol, cada cual en su respectiva esfera.

Entendemos que tras la resolución de la Liga, deben dejarse de lado las extremas posiciones que condujeron al estado actual, y similar adecuadamente la experiencia para que en lo futuro no ocurran estas situaciones que mal hacen al deporte, especialmente cuando se exteriorizan en terrenos ajenos al mismo.

Afirmar que la afición deportiva local está pendiente de la actitud que adoptarán los árbitros posadeños, no es desmedido, sino ajustado a la realidad a la cual todos deben adaptar sus procederes sin rencores ni prevenciones.

Sorpresiva y Merecida Victoria de V. Lanús

V. LANUS (5) D. Alvarenga; O. Ojeda y N. Torres; E. Torres, C. Irala y Montiel; A. Encisa (F. Rivero), Gauna, G. Rodríguez, E. Galeano y Zamudio.

J. B. ALBERDI (2): L. Romero; H. Sánchez y R. A. Calvo; B. Penayo, H. y C. Borjas; S. González, I. Britez, Pedro Sánchez, A. Giménez y S. Franco (R. Saucedo).

GOLES: primer tiempo, Ojeda de penal (VL) y Giménez (A). Resultado parcial Villa Lanús 1 J. B. Alberdi 1. Segundo tiempo: Rodriguez, Ojeda de penal, Galeano y Ojeda de penal para Villa Lanús y B. Penayo para Alberdi. Resultado final: 5 a 2 favorable a Villa Lanús.

Arbitro, E. Antunez.

Con evidente interés se aguardó la iniciación del segundo de los cotejos disputados el viernes último en el field del Decano.

Apenas iniciadas las acciones, se advirtió la característica opuesta que lucían los rivales. Uno —Alberdi— con mayor prestancia de equipo ensamblado, practicando un juego de mayores relieves técnicos hacia un despliegue enorme de energía, demostrando excelente estado físico y una moral que no sabía de claudicaciones.

Los primeros instantes mostraron a un conjunto que predominaba en el juego, ejercía cierto dominio, más, bastó que la multiplicidad de la gestión de los defensores de los "agricultores" comenzara a cubrir los claros que el accionar rival provocaba para que su eje medio Carlos Irala comenzara a erigirse en pivote de la reacción para su team. Los contraataques de Villa Lanús comenzaron a llevar sumo riesgo a la retaguardia adversaria donde Sánchez debió esforzarse y recurrir a foules penales para evitar ulterioridades infructuosamente, ya que Ojeda convirtió en goles los tres penales ejecutados durante el match.

Los enérgicos despejes de la extrema defensa de V. Lanús y la incansable faena de los medios donde sobresalía Irala, a quien los rivales no acertaban a controlar como forma de destruir en su primera etapa los veloces ataques llevados por Galeano y Rodríguez en trueque de puestos constantes, fueron configurando una performance superior del team lanusense, que en base a tesón y espíritu de lucha volcó decididamente las acciones a su favor practicando contragolpes rápidos y contundentes com lo demuestran las cifras finales, que pudieron ser mayores si el árbitro hubiera sancionado el gol convertido por Encisa sobre el filo del pri[...] tiempo, cuyo remate al [...] en el parante que so[...] la red volvió al campo, [...] siendo apreciado por An[...]nez, a quien sorprendió la velocidad de la jugada a m[...] de 30 metros de la valla de Alberdi. Reclamaron alg[...] jugadores de V. Lanús [...] gol, a lo que se negó el ár[bitro] por la razón citada [...]ceptando disciplinadame[...] los perjudicados, la deci[...] del encargado de fiscaliz[...] la brega.

En la segunda etapa [...] Sánchez considerando in[...]nente la derrota de su b[...]do echó mano de recur[...] ilícitos, utilizando ju[...] brusco, no siempre repri[...]do con energía, llegan[...] hasta la agresión, que [...] genera una gresca camp[...]

Lamentable que un pl[...] de recursos estimables, [...]pañe sus actuaciones [...] brusquedades innecesari[...] por sobre todo exhiba [...] irascibilidad peligrosa q[...] puede costarle dolorza[...] cabeza en su carrera.

Legítima pues la vict[...] de Villa Lanús frente a [...] rival que aparecía como [...]vorito antes del cotejo, y [...] ya superior capacidad [...]nica, no fue acompañ[...] la decisión que exhib[...] en alto grado los jug[...] del equipo ganador, que [...]ció como principales atr[...]tos, practicidad en su ju[...], dinamismo y tesón ina[...]bles, fruto de un ade[...] estado físico, que contr[...] con la falta de "Aira" de l[...] vencidos.

La Picada Superó a Ltdor. Gral. San Martín en el Clásico de Barrio

En las instalaciones del Decano, en una nueva fecha del campeonato de Cooperadoras Municipales, el soberano del fútbol, aquel que nunca se equivoca tuvo una acertada más, concurriendo en apreciable cantidad, a presenciar los cotejos que acuraron los representativos de La Picada vs. Libertador Gral. San Martín y Villa Lanús vs. Juan Bautista Alberdi.

Los Equipos.—

LA PICADA 5: J. L. Barboza, B. Rocha y D. González: R. Sanabria, M. Souza y L. Leguiza: S. Fernández, T. González, B. Rodríguez, R. Roa y M. Cabral.

LDOR. GRAL. SAN MARTIN 2: L. Sola, J. A. Britez y F. G. Esteche: A. Leytes, A. Ortigoza y A. L. Saiz: E. G. Barrios, H. M. Ocampo, E. E. Lima, R. H. Durante y J. Dos Santos. A los 34' del segundo tiempo entró Britez por Sola.

GOLES: 2' y 5' Roa (LP), 10' Durante (LGSM) y 23' E. Barrios (LGSM). Primer tiempo: La Picada 2 Libertador Gral. San Martín 2. Segundo tiempo: 14' Daniel González (LP) de tiro penal, 36' Leguiza (LP) y 33' T. González (LP).

Referee: Marcelo Mercanti.

El Partido.—

Desde los primeros planteos predomina La Picada. Así a los 2 minutos se pone en ventaja por intermedio de Roa, quien con tiro alto de aproximadamente 25 metros convierte el primer gol. Nuevamente Roa, a los 5 minutos con un shot de idéntica factura aumenta a dos el tanteador.

Reacciona Libertador General San Martín, jugando sin mayor calidad, pero con empuje y es Edgar Lima quien pone un poco de orden en la vanguardia, y de esta manera a los 10 minutos descuenta ventajas por mediación de Durante. Continuan bregando por el empate y así a los 23 minutos concretan sus aspiraciones merced a los buenos oficios de su puntero derecho Barrios, quien en bonita jugada personal elimina a Daniel González, y con fuerte tiro alto y cruzado bate la ciudadela defendida por Barboza, poniendo paridad en el marcador.

A partir de ese instante se suceden cargas de ambos bandos, pero manteniendo las defensas supremacías sobre las delanteras, finalizando el primer tiempo con el empate de dos goles por bando.

Reiniciada la brega, notamos al equipo de La Picada más ensamblado, llevando cargas a las últimas líneas de su adversario, apremiada la defensa de Libertador General San Martín, comete penal que da lugar a cuatro ejecuciones: en las tres primeras oportunidades; ataja el joven arquero Sola, pero en otras tantas veces anula el Sr. Mercanti por falla técnica del goalkeeper que se adelanta y efectuada la cuarta tentativa, esta vez por mediación del veterano Daniel González quién convierte el tanto, 3 a 2.

En ventaja los muchachos de la Radio continúan dominando y a los 36 y 38 minutos por mediación de Leguiza y T. González, respectivamente, ponen cifras definitivas al match con el resultado de 5 a 2 a favor de La Picada. El partido, si bien careció de técnica, fue jugado a todo vapor. La Picada mostró actuación pareja de sus players. En Libertador Gral. San Martín sobresalieron Dos Santos, Lima, Ocampo y el arquero Sola que merece mención especial por su meritoria contención de tiros penales, que no obstante incurrir en falla técnica, no deja de tener méritos, pués los mismos fueron bien ubicados a los ángulos por T. González.

NOTICIA DEL DEPORTE PARAGUAYO

Aurelio González ha sido designado director técnico del preseleccionado paraguayo de futbol en el que han sido incluidos 33 jugadores. Ha solicitado que un mes antes de cumplir sus compromisos internacionales los jugadores titulares del seleccionado no participen más de los compromisos de sus respectivos clubes pedido que será estudiado por los dirigentes del fútbol guaraní.

En basquetbol Lindulfo Aveiro Stark, desvinculado de Cerro Porteño, se hizo cargo de la dirección técnica de los fives superiores de Olimpia, mientras que Arístides Isusi, el popular "Neneco", volverá a hacerse cargo de las divisiones inferiores.

Oscar Amarilla, que dirigiera recientemente el seleccionado formoseño que intervino en el 28º Campeonato Argentino en dicha Provincia, y que anteriormente en iguales funciones actuara en la segunda edición del Noreste, se hará cargo de la dirección técnica de los planteles de Cerro Porteño, sustituyendo a Sindulfo Aveiro.

Por su parte el peruano Paúl, que antes entrenara a Sol de América pasará a Nacional, cuyos directivos confían en este eficaz y estudioso t[illegible] de la nueva promoción.

ELIGIO PRESIDENTE [...] LIGA CORDOBESA DE FUTBOL

Recientemente ha cele[...]do su asamblea gener[...]dinaria la Liga Cor[...] de Fútbol, procedi[...] renovación de sus [...]des siendo elegid[...]dente del alto organi[...]portivo de la "docta" el [...] Adolfo Bertoa, que ya ve[...] desempeñando esas fun[...]nes si bien con carácter d[...]portivo.

Profesional de destacadas cualidades el Dr. Bertoa se ha caracterizado en la ciu[...]dad mediterránea donde g[...]za de elevado predicamento por su constante apoyo [...] deporte y su proficua lab[...] en beneficio del mismo.

Fue presidente de la F[...]deración Cordobesa de B[...]quetbol que a comienzos d[...] año próximo pasado organizara exitosamente la realización del Campeonato Sudamericano con destaca[...] participantes representantes de países de esta parte d[...] continente americano. Dicho certamen que fue todo u[...] éxito deportivo y económico fue planeado por el dirigente mencionado, que tr[...]bajó incansablemente p[...] cristalizar esa ambición d[...] basquetbol del interior d[...] ser sede de un torneo de l[...] magnitud de un Campeon[...] Sudamericano.

TORNEO ECUESTE EN VIÑA DEL MAR

VIÑA DEL MAR, CHILE, [...] (UPI) — El equipo del Bras[...] obtuvo anoche su primer triu[...]fo al desarrollarse la penúl[...]ma fecha del Torneo Ecuest[...] Interamericano de Saltos q[...] se efectúa aquí, con la conc[...]rrencia de Argentina, Colombi[...] Uruguay y Chile.

Alfaro de Toledo, ganó l[...] prueba "Recorrido a la Améri[...]ca" montando a "Carlota", con 28 puntos y un minuto y d[...] segundos. Segundo quedó G[...]tón Zuñiga, de Chile en "Bam[...]boche", con 28 puntos y 1', 03" 4|5. El argentino Carlos Dam[...] quedó sexto en "Hasta Hoy". La segunda prueba, más importante que la anterior, denominada "De Potencia", dio comienzo después.

HOROSCOPO DIARIO

20 DE FEBRERO DE 1961.

ARIES
(21 de Marzo al 20 de Abril)
—Evite discusiones.

TAURO
(21 de Abril al 20 de Mayo)
—No se embarque en negocios o trabajos inseguros.

GEMINIS
(21 de Mayo al 20 de Junio)
—Es probable que alguien trate de perjudicarla.

CANCER
(21 de Junio al 23 de Julio)
—Evite un gran peligro.

LEO
(23 de Julio al 21 de Agosto)
—Tenga confianza en su salud.

VIRGO
(22 de Agosto al 22 de Setiembre)
—Tenga confianza en quien ama.

LIBRA
(23 de Setiembre al 2 de Octubre)
—Aléjese de esa relación.

ESCORPION
(23 de Octubre al 21 de Noviembre)
—Pretende demasiado.

SAGITARIO
(22 de Noviembre al 21 de Diciembre)
—No se ofusque.

CAPRICORNIO
(21 de Diciembre al 20 de Enero)
—No se niegue a un pedido justo.

ACUARIO
(21 de Enero al 19 de Febrero)
—No emita juicios sin fundamentos.

PISCIS
(20 de Febrero al 20 de Marzo)
—Buen día para iniciar un viaje.

CAJON DE SASTRE

FRASES DE BENAVENTE

— Es inútil contradecir: basta contrapesar.

— Para llegar pronto hay un buen medio: ir siempre a los sitios que estén cerca.

— Es posible que un español se resigne a no tener talento: lo difícil es que se resigne a que lo tengan los demás.

— Bienaventurados nuestros imitadores, porque de ellos serán todos nuestros defectos!

MEMORIAS PRODIGIOSAS

Magliabechi, de Florencia, mereció los nombres de Indes Universal y Enciclopedia Viviente. Murió en 1714 a la edad de 83 años. Podía recitar de memoria lo que había leído u oído una sola vez.

No menos desarrollada se hallaba esta facultad en P. J. Beronicius, quien sabía de memoria a Horacio, Virgilio, Cicerón, Juvenal, ambos Plinios, Homero y Aristófanes. Vivió en la época de Magliabechi y murió en Midleburg en 1676.

De cierto individuo llamado Andrew Fuller dícese que era capaz de repetir quinientas líneas sin incurrir en error, después de haberlas leído dos veces.

UN SABADO CALUROSO

Un joven, desde su soledad, observó como se desarrollaba delante de él, aquel sábado festivo, falso y bonito como una pintura chata bajo un sol vulgar; las familias retozan, con bolsas de papel, baldes y palitas, parasoles y botellas; las muchachas felices, acaloradas, trirse y enriquecerse con su soloridas con linimentos para las quemaduras en sus bolsos, los muchachos bronceados sacando pecho; los jóvenes blancos, envidiosos, con chaleco; las piernas flacas, peludas, patéticas de los maridos que caminan silenciosamente por el agua; los niños regordetes y enrulados, de espaldas curvas embardunándose sin arrepentimiento de nada con arena sucia. Todo esto producía en él, preso dramáticamente en su aislamiento, una vieja verguenza y piedad; al margen de toda diversión.

RETRATO DE UNA FRASE

En cierta ocasión el actor francés Signoret hizo este breve y magistral retrato de un literato mediocre y muy vanidoso: "Es un hombre muy fácil de comprender. Dice lo que piensa, piensa lo que dice y no dice nada".

REGLAS DE TRANSITO

En las escuelas austríacas los niños están aprendiendo los reglamentos del tránsito de vehículos, así como todas las precauciones que debe tomar una persona para cruzar la calle en una moderna ciudad. Se trata de una especie de juego, organizado por la Cruz Roja de cada escuela, que cuenta con sus señales y todos los detalles de una calle moderna, reproducida en pequeño. El servicio es dirigido por policías de verdad y los niños se suceden unos a otros para servir como choferes y transeúntes.

FILATELIA

Una segunda estampilla con motivos alusivos a la campaña de la Unesco para salvar los monumentos de Nubia acaba de ser puesta en circulación por las autoridades postales de la República Arabe Unida.

La estampilla, que vale una piastra, representa la fachada del Pequeño Templo de Abú Simbel.

COSAS DE LA VIDA

— Quería volar: se tiró desde un décimo piso. No lo tuvieron que enterrar.

— Los zapatos son las jaulas de los pies.

— Vender ricota es el negocio que más cuaja.

— Los lupines son porotos con ictericia.

— La única que transpira con el frío, es la heladera.

EL PROGRESO

En Londres se venden actualmente vestidos de fiesta confeccionados en papel nylon que se tiran una vez usados. En Nueva Orleans (Estados Unidos) acaban de inaugurar un restaurante al paso para los que tienen demasiado apuro. La comida extra rápida se compone de una bola de carne, un vaso de leche y una píldora con vitaminas. Es el progreso a costa de todo, hasta de la salud de la humanidad...

PARA NO OLVIDAR

Ocurre a veces que el amor fraternal es tan grande que un hermano no puede sobrevivir a la muerte de otro. Un ejemplo de los muchos es el caso de los Van Gogh, que a la muerte de Vincent, el pintor, siguió la de su hermano Theo. Otro caso, que se recordó hace pocos días —el 9 de este mes— es el del célebre actor francés Coquelin "cadet", quien en 1909 al tener noticia del fallecimiento de su hermano, murió de pena.

DE NUESTRA COSECHA

Vivir con arte, es difícil; vivir "del" arte, sigue siendo difícil, menos para algunos que lo hacen muy fácilmente.

PIERINO

Volvió del colegio muy excitado, diciendo al padre:
— Papá, en mi grado hay un chico que es bígamo...
— Qué? — gritó el padre estupefacto.
— Sí, papá: escribe lo mismo con la mano izquierda que con la mano derecha...

SER LISTO

No: ya no me barajo en la uña. De la uña me acuerdo sólo al cortármela, lo cual quiere decir que evito la manicura. No: ya no soy listo. Hace ya muchos años que el europeo renunció para siempre a la listeza. El hombre ensaya una forma de vida —por ejemplo, el ser listo—, la desarrolla durante unas cuantas generaciones, la lleva a sus últimas consecuencias y así descubre que aun en el mejor caso, esa forma de vida es insuficiente, que es un error. Entonces la abandona, es una experiencia hecha que se conserva para el futuro pero que queda ya inscripta en el pasado. Así el europeo, a fuerza de ser listo, ha aprendido el encanto y la utilidad de no serlo. El listo se dedica a andar hurgando en las cosas, a hacer carantoñas delante de ellas, en vez de abrirse a ellas de dejarlas ser: lo que las cosas son y así nutrirse y enriquecerse con su efectiva sustancia. La listeza es un arcaísmo, me permito advertirlo y subrayarlo. Todo lo grande y noble escapa a ella. El hombre se ha debilitado y entontecido, tras dos siglos de listeza, y ahora, entre las ruinas de ésta, comienza a redescubrir la ingenuidad.

José Ortega y Gasset

GUIA DE PROFESIONALES

ABOGADOS

SARA ELSA GALIAN DE BERGALLO—Abogada. Egresada del curso de Ciencias de la Administración de la Universidad de Bologna (Italia). Jujuy 189 T. E. 4821

Dr. HUGO RUBEN CARONI. Abogado. — Sarmiento 325 Tel 2788 y 3197

Dr. ANIANO DIAZ DE VIVAR — Abogado. Asuntos Penales. Comerciales. Civiles. Colón 195 — T. E. 2664

ESTUDIO JURIDICO GRATUITO "Dr. PAUL HARRIS" Auspiciado por: Rotary Club Posadas, Atendido por Dres. Felipe Gamberale: Sara E. Galián de Bergallo y Santiago E. Galián. Atenderá cual quier consulta de orden Criminal. Civil y Comercial en las siguientes direcciones: Bolívar 385 — Jujuy 189 y San Lorenzo 322.

ESTUDIO JURIDICO DEL TRABAJO. Dres. Carlos A. Navarro y Nicolás A. Torres Despidos, Accidentes de trabajo. Enfermedades Inculpables y Profesionales. Jornadas de trabajos, Suspensiones Posadas: Colón 197. Of. 9. T.E. 755 — Apóstoles: Maipú 238. Tel. 8 y L. N. Alem Av. San Martín 918 T. E. 99

ESTUDIO JURIDICO Dr. Leopoldo M. López Forastier Estudios: Sarmiento 274 — T.E. 3215. Pdas. — Paraná 552-2 P. Esc. 23 T.E. 49-5628 y 46-0204 — Bs. Aires

ESTUDIO JURIDICO Dres. Miguel T. Marchese y Felipe J. Gamberale. Corrientes 980-5º P. T. E. 35-3480. Bs. Aires. Bolívar 285. Pdas.

Dr. LINO LOPEZ TORRES. Abogado. Comercial. Civil, Penal. Administrativo. Asesor Letrado de la Policía. Córdoba 243. Esc. 4 T.E. 3077

Dr. RAMON PELINSKI. Abogado. Ayacucho 327 T.E. 3986

Dr. PEDRO AVALOS: Abogado. Asuntos Civiles. Comerciales y Penales — San Lorenzo 197 — T.E. 3745.

ESCRIBANIAS

ESCRIBANIA GALEANO, Escribano Titular: Roberto A. Galeano. Escribano Adscripto: Julio César Benítez Contratos. Poderes. Protestos. Sociedades, Inscripción de Títulos. Ayacucho 327. T. E. 3986.

MATERNIDADES

RENEE LIDIA R. DE BELLONI. Obstétrica Nacional Embarazos, Partos. Internación y Atención a domicilio. Consulta a toda hora. Catamarca 181 T. E. 4501.

MATERNIDAD "BORATTI" Dr. Alberto A. Boratti, Jefe del Pabellón de Maternidad del Hospital Central de señoras. Internación. Partos. Posadas. Enfermedades de Av. Mitre 83 T.E. 3296 y 3354

MATERNIDAD "SANTA RITA". Adelfa H. de Sánchez. Obstétrica Nacional. Educación psico-profiláctica de la embarazada para el parto sin dolor, desde el 1er. mes de embarazo. Avda. Mitre 339. T. E. 678

ESTER C. BROGLIA DE MAGAN. Obstétrica Nacional. Preparación psico-profiláctica para el parto sin dolor. Embarazos. Partos. Internación y Atención a Domicilio. Entre Ríos 630. T. E. 652.

JOSEFINA V. DE PEREYRA. Obstétrica Nacional. Atiende en: Junín 275 T. E. 983

BLANCA R. LEIVA. Obstétrica Nacional. Embarazos, Partos. Internación y Atención a Domicilio. Rioja 113. Planta baja. T. E. 754

MEDICOS

Dr. RODOLFO H. DE LA VEGA. Cirugía General. Señoras. Partos. Ex Jefe de Cirugía del Hospital de Zona Atiende en el Sanatorio "Posadas" T. E. 5092 — Particular 3370

ENFERMEDADES DEL CORAZON. Dr. Marcelo Joel Legendre. Médico Cardiólogo Electrocardiograma. Rayos X Consultas de 9 a 12 y 15 a 20 hs. —Ayacucho 570 T. E. 3601

Dr. AUGUSTO DA PONTE. Atiende en el Sanatorio "Mayo" Ayacucho 372 T.E. 4438

Dr. LUIS CLEMENTE BELLONI. Médico Cirujano. Clínica y Cirugía general. Consultas de 15 a 19 hs. Catamarca 181 T. E. 4501

Dr. ALBERTO A. BORATTI. Jefe del Pabellón de Maternidad del Hospital Central de Posadas. Enfermedades de Señora, Partos, Clínica y [illegible]. — Avda [illegible] T. E. 3296 y 3354

Dr. LUIS A. BORATTI. Médico Legista. Fracturas. Cirugía, Accidentes. Rayos X. Ex Médico de la Cátedra Clínico-Quirúrgico de Rosario. Av. Mitre 235 — T. E. 2506

Dr. FRANCISCO S. FLORES Fracturas, Ortopedias, Solicitar turnos. R. S. Peña 523 T. E. 4391.

Enfermedades del Corazón. Dr. TEODORICO KRIEGER. Corazón. Electrocardiograma Consultas de 10 a 20 horas. Sanatorio Buenos Aires. Buenos Aires 381 T. E. 3995

Dr. VICENTE LOPEZ FORASTIER. Especialista en Hígado, Estómago. Intestino. Abdomen en general. Sarmiento 260 — T. E. 3876

DR. JORGE MILCOVEANU. Atiende en el Sanatorio "Posadas" de 15.30 a 20.30 hs. Consultas de 10 a 12 y 16 a 20 T. E. 5092 Particular: 2923

Dr. OSVALDO S. MONFERRAN. Médico especialista en Niños. Ex practicante y médico del Hospital de Niños de Bs. Aires Jefe Sala Lactantes y Ciruiano de la Sala de Niños del Hospital Regional. San Martín 179 — T. E. 2667

Dr JOSE ROBERTO STREET Especialista en Garganta, Nariz y Oído. Clínica y Cirugía especializada. Nebulizaciones. Electrocoagulación. Belgrano 382 — T. E. 840

Dr. MIGUEL ALVAREZ POSADAS. Especialista en enfermedades nerviosas y mentales. Alcoholismo Toxicomanía. Clínica General. Catamarca 103 — T. E. 3807

ODONTOLOGOS

Dra. J. S. POSSE. Cirujana Dentista. Prótesis. Cirugía Niños. Horario: de 10 a 13.30 y 17 a 21 horas. San Lorenzo 293 T. E. 5175. altos Farmacia Argentina.

DIVULGUELO — Por FOLA

EL "ORIANA", UN TRANSATLANTICO INGLES QUE SE BOTARA EN BREVE, NO NECESITARA REMOLCADORES PARA ATRACAR. PODRA NAVEGAR DE COSTADO Y VIRAR SOBRE SI MISMO, PUES TENDRA HELICES SUPLEMENTARIAS MONTADAS EN ABERTURAS ATRAVESANDO LA PROA Y LA POPA. EN PLENA NAVEGACION ESTAS ABERTURAS PERMANECERAN CERRADAS.

EL ARCO Y LA FLECHA FUERON INVENTADOS HACE 20.000 A[illegible]

FEBRERO 20 LUNES

SANTA BARBARA
SAN LEON Y

(1777) Llega a Santa Catalina vía Buenos Aires el virrey del Río de La Plata, Dn. Pedro de Ceballos.
(1809) Capitulación de los españoles en el segundo sitio de Zaragoza.
(1827) Después de reñido combate las tropas imperiales portuguesas son vencidas por el ejército argentino-uruguayo comandado por María de Alvear.
(1854) La Confederación de Provincias Argentinas —separadas de Buenos Aires— nombra primer presidente constitucional de la misma a Urquiza.

Correo Argentino	Concesión Nº [illegible] Franqueo Pagado
D. R. 50 Posadas	Tarifa Reducida Concesión Nº 751

EL TERRITORIO
Diario de la mañana
Fundado el 2 de Junio de 1925

Publicación adherida al: INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES

Dirección y Administración
RIOJA 433 — T.E 4951 y 4952
Posadas — Misiones

Representantes en Bs. Aires
PEDRO VENTURA Y CIA.
Sarmiento 1562 — T.E. 35-4825

Servicio Telegráfico Exclusivo United Press International

INFORMACIONES DE INTERES
FARMACIAS DE TURNO

MARCONI
T. E. 2775
Abierta:
LUNES A VIERNES
de 7 a 24 horas.

ARGENTINA
Bolívar y San Lorenzo
T. E. 4022
Cerrado por vacaciones
Hasta el 23 de Febrero

CROBL': San Martín Ayacucho T.E. 611.

ASTCR: Alberdi 100. T.E. 4389.

OBERA
GLORIA: Santa Fe 263. T. E. 61.

EL TIEMPO

PRESION: 7[illegible]
HUMEDAD: 6[illegible]
Temp.: 29,1 a las 1[illegible]
Temp. Máx.: 34,4 a las 16,[illegible]
Temp. mín.: 20,9 a las 6,2[illegible]

PRONOSTICO

Caluroso y húmedo, inestable por la tarde con chaparrones aislados.

ALTURA DE LOS RIOS

Pto. POSADAS: 3,16 mts.
Pto. IGUAZU: 16,35 mts.

SERVICIO PUBLICO DE URGENCIA

Robos y Hurtos	3444
Seccional 1ª	3[illegible]
Seccional 2ª	2[illegible]
Seccional 3ª	3937
Seccional 4ª	3753
Guardia Alcaidía	3444
Bomberos	3111
Ambulancia	3272
Servicio de Radio	4[illegible]
Gendarmería	2921
Prefectura de Zona	3943

HOSPITAL

Portería	4063
Centro de Salud	32[illegible]
Dirección	4061

El "Carroussel...

Vien de Pág. 13 9ª Colum.

Acuña, de Vikingo; Luis E. Sureda, de robot y Miguel Cantellot de Aníbal, el cartagines.

Los premios a las murgas fueron discernidos de la siguiente manera: $ 500 a la denominada "Fantasías de Hawai" y $ 300 a "Los Vaqueros de Texas". En cuanto a carrozas, fue premiada con $ 1.000 la denominada "Pescadores Venecianos".

Concurso Rodríguez Barro

Previo al corso infantil y en un palco especialmente instalado en el interior de la Casa Rodríguez Barros (ex Tienda Buenos Aires), se llevó a cabo el anunciado concurso de disfraces infantiles. Fueron numerosos los niños, que desde hora temprana se anotaron para disputar los distintos premios que otorgó esta firma comercial de nuestra ciudad.

Los mismos correspondieron en la categoría niñas, el 1º, a Claudia Marcela Frieto (Miss Mundo); el 2º: a Mabel Famularo (Ave del Paraíso) y el 3º a Analía Vivanco, vestida de Reina del Nilo. En cuanto a los varones, correspondió el 1º a Juan Carlos V. Johnny Mónaca (gladiadores): el 2º premio Eduardo B. Pienso (paje) y el 3º: a los hermanitos Rovira con indumentaria de "Chinitos".

Tanto en este concurso, como en el que realizaran las autoridades del corso oficial fueron repartidos numerosos juguetes.

Publicaciones Legales

EDICTO — El Juez Provincial de Primera Instancia, Dr. Fernando Bergallo, cita por diez días a herederos y acreedores de Juan Martincich. Posadas, Diciembre 22 de 1960. Dr. Carlos R. Leumann, Secretario. Nº 992 Vto. 24-2

El señor Juez Provincial de Misiones, Dr. Orlando Gil Navarro, titular del Juzgado 2 de Primera Instancia Civil y Comercial cita por diez días a herederos y acreedores de Josefina Binde de Beltrametti. Posadas, febrero 7 de 1961. César Adolfo Kees — Escribano - Secretario. Nº 1095 V. 1|3

ORLANDO GIL NAVARRO, — Juez Provincial de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Nº 2. Secretaría Nº 3, cita por diez días a herederos y acreedores de Don Juan Rodas. Posadas Febrero 6 de 1961. Regina de García. — Escribana-Secretaria. Nº 1096 V. 1|3

CLUB ATLETICO INDEPENDIENTE

Llama a Asamblea General Ordinaria para el día 23 de Febrero de 1961, a las 21 horas, en su local social para tratar el siguiente orden del día. 1º) Memoria y balance. 2º) Consideración de lo actuado con el Club Juventud. 3º) Modificación del Art. 12, inciso "h" y Art. 3[illegible] de los estatutos. 4º) Aumento de la cuota social. 5º) Elección de miembros de la C. D. por cesación y renuncia: Vice-presidente, seis (6) Vocales Titulares y un (1) Vocal Suplente, dos (2) miembros suplentes de Revisores de Cuentas. 6º) Designación de dos socios para firmar el acta de la Asamblea. EL SECRETARIO. — Pasada una hora de la fijada en la Convocatoria y no habiendo quorum, la Asamblea se realizará con los socios presentes. Nº1097A V.28,2





Avisos Económicos

QUIERE Ud. comprar, vender, alquilar o permutar alguna cosa, necesita o desea ofrecerse para algún servicio?. Gane tiempo y dinero anunciando en esta sección. Disque al T.E. 4952 y recibiremos su AVISO ECONOMICO

COMPRA—VENTA

DORMITORIO, comedor y dormitorio niños. Vendo. Alberdi 310. Nº 1118 Vto 3|3

JUEGO comedor completo, vendo ocasión. Sarmiento 133. Nº 1145 Vto. 24-2

HERMOSA heladera, sin uso, corriente alternada. Motor blindado. Vendemos. San Lorenzo 330. Nº 1089

VENDO: casa con terreno, un carumbé con caballo y arreo. Tratar: Santa Catalina y Sgto. Cabral. Nº 1111 Vto. 20|2

TUBOS Lámparas Climax — en cajas 2 docenas. Para comerciantes y revendedores a $ 82.90 doc. FOMENTO Bolívar 68 Tel. 2322.

HELADERA eléctrica corriente alternada, con equipo blindado. $ 21.900, amplias facilidades de pago. Félix Azara 195. Nº 1114 Vto. 24|2

RIFLE cal. 22, automático, compro de ocasión. Arsenio Noguera — Jujuy 63. Nº 1001 V. 22-2

PLANCHA a nafta "Ken" no hay mejor, con accesorio. Precio regalo hasta fin de mes $ 519.- FOMENTO. Bolívar 68 Tel. 2322.

BATERIAS IMBATIBLES "Bull Dog". Línea completa. Facilidades. Distribuidores FOMENTO S.R.L. Bolívar 68 Tel. 2322

CARRO para sierras de 5,50 mts. Tipo "Dankaert" nuevo. Vendo. San Luis 650. Nº 756

COMPRAMOS cualquier cantidad de plomo, acumuladores usados. Pago el mejor precio de Plaza. San Luis 650. Nº 696

TRAJES DE NOVIA: vendo o alquilo. Félix Azara 459. Tel. 3002 Nº 694

DISCOS — DISCOS CREDITO Musical ELMI S. A. San Lorenzo 259 Nº 695

CHAPAS negras gruesas recién recibidas de 1 a 19 mm. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay. Nº 693

DIARIOS VIEJOS, liquidamos por balance a $ 5.- el Kg. paquetes de 5 kgs. Rioja 433 — Tel. 4952. Nº 1088

VENDO un aparato soldadura autógena, semi nuevo. Tratar: Jujuy 545. Nº 1035 Vto. 23-2

CAÑOS galvanizado y negro sin costura de 1|8 hasta ½ pulgadas. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay. Nº 690

COCINA kerosene, marca Cometa, con horno visor, dos hornallas y piloto. Flamante. Vendemos. San Lorenzo 330. nº1090

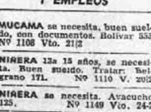


DIARIOS VIEJOS, liquidamos por balance a $ 5.- el Kg. paquetes de 5 kgs. Rioja 433 — Tel. 4952. Nº 1088

OCASION: por ausentarme vendo Moto Legnano 250 cc., semi—nueva, equipada $ 60.000.- con facilidades. Tratar: Pepe Semegen — Apóstoles ó Establecimiento "Romero Cue" Tel. 6 — Centinela. Nº 926 V. 21-2

UN COMBINADO radio 5 bandas, cambiador Winco, mueble de 120x120, madera cedro. Vendemos. San Lorenzo 330. nº1091

UN JUEGO cubiertos funcionales, 135 piezas, con estuche. Vendemos. San Lorenzo 330. Nº 1092



COLOCACIONES Y EMPLEOS

MUCAMA se necesita, buen sueldo, con documentos. Bolívar 555 Nº 1108 Vto. 21|2

NIÑERA 13a 15 años, se necesita. Buen sueldo. Tratar: Belgrano 171. Nº 1110 V. 20|2

NIÑERA se necesita. Ayacucho 125. Nº 1149 Vto. 24-2

NECESITO persona para trabajos de escritorio en Establecimiento Rural, preferencia persona de edad. Dirigirse a: Otto Schulz —Oro Verde — Mnes. Nº 899 Vto. 20-2

COSECHEROS necesitamos para Campo Viera. Tratar: Avda. Uruguay 1222. Nº 722



EMPLEADA se necesita. Buen sueldo. Felix Azara 560. Nº 1034 Vto. 20-2

LAVANDERA y planchadora, se necesita. Félix Azara 186. Nº 1116 Vto.

NIÑERA 13 a 15 años, se necesita. Buen sueldo. San Martín 264. Nº 1112 Vto.

NECESITO empleada mayor, medio día. Buen sueldo. Bolívar 134. Nº 1115 Vto 20|2

SERENO, persona seria, se ofrece. Tratar: Zapatería Carlitos, Felix Azara 166. n960v22|2

VENDEDORES necesita Heladería Changuito. San Martín 213. Nº 765 Vto. 20-2

LA VENTA DE DIARIOS es un trabajo liviano y muy remunerativo. En pocas horas ganará un buen jornal. Consulte EL TERRITORIO. Rioja 433.

EMPLEADA se necesita. Avda. Corrientes 566. Nº 864

SE NECESITA empleada. Felix Azara 378. Nº 1016

EMPLEADA servicio doméstico, se necesita. Corrientes 397. Nº 1015

EMPLEADA competente necesito, buen sueldo. Tratar: Avda. R. S. Peña 349 (de mañana) Nº 1037

SE NECESITA empleada para Buenos Aires. Tratar: Gral. Paz 216. Nº 1083 Vto. 25-2

TENEDOR de Libros, se necesita. San Luis 650. Nº 1081

EMPLEADA cama adentro, se necesita, buen sueldo. San Lorenzo 187. Nº 1078 Vto.20-2

CASAS Y TERRENOS

CASA material desocupada, 3 habitaciones, baño instalado, vendo. Catamarca 419. Nº 1049 Vto. 27-2

VENDO en Oberá sobre Avda. Sarmiento, frente Banco Nación, propiedad 10x50 con galpón, facilidades de pago. Tratar: Ayacucho 582. Posadas. Nº 1050

TERRENO 9x90 mts. vendo en Eldorado —Km. 8— en calle Moreno, a 150 mts. del asfalto. Tratar: Sr. Valsechi —Cooperativa— Eldorado. Nº956 v. 22-2

CASA material, luz, agua corriente, planta urbana, ocupada con terreno baldío al lado, vendo $ 140.000 al contado. Tratar: Tucumán 649. Tel. 3504. Nº 1052 Vto. 23-2

TERRENO vendo zona urbana, esq. 3 de Febrero y Sarmiento. Tratar: Rivadavia 491. Nº 759

CASA material prolong. Avda. Corrientes y Bogado luz eléctrica y baño instalado. Se vende a precio razonable. Alberdi 210. Tel 3823. Nº 1153 Vto. 24-2

CASA en Oberá vendemos construcción reciente, de material dos plantas: 3 dormitorios, living. cocina-comedor, dos baños, lavadero, terraza, porch y cochera, en Gdor. Barreyro, a una cuadra de la Coop. Agrícola. Hay crédito Hipotecario. Dalmaroni y Goya — J. Ingenieros 102—Oberá. nº1155 v.21-2

CASA desocupada, vendo, con facilidades. Salta 565 n836

VENDO casa desocupada 3 habitaciones, baño, cocina, agua corriente, luz. Entrega $ 100.000 y facilidades. Terreno con casita madera desocupada $ 15.000 y facilidades. Tratar Entre Ríos 417. Nº 1080 Vto. 20-2

AUTOMOTORES

BUJES de bronce centrífuga de todas las medidas, recién recibidos. Casa Gottschalk. Avda. Uruguay. Nº 3

GRAN OCASION: Vendemos 1 cabina picamión Chevrolet 1946, recién construida. Aristia y Cía. Avda. Mitre 175. Nº 653

CAMION G.M.C. mod. 46 modificado, 2 diferenciales tipo Chevrolet. Cañonera G.M.C., reductora. Vendo con facilidades. Taller mecánico "Julio". Pedro Méndez 124. Nº 1107 V. 21|2

PERMUTO auto Sedan 4 puertas ideal coche de plaza, por chatita en condiciones similares, diferencia a convenir. Tel. 650 (de 9 a 11 hs.). Nº1037 V21|2

COCHE Studebaker Champion 1940, se vende a $ 170.000.- con facilidades. Mercedes Castro — casi Sargento Cabral —Los Aguacates. Nº 1156 Vto. 21-2

DIFERENCIAL para coche o chatita, completo. Vendo ocasión. Sarmiento 133. n1146v.24-2

DIRECCION con volante para camión pesado. Vendo ocasión. Sarmiento 177. Nº 1147 V. 24-2

GRAN OCASION vendemos dos cubiertas 1200x20 cordilleranas, 14 telas. Aristia y Cía. Avda. Mitre 165. Nº 1150

COCHE Chevrolet 1938, buen estado. Vendo. Aristia y Cía. Avda. Mitre 165. Nº 1151

DIFERENCIALES para auto mod. 29. Vendo Tratar: Montero - Villa Urquiza. n1148v.24|2

ALQUILERES Y PENSIONES

BUSCO pensión en casa familia pago bien. S. Peña 235. Nº 1154 Vto. 21-2

BUSCO pieza, hombre solo, preferentemente inmediaciones plaza San Martín. Tratar: Alberdi 210. Tel. 3823. Nº 1152 V. 24-2

OFERTAS VARIAS

HUGO STOFFEL — Empresa constructora— Planos y construcción. Colón 431. Nº 1002 Vto. 28-2

FAROLES tipo Petromax "Arpóu" 250 y 500 bujías. CALENTADORES tipo Brám-Metal y común. Ayacuyo 241. Nº 1005

MAESTRA Normal prepara alumnos. Entre Ríos 374. Nº 834

RADIADORES "Gauto" Reparaciones y armado de radiadores nuevos y usados. Carlos Pellegrini 169 (Prolong. Salta) Nº 1109 Vto 23|2

CASEINA — existencia permanente — C.I.E.M. — C. Correo 209 — Oficinas: Bolívar 410 T. E. 4399 Nº 1113 Vto 18|3

H. HUGO STOFFEL. Planos de cloacas. Colón 431. Nº 1120 V 23|2 O.P.A.C.I. Réditos — Contabilidades. Colón 431. Nº 1120 V. 28|2

DOY LECCIONES de Inglés y preparo alumnos. Pida horarios. San Luis 445 - - Tel. 4382 Nº 957 Vto. 22-2

BALDOSAS y ladrillos refractarios. Casa Gottschalk Avda. Uruguay Nº 689

DIARIOS VIEJOS: Liquidamos por Balance a $ 5.— el kg. Paquetes de 5 kgs. Rioja 433. T. E. 4952. Nº 1083

COSECHEROS necesitamos para Campo Viera. Tratar: Avda. Uruguay 1222. Nº722

NO TIRE SU ROPA VIEJA avise al EJERCITO DE SALVACION y este mandará a recogerla para beneficio de los necesitados. Belgrano y 25 de Mayo.

CHAPAS "ONDALIT" oferta por poco tiempo, 110 x 60 $ 25.90 160x60 $ 36.20. FOMENTO S.R.L. Bolívar 68. Tel. 2322.

STOCK permanente de hierros, planchuela y redondo, cuadrado, ángulo, té y chapas. Casa Gottschalk. Av. Uruguay. Nº692

BUJES de bronce centrífuga de todas las medidas, recién recibidos. Casa Gottschalk Av. Uruguay. Nº 691

FAROLES tipo "Petromax" todo de bronce niquelado 500 bujías, precio regalo hasta fin de mes $ 648. FOMENTO. Bolívar 68. Tel. 2322.

COLCHONERIA A. BAEZ, reparaciones de camas, estirado y cambio tejido. Se hacen colchones a domicilio. Uruguay y Pedro Méndez 215. Tel. 2334.

FABRICA de artículos rurales: Tranqueras, mangas, bretes, cepos; Varillas: postes; madera aserrada; terciado; láminas "Tesil" San Luis 650. T.E. 3007 n697

PUROSEN maravilloso filtro, Purifica kerosene, agricol, ¡Gran Invento Argentino!. Precio presentación $ 328. FOMENTO SRL. Bolívar 68. Tel. 2322.

DIARIOS VIEJOS vendemos, en paquetes de 5 kgs. También tenemos RECORTES DE PAPEL BLANCO. Rioja 433. Tel. 4952.

MODERNICE su traje y quedará encantado. Unico especialista en el ramo. PICHEL, sastre de estilo moderno. Trajes sobre medida $ 2.300, hechuras $ 1.500, Roque S. Peña 235.

OFERTA REGALO Ventiladores ETHERSONE, consumo insignificante, rendimiento impresionante, maravilloso, por poco tiempo a $ 513.— FOMENTO S.R.L. Bolívar 68.

FABRICA de artículos rurales. Tranqueras, mangas, bretes, cepos. Varillas: postes. madera aserrada, terciado, láminas "Tesil". San Luis 650. TE. 30[illegible]

PAPEL BLANCO, hojas 55 x 74 ctms. Resmas de 10 kgs. Ideal para impresiones y envoltorios en pizzerías, despensas, etc. También tenemos papel blanco cortado a medida o en medidas irregulares, en paquetes de 5 kgs. Rioja 433. Tel. 4952. n[illegible]

DRAMAS CLASIFICADOS

JOVEN SENTIMENTAL BUSCA